

















# دُجَان

شعر  
دوا

قائم مقام

ضمیمہ سال دہد \*

## مجلد ارمغان

میںس بہن ماہ ۱۲۹۸ شمسی

حق طبع و تقلید محفوظ ہے

مطبعہ برادران بہترزادہ

اسناد بزرگ سخن نظم و شرف فارسی و تازی  
العالم السعيد والحكيم الفاضل السهد



سیدالوزراء میوزا ابوالقاسم قایم مقام فراهانی  
متخلص نشائی طاب لراه

# سید الوزراء میرزا ابوالقاسم

قایم مقام فراهانی المتخلص بالثنائی

قائم مقام در سیاست خواجه نظام المالك وخواجه شمس الدین صاحب دیوان را مثال ودر شعر تازی و پارسی متنبی و انوری را ودر نثر ابن عباد و قابوس را همالست وگوئی شاعر عرب در وصف نظم و نثر وی این قطعه را سروده

قطعه

معان بدیعات النظام یخالها ذوو الفضل درافی العقود منظما  
تکاد معانیه خلال سطوره لحسن مبادی اللفظ ان تکلما  
تاملت فی ترتیب اشکال خطه رایت ظلاما عن ضیاء تبسما  
قائم مقام اوراق پراکنده دفتر سلطنت قاجار را در عصر محمد

شاه بارشته سیاست و سوزن تدبیر شیرازه بست و همین سبب دست جات خویش بامقراض سیاست بکانه رشته عمرش را نزدی ازهر درگست. برای پوشابدن این جایث لررگن ناربخی رجال عصر محمد شاه در محو ساختن آثار بطم و نثروى ازهیچگونه خیانت و شناعث فروگذار نکرده و شاید بیش از سی هزار بیت اشعاروی را نابود کردند

نسخ میخلفه دیوان شعر قائم مقام آنچه دیده شده و در دست ها موجود است از خطی و هجک چاپی بیش از هزار و پانصد بیت نیست ولی ما بوسالمة بیست و سه چهار کباب خطی و هجک دیوان شعر این اسناد زررگن را بالغ و سه هزار بیت هربأجمع آوری کرده رایدك جامعه عامه و ادب دنیا بنام ضمیمه سال، دهم، چهارم از ان از مجازة انوی ستم

شرح حال قائم مقام را یکی از احفاد نبیل و فاضل وی  
 (میرزا عبدالوهابخان قائم مقامی) سه چهار سال قبل از این  
 بخواهش دوست محترم ماو مستشرق معظم (پروفسور مار) معاصر السنه  
 شرقیه در دارالعلوم شرقی لندن گرا دبا بهترین سبک و اسلوب نگاشته  
 و بحکم (اهل البیت ادری بمافی البیت) از هیچ نکته فرو گذار  
 نکرده و اینک طبع و نشر انرا باداره ارمغان واگذار فرموده اند  
 آقای میرزا عبدالوهابخان قائم مقامی بحکم اصول خانوادگی  
 و پاکی نسب فضایل و علوم را بمیراث و مکتسب مظهر تام و تالیفات  
 کرانهای وی مطبوع طبع خاص و عام است  
 از جمله تالیفات فاضل معظم یکی تاریخ جنک ژاپن و روس  
 است که در آغاز جوانی انجام داده است و از طرف دولت ژاپن بدریافت  
 نشان و هدیه مفتخر گردیده. دیگر رساله ایست در عامتیر اندازی  
 و در این کتاب شیرین و دلپذیر که بزبان ادبی با کمال فصاحت  
 تالیف شده اغلب بلکه تمام اشعار اساتید را در موضوع تیر اندازی  
 ضبط و اشعار و لغات مشکل را حل و در حقیقت خدمت بزرگی بعالم ادب  
 و شعر انجام داده و عتقرب این رساله در مجله ارمغان طبع و نشر خواهد شد  
 «وحید»





## ☆ هو الله تعالی ☆

شرح احوال مرحوم مغفور میرزا ابوالقاسم قائم مقام

سیدالوزراء رحمة الله عليه

دیباچه

چنین گوید عبد الوهاب الحسینی الفراهانی القایم مقامی  
آبن مرحوم میرزا علی محمد خان سیدالوزراء ابن مرحوم میرزا علی قائم  
مقام ثالث ابن مرحوم مغفور میرزا ابوالقاسم قائم مقام ثانی سیدالوزراء  
اتابیک اعظم صدر اعظم ابن مرحوم میرزا عیسی الشهبز بمیرزا  
بزرگ قایم مقام سیدالوزراء که در سنه ۱۳۴۴ هجری مطابق سنه  
۱۹۲۵ عیسوی یکفر از معلمین مدرسه السنه شرقیه بطرز بورغ  
که فعلا نین گراد نامیده شده است موسوم به [ژرژمار] ب طهران آمد  
و بنا بر مناسبتی با این بنده لطفی پیدا کرده و این رهی را جزو دوستان  
خویش محسوب داشت

معلم و استاد محترم پس از اطلاع از احوالات و خانواده این  
بنده بموجب مراسله که ذیلا درج میشود تقاضا نمود که شرح  
احوال مرحوم قایم مقام جد خود را که تا کنون هیچیک از فرزندان  
یا تاریخ نویسان مبادرت بنوشتن آن بطور مفصل و جداگانه نکرده اند  
برشته تحریر کشیده تقدیم اندوست مکرّم نماید

(مراسله)

خدمت ذیرفت جناب آقای عبدالوهاب قایم مقامی مد ظله العالی  
نخلة و امید گها . امید است که انوجود محترم در کمال صحت و





دیباچه سبب تالیف کتاب

**فصل اول** در سبب و شرح احوال اندر راجده مریم مسرا

انوالقاسم قایم مقام

**فصل دوم** در شرح احوال مرحوم میرزا را با هم فایز دهم

**فصل سوم** در شرح احوال اولاد و اسباب و محرم و غیره

و وصایای بعد از فالان مرحوم

**خانمه** در شرح احوال اندر و مهمات و دستار

این سرگذشت را از روی کتابی که دلائل اسنادی آن را میسر است  
و اسبجراح نموده علاوه اطلاعات خانواده کی رسیده است

اریح گاسن مراد در تاریخ راجده سبب و مریم

عماری کاسای، کتاب مذکور در کتابخانه آقای حاج میرزا

مهدیقلیخان هدایت و وجود و هیور بطبع رسیده است

روحه الصفا ناصر اللف مرحوم

امیر السعراء

مجمع المصباح الیقین راجده سبب

اریح قاجاره مرحوم اسرار المانع

کتاب ماظم اصیری اللف انداد

مهدم، کتاب مرآت الماندان اللف و حواصی

کتاب حواصی مرحوم اعلاء

مجاهمه وزرا و صدور دوره ساطع

احر ساطعت اصرا الدین ساجست

اران در کتابخانه آساده مهدی

یافتگان مرحوم قایم مقام و کتاب دار انمرحوم بوده [ بنای کتاب مذکور از شرح احوال ادباء فضلا و شعرای دوره قاجاریه است ] و در نزد محمد اقاخان وجدانی خلف مرحوم میرزا حاجی آقای واعظم موجود و هنوز بطبع نرسیده است. کتاب زنبیل مرحوم حاجی فرهاد میرزای معتمد الدوله ابن نایب السلطنه عباس میرزا ، کتاب منشئات مرحوم میرزا ابوالقاسم قایم مقام ، تاریخ سر جان ملکم کتاب سفر نامه کاسپارد روپل فرانسوی سرهنک سواره نظام و مشافق قشون ایران در تبریز. کتاب سفر نامه گری بایدف وزیر مختار دولت روس در دربار ایران. کتاب سفر نامه اول ژاک موریه مستشار سفارت انگلیس ( مؤلف کتاب حاجی بابا )

## ❧ فصل اول ❧

در نسب و شرح احوال پدر واجداد مرحوم میرزا ابوالقاسم قایم مقام  
زمین گر گشاید همی راز خویش بگوید سر انجام و آغاز خویش  
کنارش پر از تا جدا ران بود برش برز خون سواران بود  
پسر از مرد دانا بود دامنش پر از خوب رخ جیب پیراهنش  
مرحوم مغفور میرزا ابوالقاسم قایم مقام سیدالوزراء اتابک اعظم  
صدر اعظم ، در زمان فتحعلیشاه بجای پدر پیشکار وزیر اعظم عباس  
میرزای نایب السلطنه ولیعهد و پیشکار آذر بایجان بود و در زمان محمد  
شاه ابن نایب السلطنه بصدارت رسید . ابن مرحوم میرزا عیسی الشیر  
بمیرزا بزرگ قایم مقام سیدالوزراء که در زمان فتحعلیشاه مامور به

ووزارت ویشکاری عباس میرزای نایب السلطنه در حکومت آذربایجان بود. ابن مرحوم میرزا حسن که در خدمت برادر بزرگ خود مرحوم حاج میرزا محمد حسین وزیر جدامی مرحوم میرزا ابولقاسم قائم مقام که در دربار زندیه مشغول خدمت بود. ابن میرزا عیسی بن میر ابوالفتح بن میر ابوالفخر بن میر ابوالخیر. این سه نفر اخیر معاصر سلاطین صفویه و معروف بمیر مهر دار می باشند برای این لقب دو وجه ذکر کرده اند اول اینکه چون مهر امام الهام علی بن الحسین زین العابدین علیه السلام در نزد آنها بوده و فعلا هم در خانواده موجود است این لقب واداشتند دوم اینکه شاید مهردار سلاطین صفویه بوده و این لقب بانهاداده شده است. ابن سید رضا ۷ ابن سید روح الله ۸ بن سید قطب الدین ۹ بن سید بایزید ۱۰ بن سید جلال الدین ۱۱ بن سید بابا ۱۲ بن سید حسن ۱۳ بن سید حمید ۱۴ بن سید محمود ۱۵ بن سید نجم الدین ۱۶ بن سید مجد الدین ۱۷ بن سید فتح الله ۱۸ بن سید روح الله ۱۹ بن سید هبه الله (۱) ۲۰ بن سید عبدالله ۲۱ بن سید صمد ۲۲ بن سید عبد المجید ۲۳ بن سید شرف الدین ۲۴ بن سید عبد الفتاح ۲۵ بن سید میر علی ۲۶ بن سید علی ۲۷ بن سید میر علی ۲۸ بن سلطان سید احمد ۲۹ ابن سید اول کسی است که از این سلسله از مدینه منوره بابران آمده و در هزاوه (۲) فراهان توطن اختیار نموده و بدین واسطه اعقاب او بسادات هزاوه معروف می باشند

(۱) در یک نسخه نیل الله و در یک نسخه نیک الله دیده شده

(۱) اباقاخان بن هلاکو خان بعد از پدر در روز جمعه ۱۳ رمتان

سنه ۶۶۳ در هزاوه فراهان بر تخت خانی نشست [ نقل از تاریخ

و مزارش فعلا در قرئه مذکور وجود و زیارتگاهست ابن سید محمد ۳۰ بن سید حسن ۳۱ بن سید حسبان ۳۲ بن سید حسن الافطس ۳۳ بن علی اصغر ۳۴ بن زین العابدین علی ۳۵ بن امام الهمام ابی عبدالله الحسین ۳۶ بن امیر المؤمنین علی بن ابیطالب صلوات الله و سلامه علیه و علیهم اجمعین

### حاجی میرزا محمد حسین وزیر

میرزا عیسی ولد میرزا ابوالفتح سه پسر داشت که اولی موسوم بود بحاج میرزا محمد حسین و دومی موسوم بمیرزا محمد حسن و سومی موسوم بود بمیرزا علی

حاج میرزا محمد حسین که معروف بوزیر میباشد تقریباً در حدود سه ۱۱۸۰ هجری مطابق سال ۱۷۶۶ میلادی داخل در خدمت سلاطین زندیه شده و وزارت سه نفر از سلاطین آن طایفه را نمود و ادبی نگاه و شاعری فرزانه بود و وفا انخاص می نمود چنانکه رفیع اصفهانی در جواب کاغذ او گفته که این بیت مطلع آنست

وفا گویا

صبا گوید بحباب رفیق کای ز جبینت عیان علامت نور صدات است و صفای

رفیق گوید

رسید نامه از حصرت و فاش گفتم چو بنوا که رسد ناگهش ز غیب ارایی در کتاب تاریخ گنبدین مراد دو ضمن احتمال شمران و اصرار بر مرز و سلاطین زندیه راجع بحاج میرزا محمد حسین و مرز چنان که در سنه درج میشود

حسینی اصلشان از هزاوه من اعمال خراشان است در اوایل حال  
 بخدمت و وزارت نواب اعتضاد الدوله ولد محمد صادقخان اشتغال  
 وبعد از قتل نواب سابق الذکر در خدمت نواب کشورستان علیمراد  
 خان معزز و محترم بود و بعد از ارتحال آن جناب باز بدستور سابق  
 در خدمت نواب استظهار الدوله محمد جعفر خان منصب وزارت اعظم  
 داشتند و حضرتش در زمان دولت خود شغل وزارت را کما ینبغي  
 بروفق آورده و قاعده و قانون وزراء سلف مثل خواجه شمس الدین  
 محمد صاحب دیوان و خواجه نظام الدین علی را که سالها از ظهور  
 خصال ذمیمه و وزراء پست فطرت بیهنر معدوم و مفقود الاثر اود  
 مجدداً احیا نموده همواره مجالس ارم مونسش مجمع شعرا و ارباب  
 کمال و محفل خلد مرتبتش منزل اصحاب فضل و انضال بود الحق  
 شخصی بلند همت و نفسی والا رتبت صاحب اخلاق حمیده و از صفات  
 پسندیده انوزیر ارسطو نظیر و دستور فلاطون تدبیر انکه در فن  
 نظم و نثر تازی و پارسی ثالث اعشی و جربری و تالی انوری و ظهیری  
 است بنابراین لازم نمود که چند لیتی از منظومات ایشان در این کتاب  
 نگاشته خامه مشکین خنامه گردد

#### قصیده

ای نام هما بونت سر د فتر دیوا نها طغرای دلا رایت تاج سر عزرا نها  
 لیلای جمالت شد تا شهره هر شهری مجنون تو افزون شد از ریک یابا نها

#### بیت

ای باغبان چو باغ زمرغان تهی کنی کاری به بلبان کهن آئینان مدار  
 آسانه ددم از هر ریخته دادی آمد از سر ای مناسن

## غزل

صبا از جعد یا و آورد بوئی      پریشانم چو آن زلف دوتا کرد  
دل آخر شد بی آن بوشتانان      گرفتارم در این دام بلا کرد  
چومن بودم پریشان و دل افکار      که این غمازی از اول صبا کرد  
بکوشم نائی از نی زد نوائی      که نای هستیم را بینوا کرد  
نمیدانم چه کرد این ناله بامن      که چون نی بند بدم را جدا کرد  
شکایت رسم و آئین وفا نیست      و گرنه گفتمی بیا من چها کرد  
و نیز در تاریخ مذکور در ضمن وقایع سال ۱۱۹۸ هجری  
مطابق سنه ۱۷۸۴ مسیحی و جلوس استظهارالدوله محمدجعفرخان زنداشاره  
باتخاب این وزیر نموده که عیناً درج میشود

چون در نظام مصالح دولت و جهانداری و نسق مناظم شوکت و  
شهریاری سلاطین معدلت گزین و خسروان صاحب نگین را برای  
وزراء و افرین راست کاردان و بصوابدید امنای کامل کیاست بخردان افتقاد  
حاصل و احتیاج واقع است لهذا بعدار مشاهده و کنگاش در این خصوص  
قرعۀ این فال بنام نامی و اسم گرامی حضرت والا رتبت ارسطو  
نظیر و صاحب شوکت فلاطون تدبیر دستور خجسته صفات عالی همم و  
وزیر کامل الذات عطارد شیم فرازنده رایت کمالات بیحد و حصر  
و انتظام بخش عقود جواهری نظم و ثمر محیی مراسم اصف بن برخیا  
و سلاله دودمان حضرت خاتم الانبیاء و سیدالاولیا شمس فانی  
نکته دانی میرزا محمد حسین قراهنی وزیر والد بزرگوار  
میرور خود زده و حضرتش را بوزارت دیوان اعلی سرافراز فرمود  
و نیز در کتاب مذکور در مقدمه حکمران استظهارالدوله

سال ۱۱۹۹ هجری مطابق سنه ۱۷۸۵ میلادی از خسرو خان والی اردلان و کردستان ذکری از این وزیر کرده است که عینا نگاشته میشود «بنابر این اسمعیل خان و خسرو خان روی از میدان معارضه برتافتند امراء و غازیان نیز بملازمت استظهار الدوله شتافته و در اصفهان شرف خدمت آنحضرت را دریافتند و جناب آصف نشانی میرزا محمد حسین، فراهانی وزیر سرکار آمد و در ضمن فرامینی که بجهت اعلام وقوع این قضیه که از قضایای حضرت آفریدگار بود روانه اکثر بلاد و امصار میفرمود این شعر را مندرج نمود که از اثر طبع آنجناب آصف صفات است

همچو درختی که او بشکند از بار خویش قامت والای ما از اثرشان شکست  
مرحوم رضاقلیخان در مجمع الفصحا جلد دوم صفحه (۵۲۷)

چنین نگاشته است

وقای فراهانی نام شریفش میرزا محمد حسین سیدی جلیل و دبیری نیل پدر جناب میرزا عیسی ملقب بقائم مقام بزرگ بوده مدتی وزارت سلاطین زندیه را نموده بعد از انقراض آن دولت بی سامان بدولت ابد مدت قاجاریه خدمات عظیمه کرد و در سنه گذشت دیوانی دارند از غزلیات آن جناب برخی نوشته میشود

وفا مبادا افتادگان فراموش دوروزا گرفتگت بهرامتجان برداشت  
سرجان ملکم انگلیسی در تاریخ ایران راجع بمرحوم حاج

میرزا حسین وزیر در جلد دوم باب ۱۹ صفحه ۶۲ چنین مینویسد که عینا نقل میشود

یکی از مؤلفان که نمیتوان او را رد کرد گوید که جعفر خان نا رعایا بهرودت و باغربا و اجانب بتواضع و مهربانی سلطه میگرد



طبیعتی حلیم داشت و بعدل و انصاف مایل بود این تعریف از وقتی است که جعفر خان سرگرم باده تجمّل و بالنسبه آرامی داشت و اراده امور برآی و رویت میرزا حسین میگذشت و مشارالیه پدر میرزا بزرگ وزیر بایب السلطنه عباس میرزاست و او مردی بود عاقل و مهذب و از محترمتین اهل روزگار خود بود در انظار و طباع واقعی تمام و رسوخی بی نهایت داشت

خلاصه چنانکه ذکر شد میرزا محمد حسین وزیر چندین سال وزارت ایران را نموده و میرزا محمد حسن برادرش هم در خدمت او روزگاری بسر میبرد تا بعد از انتقال دولت زندیه بدست آقا محمد خان قاجار بر حسب امر این پادشاه این دو برادر از شیراز که در زمان زندیه پایتخت مملکت بود بطهران آمدند

آقا محمد خان بهیرزا محمد حسین وزیر تکلیف قبول خدمت نمود ولی آن مرحوم پیوسته بهانه قرار داد و از قبول خدمت دربار قاجاریه خود داری نمود چون آقا محمد خان اصرار را از حد گذرانید ناچار آن مرحوم از آقا محمد خان درخواست نمود که من پیر شدم و دیگر نمیتوانم درست از عهده خدمت برابم بنا بر این استدعا مینمایم که مرا از خدمت معاف فرموده و در عوض میرزا عیسی مشهور به میرزا بزرگ که برادر زاده و داماد من است و دارای معلومات فضلی و منشی قسابل و لایق رجوع همه نوع خدمت میباشد معرفی می کنم که بجای من در دربار قاجاریه رجوع خدمت باو بشود و بما نیز اجازه داده شود که رفته در عتبات معجوریت اختیار نمایم آقا محمد خان تهاضی آقاخان را در وقت

و انها بعتبات عالیات رفته و درانجا تا آخر عمر مجاورت گزیدند  
در زمان مجاورت عتبات ازان سید بزرگوار دیگری خبری در دست  
نیست ولی معلوم است انمرحوم تا هزار و دوست و دوازده مطابق  
۱۷۹۷ عیسوی درین جهان فانی زیست نموده است و چون هردو  
در يك سال درود زندگانی گفتند بنا براین شاعری تاریخ فوت  
انها را دراین بیت ذکر کرده است فرد

در جهان شد مقیم تا بابد      با حسین و حسن حسین و حسن

(میرزا عیسی مشهور بمیرزا بزرگ قائم مقام سید الوزرا)

میرزا عیسی الشهیر بمیرزا بزرگ پدرش میرزا حسن و عمش  
حاجی میرزا محمد حسین وزیر بود بعد از رفتن پدر و عمش  
بعتبات عالیات مبارزا بزرگ در طهران اقامت گزید و در سلك وزراء  
در بار قاجاریه منسلک گردید ولی چون اقا محمد خان اغلب اوقات  
در سفر و محاربات بود لهذا رجوع خدمت بمیرزا بزرگ نشد  
که لباقت و قابلیت و معلومات او معلوم گردد

مرحوم رضاقلیخان در مجمع الفصحا جلد دوم ص ۲۵ چنین

نگاشته است

قائم مقام فراهانی اسم شریفش میرزا عیسی و شهیر بمیرزا  
بزرگ ابن میرزا حسین فراهانی چون بخضرت خاقان صاحبقران  
تقرب یافت و مقرر شد که نواب مستطاب شاهزاده عباس میرزا  
بایالت اذر بایجان اختصاص یابد و جناب میرزا محمد شفیع مازندرانی  
صدر اعظم حضرتش را در تبریز استقلال دهد او را نایب مناب  
خلافت عظمی خواندند و جناب میرزا بزرگ را قائم مقام صدارت

کبری لقب دادند و در اذر بایجان مصدر خدمات عمده گشت و رفتاری بسزا کرد و زبیری صائب تدبیر صافی ضمیر کافی خلیق دانای شفیق بود والد ماجد میرزا ابوالقاسم قائم مقام ثانوی است که ثنائی تخلص فرمودی و ثنائی سلطان عهد سرودی بالاخره در سنه ۱۲۳۷

رحلت یافت این چند بیت منسوب بان جناب است  
خدا یگان سلاطین و شهر یار جهان جهان جود و کرم روزگار امن وامان  
ابوالعزیز قنچ علیشه ای که سپهر دهد ز خاک درش زیب افسر و کیوان  
ایضا

شهنشاه جهان فتحعلیشه خسرو گیتی که چون او دیده گیتی نبیند داد گرد دیگر  
الی آخر

چون میرزا بزرگ قایم مقام در ظل توجه عمر خود مرحوم حاج میرزا محمد حسین و زبیر میبود ان مرحوم بملاحظه ای که اولاد ذکور نداشت او را بجای فرزند قبول نموده و در خطاب هم باو فرزند می گفت لهذا اغاب مورخین در این باب اشتباه کرده و میرزا بزرگ را پسر مرحوم حاج میرزا محمد حسین نوشته اند مرحوم فرهاد میرزای معتمد الدوله ابن عباس میرزای نایب السلطنه در کتاب زنبیل صفحه ۸۵ قصیده از مرحوم ملا مهر علی ادیب تبریزی متخلص بقندوی در مدح مرحوم میرزا بزرگ قایم مقام ثبت نموده که مطلع و مدیحهش ذیلا درج خواهد شد صمنام میرزا بزرگ قایم مقام را بدین عبارات ستوده است

هذا قصیده نرودة بمصدره بالمضاحلة الطریفة والمطایبات الظرفیة  
تمهید الامتداح صاحب السمة المنیة والدوحة الرقیعة اعنی الالذ  
المسلمین و کشف المجاهدین و فامم اعداء اندام ذوال با ستم و

جامع‌الرتبّاتین و کیل‌السلطنة العظمی و امین‌الدواة الکبری مدارفک  
العز و المناعة و نقطة دائرة الرفعة و الشهامة المنعقد علی بروق  
حسبه الوفاق و الماتشی ضیاء نسبه فی الاواق مظهر شمایل اجداده  
الکرام و مقرب ارائک السلاطین العظام الذی له الرعية کالامة و  
هولها کالامام سمی المسيح علی نبینا و علیه السلام الشہیر بقائم مقام  
نضرالله حدایق عزه و رباض شوکتہ ماغربت الغبراء و اخضرت الخضراء  
قصیده

دم‌العزوبة افنی شبا بی      یا قوم هل من اذل الدواب

لامن امیر او من وزیر      یصغی اذا ما اسمعه بائی

الامحیصی عبسی الحسنی      تاج المزارق فخرالرقاب

بدرینادی شمس‌المعالی      در یکنی ابن الشهابی

نسل کجده خیر البرایا      من لا یجبه شر الدواب

سرهنگ کاسپاردرویل فرانسوی سرهنگ سواره نظام و مشاق و معام  
قشون ایران در اذربایجان که در ۱۸۱۲ میلادی مطابق ۱۲۲۸ و  
۱۸۱۳ مطابق ۱۲۲۹ هجری در ایران وده در سفرنامه خود که  
در پاریس در سنه ۱۸۲۸ مطابق ۱۲۴۴ بجنب و سبده در جلد اول  
صفحه ۲۴۱ در ضمن احوال عباس میرزا و اینکه چه باعث شد که  
عباس میرزا طرف میل و توجه اقامحمدخان قاجار گردید و بابا خان  
فتحعلیشاه را وادار کرد باوجود اینکه محمدعلی میرزادولت‌شاه بزرگتر  
از عباس میرزا بود اورا بولایعهدی انتخاب نماید شرحی نوشته است  
و در ضمن فصلی که توجیحات مخصوص مؤسس خانواده قاجار به را  
عباس میرزا شرح داده در باب انتخاب میرزا بزرگ قائم مقام برای

خدمت عباس میرزا چنان مینویسد که ذیلاً ترجمه میسود  
 اقامه محمد خان از دو امر یکی از وزرای خوش را ترایت عباس  
 میرزا برگماشت و او میرزا بزرگ بود که از سباسبندان بزرگ  
 و تجربه و حزم فوق العاده داشت میرزا بزرگ آداب سلطنت و ریاست  
 را از طفولیت بوی آموخت و صفات حسنه که شایسته بزرگان و ابناء  
 ملوکست و امروز عباس میرزا بانها متصف می باشد از ابریت میرزا  
 بزرگست که در نهاد او پرورش داده و بحد کمال رسانیده است

بابن احاط و قتی که بابا خان فتحعلی شاه بنخت بنشت با وجود  
 اینکه عباس میرزا خیلی جوان بود در انتخاب او بویعه دی و فرمان  
 فرمائی از برای چنان تردیدی ننمود و این پسر مرد محارم از آن زمان  
 سنه ۱۸۱۳ مطابق ۱۲۲۹ تا کنون دی از عباس میرزا منتفک نشده  
 است و هنوز بالقب تأمر ملکی و منصب وزارت اعظم مشغول خدمت  
 می باشد

ژاله موریه مسنار سفارت انالاس مؤلف کتاب حاجی ایا  
 در زمان سفارت سیر حجی هارفرت در سنه ۱۸۰۸ و ۱۰۹۰ میلادی  
 مطابق ۱۲۲۴ و ۱۲۲۵ هجری لایران آمده در سفرنامه اول خود  
 جلد دوم صفحه ۴۷ چنین مینویسد

میرزا نوزك صدر اعظم نایب السلطنه بنظر من سرآمد تمام ادا  
 هائیت که من در ایران دیدم من از طرف سفار ایرانی در  
 میرزا نوزك از قبول ان اماع آمده بود ما اظهار داشت که چو  
 ایران معمول چنانی است که خدمت حالی رد بزرگان سرد  
 است این بدد را به رای من ارا سر من خیر

پیشکش نمائید در مملکتی که تمام مردم یونکی میباشند اینکار خیلی  
عجب اور و خارق عادت از این شخص بنظر آمد که ذکر نمود میرزا  
نزرک خیلی برای من از یهودی اوضاع اذربایجان صحبت نمود که  
تحت اداره نایب السلطنه ابن ترقیات را کرده است ولی هیچ از خودش  
اسمی نمیبرد که او هم در این تشکیلات و یهودی اوضاع اذربایجان  
شرکت داشته بلکه عامل کلی بوده است و دائماً از لیاقت عباس میرزا  
صحبت مینمود میرزا نزرک بمن گفت که در ظرف یکسال نایب  
السلطنه توپخانه اذربایجان را بدرجه تکمیل کرده است که با توپخانه  
روس همدموشی میکند و پیاده نظام بقدری خوب تربیت شده اند که  
بتصدیق خود روسها میتوانند در برابر قشون روس مقاومت نمایند  
و نیز میگفت که برای تعالیم و تربیت قشون برای امرختن تاکتیک  
نظامی و قلعه سازی بانها نایب السلطنه تمام کتابهای فرانسه و روس  
راجع این علم و فن را داده است ترجمه بفارسی کرده اند که بسوقع  
عمل درآورد رنیز میرزا بزور میگفت که در تمام ایران نایب السلطنه  
بها کسی است که نقشه های نظامی و جغرافی و صورتهای ماشین های  
اسلحه سازی را که در اروپا معمول است در نزد خود جمع نموده  
و موجود دارد و باز این ادعا کرد که اخبار اذربایجان معادن آهن و  
مس پیدا کردیم ولی متأسفانه بواسطه نداشتن عمایجات بصیر استقفا  
که باید از آنها بشود بعمل نیامده است و رنیز میرزا بزرگ اظهار  
میداشت که امروز در تبریز بهتر از اصفهان تیپ ساخته میشود و رنیز  
بزرگ میگفت که در این اخبار اوپ کوهمنائی اختراع شده که از راه قاطر  
مس راه سوار در کوه های سخت مردم مسود مسر - مسر - مسر -

قشون اذربایجان که میرزا بزرگ صدراعظم نایب السلطنه بمن داد از اینقرار است سوار بیست و دو هزار نفر ولی چون دران ابام که من در قبر زدوم دران فصل سال اسبهارا بچراگا دفر ستاده بودند سه هزار نفر سوار بیشتر در شهر تبریز نبود بیاده دوازده هزار نفر پیاده نظام که مطابق نظام اروپا مرتب شده اند شش هزار نفر جمع کل انقرا ت چهل هزار نفر این قشون بترتیب بنیچه زیر اسلحه آمده اند ولی لباس و غذای آنها را عباس میرزا میدهد

**گری بایدف** سفیر دولت روس در ایران که در سنه ۱۲۴۴ هجری مطابق سنه ۱۸۲۹ در طهران بقتل رسید در کتابکه راجع بایران تالیف نموده در جلد سوم صفحه ۱۳۷ در ضمن احوال عباس میرزا چنین مینویسد که ترجمه ان از اینقرار است

عباس میرزا یکنفر وزیر روحانی در ویش صفت خوب دارد وان میرزا بزرگ قائم مقام است و بسراو میرزا والی اسم وزیر اذربایجان است از این عبارت همچو مستفاد میشود که نویسد، منصب و مؤنات و سمت قائم مقام را که مرایی و وزیر اعظم نایب السلطنه بوده است درست تشخیص ندهد و لهذا بوزارت روحانیت تعین گردانست خلاصه آنکه بعد از قتل اتا محمد خان که در سنه ۱۲۱۱ مطابق ۱۷۹۷ اتفاق افتاده و جالوس قاجار پادشاه و استقرار سلطنت اول خاندانی که در زمان قاجار به بمیرزا زرک ارجاء شد این بود که در سنه ۱۲۶۸ مطابق ۱۸۰۳ قاجار پادشاه حسن عباس رانی بهر خود در احکام طهران داده و وزیر بزرگرا بوزارت شاهانزد، منصوب نمود چنین که از آن زمان که گذشت و در باب کیفیت ولایت مریدی در ایران و در این

شاه گردید و برای وزارت اذربایجان و بيشكاري نایب السلطنه هم يك نفر شخص کافی دانای عاقلی ضرور بود لهذا ميرزا بزرگ را از میان اعیان و رجال و وزراء و نجباء درباری انتخاب نموده و نزد عباس میرزای نایب السلطنه به تبریز گسیل داشت ابن ما موریت در سنه ۱۲۱۹ مطابق ۱۸۰۴ بود که بمیرزا بزرگ داده شد نیابت سلطنت و ولایت عهدی عباس میرزا و مسافرت او به تبریز در سنه ۱۲۱۳ هجری مطابق ۱۷۹۸ عیسوی آمده است میرزا بزرگ پس از ورود به تبریز مشغول انتظام امور گردیده و در آن موقع قشون دوات ایران بسرکردگی نایب السلطنه باروس مشغول جنگ بود تا در سنه ۱۲۲۲ مطابق ۱۸۰۷ میلادی بواسطه پیشنهاد پاپائون امپراطور فرانسه دوات ایران در صدد تمطیر قشون بترنیم جدید اروپا برآمد زیرا که تا آن تاریخ قشون دولت ایران بطور دا و طلب و غیر نظامی بود اول قدمی که در این راه گذاشته شد این بود که قشون ایالت اذربایجان از حسن تدبیر میرزا بزرگ قائم مقام مرتب گردید و قانون نظام اروپا منظم شد و بواسطه آوردن معلمین از فرانسه کار حاجات تربی و آروت گوی و غیره در تبریز درآمدن وقت دائر گردید چنانکه در سنه ۱۲۲۳ مطابق ۱۸۰۸ که نایب السلطنه برای کسب تکلیف و خواسان دستور در باب جنگ و صاحب با دولت روس میرزا بزرگ را روانه طهران و حضور شاه نمود میرزا بزرگ قائم مقام هم فوجی از قشون اذربایجان را که نظام جدید آموخته بودند از نظر شاه در طهران گذرانیده و مورد تحسین و التفات واقع گردید و با جواب نامه و دستور کافی متاودت نمود (چون بطور محووف) سردار قشون روس حسب الامر امپراطور را



ممالك روسیه از نائب السلطنه تقاضا نمود که لازمست با میرزا فتح  
صدر اعظم و یا بابا میرزا نوزک وزیر نائب السلطنه برای مذاکره حذت  
ملاقات نماید لهذا نایب السلطنه مراتباً بدربار طهران اطلاع داده و  
کسب تکلیف نمود قیامشاه هم فوراً میرزا بزرگرا باقی قائمه غماهی  
و نیات وزراء ملقب نموده و مأمور کرد که با سردار روس ملاقات نمایند این  
امتیاز در سنه ۱۲۲۵ مطابق ۱۸۱۰ میلادی به میرزا نوزک داده شد و سرزا  
بزرگ قائم مقام لر حسب تقاضای (طور مسوف) را مر دوات متبوعه خود در حدود  
نفیس با سردار روس ملاقات نمود ولی بواسطه فاصله های غیر قابل قبول و  
تحمل دولت روس نتیجه مطلوب به از این ملاقات حاصل نگردید دو قائم مقام  
از نزد (طور مسوف) با کمال احترام معاودت کرد و نیز در این سال  
بواسطه خدمات شانان قائم مقام مورد التفات شاه واقع شده و اتم  
سید الوزراء مانع گردید و نیز در این سال ۱۲۲۵ مطابق ۱۸۱۰  
میلادی میرزا نوزک قائم مقام از طرف ایب السالمه اظهار آمد و  
در مراجعت دوست هزار تومان مصحوب او گردید که در سرحدات  
ایران و روس ایجاد فلاح طاهی و استحکام ان لازمه ساختند، در زمان  
توقفش در طهران از دیوار نمایی درخواست نمود که در آن  
فرزند ارشد او را وزارت ایب السالمه و در ایالت بهرمانی  
مسار اله مورد قبول واقع نموده و میرزا حسن وزیر ایب السالمه  
سرافراز گردید و چون در دوم محرم ۱۲۳۳ مطابق ۱۲۷۴ هجری  
۸۸۹۹ سلیم خان وزیر ناصر قائم مقام در زمان ناصرالدین  
شاه در محرم ۱۲۷۴ مطابق ۱۳۰۶ میلادی در تهران فوت یافت  
و در آن وقت در میان آن اب راجع به امور ایران

و بشهادت مشارالیه مورد قبول واقع شد میر. ابنزرك قائم مقام بعد از تفویض امر وزارت بكف كفات فرزند خود میرزا ابوالقاسم تقریباً گوشه گیری را بیست خود ساخنه عبادت و عبادت علماء و ادباء و روزگار میگدراید نادری حجه ۱۲۳۱ مطابق ماه اوت سنه ۱۸۲۲ میلادی تبریز در سن هفتاد سالگی بمرض وبای عام مرحوم شده و در جوار هزار کدیر الا نوار شاه همزه در تبریز مدفون گشت

ان شخص ازهد و ارع و اعدل روزگار خود و از اقطاب عصر محسوب میگردد و مدری خوش اخلاق و خوش رفتار با مردم بود که مزارش فعلاً در سرباز بارنگاه خاص و عام است و بهمین حبات که ذکر شد نائب السلطنه نهایت احترام را ازان مرحوم مرعی ممانست چنانکه در خطاب اعاب او را پدر مبخوانده است و ان مرحوم بدون اسنخاره و مشاوره با خداوند هیچ کاری اقدام نمینود چنانکه در مرض مونس از کلام الله مجید اسنخاره در باب رجوع بطیب نمودان الله مبارک آمد (إِنْ شَاءَ اللَّهُ يَاعِيسَى اَنْى مَتَوَفِيكَ وَ رَافِعَكَ اِلَى) چون آه شریفه خراز فوت داد مرحوم قائم مقام از رجوع بطیب خود داری نمود و در همان دو روزه وفات کرد ابن شرح در ظهر قرآن ان مرحوم که فعلاً در نزد این سده نگارنده موجود میباشد از گفته مرحوم حاج میرزا مهدی مجتهد شهرستای اعلی الله منامه نوشته شده است ناویخ فوت ان مرحوم را ملا مهر علی خوائی متخلص نفدوی در این مصراع ذکر کرده است

(مهدی المصداق، عیسی قهس) (۱۲۳۷)

تالیفات ان مرحوم سه رساله ذیل است رساله اثبات نبوت زواله



طرف توجه عموم واقع گردیده چنانکه بعد از قتل مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام برادرش تولیت استانته مقدسه رضویه حضرت امام رضا علیه السلام از طرف دولت باو واگذار گردید و تا سنه ۱۲۶۲ مطابق سنه ۱۸۴۶ میلادی که آن مرحوم در خراسان وفات یافت باین شغل برقرار بود و بواسطه دیانت عملیات آن مرحوم هنوز در خراسان ضرب المثل است و یکی از صباای فتحعلیشاه عیال آن مرحوم بود . حاجیه خانم که متعلقه مانقاسم میرزا پسر فتحعلیشاه بود ( واقعه املاک موقوفه قائم مقامی واقعه در تبریز و مشهد )

## \* فصل دوم \*

در شرح احوال مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام

سیدالوزراء طاب الله ثراه

مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام سیدالوزراء اتالیك صدر اعظم متخلص به ثنائی پدرش مرحوم میرزا عیسی الشهیر بمیرزا بزرگ قائم مقام و مادرش دختر مرحوم حاج میرزا محمد حسین وزیر که شرح احوال آن مرحوم در فصل اول ذکر شد آن مرحوم در حدود سنه ۱۱۹۳ مطابق ۱۷۷۹ میلادی متولد شده و در ظل توجه پدر و اجداد خود تربیت یافته و حظی وافر و بخشی بسزا از علوم متداوله آن زمان ایران از فیصل نحو و صرف و معانی بیان و منطق و عروض و قافیه و حکمت و عرفان و ادب و حسن خط و انشاء و غیره برده چنانکه در عصر خود سرآمد اقران لکه در سایر اعصار مثل او دبیری فرزانه و ادیبی یگانه و شاعرانی

ماهر نشان نداده اند در تحریر و انشاء مراسلات دم مسیحی و در حسن خط ید بیضا می نمود ( مترسلان رقعۀ منشآت را چون کاغذ زر می برند و قصب العجیب حدیث را چون نیشکر می خورند ) فعلا منشآت انمرحوم سرمشق تمام نوبسند های فارسی زبان و زینت بخش مجلس ادبای ایران است

مرحوم محمود خان ملک الشعرا که نوادۀ مرحوم فتحعلی خان ملک الشعرا و از ادباء عصر خود بود در دیباچۀ کتاب منشآت انمرحوم را بدین عبارت ستوده است که عینا نگاشته میشود

رسائل و تفاوضات و فرامین و نامجات و حکایات بهجت انگیز و نوادر طمبت امیز از مکتوبات سید بزرگوار وزیر عالی مقدار حاصل گردون و نتیجۀ ادوار قرون طرازندۀ معانی مسامر اقاوسی و ادائی داهیۀ عصر باقیۀ دهر جناب رذوان سبب هیرزا او الماسم قائم مقام که منتشر و متفرق بود اوقات گرامی خرج و دراین مجملۀ پره دس گردید

الحق نامترسلان دکان ادب گشاده و متاع هنر بروی نهاده و نامه لاغت را اغشط آراسته و خامۀ فصاحت را ققط لیسانه اند دست خرد را چنین وزیری و ملک ادب را چنین مشیری و باغ نعل را انصری بدین شیرینی و کان عام را گوهری بدین راکبانی نسیان نداده است الخ

مرحوم محمد رضا خان خاں الله باقی بعد از استعفاء در کتاب جمیع الفصحا در ضمن اسماء الشعراء معاصرین جلد دوم صفحه ۸۷ در حوم داریا را انبار قائم مقام را چنین توصیف کرده است

ثنائی فراهانی رحمه الله علیه نام شریفش میرزا ابوالقاسم  
خلف الصدق میرزا بزرگ قائم مقام مشهور است وزیر ارسطو نظیر  
سرکار حشمت مدار شهریار غازی و نایب السلطنه مغفور و ولیعهد  
مبرور بود بعد از رحلت والد ماجد خود شاهنشاه گیتی پناه عرش  
اشیان او را مانند پدر قائم مقام لقب فرمود سالهای سال در نهایت  
جلال در پیشگاه ولیعهد مبرور پیشکاری کرده در کمالات صوری و  
معنوی و نظم و نثر عربی و فارسی سرآمد اقران و امثال خود  
گشته و در مراتب کفالت و کفایت از همگان در گذشته و در اوایل  
جلوس شهریار کامکار پادشاه مغفور محمد شاه قاجار نهایت اعتبار را  
داشته بعضی از اهل غرض رایت سعایت او افزاشته بر حسب تقدیر  
به پنجه قهر قهرمان ایران اسیر گشت و در سنه ۱۲۵۱ در گذشت  
از اشعار او است الخ

مرحوم محمد حسن خان مقدم اعتماد السلطنه در کتاب  
مرآت البلدان در ضمن وقایع سنه ۱۲۵۱ مطابق ۱۸۳۵ در باب بر را  
ابوالقاسم قائم مقام چنین نگاشته است (اگرچه بخوبی معلوم است  
که تاریخ را با ملاحظه از دولت وقت نوشته است) بعد درین سال  
میرزا ابوالقاسم قائم مقام فراهانی که بمنصب وزارت و صدارت  
عظمی سرافراز و فاضلی دانشمند و دبیری بپمانند بود چون مدتی  
می گذشت که اطوار او منافی رأی مبارک سلطنت و مخالف صلاح  
و سداد حال دولت بود غرور منصب و نخوت ریاست انجا برا از  
مشاوره در امور و مراعات رأی مبارک نادشانی باز داشت، و در باب  
برود در کار ملک خلی تمام راه باید چه نیت انجام امر و تریه

امر سلطنت بود معینا هنگامی که موکب باد شاهی بعزم ییلاق از شهر  
 بباغ نگارستان نقل و مکان فرموده و قائم مقام در باغ لایه زار متوقف  
 بود در ساختن شهر صفر سنه ۱۲۵۱ مطابق ۲۶ ثون سنه ۱۸۳۵  
 میلادی آن جناب را باغ نگارستان احضار فرموده بی آنکه بشرف  
 حضور نائل شود و حیاء جبلی شاه مکافات کارهای او را بنا خیر  
 اندازد او را هلاک کردند و بیوستگان و فرزندانش را مأخوذ و  
 برادر زاده اش میرزا اسحق را از تبریز مسلوب الاختیار نمودند  
 و نیز در کتاب منتظم ناصری دو ضمن شرح وقایع سنه ۱۲۵۱  
 مطابق ۱۸۳۵ عماد السلطنه چنین نوشته است

دران سال چون میرزا ابوالقاسم قائم مقام با صابت رأی مملکت  
 را بطبی داده بود غرور بر طمع او مسوولی گردیده و بی استمندان  
 از اعلی حضرت بعضی تصرفات در امور کرد

نواب جهانگیر مبرز را در ارضیکه نوشته چمن مسطور میدارد  
 که قائم مقام چون مملکت ایران را از همه گروندگان خالی و جمیع  
 ارلاد خاقان را در قبضه اخبار خود یافت ایام خال بحالی که در  
 میر داشت پرداختن از جمله خواست طرح حاصه را که اسمی  
 ناصر خان آلان را غوسی که از برکتهای فدییه حضرت نواب  
 الماطه مرحوم بوده و نکستینک درب خانه رسوای سلطنتی مقرر شده  
 شدند خیر داده که اسماء دلب سبزه یا سبزه سبزه همگی از دست  
 پیروز گمان خرد موکرا دار و بی چاره آمدگی در از او ظاهر  
 رسیدند از قبل از تبریز قم را از راه و انعام و مهربانی از او  
 رسیدند

تا درگذشت و در لقمه حضرت عبدالعظیم علیه السلام مدفون گشت و این واقعه در شب سلخ صفر اتفاق افتاد

چنانکه سابقاً اشاره شد مرحوم اعتماد السلطنه بواسطه ملاحظه از دولت وقت نتوانسته حقایق را درست و آشکار مسطور دارد ولی بیان واقع را بدون ملاحظه ولی برده بطور رمان در کتاب خواب نامه نوشته است و مرحوم قائم مقام را فوق العاده ستوده است

مبنای کتاب مذکور بر محاکمه وزراء دوره سلطنت قاجار به از اول سلطنت فتحعلیشاه تا زمان صدارت میرزا علی اصغر خان امین السلطان بدین طریق که مینویسد در سفریکه با ناصرالدین شاه در سنه ۱۳۱۰ به اراق رفته بودم در زمان توقف در ساوه برای تماشا و تعیین تاریخ بنای آن بمسجد جامع آنجا رفته و در مسجد خوابم برد و در خواب دیدم که مسجد را زینت کرده و محکمه ارحسب تقاضای آقامحمدخان مرکب از (کیخسرو) سیروس دارای اکبر (داربوش) اشک اول ارد شیر بابکان انوشیروان عادل (خسرو بزرگ) شاه اسمعیل صفوی و ادر شاه افشار و آقامحمدخان تشکیل شده که صدور دوره قاجار به را محاکمه نموده هر کدام خادم بوده اند مسحق رحمت و هر کدام خائن مسرجم غضب واقع شوند

راجع بمحاکمه مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام که دارای کبیر او را محاکمه مینماید چنین مینویسد  
دارای کبیر بمیرزا ابوالقاسم قائم مقام برداخت و او را مخاطب ساخت که توحه کردی و در دیوان مندرجه خود چه برد آوردی او ردی  
میرزا ابوالقاسم گفته است



نظم

اسمع حدیثی فانه عجب یضحك من شرحه ومنتحب

بارسی گوگرچه تازی خوشتر است عشقرا خود صد زبانی دیگر است  
 مرا سرگذشتی است طولانی و شکر و شکایتی از دوران زندگانی  
 اگر بتفصیل پردازم ملازمان درگاه دارا را ماول و مکدر سازم

بیت

بخود نبا لم رواز خود سخن بگویم ریش نه خود ستای بخواند مرا خطا اندیش  
 خدا و خلق داند که تربیت نظام و نظم هر چه در ایران از او اسط  
 سلطنت خاقان خلد اشیان تا اوایل شهریار مبرور ماضی محمد شاه  
 غازی ظهور و وجود یافت بکار دانی بدرم میرزا بزرگ یا کار دانی  
 خودم بود بایان و تقریری که سحبان معروف سپراندازد و نااناشانی  
 که حریری مقامات خود را پنهان سازد مدعیان ولی نعمت و ولی  
 نعمت زادگان خود را متقاعد نمودم و گوئی ازان میدان اچوگان  
 بلاغت ربودم که رقیبان بلکه حبیبانم ساحرم خواندند و در جادوگری  
 من سخنها را ندند مگر سحر جز این میکند که چند عشره  
 فرزند بلا واسطه خاقان مغفور که هر يك خود را از اعداد الوف  
 میدانستند از حق سلطنت خود دست کشیده و چون پاسبانان در  
 گوشه خزیندند این سحر بیان من منت دیگری نیز بر سایر مردم ایران  
 دارد که جان خلق را در دست طرای بل و غره ترای نهار  
 و جناح نور افشان صباح و جمعه منگون روا یعنی از احیاء حیات و  
 توانی تنک قارخ نمود مختصراً از خدمت شاهان و ارباب خدمت

که شاتوبربان قتلن روسو بادییات فرانسه کردند و شکسپیر به ادبیات انگلیسی و شیارگوت بادییات المان و تولستوی بادییات روس نمودند و چون من این راه را باز کردم دیگران هم بعد از من بر اثران رفتند و از کارهای خودم و پدرم قشون منظم نظامی است که در اذربایجان تربیت دادیم و اساس و اساسی نیکو بران لشکران نهادیم

مهارت من در امور بلتیکی معروف است و تدابیر من بعد از فوت مرحوم خاقان منصور مشهور است و شنیده اید بعضی از بداندیشان مرحوم عباس میرزای نایب السلطنه را متهم ساخته و گفتند برای حمایت روس ها بلکه ضمانت آنها از ولیعهدی ان شاهزاده و اولاد او چنانکه در عهد نامه ترکمان چای مضبوط میباشد بعد از روسها شکست خورده و قسمت عمده مملکت ایران را در این موقع بروسها وا گذاشت همه کس میدانند که چندی مردم کشور ایران بواسطه این تهمت بشاهزاده مبرور و اولاد او بد دل بودند من بزحمتهای رفع این اشتباه را نمودم و برای آن حضرت ارافعت برائت ذمه حاصل کردم و مثل فرمان فرما و ملک آرا و شجاع السلطنه و رکن الدوله و ظل السلطان و سایر اعمام محمد شاه را بوصف های مخالف بر سر جای خود نشانیدم

در علم و دانش و صدق و پندش من احدی را حرفی نمود از در سبادت و غرور و صدارت من مرا متهم نمود که داعیه سلطنت در سر دارم و حال آنکه امروز در این عالم عقل که خیالات از شوائب اغراض مبری است معلوم و آشکار است که چنان هوائ دوسر نداشته ام و چنین تخم و نهالی در زرع دل نکاشته ام محمد شاه میخواست خالوی خود اصف الدوله را در کارهای مملکت دخالت دهد سایر معاندین من اندام این معاندان

را مسمودند و از نعل این مہولات نامعقول ہر روز بر کدورت خاطر  
محمد شاہ میافرویدند تاخر من ہستی مرا نباد داد و مہر سکوت بران  
دہان کہ بہ بہنای فلک بود بہادند

ہمام گفہہای مارزا انوالقاسم قائم مقام در حصر دارا مصدق  
بلکہ مستحسن افیادہ و تمجد زیادی اراو نمودہ و فرمان داد احاطائی  
مکمل بزمر داوردہ و بر سرش گذاشد و نااہت و حلال ہمام بہ  
اسماش برد

نسخہ کتاب فوق الذکر در کتابخانہ سیانہ مہمدیہ رضوی ۴ موجود  
و ہنوز طابع نرسیدہ است

گری بایدف سفار دوات روس در ایران نزد کتاب خود راجع ۴  
ایران در جلد سوم صفحہ ۲۷۹ میرزا انوالقاسم قائم مقام را چنین  
مستاید کہ رحمۃ ان ارا سفار است

بنا بر اطلاع کہ نارس گرف از احوالاب ہرزا انوالقاسم قائم مقام  
وزیر عباس مارا میدہد این شخص اہوس برن واصل رہی  
اہالی اراں است چاکہ این شخص اگر در رہا ہم ہسود دارای  
ہ روفیت کامل و مقامی ارح مد مگرد

حاضہ چاکہ دوصل اول کارن اتہ مرحرم ہردا و اہام  
قائم مقام در زمان امورب مرحوم رالدش قائم مقام اول دراد ا حال  
مسار الہ - رطہران وکیل کارمای ن مرحوم و دہ و - ارب  
نادر مرگش مرحوم ہ راجہ ن و در دوار - سرین - ررا را اسم  
رانا مرد الکاد کرد و دہار و - حکر ر - ا و را اس ر  
احصار و درارت تاب اسطفا وایا - ادو احوال - ری مریر و



است نوشته و در منشآت نمرحوم در صفحه ۹۲ مندرج است مستفاد می گردد که عیناً نوشته میشود

باید بعد از وصول این ملفوفه هر چه از توپهای فرمایش سابق راه نیفتاده باشد و هنوز در ولایتند با سوار هائیکه با یکی از فرزندان بایست بیاورد در کمال شوق و ذوق و آواستگی و استعداد روانه شوند تا اینکه در سنه ۱۲۳۷ مطابق سنه ۱۸۲۳ بواسطه اختلافیکه مابین دولت ایران و دولت عثمانی واقع شده قشون دولت ایران بسر گردگی عباس میرزا نایب السلطنه و ملازمت میرزا ابوالقاسم قائم مقام قشون دولت عثمانی را که بسر گردگی چوبان اوغلی بود در حدود دان شکست داده و شهرهای ازرنه الروم با یزید و دان و زنک زور را متصرف شدند این رزم در شهر شوال سنه ۱۲۳۷ مطابق ژویه در سنه ۱۸۲۲ واقع گردید

تفصیل جنک مذکور در تاریخ روضة الصفاء نصری تالیف مرحوم رضا قلیخان و تاریخ قاجاریه لسان الدامک مسطور است

و مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام شرح این رزم را در قصیده مفصله که مطلعش ذیلا درج می شود ذکر کرده و تقریباً قنطنامه منظومی است که بدر بار فتحعلیشاه ارسال داشته است و تمام قصیده دو آخر منشآت در دوان شعر نمرحوم در صفحه ۶۲ بطبع رسیده است

انصرت و اقبال و بخت و دولت و فتح و ظفر  
چا تران آستان شهر یار داد گر

ز آن مرحوم این قطعه را در تاریخ آن جنک سروده و رری توپها ئیکه از دولت عثمانی در این رزم غنیمت گرفته

بودند حك کردند اينك بعضی ازان توپها در توپخانه دولت ايران موجود است و قطعه مزبور در ديوان شعر انمرحوم که در آخر منشات بطبع رسیده در صفحه ۱۲۱ مندرج است

### قطعه

چون سال بر هزار و دو صدر فت و سی و هفت قیصر بشد ز فتحعلیشاه رزمخواه  
عباس شه بامر شهنشه بمرز روم زین توپ صد گرفت یکحمله زان سپاه  
اگرچه جنگ در سنه ۱۲۳۷ مطابق ۱۸۲۲ واقع شده است ولی  
تاریخ مصالحه نامه دولتین ايران و عثمانی که بخط و انشاء مرحوم  
میرزا ابوالقاسم قائم مقام در خزانه دولت ايران موجود میباشد  
مورخ است بتاریخ ربیع الثانی سنه ۱۲۱۹ مطابق دسامبر ۱۸۲۳  
[ عین مصالحه نامه مذکور چون بخط نستعلیق نوشته شده بود از  
طرف ناصرالدین شاه نزد پدرم برای تصدیق خط قائم مقام ارسال  
و پس از تصدیق عودت داده شد ] بعد از این جنگ با دولت عثمانی  
و معاودت تبریز بسی برنیامد که میرزا بزرگ قائم مقام چنانکه در  
فصل اول ذکر شد در ماه ذی حجه سنه ۱۲۳۷ مطابق سنه ۱۸۲۲  
برحمت ایزدی پیوست

بعد از فوت انمرحوم تمام مناصب و شؤانات و القاب پدرم بموجب فرمانیکه  
عین آن موجود است مورخ بتاریخ ربیع الاول ۱۲۳۸ مطابق نوامبر  
۱۸۲۳ میلادی از طرف فتحعلیشاه بمیرزا ابوالقاسم قائم مقام واگذار  
گردیده و ثمافی السابق در خدمت نایب السلطنه مشغول خدمت بود  
و نایب السلطنه همان رفتاریکه نسبت پدر آن جناب داشت درباره  
پسر هم موعی میداشت

این ترتیب برقرار بود تا اواخر سنه ۱۲۳۹ مطابق ۱۸۲۳ که معاندان از میرزا ابوالقاسم نزد نایب السلطنه سعایب نموده و خاطر شاهزاده را از قائم مقام رنجور نمودند بنابراین نایب السلطنه مراتب را بطهران بعرض شاه رسانید و کسب تکلیف نمود

فتحعلیشاه قائم مقام را بطهران احضار و پس از مراجعت بتبریز از کار وزارت نایب السلطنه وامور اذربایجان حسب الامر شاه کناره گیری نموده و گوشه نشینی را پیشه خود ساخت

ایاتیکه ذیلا درج میشود اشاره بمطلب فوقی است که انمرحوم گله از نایب السلطنه نموده و مطلع آن قصیده بعد ذکر خواهد شد

#### نظم

گر رأی تو بود اینکه من یکچند زان تربت آستان جدا مانم  
بایست بمن نهفته فرمائی زان روز که بدعزم طهران  
نه اینکه بکام دشمنان سازی رسوای قرنک و روم و ایرام  
ان مرحوم در زمان انفصال و کناره گیری بتحریر رساله شکوائیه که عبری نوشته است پرداخت و این رساله در کتاب منشآت ان مرحوم در صفحه ۳۲۶ بطبع رسیده است

این کناره گیری و انفصال از کار سه سال بطول انجامید و در ظرف این مدت اشخاص کم فرصت مغرض در صدد مزاحمت ان جناب برآمده و بتصور خود نمائی در نزد شاه ولیعهد دست تعدی باملاک قائم مقام دراز میکردند چنانکه انمرحوم در قصیده که مطاعش اینست و در دیوان شعور در آخر منشآت صفحه ۸۱ بطبع رسیده

ای بخت بد ای مصاحب جانم ای وکیل تو گشته اصل حرم مانم

شکایت از حکام عراق نموده رجوع شود بقصیده

و در قصیده دیگر که مطلعش اینست

دلی دیوانه دارم و ندران دردی نهاندارم که گر بنهان کنم ورا شکارا بیم جاندارم

شکایت از اعمال اذربایجان نموده و نیز قصیده را که مطلعش

این است

من ای گنه و خدمت دبرینه شفیع است از داد تویداد بیداست و بدیع است

در زمان مهزولی سروده است و نیز از تالیفات آن مرحوم در موقع

مهجوری رساله موسومه بعروضیه است که در طعن بحاج میرزا اقاسی

نوشته و در کتاب منشآت در صفحه ۲۲۷ بطبع رسیده است

خلاصه بعد از سه سال کناره گیری در سنه ۱۲۴۱ مطابق ۱۸۲۵

مجدداً بواسطه اختلال امور مملکت اذربایجان قائم مقام را بر سر کار

آورده و بترتیب سابق مصدر امور گردیده و پیشکاری اذربایجان و

وزارت نایب السلطنه وی تفویض شد

چون در اواخر آن سال مجدداً دولت ایران با دولت روس در سر

فتنازیه مشغول جنگ گردیده و چندین مرتبه با یکدیگر مصاف داده

زمای قشون دولت ایران و گاهی قشون دولت روس فاتح میگردید

بدین ملاحظه دولت ایران در خیال جنگ عمومی با دولت روس

افتاده بود فتحعلیشاه برای اجرای این خبال در سنه ۱۲۴۲ مطابق

۱۸۲۶ با اذربایجان مسافرت نموده و در زمان توقفش در تبریز برای

بدست آوردن رأی عمومی مجلسی از رجال واعیان و سرکردگان

ایلات ایران تشکیل داده و مشورت در باب ترتیب شروع بجنگ یا

صالح مینمود



قائم مقام هم در آن مجلس حضور داشت و هر کس به واسطه بی اطلاعی در باب جنک رأی میداد و حرفی میزد مثلاً یکی میگفت اگر هزار نفر قشون بمن داده شود من تفلیس را متصرف خواهم گردید و دیگری میگفت اگر يك عده پنج هزار نفری بمن داده شود تاسکو خواهم رفت و تقریباً رأی عمومی بر جنک بود

از مرحوم پدرم شنیدم که از قول پدرش حکایت نمود که قائم مقام در آن مجلس ساکت بود و اظهار عقیده نمینمود فتحعلیشاه جلب نظر قائم مقام را در باب صلح و جنک کرد آن مرحوم امتناع از اظهار رأی نمود تا بعد از اصرار زیاد قائم مقام گفت مردی دبیر پیشه ام و از علم جنک بی اطلاع البته سرکردگان لشکری و سرداران بهتر مطلع میباشند شاه باین حرف قائم مقام متقاعد نشده و امر نمود که باید حتماً اظهار رأی و عقیده بنمائی

قائم مقام چون دید که غیر از اظهار عقیده چاره ندا رد لهذا از شاه سؤال نمود که آیا میدانید مالیات دولت روس چه مبلغ است شاه فرمود میگویند شش صد کرور مجدداً سؤال نمود که مالیات ایران چه مبلغ است شاه فرمود شش کرور قائم مقام گفت مطابق علم حساب کسیکه شش کرور مایه دارد با شخصی که ششصد کرور ثروت دارد نمیتواند جنک کند و لابد باید با او از در صلح درآید

از این حرف قائم مقام چون مخالف عقیده سایرین بود گنگو ها برخاسته و بعضی معاندان و دشمنان آن مرحوم که منتظر فرصت بودند زبان سعایت در از نموده و او را بدوستی با روس متهم کردند و خیال شاهرا نسبت بقائم مقام مشوب نمودند

اگر چه این اتهام نسبت بانمرحوم بکلی بی مورد بود زیرا که قائم مقام از این میان فقط دوستی و علاقه مندی خود را نسبت بایران آشکارا ساخته و هر مرد عاقل با تجربه که بجای قائم مقام بود غیر از این وای نمیداد

خلاصه در سر این موضوع شاه بقائم مقام بی مهر شده و امر بکناره گیری از شغل و کار فرمود و چون دولت ایران بادلوت روس در حال جنگ بود لهذا بودن قائم مقام را در تبریز شاه صلاح ندانسته و حسب الامر بمشهد رفته در آنجا مجاورت اختیار کرد در قطعۀ که ذیلا مطلع آن درج میشود شکایت از روزگار و وضایت از مجاورت مشهد نموده است

ایوای بمن که يك غلط گفتم از گفته خویشان بشیمان  
اگر چه این مثال خیلی ساده و عوام فهم بود ولی باز در فتحعلیشاه اثری ننموده و اعتنائی باین حرف قائم مقام نکرده و بتصورات جاهلانه بادلوت روس مشغول جنگ شده و آقا سید محمد مجاهد را بانایب السلطنه بجنگ گسیل داشت در نتیجه این اقدام قشون دولت روس بسرکردگی گراف بسکویچ قشون دولت ایران را در هر شکست و در ماه ربیع الثانی سنه ۱۲۴۳ هجری مطابق نوامبر ۱۸۲۷ میلادی شهر تبریز را متصرف شده و بالاخره پیش قراولان قشون روس تا قافلانکوه پیش آمدند و از اثر ان جنگ ان شکستاریخی برای دولت ایران بیادگار ماند فاجعلیشاه انوقت ملتفت خط و خطای خویش شده لهذا برای جبران این پیش آمد و ترمیم این خرابیها يك نفر از مخصوصان خود را با فرمان استمالت و اظهار التفات بخراسان



و از طرف دولت روس هم سان عهاب سفید که فرمان آن  
موجود است نائم مقام اعطا کردند

بعد از عقد مصالحه با دولت روس نائم مقام سفری طهران آمده  
و مراتب را بعرض شاه رسانیده و در مراجعت فرمائی بخط و اشاء  
خود از قول شاه خطاب بنای السلطه نوشته که در مشات در صفحه  
ه؛ بطاع رسیده و ناسش کرو و روجه که قرار شده بود بدولت روس  
داده شود معاودت نمود

قطعه که مطامع آن دلا درج میشود نائم مقام در این باب  
فرموده و اساره لشکست از روس و دادن کرو و راب و صرف سیز است  
[ره زگار است آنکه گه عزت دهد گه خوار دارد

چرخ بازیگر ازین بازیچه ها سار دارد ]

یکسال بعد از مصالحه با روس سفیر الدولت که گری نایدف نام  
داشت در سوم شعبان سه ۱۲۴۴ مطابق هفتم فور ۱۱۲۹ در  
طهران اهل رسید

او خود بودن و روان عالم کار دان میل و حریم من زاعد لوهاب  
معتمد الواه اساط اصهبای که دران ام کار صدر اعظم را نکرد  
در دربار شاهی ارکارهای بررک مرحوم قئم مقام رجوع میسد  
اگرچه قائم مقام اسما در خدمت اب الساطه و مامور ادراجان و دوی نار  
اعاب اوفاد در طهران در دربار شاهی مسعل رقوق فاق امور مملکت و د  
چنانکه آنچه صفا این امر مهم هر فتحعلی شاه نائم مقام امر فرمود  
که امپراطور روس و کراف سکونج حاکم قفقاریه امه کند و این  
سیا را احسن وجه که اسباب فارسی دوا این فراهم گردد حانمه دهد

و بطوریکه از مراسلات آن مرحوم که در منشآت در صفحه ۴۹  
مندرج است مستفاد میشود قائم مقام بامپراطور روس و گراف بسکویچ  
نامه کرده و عمل آنرا بخوبی تمام نمود و خیال دولت ایران را از  
این رهگذر آسوده ساخت و برای عذرخواهی از این پیش آمد خسرو  
میرزا ولد نایب السلطنه را در سنه ۱۲۴۵ مطابق ۱۸۲۹ بپترزبورغ  
نزد امپراطور روس گسیل داشت و این کار را بر وفق دلخواه  
انجام داد

بعد از این اتفاقات قائم مقام با نایب السلطنه در تبریز مقام کردند  
پس از ختم قضایای فوق الذکر و اسایش از آن باب و تنظیم امور  
مملکت چون عبدالرضا خان یزدی در زمان اشتغال دولت بچنگ با  
دولت روس سر بشورش برداشته و محمد ولی میرزای پسر فتحعلی  
شاه را که حاکم یزد بود گرفته و با کمال اقتضاح بیرون کرده بود  
لهذا فتحعلیشاه نایب السلطنه را با قشون آذربایجان مامور تنبیه عبدالرضا  
خان یزدی و تنظیم امور یزد گردانید

قائم مقام در این سفر نیز همراه و از اقدامات این مرد کافی  
امر یزد تصفیه شده و پس از انتظام امور یزد و دستگیر کردن  
عبدالرضا خان بسمت کرمان که نیز در آنجا بعضی سر بشورش برداشته  
و دند حرکت کرده و آنجا را نیز منظم و اشرار را دستگیر و بسزای  
خود رسانید این وقایع در سنه ۱۲۴۶ مطابق ۱۲۳۰ اتفاق افتاد

تفصیل قضایای این سفر را قائم مقام در یزد از طرف نایب السلطنه به  
محمد خان امیر نظام به تبریز نوشته است و در منشآت آن مرحوم در  
صفحه ۲۹ بطبع رسیده است

و چون رضا قليخان زعفران لو ياغی شده و قوچانرا متصرف گردیده بود لهذا فتحعليشاه نایب السلطنه را بعد از تنظيم يزد و کرمان مأمور تنبيه رضا قليخان و تأمین صفحات خراسان فرموده و قائم مقام نیز در این مأموریت همراه بود پس از وصول نایب السلطنه بخراسان و تأمین حدود نیشابور و امیر اباد بسمت قوچان حرکت کرده و انجارا محاصره نموده و پس از چند روز گلوله ریزی رضا قليخان بجادر قائم مقام پناهنده شده و عفو تقصیرات خود را درخواست نموده و کار آن صفحات نیز از اقدام قائم مقام تصفيه گردید این فتح در شهر ربیع الثانی سنه ۱۲۴۸ مطابق سپتامبر ۱۸۳۲ واقع شد تفصیل این فتح را مرحوم قائم مقام از قوچان بمرحوم وقایع نکار بطهران نوشته و در منشآت آن مرحوم صفحه ۱۰۱ مندرج است

و چون حکومت هرات در زمان گرفتاری دولت ایران بجنک با دولت روس فرصت یافته و با یالت خراسان دست اندازی کرده و بعضی از رعایای ایرانرا با سارت برده بود لهذا فتحعليشاه عباس میرزا را با قائم مقام و قشون ابوا بجمعی او مأمور تنبيه حکومت هرات نمود نایب السلطنه پس از تصفيه امور خراسان و تنظيم آن سامان بسمت هرات رفته و انشهر را محاصره نمود چون نایب السلطنه چندی بود که مسلول شده و بدین واسطه اغلب اوقات کسل بود و در زمان توقف در اطراف هرات مرض رو باشتداد گذاشته بود لذا محمد میرزا ولد ارشد خود را با قائم مقام در اطراف هرات گذاشته و خود منفردا بمشهد آمده مشغول مداوا گردید محمد میرزا و قائم مقام مشغول محاصره هرات بودند که از مشهد خبر رسید مرض

نایب السلطنه شدت نموده است بنابر این مرحوم قائم مقام محمد میرزا را بزداشته بمشهد برای ملاقات نایب السلطنه آمد. بعد از چند روز اقامت دو مشهد مجدداً بفرمان نایب السلطنه محمد میرزا را برداشته بهرات معاودت نمود و در آنجا میبود که خبر فوت نایب السلطنه از مشهد رسید از مرحوم پدرم شنیدم که گفت در هنگامیکه قائم مقام با محمد میرزا میخواست بسمت هرات حرکت نماید نایب السلطنه قائم مقام را طلبیده و مشغول وصیت گردید از جمله وصایای او این بود که من خواهم مرد و محمد میرزا را بقر و تورا بخدا سپردم باید او را سلطنت برسانی چون از جمله خدمانیکه قائم مقام بنایب السلطنه نموده بود ابن بود که در مصالحه نامه ترکمانچای با دولت روس چنین قید کرده که دولت مزبور از میان تمام اولاد فتحعلیشاه فقط نایب السلطنه و اولاد او را پادشاه ایران خواهد شناخت لذا این نایب السلطنه این تقاضا را از قائم مقام نمود که خدمت خود را با انجام رساند خلاصه قائم مقام در جواب نایب السلطنه اظهار داشت که من این خدمت را انجام خواهم داد ولی محمد میرزا را دل بامن نیست و باه و خرب رفتار نخواهد کرد بلکه در صدد قتل منم بر خواهد آمد ( این مطالب را مرحوم حاج ملا رزای همدانی مرشد و پیشتوای قائم مقام بان مرحوم فرموده بود )

نایب السلطنه بعد از شنیدن این جمله محمد میرزا را خواسته و دست او را در دست قائم مقام گذاشته و آنها را بحرم محترم امام رضا علیه السلام فرستاد که در آنجا مراسم تحلیف بجای آورند که با یکدیگر خیانت نکنند

محمد میرزا در حرم مطهر قسم یاد کرد که بقاء مقام خیانت  
نکند و تیغ بروی حرام است یعنی خون او را نریزد قائم مقام هم  
تعهد نمود که در خدمت باو کوتاهی نکرده و خیانت نرزد

بعد از این تحلیف قائم مقام و محمد میرزا بخدمت نایب السلطنه  
عودت کرده و نایب السلطنه پس از اطلاع از مراسم تحلیف اظهار  
داشت که دیگر خیالی ندارم و آسوده خواهم مرد

خلاصه قائم مقام و محمد میرزا پس از تحلیف و تودیع بسمت هرات  
حرکت کردند و چنانکه ذکر شد مشغول محاصره هرات بودند که  
نایب السلطنه در شب دهم جمادی الاخری سنه ۱۲۴۹ مطابق با بیست  
و ششم اکتبر سنه ۱۸۳۳ در مشهد فوت کرد چون این خبر در  
اطراف هرات بقاء مقام و محمد میرزا رسید مرحوم قائم مقام صلاح  
در صلح با هراتیان دانسته و با آنها صلح نموده و قشون دولت ایران  
را از هرات بدون واقعه و قضیه و خسارتی در شهر رجب همان سال  
مطابق نوامبر بمشهد عودت داد

قائم مقام پس از ورود بمشهد مشغول مکانبه بایار محمد خان  
وزیر هرات گردیده تا در ششم شهر شوال ۱۲۴۹ مطابق شانزدهم  
فوریه ۱۸۳۴ قرارنامه مابین قائم مقام از طرف دولت ایران و یار  
محمد خان بسته شد و خیال قائم مقام ازین باب آسوده گردید صورت  
قرارنامه و ضمانت نامه مذکور چون اخیراً بدست آمد در حاشیه صفحه  
۱۲۳ منشآت قائم مقام بخط مرحوم پدرم نوشته شده است و در اینجا  
عیناً نگاشته شد

هو الله تعالی شأنه      بتاریخ ششم شهر شوال المکرم مطابق قوی ثیل



سنه ۱۲۴۹ هجری که نوشته‌جات وزیر عدیم‌الظفر صاحب رأی صایب و تدیر امیر الامراء العظام دوست یگانه عالمقام یار محمد خان علمیکو هزاره مشعر براخبار خیر و صلاح و امضای شروط عهد نامه و قبول تکالیف دولت قاهره از دارالملک هرات رسیده و دعوی دولت خواهی و مصلحت جوئی او از این رهگذر ببرهان و شهود و عیان مبرهن گردید

چاکر کمین و بنده دیرین دولت جاوید قرین ابوالقاسم ابن محمد عیسی الحسینی الفراهانی که امروز بحمد الله و منه از یمن توجه شاهنشاه اسلام پناه جعلت فداه بسیادت وزراء و امانت امراء و قائم مقامی صدور و اتایکی ملک زادگان باسباه و قدر مخصوص و ممتاز است بخط و خاتم خود این وثیقه انیقه را مرقوم و مختوم ساخت

و صریحاً صحیحاً اظهار و اقرار نمود که من بعد وزیر معزی الیه را بمنزله فرزند مهربان و پیوند دل و جان دانسته و در بد و نیک با خود شریک سازد و از خانواده خویش جدا و سوا نشمارد و صیانت و ضمانت او را فراخور وسع و امکان فرو نگذارد . شروط براینکه ایشان نیز در ابقاء عهد و انجام تکالیف که بین الجانبین مقرر شد کوشش کنند اگر خلافی در این موارد از جانب هرات و طوایف افغنه و عموم او بماقات ظاهر شود و از او نپذیرند با انها مخالف و با اولیاء دولت قاهره موافق شود انتهی . خلاصه بعد از مراجعت قائم مقام بمشهد از طرف دیگر مشغول اقدام در باب ولیعهدی محمد میرزا گردید و باب مکاتبه را بادربار شاهی باز نموده تا نتیجه مطلوبه حاصل شد و تاجعلیشاه راضی بولیعهدی محمد میرزا گردید

بنابر این قائم مقام با محمد میرزا بسمت طهران حرکت کرده و در اوایل شهر صفر سنه ۱۲۵۰ مطابق ژوئن ۱۸۳۴ وارد طهران شدند چند روز بعد از ورود بر حسب امر فتحعلیشاه در روز دوازدهم صفر سنه ۱۲۵۰ مجالس جشنی در باغ نگارستان تشکیل و محمد میرزا را ولیعهد نمود تفصیل مجالس جشن و تاریخ آنرا مرحوم قائم مقام در کاغذی که بمحمد رضاخان بخراسان نوشته کاملاً مسطور داشته و در منشآت آن مرحوم صفحه ۲۱۷ مندرج است پس از ولیعهد شدن محمد میرزا قائم مقام میرزا محمد ولد ارشد خود را وزیر محمد میرزا نموده و در شانزدهم صفر همان سال مطابق ۲۴ ژوئن همراه اوروائه آذربایجان کرده و خود برای انجام بعضی کارها در طهران مانده و در بیست و یکم صفر مطابق بیست و نهم ژوئن بسمت تبریز رفت

محمد میرزا در زنجان توقف نمود تا قائم مقام از طهران رسیده حد باتفاق در روز ۲۶ جمادی الاخری ۱۲۵۰ مطابق سیزدهم اکتبر ۱۸۳۴ وارد تبریز شدند

فتحعلیشاه بعد از ولیعهد کردن محمد میرزا عازم قم و اصفهان شد و در نوزدهم جمادی الاخری ۱۲۵۰ مطابق ۲۴ سپتامبر ۱۸۳۴ در اصفهان فوت نمود

قائم مقام در تبریز مشغول اصلاحات و تنظیم امور بود که خبر فوت فتحعلیشاه از اصفهان در اوایل رجب مطابق نوامبر بتبریز رسید چون قائم مقام از فوت فتحعلیشاه مستحضر گردید فوراً محمد میرزا را در شب یکشنبه هشتم شهر رجب ۱۲۵۰ مطابق نهم نوامبر ۱۸۳۴ در تبریز بتخت نشاند و سکه و خطبه بنام او نموده و با

قشون آذر بایجان عازم طهران گردید محمد شاه هم منصب صدارت اعظم را بقائم مقام تفویض کرد

بعد از فوت فتحعلیشاه ظل السلطان علی شاه پسر ازرك او که حکومت طهران را داشت در طهران بتخت نشسته و خود را عادل شاه نام نهاد و بانزده هزار نفر قشون تهیه کرده و بسرکردگی امام وردی میرزا سرکشیک چی باشی برادر خود روانه آذربایجان کرد که تا از محمد شاه جلوگیری نماید و مرحوم میرزا مهدی ملک الکتاب را که از بنی اعمام مرحوم قائم مقام بود مأمور کرد که نزد قائم مقام رفته و قرار مصالحه مابین عم و رادر زاده بابن نوع بدهند که حکومت آذر بایجان با محمد شاه و سایر ممالک ایران در تصرف عادل شاه باشد ولی ملک الکتاب چون میدانست که این مصالحه صورت نخواهد گرفت لهذا در رفقن بماطله کرد تا قائم مقام با محمد شاه بطهران وارد شدند

ظل السلطان از ابتداء امر طالب مقام ولعهدی بود و همیشه اما نایب السلطنه در سر این امر مذاقنه داشت تا بعد از فوت نایب السلطنه مراسلاتی بقائم مقام نوشته و او را دعوت بخدمت خود نمود ولی آن مرحوم بنا بر عهدی که با نایب السلطنه و محمد شاه بسته بود از رفقن نزد ظل السلطان امتناع ورزیده و جواب سخت داد، الاخره محمد شاه با قائم مقام منزل بمنزل با سیادهن تزویق آمدند در اینجا با سپاه عادل شاه که از طهران گسیل داشته بود مصادف شده و در مقابل یکدیگر صف آرایی نموده آماده کار گردیدند

مرحوم قائم مقام شب چهارم وردی میرزا سردار قشون را در نماه

را بخلوت طلبیده و بعد از مذاکره بسیار او را متقاعد نمود چنانکه مشارالیه دست ا مناصبه برداشته و اطاعت محمد شاه را نمود و جزو اردو گردید چنانکه مرحوم قائم مقام بطور کنایه در این موضوع فرموده است بیت

زند میراترکن الدوله از تقدیر یزدانی و رامین تا کرج در زیر حکم ظل سلطانشند  
پس از وصول خبر اطاعت سردار قشون و رسیدن موکب محمد شاه بقرب شهر طبران عادل شاه خیال سلطنت از سر بدر کرده و در حرم سرای خرد متواری شد

قائم مقام با محمد شاه در نو زدهم شعبان سنه ۱۲۵۰ مطابق لیست یکم دسامبر ۱۸۳۴ ایخارج شهر طهران رسیده و در باغ نگارستان منزل نموده و بعد از ضبط شهر و تصرف انائیه و عمارت سلطنتی بشهر فرستاد بعد از آمدن قشون بتصرف عمارت سلطنتی ظل السلطان میرزا مهدی مالک الکتاب را که از عموزاده های قائم مقام و رئیس دفتر و نماینده فتحعلیشاه بود نزد قائم مقام ار سال داشت و در خواست بخشش نمود مرحوم قائم مقام ظل السلطان را باین داده و کار او خاتمه یافت قائم مقام بعد از خاتمه کار ظل السلطان و مطیع ساختن سرکشان و متخالفان بجهت شایسته در درم و مصان همان سال مطابق ۲ تارخ ۱۸۳۵ میلادی بشهر طهران ورود داده و در چهار دهم رمضان متبادر به چهار دهم زانویه برآخت انشاید

پس از اسرار سلطنت محمد شاه قائم مقام مشغول ساکت کردن بعضی از او و در عین حال در چند نقطه بخیال سلطنت سر بلند کرده بودند کرد. آنرا را سر مطیع ساخته بتظلم امور مملکت

پرداخته و وزارت داخله را بمیرزا محمد وزیر ولد اوشد خود و وزارت امور خارجه را بمیرزا علی ولد دیگر و حکومت اذر بایجان را بمیرزا اسحق ولد میرزا حسن برادر زاده خود واگذار نمود

### قتل قائم مقام

فلک را عادت دیرینه اینست که با ازادگان دایم بکین است از آنجا ئیکه روزگار همیشه داناکش و جاهل پرور است فرصت نداده که این وزیر دانشمند روزی چند عهده دار امر وزارت ایران گردد تا شاید خرابیهای گذشتگان را آبادان نماید بنا براین جمعی از بی دولتان و حسودان را برضد قائم مقام برانگیخت و تا انمرحوم را بقتل نرسانیدند از پای ننشستند چنانکه ذکر خواهد شد

بعد از جلوس محمد شاه و استقرار سلطنت و تنظیم مملکت و اطاعت سرکشان باقدام قائم مقام دشمنان و معاندان انمرحوم که در اطراف محمد شاه بودند بواسطه سوء رفتار و بدی اخلاق و عدم قابلیت طرف توجه قائم مقام واقع نمی گردیدند و ارجاع خدمتی بانها نمیشد زیرا عقیده انمرحوم براین بود که ارجاع خدمت و دادن انعام و مواجب باشخاص کار دان و کار آمد که مشغول خدمت میباشند باید بشود نه بانها که بیکاره و نالایق و در خانه خود خوابیده اند چنانکه در منشآت انمرحوم در صفحه ۱۸۵ در ضمن خلاصه مراسله فریدون میرزا که از تبریز نوشته است یاد داشت کرده که بنظر نایب السلطنه برسد و عیناً نکاشته میشود

«ثانیاً در باب مواجب محمد حسین میرزا که ولایتی خوااهش نموده بود بدلیل اینکه سایر برادر هایش را اینطود مرحمت ها مکرر

فرموده اند و با خودش هرگز نشده موقوفه فرمان مبارک کاغذ ترمه که این تفاوت بسبب مادر خودشان و بی‌مادری و بامادری زنهایشان نیست بل بسبب آنستکه آنها از خانه‌هاشان درآمدند بقدر حال زحمتی کشیدند و از هرگز در نیامده هرگاه او هم دراید بی تفاوت نسبت باو هم رفتار خواهد شد بسم‌الله ارادتی بنما تا سعادت بی‌بری و نیز در ذیل همین یادداشت در باب اعطاء نشان مرقوم داشته است در صفحه ۱۸۶ منشآت قائم مقام

«رابعاً شاهنشاه نشان خدمت مرحمت فرموده‌اند از سرکار ولیعهد هم اذن استعمال رسیده لیکن نه سالست که در قشون فرستادن و قورخانه و توپخانه انجام دادن خدمت‌ها شده و در حقیقت هر که در هر جا خدمت کرده من رسیدی ازان خدمت داشته‌ام حالا اکثری از جانب ولیعهد صاحب نشانند و من عاطل روانیست

حضرت ولیعهد روحی فداه نشان جز بکسیکه در جنگ خدمت کنند نمیدهند نوبت جنگ و غوغا بشما هم خواهد رسید و اینطور خدمت رجوع خواهند فرمود که شما هم بانسان باشید و عاطل نباشید قدری رضامندی لازم دارد بسبب حسن خدمت او در راه انداختن قشونها و زحمت او»

از مندرجات فوق چنین مستفاد شد که عقیده آن مرحوم در باب دادن منصب و مواجب و نشان چه بوده آنهم در باره اولاد نایب السلطنه نابدیگران چه رسد

بدین جهات که مذکور گردید درباریان و اطرافیان و نوکرهای مخصوص شاه که بامیدهای زیاد بودند در صدد عزل و دفع و قتل

آن مرحوم برآمده و چون قائم مقام را سرکرم نایب امر امور ممالک دیده لهذا فرصت یافته و در نزد شاه مشغول خدمات شدند بالاخره سردسته این حزب و سلسله جنبان این قتل و فساد مارا نثار علی حکیمباشی مخصوص و اقا رحیم پیشخدمت شاهی را که فرزند خواجه سرایان مخصوص که بایکدیگر در عزل و قربت قرار می گرفتند سرریزان بودند حاج میرزا آقاسی را که معلم محمد شاه و در ادومر سده و در شمعان قدیمی قائم مقام بواسطه بیعلمی خود با خود بخدمت شاه برخیاوردند

قضیه مجادله قائم مقام با حاج میرزا اذاسی وطنی و در رساله  
عروضیه در صفحه ۳۳۴ کتاب منشآت از مؤلفان رسیده است  
و برخی ازان که شاهد است عینا درج میشود

(تیمور گورکان که سید جرجانی را با ناصر شاه از سر بهار خست  
نشانند قومی از تلامذه بوالفضل است بهر فضل و سحر و جادو اظهار  
عجز خود کردی نه انکار قول خنجر زده و نه انکار سحر و جادو  
در کشور خویش و در عالم عالم درین نشانند سحر و جادو و رام  
بالاتر از ان باشد که چون منی را عالم از جادو رام و سحر و جادو

شیخکی مدعی را کہ کو دگی بماندی بریدہ - انور  
 باورکند ، وسبیل مالہ جای خدہ عقول را باہر سوزہ - بر  
 علوم واداب بیت

نیست نحاس کس از مطر قه داند همه کس  
معنی علم و فضل نه تنها سبای بی جبهه و مالتی  
و عمامه آسمانی است و بس ای اختر

وليتدرضمن خلاصه من أسما، نقر بالدراس، سوراء، لا ف - - - - - در صفحه

۱۸۷ مشات منبرج است

حاج میرزا آقاسی امیرزا خداداد میدانند چه در مقرری دارد که کشفش کرد بانگد امیرزاده قسم خورده است که نظر بقدرغن والا و ریزه خوانیکه فرمودند باو خبر رسیده توبه کرده ازهیچ امیرزاده بندنشود گرسنه محض مانده است و خبر هزار تومان ویول دهی که مثل شهری است بمیرزا نصرالله رسیده ( میرزا نصرالله اردبیلی معلم شاهزاده فریدون میرزا بوده ) يك بارچه انش شده بعلاوه چون محمد شاه وعده صدارت بجاحتی میرزا آقاسی داده بود و تا قائم مقام در حیات بود این امر ضرورت پذیرفته شد . لهذا حب جاه و وصول بمقام صداوت اورا مجبور و معطل نمود

خانم استخانی در اندک باب سعائیرا در نزد محمد شاه بازو مخالفت قائم مقام آغاز نمودند و چون ناظم مقام سرگرم نظامیات امور مملکت بوده و گستر بخندت شاه میرسید اینرا عنوان قرار داده که ناظم مقام بدون اذن و اجازه شاه منقول رنق و فاقی امور مملکت و عزل و نصب حکام اسب و ابتدا اعنائ باوامر ساهی ندارد شاهرا از آنموجوم رنجانیده لایق نرسابندند

این سخاوت و نمایی چون از طرف حاج میرزا آقاسی که طرف توجه شاه بود تا ابر سر و سونخ ساری در قلب شاه نمود

رجون محمد شاه طبعاً وحشی خوی و بهیمة خصلت و سفاکی بی باک و در خونریزی چالاک بود از زحمات چندین ساله قائم مقام و خدمت مخصوص باو چشمه برنبدیده راعنائی هم بهمد و قسم نکرده و با آنها در نال قائم مقام دمدستان شده و در صدد دفع آن مرحوم



برآمد و معاندان هم هر روز خدمات قائم مقام را در نزد شاه بخیاات جلوه میدادند و آتش فتنه را تیزتر میکردند تا پس از ششماه موفق باخذ نتیجه گردیدند

لسان المالك در تاریخ قاجاریه در موضوع قتل قائم مقام چنین نگاشته است :

که خاطر شاه بپاره جهات از قائم مقام رنجیده و درصدد قتل و دفع انمرحوم برآمده و خیال خود را با حاج میرزا آقاسی و میرزا نصرالله صدر الممالك و محمد حسین خان زنکنه ایشیک آقاسی باشی و قاسم خان قوللر آقاسی باشی و الله وردی بیک مهردار و اقا رحیم پیشخدمت مخصوص و چند نفر دیگر از نوکرهای مخصوص خود در میان نهاد و چون آنها را با خود هم خیال نمود بقتل قائم مقام اقدام کرد [ الی آخر ]

خلاصه بنابر مراتب فوق محمد شاه و اشخاص فوق الذکر دو قتل قائم مقام با یکدیگر همدمت گردیده و در غروب روز یکشنبه بیست و چهارم شهر صفر ۱۲۵۱ مطابق ۲۱ ثون ۱۸۳۵ میلادی قائم مقام را از باغ لاله زار باغ نگارستان از قول شاه احضار کردند

چون بواسطه گرمی هوای شهر شاه در باغ نگارستان ( فعلا در قرب مجلس شورای ملی و در آن تاریخ در خارج شهر بوده است ) و مرحوم قائم مقام هم در باغ لاله زار [ انهم در خارج شهر و خیابان آن معروف است ] برای رفتن بیایلاق در خدمت شاه نقل مکان نموده بودند قائم مقام در آنروز با میرزا تقی علی آبادی و میرزا موسی نایب رشتی میعاد نهاده بود که برای تسلیت بمنزل میرزا محمد ولد میرزا احمد



کاشانی بروند

ناگاه در انوقت ماموری از طرف شاه رسید و قائم مقام را بباغ نگارستان احضار نمود

از مرحوم پدرم شنیدم که گفت : در اینوقت کربلائی محمد قربان [ پدر مرحوم میرزا تقیخان امیر کبیر که قبلا اشیق قائم مقام و در انوقت بواسطه پیری قابوچی و دربان بود ] جلو قائم مقام را گرفت و اظهار داشت که اقا کجا میخواستی بروی قائم مقام باخته گفت - ها پیرمرد شاه احضار کرده اند » مگر چه خبر است کربلائی محمد قربان گفت آقا قربانت بروم امشب از منزل بیرون مرو زیرا که من خواب دیده ام برای شما اتفاقی روی خواهد داد قائم مقام بطور مزاح و شوخی با او صحبت نموده و سوار شده بباغ نگارستان رفت

خلاصه و قتیکه قائم مقام بباغ نگارستان رسید پرسید که شاه کجا میباشد کسانی که مواظب آمدن قائم مقام بودند اظهار داشتند که در بالا خانه سردر تشریف دارد

چون قائم مقام بالاخانه بر شد کسیرا در اینجا ندید سؤال نمود پس شاه لبجا میباشد مستحفظان جواب دادند که پائین تشریف برده اند فرموده اند شما اینجا تشریف داشته باشید تا اطلاع داده شود و شما را بخواهند

قائم مقام گفت پس در اینجا مشغول نماز میشوم تا شاه بیاید یا مرا بخواهد و مشغول نماز شد پس از انمام نماز نه شاه آمد و نه کسی او را بحضور شاه دعوت نمود

قائم مقام سؤال کرد پس شاه چه شد و مرا چرا معطل کرده اند

اگر فرما بشی ندارند من اید اروم منزل دوستی و حمی منانم  
هستند و خواست خارج شود اقا بحرم پیس خدمت و الا وردی يك  
مهر دار که بگاہبایی انمرحوم معین شده بودند و احازه الا داد شده  
بود که اگر قائم مقام خواست عفاً خارج شود او را فکلی رسا در  
اظهار داشتند که شاه فرموده چون کار لازمی را سازد از اینجا  
خارج نشوید با من شاد را بحضور خواهم

قائم مقام فرمود پس من خسته شده ام قدری در اینجا س راحت  
میکنم تا شاه شریف یاورند سپس شال که بر خود را انداخته و در  
زیر سر گذاشت و جبۀ خود را بر سر کسید و ایکی عذرا رفت آمد  
از بیدار شدن مجدداً سؤال کرد که پس شما چه شد رسو س خارج  
شود مستحقظان معامت نموده یا گم شد یا برده شد یا در حال  
نباید خارج بشوید با من شاد را عذرا در در میان المری و ...  
گفت پس از اقرار با این جا میروم که ...  
باشد آنوقت قائم مقام مامت مطالب میداد که ...  
خلاصه قائم مقام از شب نیست و چهارم ای ...  
مطابق بیست و یکم ای نیست و دهم رین ...  
نگارستان توقف بوده است و در درار الاحاء ...  
نوشته بود

روزگار است آنکه گاه عزت دهد گاه ...  
پیرح از دیگران ...  
در طرف این چند روز سرحد ...  
ملافات نماید معاندان ماس از ملاقات ...

محمد حسن خان اعتماد السلطنه در تاريخ مرآت البلدان اشاره بمطلب  
فوق کرده است

و از همان شب اول هم قلمدانرا باسر شاه از او جدا کردند  
و بدین واسطه ممکن نشد چیزی هم بشاه بنویسد شاید تذکر ایام  
گذشته و عهد و پیمانرا بدهد زیرا اثری در منشات و قلمر آنمرحوم  
بود که ممکن نبود کسی مراسله او را بخواند و مطیع او نشود بدین  
لحاظ از عریضه نوشتن بشاه هم مماعت بعمل آمد در صورتیکه  
چندین مرتبه تقاضای قلمدان و کاغذ نمود که کاغذی بشاه بنویسد  
بالاخره تادربشب آخر صفر قائم مقام راعنوان اینکه شاه شمارا  
خواسته از بالاخانه سردرب بعمارت حوضخانه که در وسط باغ است  
و سرسره دران واقع است بردند و در هنگام عبور از دالان حوضخانه  
که جای تاریکی بود غفله اسمعیل خان قراچه داغی سرهنک فراش  
خانه میر غضب باشی با چند نفر میر غضب بر سر قائم مقام ریخته  
و او را بر زمین انداخته و چون محمد شاه قسم خورده بود که  
خون او را نریزد دستمالی در حلق او فرو برده و او را از زندگانی  
نومید ساخت. ولی از قرار تقریر مرحوم حاج سید اقا زرك که اسم  
او بعد ذکر خواهد شد در موقع دفن جسد آنمرحوم را مشاهده  
کرده بود بازوان قائم مقام خون آلود و ده است و نیز معروف  
است که در این چندروزه غذا را از قائم مقام بریده بودند تا اینکه از گرسنگی  
نلف گردید چنانکه محمد حسن خان مقدم اعتماد السلطنه در کتاب  
منتظم ناصری از قول جهانگیر میرزا نقل کرده است

و چون قائم مقام در باغ نگارستان رفت و دیگری بیرون نیامد

این مثل ازان تاریخ در ایران شایع گردید

( صبر کن تا قائم مقام از باغ بیرون آید )

و پس از قتل آن مرحوم فرزندان و بستگان او را مخصوصاً میرزا مهدی

ملك الكتاب و میرزا اسحق وزیر آذربایجان را توقیف کردند .

دیگر خبری از قائم مقام معلوم نیست جز اینکه مرحوم پدرم

از گفته مرحوم حاج سید اقا بزرگ متولی باشی حضرت عبد العظیم

علیه السلام روایت کرد که گفته بود :

در شب آخر صفر من در خواب دیدم که کسی بمن گفت بر

خیز فرزدم ابوالقاسم میاید چون بیدار شدم دیدم اذان میکوبند

برای نماز برخاسته و بیرون آمده دیدم درب صحن مطهر را میزنند

چون هنوز کسی از خدمه بیدار نبود شخصاً برای گشودن در رفتم

دیدم چهارتنی غلام سوار کشیکخانه شاهی و يك نفر صاحب منصب

نحشی در گایم پیچیده بر روی قاطری بسته و آورده اند که امر

شاهست اینرا دفن کنید

من خواستم در صد تهیه اسباب غسل و دفن و کفن برآیم

انها اظهار داشتند که امر شاه است و مجال نیست هر طور هست دفن

نمائید لهذا او را همانطور بالباس خود بدون غسل در جنب مقبره

مرحوم شیخ ابوالفتح رازی خود آنها دفن نمودند در موقعیکه غلامان مشغول

دفن بودند من از صاحب منصب پرسیدم که این جسد اران کیست

گفت قائم مقام است ، این بود نتیجه چندین سال خدمت بدولت

قاجاریه و شخص محمد شاه که عاید مرحوم قائم مقام گردید

## نظم

جهانا پروردیش در کنار      وزان پس ندادی بجان زینهار  
 نهانی ندانم ترا دوست کیست      بر این اشکارت ببايد گریست  
 جهانرا ز کردار بد شرم نیست      کسی را بنزدیکش ارزم نیست  
 قائم مقام مردی بلند بالا و تنومند و سمین و بطین و با پیشانی  
 گشاده و دارای هوش و ذکاوت فوق العاده و سرعت انتقال بوده است  
 و چیزی که بیشتر از هر چیز اسباب تعجب است حافظه انمرحوم است  
 که در میان مردم قصه هائی معروف است که اغلب مراسلات و قصاید  
 را در يك مراجعه و ملاحظه حفظ و ضبط مینمود و نیز سرعت  
 قلم انمرحوم معروف است که گویند روزی هزار بیت تحریر می  
 کرده است و نیز چنانکه سابقاً اشاره بان شد در تحریراتش اثری  
 بوده که هر کس انرا میخواند مطیع اوامر او می گردید

مرحوم قائم مقام باوجود کثرت مشغله و اشتغال بامور دیوان  
 و گرفتاریهای فوق العاده دولتی و مسافرتهاى عديده باز بدستور  
 و روش و سیره وزراء بزرگ سلف مثل صاحب بن عباد و شیخ الرئیس  
 ابوعلی سینا هفته يك شب را بجهة مجالست باادبا و علما و شعرا  
 اختصاص داده بود که درانشب در خدمتش مجتمع و بیعت مطالب  
 علمی بشوایان میرسانید

تالیفات و منشآت دیوان شعر انمرحوم را در سنه ۱۲۸۰ مطابق  
 ۱۸۶۳ میلادی فرهاد میرزای معتمدالدوله ابن مرحوم عباس میرزای  
 نایب السلطنه پاس حق استادیکه مرحوم قائم مقام بر کلیه اولاد نایب  
 السلطنه داشت جمع اوری نموده و بطبع رسانید و ان مشتمل است

بر رسایل ذیل . رساله عروضیه در طعن بحاج میرزا اقا سی صفحه  
 ۲۲۷. دیباچه و رساله جهادیه کبیر مرحوم میرزا بزرگ قائم مقام پدر  
 خود صفحه ۲۴۷. دیباچه کتاب مفتاح النبوه مرحوم حاج ملا رضای  
 همدانی صفحه ۲۸۱. دیباچه رساله جهادیه صغیر مرحوم میرزا بزرگ  
 قائم مقام صفحه ۲۹۱. دیباچه رساله اثبات نبوت مرحوم میرزا بزرگ  
 قائم مقام صفحه ۲۹۹. رساله شکوای عربی صفحه ۳۲۶. رساله شمایل  
 خاقان صفحه ۳۷۸. مراسلات عدیده و فرامین و احکام. دیوان شعر و  
 پس از انهم دو مرتبه دیگر بطبع رسیده است

بعلاوه اینها رساله موسوم بجایز نامه که رساله ایست منظوم و هذوز  
 بطبع نرسیده است و مطلعش اینست  
 چنین گوید غلام تو جلا یز که من رفتم رشرا با ملایر  
 و مراسلات کثیره دیگر که در دست مردم و در تمام ایران بلکه  
 عالم منتشر است

خدمات مرحوم قائم مقام بمملکت و ملت ایران از اینقرار است :  
 اول تکمیل نظام که بطرز اروپا بواسطه اقدامات مرحوم میرزا  
 بزرگ قائم مقام چنانکه ذکر شد مرتب گردیده بود، و ایجاد کارخانه  
 توپ ریزی و باروت کوبی و ماهوت سازی در تبریز [ نتیجه آن حاصل  
 حاج میرزا اقا سی گردید و با سمر او تمام شد ] و از اهتمام این دستور  
 بود که قشون اذربایجان چنانکه اشاره شد بطوری منظم و مرتب  
 گردید که در هر جنگ روی میاورد فاتح و منصور می گردید چنانکه  
 جنگ با عثمانی و فتوحات قفقازیه و نظیر بزد و کرمان و  
 خراسان و محاصره هرات بواسطه قشون اذربایجان صورت گرفت

و امرحوم در قصیده که شکایت از اعمال تبریز نموده بمناسبتی توصیف  
از سر بازان تبریزی و قشون اذربایجان کرده است که ذیلا درج میشود  
نظم

ز سر بازان آتش باز خصم اند از تبریزی  
هزاران عرضچی در هر گذراز هر کران دارم  
همه جراره ها در چنگ و آتشبار ها در چنگ

که پیش حمله شان پولاد را چون پرنیان دارم  
دوم از خدمات امرحوم خدمت بمعارف مملکت بوده است که  
سیاق و عبارات و نوشتجات ایران را که از زمان صفویه بر او بانحطاط  
گذاشته بود و مبدل بعبارات پردازبهای مغلق شده که نمونه از آن  
تاریخ جهانگشای نادری است تغییر و تبدیل بعبارت سهل و ساده  
داده چنانکه از منشآت آن مرحوم ظاهر است، و نیز تغییر شیوه و طرز  
نوشتن خط که انهم تغییر کرده بود و طوری نوشته میشد که لایق  
و غیر خوانا بود بشیوه که امروز معمول تحریرات ایران است، این دو  
کار بزرگترین خدمتی است که مرحوم قائم مقام بمملکت ایران نموده  
است و نیز تبدیل شکل نوشتجات دولتی است که از شکل طوماری  
بکتابچه تبدیل داده بود و بعد مردم دیگر هم بهمان طرز نوشتجات خود  
را ترتیب دادند -

سوم از خدمات بزرگ قائم مقام بمملکت و ماب ایران این بود که  
میخواست برای دوبار و شخص پادشاه مواجب برقرار کند و بودجه  
برای دوبار شاهی نوشته بود که علاوه بر آن پادشاه چیزی اخذ و  
دریافت ندارد و اطرافیان شاه هم زیاده بر آن چیزی تقاضا ننمایند



( این کار سبب قتل او گردید زیرا که منافعی میل درباریان و نوکر های مخصوص شاه بود ) و نیز دستوری برای رفتار شاه نوشته بود که باید از روی آن رفتار نماید تقریباً خیال و قصد قائم مقام این بود که مملکت را مقننه یا مشروطه نماید .

قبران مرحوم تا سنه ۱۲۸۷ مطابق ۱۸۸۹ میلادی مخفی بود و کسی بران مطلع نبود دران تاریخ مرحوم میرزا علی قائم مقام ثالث ابن انمرحوم از ناصرالدین شاه اجازه کشف حاصل کرده و بتوسط مرحوم حاجی سید اقا بزرگ متولی باشی حضرت عبد العظیم علیه السلام کشف گردیده و تعمیر شد و فعلا دأراست

ماده تاریخ قتل انمرحوم را در قصیده که بر سنگ قبر منقور است در این بیت اخیر ذکر کرده اند

طبع کوثر زای گفت و کلك طوبی قر نوشت

صدر مینو دیده قدر از مقدم قائم مقام

( ۱۲۵۱ )

و بنده نکارنده ماده تاریخ انمرحوم را اینطور یافته است

اقامبرزا ابوالقاسم قائم مقام شهید

( ۱۲۵۱ )

انمرحوم پنج زن داشته است بدین تفصیل :

اول همشیره صلی و بطنی نایب السلطنه عباس میرزا و از این عیال اولاد نداشت . دوم همشیره میرزا حسن مستوفی الممالک اشتیانی این زن دو دختر داشت . سوم دختری از بزرگان گرجستان از این زن دو پس داشت که این اسامی را داشتند میرزا محمد وزیر و ولد ارشد میرزا علی قائم مقام سوم ( سردومی ) جد بنده نکارنده . چهارم دخ

شخص جدید الاسلام از این زن نیز يك پسر داشت میرزا ابوالحسن خان.  
نجم غیر معلوم از این زن نیز دودختر داشت بدین تفصیل که ذکر شد  
ان مرحوم دارای سه پسر و چهار دختر بوده است.

اکثری از شعرای زمان اشعاری در مدح قائم مقام سروده اند که  
بعضی از آنها را مرحوم رضا قلیخان در کتاب مجمع الفصحا جلد  
دوم ثبت نموده و عینا نقل میشود

مرحوم محمد حسینیخان ملك الشعراء متخلص بعنایب ولد مرحوم  
فتحعلیخان ملك الشعراء در مدح ان مرحوم سروده در جلد دوم مجمع  
الفصحا صفحه ۳۵۷ قصیده

ابوالقاسم ای آنکه هر صبح و شامت	فلك چهره ساید کجا بر بکامت
کنوز زمین مضمحل اندر بنات	رموز زمان مدغم اندر کلامت
گهر ریزد از چه زکات نزارت	شکر خیزد از چه ز سحر کلامت
چو قائم بذات تو باشد همواره	سزد کن بزرگی کنند احترامت
بوصفت همین بس که ظل الهی	سزا دید و بر خواند قائم مقامت

و نیز در قصیده دیگر سروده

گیستکه چون جان بود چو جسم شود جان

راد ابوالقاسم ان یکا نه دوران

مرحوم میرزا محمد صادق مروزی متخلص بهمای نیز قصایدی  
در مدح قائم مقام گفته و در صفحه ۵۷۶ جلد دوم مجمع الفصحا  
مندرج است قصیده

تیره روز و تیره تر از روز دارم روزگاری

تساقراوی بسته دل در تار زلف بقراری

مشك بز كافور اندائی مسلسل می ندانم  
 خامهٔ صدري و یاخود زلف مشکین نکاری  
 صدر اذربایجان قائم مقام صدر ایران  
 کاسمان را در حوریم بارگاهش نیست باری  
 صاحب کافی لقب بوالقاسم انکو از کفایت  
 پهلوی دولت سمین آورد از کلك نزاری

و نیز در قطعهٔ سروده است  
 اسمان فضل بوالقاسم که هست فضل را در گوشهٔ بزمش مقام  
 خامه اش را رأی افلاطون رهی نامه اش را جان اسکندر غلام  
 مرحوم رضاقلیخان لله باشی متخلص بهدایت مؤلف کتاب مجمع  
 النصحا نید در مدح انمرحوم قصیدهٔ گفته و در کتاب مذکور در صفحهٔ  
 ۶۲۲ جلد دوم مندرج است

قصیده

مگر که مهر علیل و طیب او گر دون  
 که قرص سرطان خواهد بسازدش معجون  
 همی پیاپی نار دنا بر قطره در  
 چو روز بخشش دست و زیر روز افزون  
 تن و روانش که ملک داری و حکمت  
 مرکب از تن اسکندر است و افلاطون  
 پس از پدر ز پدر برگذشت در تربت  
 چنانکه نام نکو بر گذاشت از گر دون

ز بعد عیسی آمد بلی ابوالقاسم

بمعجزات و کرامات جمله زو افزون  
مرحوم میرزا تقی اقا علی آبادی متخلص بصاحب در قصیده که مرثیه  
مرحوم میرزا معصوم متخلص بمحیط برادر مرحوم قائم مقام را  
سروده ضمناً مدحی هم از قائم مقام کرده است و در جلد دوم مجمع الفصحا  
صفحه ۳۱۰ مندرج است قصیده

باد سحر ای سلاله شب هجران	تیره تراز آه من ز هجر حبیبان
فصل بهاران خزان رسید باغی	کز وی بدرنگ و بوی فصل بهاران
مرد هنر ای دریغ شخص هنرمند	مرد سخن ای دریغ مرد سخنندان
عصمت رفت از جهان مگوی که معصوم	مات رفت از میان مگوی که ایمان
بغ که گردون کشد چه پوست چه جوشن	تیر که اخترزند چه موم چه سندان
گر چه گزیدندش اولیا برادر	اوز و فانست فارغ از غم اخوان
خاصه ابوالقاسم ان جهان فضایل	فضل چه فضلی میان دعوی و برهان
تلخ زمانه پیش صبر توشیرین	مشکل دوران بنزد رأی توانان
میرزا حبیب الله شیرازی متخلص بقا آنی قصایدی چند که ذیلا درج	
میشود در مدح مرحوم قائم مقام سروده و در دیوان وی که در طهران	
و در بمبئی بطبع رسیده مندرج است	

دیوان چاپ بمبئی صفحه ۶۳ (قصیده)

چون خواست کرد کارش گیتی نظام گیرد  
دولت قویمر گردد ملت قوام گیرد  
يك سو ملك بخنجر کشور گشای و صفدر

يك سو بخانه کشور قائم مقام گیرد

و نیز در صفحه ۱۰۱

شکر که آمد زری بخطه خاور      مو کب قائم مقام صدر فک فر

و نیز در صفحه ۲۴۳      قصیده

شاعری امروز مراست مسلم      از شرف مدحت اتابک اعظم

حضرت قائم مقام صدر قدر قدر      احمد عیسی ختال میر خضر دم

و نیز در صفحه ۳۱۹      قصیده

مکر گناه بود بر رخ نگار نگاه

که بر شمایل غلمان آگاه نیست گناه

سپهر فضل و هنر میرزا ابوالقاسم

که فضل اوزده بر چرخ آسمان خرگاه

خدا بکان وزیران که خور ز رشک رخس

بچرخ مات شود چون زفر نرین شاه

مرحوم ملا مهر علی ادیب تبریزی متخاص بقدر وی قصیده عربی

در مدح مرحوم قائم مقام گفته که مرحوم فرهاد میرزا در کتاب

ذنبیل در صفحه ۷۶ درج نموده است

بابی انت یا ابالقاسم      یا قی یرضیه کل اناس

یا وزیر الزمان یابن اب      قائم فی الذکا مقام ایاس

یا بن من کان مریو کایم      کامل النفس طبیب الانفاس

### فصل سمرم

(در شرح احوال اولاد و اعیان مرحوم قلم مقام به صاحب ذوق انوار مرحوم)

دشمنان قائم مقام در صورتیکه دست خود را بخون انوار مرحوم

الودند باز اطفا حرات آنها نموده و دست از اولاد و بستگان انوار مرحوم

هم باز نداشته و کینه دیرینه خود را ظاهر ساخته و چون رادع و مانعی هم در پیش نبود محمد شاه را وادار نموده که دست تعدی بر روی کسان و بستگان و اولاد قائم مقام بگشاید

محمد شاه از تعدی و ظلم و ستم نسبت باولاد و منسوبان انمرحوم خود داری نکرد و بمجرد توقیف قائم مقام قاسم خان سرهنگ را که از دشمنان قدیمی انمرحوم بود مأمور نمود که موکلان بر گرد باغ لاله زار برگماشت و اولاد و بستگان انمرحوم را در حصار گرفت و هریک از منسوبان قائم مقام که در ولایات حکومت داشتند عزل نموده و خانمان آنها را بتاراج داده و املاک آن مرحوم را که در آذربایجان و عراق داشت و تمامی از ارنیه مرحوم حاج میرزا محمد حسین وزیر جدایی آن مرحوم بود و ابداً ربطی از زمان خدمت دولت قاجاریه نداشت (چنانکه معروف است حاج میرزا محمد حسین وزیر یکصد دانگ ملک داشته است) با املاک بستگان و منسوبان آن مرحوم ضبط و خالصه کردند صورت املاک مرحوم قائم مقام در تبریز و عراق در دو قصیده در کتاب منشآت آن مرحوم مندرج است که شکایت از عمال تبریز و عراق کرده که مطلع و بعضی از اشعار شاهد آنها در فصل دوم ذکر گردیده است خلاصه خانه های قائم مقام در شهر طهران و تبریز بعلاوه خانه های منسوبان آن مرحوم را با املاک آنها ضبط نموده وزن و بچه آنها را از منازل بیرون کردند بدین واسطه اولاد و عیال قائم مقام و بستگان انمرحوم بمسجد شاه بخانه حاج میرزا ابوالقاسم امام جمعه طهران رحمه الله علیه متحصن گردیده و مرحوم امام جمعه کمال همراهی و مساعدت را در باره آنها نموده بدرجه که چندین

مرتبه میرغضب برای کور کردن پسران قائم مقام بمسجد شاه امدرهر  
مرتبه امام جمعه در نزد شاه وساطت کرده شاه را از این خیال بازداشت  
پدرم از جدم نقل کرد که فرمود چون چند روز از قتل قائم  
مقام گذشت وما در مسجد شاه متحصن شدیم چند مرتبه میرغضب  
برای کور کردن من و برادر بزرگم مرحوم میرزا محمد وزیر امد  
و هر مرتبه ما بمرحوم امام جمعه متوسل شده وان مرحوم در خدمت شاه  
عفو ما را درخواست نموده تا بالاخره خلعتی از شاه برای ما گرفته و  
اجازة رفتن بحمام بما داده شد

بمجرد خارج شدن امام جمعه از نزد شاه معاندان قائم مقام باز  
در نزد شاه بنای سعایت را گذاشته و شاه را بر عهد شکنی که شیوة  
او بود وادار کردند و میرغضب برای سیاست نمودن ماها در حمام  
امد و باز ما بمرحوم امام جمعه متوسل شدیم روان مرحوم جلوگیری  
از اجراء سیاست نمود

این گرفتاری ومصیبت برای ما همین طور درکار بود تا اینکه  
دیدیم دیگر در مسجد شاه نمی توانیم زیست نمائیم لهذا من بمنزل  
مرحوم میرزا تقی علی آبادی رحمه الله علیه که از دوستان پدرم وماها  
بود مخفی شده و میرزا محمد وزیر برادرم در منزل شخصی دیگر  
از دوستان متواری شد قریب دوسه ماه باین ترتیب گذشت که ماها  
در اینجا هامخفی بوده و عیالات مرحوم قائم مقام وبستگان ومنسوبان ان  
مرحوم در مسجد شاه در ظل توجه مرحوم امام جمعه روزگار گذرانیده  
تا اینکه معاندان از محل مخفی ماها مطلع شده و امام جمعه دید  
که دیگر از عهده نگاهداری ما بر نمیاید لهذا در شبی که فردای ان مامور

برای سیاست میامد امام جمعه ما را مطلع ساخته و در آن شب در صورتیکه برف بشدت میبارید و ابداً وسایل حمل و نقل هم فراهم نبود پیاده براه نمائی نوکی های امام جمعه از مسجد شاه بحضرت عبدالعظیم علیه السلام خود را رسانیده و در حرم تحصن اختیار کردیم رعدۀ فراریان قریب بیست و پنج نفر مرد و قریب پنجاه و پنج نفر زن بودند پس از وصول بحضرت عبد العظیم مکانی جهت ما مرحوم حاج سید آقا بزک متولی باشی رحمه الله علیه به توصیه مرحوم امام جمعه ترتیب داده و چند ماهی ماها در آنجا در کمال سختی و عسرت بسر بردیم

بعد از چند ماه توقف در اواسط بهار از حضرت عبد العظیم بقم هجرت نموده و قریب دو سال در قم در کمال پریشانی و سختی روزگار گذرانیده تا اجازه اقامت در عراق بما داده شد

خلاصه چون چند سالی از قتل مرحوم قائم مقام گذشت و شاه بواسطه گرفتاری بعزت مراج قدری از ظلم و ستم خود نسبت باولاد آن مرحوم کاست لهذا دوستان قائم مقام که در صدد فرصت بودند و موقعی بدست میاوردند در نزد محمد شاه راه یافته و دستخط عفو عمومی اولاد و منسوبان آن مرحوم و اقامت در عراق وطن اصلی انها را صادر نمودند

بنا بر این اولاد و احفاد و منسوبان آن مرحوم از قم بعراق رفته و در آنجا مشغول رعیتی گردیده و تا یکدرجه راحت اسوده شدند اگر چه تا زمانیکه محمد شاه در حیوة بود باز چندین مرتبه اولاد



و منسوبان امرحوم مورد ظلم و ستم و نهب و غارت واقع گردیدند  
و چندین مرتبه خانمان آنها بتاراج رفت

مخصوصاً يك مرتبه كه يك عده سرباز و توپچی با توپ مأمور  
شدند كه رفته قلعه مسكونی مرحوم میرزا محمد وزیر ولد ارشد  
مرحوم قائم مقام را بگویند چون معاندان بدی محمد شاه القاء کرده  
بودند كه میرزا محمد وزیر در تهیه اسباب طغیان و یاغی گری میاشد  
و مشغول تحکیم قلعه خویش است خلاصه چون قشون با يك نفر  
صاحب منصب در قریه مسكونی میرزا محمد وزیر رسیدند شب بود  
دور قلعه را محاصره کرده و راه فرار را بر قلعه کیان بسته و در خیال  
بودند فردا قلعه را گدوله ریز نمایند در انشب صاحب منصب و فرمانده  
قشون اتفاقاً بمرض سكته در گذشت صبح كه سربازان حال را چنان  
دیده از توپ بستن بقاعه امتناع ورزیده متفرق شدند

بعد ازان قضیه کسی متعرض اولاد امرحوم و منسوبان و بستگانش  
نشد و آنها هم مشغول زراعت و فلاحه گردیدند تا اینکه محمد شاه  
در ذی قعدة ۱۲۶۳ هجری مطابق نوامبر ۱۸۴۷ میلادی در گذشت  
و حاج میرزا اقا سی که بعد از قائم مقام صدر اعظم ایران شده بود  
بعد از خراب کاری های دوره صدارت ۹ در السنه ۱۲۶۳ دردم زمان  
هرج و مرج دوره حاج میرزا اقا سی معروف و ضرب العنل است  
فرار کرد از جمله کارهای ان وزیر این بود كه بواسطه عدم اطلاع  
و بصیرت حق مالکیت دولت ایران را از درباری مازندران بعنوان اینکه  
این گودال آب شور بچه درد میخورد سلب نمود

ناصر الدین شاه فرزند محمد شاه بساطت نشست و میرزا تقی خان

امیر کبیر پسر محمد قربان قابوچی مرحوم قائم مقام که سابقاً اسمی از او برده شد صدر اعظم گردید فرمان ولیعهدی ناصرالدین شاه بخط و انشاء مرحوم قائم مقام است، این شخص هر چون از تربیت یا فتنان قائم مقام بود متابعت و مشایعت و پیروی خیالات و مرام انمرحوم را نموده و خرایبهای زمان محمد شاه و صدارت میرزا اقا سی را ترمیم کرده و روحی تازه بکالبد نیم جان مملکت ایران دمید

صدارت اینمرد کافی دو سال و نیم طول کشید زیرا دشمنان آبادی ایران نگذاشتند که مقاصد این شخص هرانجام پذیرد و او را نیز از میان برداشته بعد از چندی در کاشان بقتل رسانیدند

بعد از عزل امیر کبیر پس از چندی مرحوم میرزا آقاخان نوری اعتماد الدوله و ناصرالدین شاه صدارت داد تخمیکه امیر کبیر کشته بود اودر دیده و اسمی از دوره صدارت خود در ایران بیادگار گذاشت

از جمله کارهای بزرگ میرزا آقاخان صدراعظم و خدمت بدولت قاجاریه این بود که اولاد مرحوم قائم مقام را از منضوبی بیرون آورده و دوباره در دربار قاجاریه رجوع خدمتی بایشان نمود چنانکه ذکر میشود — تقریباً در حدود سنه ۱۲۷۵ مطابق ۱۸۵۹ بر حسب پیشنهاد میرزا آقاخان صدراعظم میرزا محمد وزیر و میرزا علی قائم مقام ثالث ولدان مرحوم قائم مقام برای دخول در خدمت دولت دعوت شدند (این پیشنهاد و یادآوری بمیرزا آقاخان صدراعظم از طرف مرحوم میرزا محمد حسین دبیر الملک قراهنی که از عموزاگادن قائم مقام

و در آن تاریخ وزیر داخله بود شد) مرحوم میرزا محمد وزیر و مرحوم میرزا علی بر حسب دعوت از عراق بطهران آمده و پس از تشریف بحضور ناصرالدین شاه اظهار مرحمت نسبت بانها شده و پس از عذر خواهی و استمالت از پیش آمد قضیه مرحوم قائم مقام تکلیف قبول خدمت بایشان نمود

مرحوم میرزا محمد وزیر از قبول شغل در دربار قاجاریه بعالت اینکه بیشتر متصدیان و مصادر امور در ان زمان تماماً نوکر ها و زیردستان ایشان بوده اند امتناع ورزید و فقط ببرقراری مواجب و مقرری و آسودگی خیال قناعت کرد بعلاوه اجازه بمشارایه داده شد که در هر موقع بدون تحصیل اجازه میتواند بحضور شاه مشرف شود. پس از این اظهار مرحمت میرزا محمد وزیر بعراق معاودت نموده و تا آخر عمر زمانی در عراق و گاهی در طهران میزیست و در نزد تمام شاهزادگان درجه اول و بزرگان و اعیان مملکت معزز و محترم بود تا دوسنه ۱۳۰۱ هجری مطابق ۱۸۸۴ میلادی تقریباً در سن هفتاد سالگی درگذشت و در جوار حضرت عبدالعظیم در نزد پدر مدفون گردید. مرحوم میرزا محمد وزیر سیزده پسر و چهار دختر از چند زن داشت که اسامی اولاد ذکر میشود

میرزا رضا    میرزا پهلوی    میرزا سلیمان    میرزا نیمور  
میرزا احمد    میرزا محمود    میرزا حسین    میرزا یوسف    میرزا عباس  
میرزا طاهر خان    میرزا مهدی خان    میرزا نوشیر و ان  
میرزا بزرگ

اما پسر دوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام که میرزا علی نام داشت (جد این بنده نگارنده) مجبوراً قبول شغل استیفاء خراسانرا نموده و در طهران اقامت گزید. شاهزاده گان و اعیان و رجال دولت مقدمش را گرامی داشته و در مجلسش همیشه اوقات مجمع ادبا و فضلا بود روزگاری را نسبت بسابق بملازمت گذرانید در سنه ۱۳۰۰ هجری مطابق سنه ۱۸۸۳ میلادی بموجب فرمان ناصرالدین شاه ملقب بلقب قائم مقامی که لقب جد و پدرش بود گردید [فرمان مذکور موجود است] و آنمرحوم در رمضان ۱۳۰۰ هجری مطابق ژون ۱۸۸۳ میلادی تقریباً در سن ۶۷ سالگی در طهران وفات یافته و در جوار پدرش در حضرت عبدالعظیم علیه السلام مدفون گردید رحمه الله علیه. تاریخ وفات آنمرحوم در بیت آخر قصیده که در روی سنك قبر حك شده از این قرار است ۱۳۰۰

طبع گوهر زای رضوان از بی تاریخ گفت بجانشد پور بوالقاسم علی قائم مقام این دو برادر در علم و فضل و حسن خط در ایران معروف و مقام عالیرا در علم و دانش دارا بودند چنانکه بعضی نوشتجات آنها را با منشآت پدرشان اشتباه مینمایند ولی بواسطه گرفتاریهای روزگار و مصائب وارده بانها که ذکر شد و خستگی دماغ موفق بتحریر و تالیف کتابی نگردیدند مگر فقط میرزا علی قائم مقام رساله مختصری در عروض نوشته که انهم بطبع نرسیده است. مرحوم میرزا علی قائم مقام دو زن و پنج پسر و یکدختر داشت بدین تفصیل اول صبه مرحوم میرزا مهدی ملك الکتاب که یکی از عموزاده های مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام و ریاست دفتر رسائل در زمان

فتحعلیشاه باو مفوض و از ادبا و خطاطین عصر خود بود از این زن سه پسر و یکدختر بوجود آمد که این اسامیرا داشتند

حاج میرزا بزرگ خان میرزا علی محمد خان سیدالوزارء | پدر بنده نگارنده [ حاج میرزا علی اکبر خان. دوم ترکمانیه که مقدم بر اولی اختیار کرده بود از این زن دو پسر داشت که این اسامی را داشتند میرزا فتح الله حاج میرزا فضل الله. پسر سومی مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام که میرزا ابوالحسن خان نام داشت چون در زمان قتل مرحوم پدرش طفل و در تبریز اقامت داشت چندان مورد حمله و ظام و تعدی واقع نگردیده فقط بعد از ضبط خانهای آنجا بعراق آمده و توطن گزید و چندی در عراق و آخر عمر در طهران اقامت نموده و داخل در خدمت دولت نبوده و فقط بجزئی مواجبه که برای او برقرار شده بود و مدکی که داشت امرار زندگانی مینمود و در اواخر عمر آن مرحوم نیز بلقب قائم مقامی ملقب گردیده و در سنه ۱۳۱۰ مطابق ۱۸۸۸ میلادی در طهران وفات نموده و در حضرت عبدالعظیم ؛ در جنب مقبره مرحوم آقا سید صادق مجتهد طاب ثراه مدفون گردید این پسر چون درک زمان مرحوم قائم مقام را ننموده لهذا معلوماتش مثل آن دو برادر نبود آن مرحوم هشت پسر و یکدختر داشت که این اسامی را داشتند

میرزا ابوالقاسم خان میرزا محمود خان میرزا احمد خان  
میرزا بزرگ خان میرزا فیخرالدین حسین خان میرزا ابراهیم  
میرزا اسمعیل

### (خاتمه در شرح احوال پدر و عم مؤلف)

بعد از فوت مرحوم میرزا علی قائم مقام جد بنده نگارنده دوباره دست تطاول روزگار بر روی اولاد و احفاد قائم مقام باز شده و میرزا یوسف مستوفی الممالک ولد میرزا حسن مستوفی الممالک اشتیانی که در آن وقت صدارت ایران را داشت و چون ناصرالدین شاه بخراسان رفته بود مستوفی الممالک در غیاب شاه فعال ما یشاء و ممالک رقاب بوده و بواسطه طمعیکه باملاک مرحوم میرزا علی قائم مقام داشت بنای ضدیت و ییچیدگی را با اولاد آن مرحوم گذاشت شغل استیفاء خراسان که در زمان مرحوم جدم بایدرم میرزا علی محمد خان بود از او خلع و به پسر ده ساله خود واگذار نموده و باین قدر هم اکتفا نکرده و برادران پدرم را که از مادر دیگر بودند بر روی او باز داشته چنانکه پدرم و برادران مادر یش مجبوراً بحضرت عبدالعظیم متحصن شده و قریب ششماه در آنجا اقامت داشتند بعد از آمدن شاه بطهران پدرم مراتب را به عرض شاه رسانیده و ناصرالدین شاه او را بمیرزا علی اصغر خان امین السلطان ( که در آن وقت وزیر دربار و خزانه دار و در آخر سلطنت ناصری بصدارت رسید ) سپرده و بدین واسطه دست تعدی مستوفی الممالک از آنها کوتاه گردید ولی بواسطه ضدیت صدراعظم وقت دیگر رجوع خدمتی در دربار قاجار به پدرم و برادران مادر یش نشده لهذا آنها با جزئی ملکیتی که از ارثیه پدری برای ایشان باقی مانده بود و مواجبی که از دولت بانها داده میشد روزگاری بناکامی گذرانیده و

بکسب علم و تربیت اولاد خویش اشتغال داشتند تا عمر ایشان سپری شد. چنانکه سابقا تحریر گردید مرحوم میرزا علی قائم مقام پنج‌پسر داشت که اسامی آنها ذکر شد یکی از آنها اولاد سومی قائم مقام و موسوم بمیرزا محمد علیخان مستوفی و ملقب بسید الوزراء والد بنده نگارنده بود اجمالی از شرح زندگانی آن مرحوم از این قرار است

میرزا محمد علیخان مستوفی سید الوزراء تقریباً در ۱۲۶۵ هجری مطابق با ۱۸۴۹ میلادی در قریه ساروق من قراء فراهان عراق متولد شده و تا حدود سنه ۱۲۷۰ مطابق ۱۸۵۴ با مرحوم پدرش میرزا علی قائم مقام چنانکه ذکر شد در عراق اقامت داشته و پس از آن بطهران آمده و توطن اختیار نموده و در ظل توجه و تربیت پدر بکسب کمالات پرداخت علوم متداوله آنان را از قبیل نحو و صرف و معانی بیان و منطق و حکمت و عرفان و تاریخ و لغت و حدیث و عروض و قافیه را نیکو فرا گرفت و خط را نیز نیکو نوشتی — ولی این معلومات عدیده متأسفانه در مدت عمر بواسطه گرفتاری و زگار موفق بتالیف کتابی نگردید اما بعضی یادداشت‌ها دارد که دلالت بر معلومات آن مرحوم کاملاً مینماید خلاصه آن مرحوم در حدود ۱۲۸ مطابق ۱۸۶۹ صبیح مرحوم میرزا محمود وزیر و لد مرحوم آج میرزا نصرالله مستوفی گرگانی را بعقد ازدواج در آورده تا آخر ۱۲۸۸ مطابق ۱۲۷۱ میلادی در طهران اقامت داشت در آن سنه بهمراهی حوم میرزا محمود وزیر جداول بنده نگارنده که وزارت و پیشکاری

سلطان مراد میرزا حسام السلطنه و از نایب السلطنه عباس میرزا در خراسان  
داشت بمشهد مقدس رفته و تا ۱۲۹۰ مطابق ۱۸۷۳ در آنجا میبود پس از  
آمدن به طهران مرحوم میرزا علی قائم مقام پدرش استیفاء خراسان را بوی  
تفویض نموده و در خدمت پدر خویش تا ۱۳۰۰ مطابق ۱۸۸۳ که  
میرزا علی قائم مقام وفات یافت مشغول خدمت بود، بعد از فوت  
پدر چنانکه ذکر شد بعد از گرفتاریهای یکی دو سال بگوشه گیری  
و کسب علوم و مطالعه کتب روزگار گذرانیده تا در شوال ۱۳۲۷  
هجری مطابق ۱۹۰۹ میلادی بعد از ۶۲ سال بدرد زندگانی گفت  
و در مابین حضرت عبدالعظیم؛ و طهران مدفون گردید

انمرحوم از دختر مرحوم میرزا محمود وزیر دو پسر و یک  
دختر داشت میرزا عبدالعلی خان و بنده نگارنده عبدالوهاب و زن دیگر  
هم یک پسر و یک دختر داشت میرزا حسن خان. یکی دیگر از پسران مرحوم  
میرزا علی قائم مقام که اصغر و اولاد انمرحوم و موسوم بود بحاج میرزا علی اکبر  
خان انمرحوم تقریباً در حدود سنه ۱۲۶۸ مطابق ۱۸۵۳ در قریه ساروق فراهان  
متولد شده و تا ۱۲۷۰ مطابق ۱۸۵۴ در عراق و ده و پس از آن باید مرحومش  
بطهران آمده اقامت گزیده و تا ۱۲۹۰ مطابق ۱۸۷۳ میلادی تکسب علوم متداوله  
از قبیل نحو و صرف و فقه و اصول و ۱۰۰۰ بیانی و منطق و حکمت  
و ریاضیات و فرانسه و تاریخ و لغت و غیره اشتغال ورزید و در آنسنه  
بهمراهی والدۀ خود بزیارت بیت الله الحرام و ائمه گرام؛ مشرف  
گردیده و پس از مراجعت بطهران در ۱۲۹۲ مطابق ۱۸۷۵ صبیح  
مرحوم میرزا محمد اشتبانی قوام الدوله را تا ۱۳۰۱



بعد از یکی دو سال از قبل پدرش باذر بایجان بسر پرستی املاک موقوفه خانوادگی که فعلاً هم در آذربایجان موجود است رفت و در زمان توقف در تبریز بخدمت کتابداری مظفرالدین شاه (در زمان ولیعهدی) نائل آمده و تا ۱۳۰۰ مطابق ۱۸۸۳ میلادی که سال فوت پدرش بود در آذر بایجان اقامت داشت

پس از فوت پدر و آمدن بطهران و گرفتاریهای یکی دو سال که ذکر شد در وزارت امور خارجه مشغول خدمت گردیده ولی پس از چندی انمرحوم هم گوشه گیری و انزوارا پیشه خود ساخته و بجزئی ملکی که داشت روزگار میکذرانید تا در صفر ۱۳۲۹ مطابق ۱۹۱۱ میلادی وفات یافته و در جوار پدر و جد در حضرت عبدالعظیم ۴ مدفون گشت انمرحوم یکی از علما و ادبا و شعرای عصر خود محسوب میکردید چه که تالیفاتش شاهد بر مراتب مذکوره است تالیفات انمرحوم از این قرار است  
امثال فارسی حساب نصاب فرانسه تتمه دستورالوزراء  
بن جهان بسبك گلستان دیوان اشعار انمرحوم از صبیحه مرحوم  
میرزا محمد قوام الدوله دو پسر و سه دختر داشت که اسامی اولاد

ذکور این است میرزا شفیق خان حسینعلی خان  
بنده نکارنده عبدالوهاب الحسینی القراهانی ابن مرحوم میرزا علی محمد  
خان سید الوزراء ابن مرحوم میرزا علی قائم مقام ابن مرحوم میرزا ابوالقاسم  
قائم مقام مادر صبیحه مرحوم میرزا محمود وزیر گرگانی تولدم در  
۲۴ ذیقعد ۱۲۹۹ مطابق ۱۸۸۲ عیسوی آفتاب در اسد و ماه در میزان  
در طهران اتفاق افتاد و قریب سی سال در ظل توجه پدر روزگار گذرانید  
در سنه ۱۳۱۶ هجری مطابق سنه ۱۸۹۸ میلادی که تقریباً ۱۸ سال

از مراحل زندگانی را پیموده عقد مزاجت مابین این بنده و دختر  
مرحوم حاج میرزا علی اکبر خان عمر بسته گردید و در نتیجه چهار  
دختر بوجود آمد بعد از فوت مرحوم پدرم این بنده در وزارت  
معارف سمت استخدام یافته و تا بحال که قریب ۱۶ سال است در  
انوزارت جلیله مشغول خدمت میباشد و روزگاری بناکامی میگذراند  
گاهی که اگر رفتاری روز کار مجال و فراغت حاصل شود بتحریر  
کتابی خود را مشغول میسازد کمی عامر و قلت اطلاع و بصیرتم  
از تالیفات این بنده ظاهر و هویداست تالیفات این بنده از اینقرار است  
تاریخ جنگ روس و ژاپون    تتمه تاریخ نادر شاه ( که جمس  
فریزر انگلیسی تالیف نموده )    جغرافیای عمومی    فصل لغت  
فرانسه    رساله در عامر تیر اندازی و کمانداری موسوم بقوس نامه  
ولی متاسفانه هیچ يك از اینها بطبع نرسیده است مراتبی که این بنده  
در خدمت دولت پیموده است پیشخدمتی زمان ولیعهدی احمدشاه  
مخلوع استخدام وزارت جلیله داخله بسمت سر دیری روز نامه  
رسمی اقباب استخدام وزارت جلیله معارف و اوقاف بسمتهای مختلفه  
اینک که سنه ۱۳۴۴ هجری مطابق سنه ۱۹۲۶ میلادی میباشد قریب  
۴۶ سال از سنین عمر را پیموده و ایام جوانی را نیز از دست داده  
و هنوز روزگار روی خوش باین ناچیز ننموده تا در بقیه عمر  
چه پیش آید

رضیت بما قسم الله لی      افوض امری الی خالق  
تعدا حسن الله فیما مضی      كذلك یحسن فیما بقی  
از خصایصی که اغلب بل اکثر احفاد مرحوم قائم مقام طاب

نوراه دارا می باشند طبع شعر وحسن خطاست و این بنده نیزگاهی عباراتی بشکل نظم برشته تحریر میاورد این شرح مختصری از احوالات نیاکان والایبار وجد عالیقدر و پدر و عمر بزرگوار و این بنده بيمقدار که محض اطلاع واستحضار ارباب بصیرت ودانش تحریر شد  
فاعتبرو یا اولی الابصار

غیر از این کتبیکه در اول رساله ذکر شده است نیز بعضی مامورین و سفرای مختار خارجه در سفرنامه های خود ذکری از مرحوم قایم نموده و بعنوانی انمرحوم را ستوده اند از جمله وزیر مختار انگلیس که باقدام او معالجه گاستانه صورت گرفته است و مستر بن ژامین اولین وزیر مختار دولت امریک که تقریباً در سنه ۱۳۰۱ مطابق سنه ۱۸۸۳ عیسوی در طهران بوده و در باغ نکارستان منزل داشته بمناسبت باغ مذکور شرح احوالی از قایم مقام در سفرنامه خود درج کرده است ولی متأسفانه باوجود تجسس بسیار ان کتب بدست نیامد که علاوه این شرح گردد  
این تکلمه در شهر شعبان المعظم سنه ۱۳۴۴ هجری مطابق ۱۹۲۶ میلادی نوشته شد

عبدالوهاب الحسینی القائم مقامی القراهانی

# جَبَّانُ

شجر

قامم مقام

« بنام یزدان پاک »

در تهنیت ورود عو کب و لیمه از حکیمران بهر یزد فرمایند

این طارم فرخنده که پیداست ز ابتدا      بالاترو والاتر از این طارم خضرا  
گر خود زمیست از چه فلک دارد در زیر      و و خود فلکست از چه زمین آرد بالا  
چرخست که سیرش همه بر ماه ز ماهی      سیلیست که موجش همه برابر ز دریا (۱)  
سیلی که سپارد بفلک پیکر خورشید      سیری که نگارت بر زمین زهره زهرا

(۱) سیلیست که سیرش همه بر ماه ز ماهی      موجیست که اویش همه برابر ز دریا

آید همه زان اختر و خشندهٔ سیار  
 مه آرد و اختر چو کند میل بهر سو  
 خورشید جهان گرد داذ و تیره و پنهان  
 اندر دل این گرد بر افروزد گوئی  
 من خود بعیانِ نیم امروز درین دشت  
 یامو کب مسعود و لیعهد در این روز  
 باز آمده با کلام دل از کعبهٔ مقصود  
 زان دشت همه اسب و سوار ست سراسر  
 دشت از تک اسبان و سواران دلاور  
 خلدیست یار راسته دو ساحت گیتی  
 افروخته زین چرخ بسی زهره و پروین  
 هر سو نگری ماهی اواسته بر زین  
 گل روید و سرو امروز در کوچه و لورزن  
 مهر و مهر و پروین همه در جوشن فولاد  
 دیبا همه زیباتر از استبرق جنت  
 يك قوم گزیده سرانگشت تحبیر  
 يك قوم همی آمده از دشت بخرگاه  
 عالم همه سران سر در عشرت و شادی  
 با بخت همی گفتمر کای در سبه آخر  
 من از تو لرنج اندر و در صومعه زاهد  
 امروز برقص اندر و در مدرسه ملا

گفت این گنا از تست که گویند نرانیست

در گفت بد از عرض خود اندیشه و پروا

گفتم بملك گفتند گفت آری و گفتم  
گفت از چه هر اسی که شه عادل هر گز  
گفتم نه را سمر ز کس الاتو و گرنه  
گفت از من اگر بیمر همیداری بگریز  
عباس شه آن خسرو فرخنده کز آغاز  
آنکه از اثر تربیتش خیزد و ریزد  
وان کز نظر مکرمتش آید و زاید  
هر جا ز حدیش سخنی افتد خیزد  
گر بر تو لطفش نبود بارور آید  
کی شاخ بگل تـاك بمل خار بخرم  
ورقوت حکمش نبود جلوه گر آید  
کی اینـه صافی از صخره صما

روز عیش و طرب و وقت نشاط و شغفست

شادی از هر جهت و طرب از هر طرفست

شمس را نوبت تحویل ببرز حملست  
شاه را نیز اقیال بر اوج شرفست  
پیشم گردونه بر شعشعه سیم و ز رست  
گوش گیتی همه بر زمزمه ای و دفست  
ساقی بزم صبو حسنت که هنگام صباح  
لعل رخشان آب و کان بدخشان اکفست  
جنس جانها همه در طره ساقی گروست  
تقدکانها همه از خشش شاهي تلفست  
بخشش شاهي ایخنده که ذرات وجود  
حفظ او را همه از فضل خدادار کفست  
نامور خسرو خصم را فکن عباس شه انک  
خضم او ناو کافات جهان را هدفست  
انکه از دست گهر ارش در جمله جهان  
لعل و یاقوت بارزانی سالک و خرفست  
و آنکه امروز بدربارش از خیل شهان  
بیشکشهای ملوکانه روان هر طرفست ۲

۱ غافل جنگ وانی عود و دف از هر طرف است

۲ بیشکشهای پیایی ز صفوف طرف است

بکطرف خازن و هنگامه بذل نعمست یکطرف عارض و دستوری عرض تحفست  
آسمان بردارش افتاده اسر دمدم است خسروان درارش استاد باصف بصفست  
زهره معجز سرافکنده و سر کرده بهر نظاره ان نزم زنبلی غرقه  
چرخ اگر مهر و مه و اخرش ارد بنار نه شگفتست که هر پیر کهن را خرفست  
زاکه هر ثابت و سیاوه که باشد بفلک

جمله نر خاک رهش همچو هشیم و حشفست [۱]

دست شاه آن کند امروز که عالم گویند بالله این بذل و سخانیست که بذل و سرفست  
شاه در خنده که خود شیمه والای شان جمله با شیوه ابناى جهان مختلفست  
طبع دوز را بدم داری حرص و طمعست دست ما را بدم ریزی (۲) شوق و شغفست  
خاصه امروز که کمر باشد اگر اذل کنیم هر چه در بحر و بر از حاصل کان و صدقست  
نه ازان رو که ستاره شمران مکوند کافتاب فلک امروز به بیت الشرفست  
یا از این راه که آرایش نزم نوروز ادگاری است که از عهد ملوک ساقست  
بل بشکرا این صحت عطای نمرود روز داری سالار سربازان  
خسروا مده حدابی با حزت گویم گرچه بر آئی و خود را از جهان مکشفست  
عبد خدام نو روزیست که از همت و خار کن بکسر از گلشن دین مقاطقست  
نه ایکی روز و نواز سال که در هر درودتست روز افزونی و ابوهی آب و علفست  
عیدی امروز اگر هست مران ساهه راست که چراوسن از بعد هزال و عجبست  
نه گویند که اسبند و ابنا که کمر ارق خاطف و دودن خدام خنقست  
عبد اگر کند نزدقه سادی شاید همه را عید و عید و همه را کف و کفست [۳]  
نه اگر ت ر بک

بازاده - - - - -  
بازاده - - - - -  
بازاده - - - - -

شاهدان گرچه لطیفند و ظریفد ولی این نه هنگام لطایف نه مقام ظرفیت  
مگر آنکاوک بی شاخ بزاهد مانند کش نه بکدم تھی ازکادو علف معافست  
ازجهداش همه اعراض و تجافست ولی در صلوتش باصنعم همه میل و جافست (۱)  
گر نه تقدیم جهاد افتد ازین صوم و صاوة چه ثوابست که این طایفه را مقترفت (۲)  
خود تو غواصی و ماجمله شناگر که نورا درو گوهر بکنف و ماهمه رالای و کفست  
آب بحر ارچه فزونست ولی هر کس را در خور وسعت و گنجایش کف مغترفست  
توئی آنشاه مؤبد که بتایید خدای درع دینت ببر و نیغ جهادت نکفست  
هر کجا رایت صفین مقابل گردد شاه چو فاعوس صفین همه جابش صفست  
جای دارد که همی نازد و بر خود باله ساقی کورا مانند و فرخ خلقست  
خوانه مهر نه مهر که چرخ از فلکست دانمت ماهنه ماهیکه رنج از کلفست

همه از نعمت تو جمله بی خدمت تست

هر چه در صلب و رحم کون حصول نطفست

توئی ایشاد جهان آنکه دل و جان ترا مهر سلطان نجف ماتزم و مؤافست  
ای خدا شیر خدا اگر نظری انونداشت هم در این امر که صد دشمنش از هر طرف است  
باچنین مالک و حقر که نه روفق حساب در میان تو و همسایه تو منصفست  
اس دو همسایه لربابه که دره ذهب من و صفندان نیز ربالست که برهن و صفست

کی چین عاجز و مقهور شدیدی گاه روز

هر دی را سر نکنف در شده همه چون کشفست

ایک درنده چو ذئبت و اکین کرده کمین نه گله میخارست و نه رمه مکلفست  
گرک با کله قرینست چه جای طارست کفر را رخنه اندینست چه جای شعفتست  
راستی اینکه نه دندار و نه دوات خو هست هر که امروز تعطیل و کسل و آصفست  
زانکه از کشتور اسلام کنون چند بشور بسنم مناصب است و بیجفاهه عتسف است



هر کجا صومعه و مسجد و معبد میبود همه میخانه و بتخانه و دار اللطفست  
ماهیه واقف از این قصه و دانای نهان واقف نیت فعل و عمل من وقفست  
جمله از لطف تو مغرور و روز خدمت غافل اول این بنده که خود هم بخطا معترفست  
زانکه از چاکر دیرینه نشاید غفات بعد سی سال که در درگاهش، متکلف است

عفو کن عفو بر این بنده که هم اکنون نیز

اقتضارش بهمین حرقت شعر از حرفست

این قصیده را هنگامیکه از طرف ولیعهد از اذربایجان برای عرض <sup>۱۰۰</sup> <sup>۱۰۰</sup>  
سجده و قایم در بار طهران مأمور شده در مدح و اندرز ولیعهد ساخته است <sup>۱۰۰</sup>  
ای خسرو فرخنده که گردنده بحکمت دور شب و روز ست و مدارمه و سالت  
اینک بره کعبه درگاه شهنشاه امروز بحکم تو مرا شد رحالت  
این نیز یقین است که دارای جهانرا از رزم تو و بزم تو زین بنده سؤالت  
پاسخ چه دهم داد اگر اخود تو بفرمای زین بنده چه زی بنده جز صدق مقالست  
بد کیشم اگر پو شمر در ملک تو هر جا باشد خدای گریه بمقدار خلاست  
از حیش تو و عیش تو اگر برسد گویم شه دشمن مالست و سپه دشمن مالست  
وز گنج تو و رنج تو اگر جوید گویم گنجش فراق اندر و رنجش بوصولست  
وز ملک تو اگر پرسد گویم که وجودش در ملک جهان مبدء خبرات و فعالست  
هر فعل و امر باید از ان برأ قیاض با عافیت عاقبت و حسن مالست  
جز آنکه درین دلت اگر خون فقیران

در که نه حاجت و جفا نیست دلالت

تر کبست سر زین گویم به آری که هر نر و زنده فرو نش بر جمالست  
دل در دوزخ و از زنده جز نبرد بدید کی تیوید ما دمه از عنج و دلالت

گر هندوئی از هندوی شه نیست پس از چیست  
کو نیز بقتل اندر چون این بقتالست

انصاف من ایشاه زهمسایه من خواه کانصاف شهانرا همه فرخنده بفالست  
از ترك من امروز مگر بادلر انرفت كز دست تو لر گنج تو در روز نوالست  
ورنه زچه در ملك تو ویرانه دو خانه است كین خانه مهر تو و آن خانه مالست  
شاهها بخدا ئیكه زیك پرتو لطفش شاهی چو تر اینهمه جاهست و جلالست  
كین بخشش بیحد را حدی بنه آخر جود تو مگر جود خدای متعالست  
كس ريك بیابان نكند خرج بدینسان گیرم بمثل مال تو افزون فرمالست  
تا كف نف فضل تو از بذل حرامست مال تو هر كس که طمع کرد حلالست  
و اینطرفه که از گنج تو هر خام طمع را مالست و منالست و مرا و زرو و بالست  
فرداست که چون کیسه تپید شده گویند كین عامل بیصرفه سزاوار بکالتست  
رو، یكه بحکم تو من و مدعیانرا دیوان جزل نسخه میدان جدالست  
کتاب ترا فکر حسابست و کتابست حساد مرا مگر و فساد است و خیالست  
یکطایفه از مزه از بار زو حشا است یکطایفه را همه از ماضی و حالست  
اینطر دمرا جوابد و جوابی طراد است و آن نزل ترا خواهد و خواهان نزالست  
هم ناصره از دیدن اینطایفه کوراست هم ناطقه از گفتن این واقعه لالست  
هم واهمه چون اشتر بگسسته مهاراست هم عاقله چون باره بر بسته عقالست  
عقالست که با جیل مرکب بجهاد است جهلست که با عقل مجرد بجدالست  
که كلك و بنان تیز بتحریر جوابست که نطق و بیان گرم بتقریر سؤالست  
هم تندتر از رمح سنان رمح لسانست هم کند تر از حد قلام حد نبالست [۱]  
تیر فلک افتد بتزلزل که دگر بار در فرقه کتاب چه قیلست و چه قالست

برحسب همی گوید کی وای فلا نیست بیچاره درین مخمسه بیخواب و خیالست  
 بیندو اسی عبرت گیرید که چون او عا ای نسبی با چه گروهی بجوالست  
 در شهر شمشام شمس شمارا چه فدا داشت امروز که بسا دوزخی چند همالست  
 شاهان و خوداه روز تصور کن کاروز این بنده در آن ورطه هایل بچه حالست  
 آن نیست که گوید گناه از جود، الک بود کابنای زمانش همه مانند عاالست  
 انکیست که گوید طاب از اهل طمع خاست کاینطایفه را فرض شبع عین محالست  
 انکیست که گوید خود ازین بخشش بحد سیمروز من بیشتر از سنک و سفالست  
 الله همه گویند که این عمل جاهل در داد و ستد نقص وجودش بکمالست  
 و انکیست که گوید و تر خورد از مال تو امروز برتر به مقامست و فزوتر به مقامست  
 زان مرد نهاده سجن گری حذر کن کو مارک نر میست که بس خوشخط و خالست  
 در دفاتر کتاب نامنی قلمی راست تا خامه نهوت را بر نامه مجالست  
 ارمات خیر و دو جان من ابداد بخشنای اکنون که مرا جان و ترا مکن و مالست  
 من گفته و نام و کرا ن گفته گاه هست بگنر تر از بر تادد سین راست (۱)

.....  
 من یگانه و خدوت در ریانه شنج است وز داد تو بیداد عید است بدایع است  
 گوهر چه تواند ده اگوید بدگوی آنجا که آید شنده بصیر است و سمیع است  
 یا خدمت و جدت تهمت اینخواجه کز آغاز در قهر بطی امد و در غف و سریع است  
 الله که باند بشم ازیرا که چه اسیب از واحد و هوم بموجود جمیع است  
 کرشمه بر آید و رنگند خواجه مطع است و ر قهر کید بانکند باده مطیع است  
 در هر چه که می ، اما در اب سر راهی بخدا مان خدا اگر چه وسیعست  
 و ... در که برعی : و از ان ربع مر است

اصحاب تو گر جمله بر آفتاب تو جمعند وین نده درین بلده و حیدست و و دیعت  
 ایندوری و نزدیکی ازین گردش گردون نه قاعده تازه و نه رسم بدیعت  
 بو برو عمرین که با آفتاب رسولند موسی و حسن بین که بغداد و بقیعت (۱)  
 دیروز بکام از تو مر اشد و شکر بود امروز بکام دگر آن رسم تقیعت  
 زینش پس از نوش تو هرگز نخورم غم چون فصل خریف از پی هر فصل ربیعت  
 خورشید فاک را بشب ارقع حسیعت غم نیست که چون روز شود اوج رفیعت  
 زود است که چون، شام بالا را سحر اید ان قلب شریف آگه ازین وضع وضعیعت  
 مصباح رجال الحق تا صبح فرو زاد نه زبعت عجزوی که هجو عیش و جمیعت (۲)  
 خود شعشعه صدق من است آنکه بعالم ساطع شده چون غره غرای سطیعت  
 اطلعت شیدا است که طالع شود از شبر نه هر دم کژدم که هر زرش نهیعت (۳)  
 بالله که در بان تو عارست که گویند باهندوی ابلاک قرینست و قریعت  
 مارا چه که در مدح و هجا از شماریم کین خواجه منوع آمد و انخواجه منیعت  
 یازید زمینست و فرو تر ز زمینست (۴) یا عمر و رفیع است و قراتر زر فیعت  
 یا شربت این صاف خمرو ناب نبیعت یا قسعت ان لای نمر و درد نجیعت است  
 در ملک ملک هم چو منار اچه رجوعست گر عدل عیامت و گر قتل ذریعت (۵)  
 بالله که مرا بس بود این بحث که بالفعل وارد شده در مسئله غبن مایعت  
 همنام من گم نام ان خواجه که شاید (۶) کوشیخ رئیس بنظر طفل و نهیعت  
 ا بنده مصارع بود امروز تو دانی کش چرخ بلند از یک آسیاب صریعت

۱ بنگر که کرا قربت اعصاب رسول است و انکاء کرا قربت خدا و بتبع است

(۲) هجو خواب شب و هجم نا ه از شب است (۳) هرگز بر آمده شده و هر یک

پاره از شب (۴) یا زندامین است و فروتر زامین است (۵) دزبعت مثل عا

(۶) اشاره بمیرزا ابوالقاسم همدانیست

انجام اضداد که با پاکی دامن رسوای دو عالم بتولای رییعت (۱)  
بخش من و همنام من از بخت بدو نیک يك وجه و حیه امد و صد ضرب و جیعت  
این صدرسد بندۀ بیچاره و ان يك زن خواجه که مانند ربیعیش ضجیعت  
من در تعب از اینکه طعین مرعین است او در طرب از اینکه صنیعیش سنیعت (۲)  
فرقت میان دو ابوالقاسم کورا احرار قرین این را اشرار قریعت  
او روز و شب اندر بر خدام و جیعت این دم بدم اندو دم صمصام و قیعت  
یکروز نباشد که من گوشه نشینرا تهمت نذر هر گوشه بصد امر فطیعت  
گر عدل شهنشه نبود حال من امروز صدره بقر از حال پسر زاده و کیعت (۳)  
ایکن بخدا شکر که در درگاه اعلی من بیکنه و خدمت دیرینه شفیعیت  
در نکوهش آصف الدوله و سایر سرداران پس از فرار از جنگ روس

بگریز بهنگام که هنگام گریز است

رو در پی جان ایش که جان سخت عزیز است

جانست نه انست اسانش که نوا داد شناس که اسان چه و دشوار چه چیز ست  
از رود ارس گذر و بشتاب که اینک روست که دنبال تو برداشته ایز ست [۴]  
ای خائن نان و نمک شاه و لیعهد حق نمک شاه و لیعهد گریز ست  
بالله سپاهی که تو اش یثرو آئی اسباب گریز است نه اصحاب ستیز ست  
سخن را عجب ایند که نرا با صدوده توپ و کشت ستیز امد و نهضت بسه تیغ ست  
ان اهو می ریدیده که در یکنگه بر که از رودز که امده ایدینج و دیز ست  
نه دشمن روست راه در حاک و جیاد است

با ترون سرور - - - - -

(۱) دیبیم - - - - - (۲) سبج پاکیزه و خوب

(۳) و - - - - - (۴) در کتبه

برگرد و غبار از چه شود حیف بود حیف  
ان سنبل مشکین که بگل غالیه بیزست

انصالح بهم بر زن و از جنك بدزن نه مرد نبردست زنی قبحه و هیوست  
گوید که غلام در شاهنشهر اما بالله نه غلامست اگر هست کنیزست  
بارونه راریخته و زمهر که بگریخت ان ظلم برین که چه باعجز بریزست  
برگشته بصدخواری و یعاری و اینك بازازی اخذ و طمع دانك و قفیزست  
چون آنچه کش... بدرد لوطی و فی الحال بازازی طعم و مزه جو و مویزست  
حاشا که توان آهن و پولاد بریدن بادشئه چو بین که نه تندست و نه تیزست  
از بر خور آمدو که بیک حمله باعد هر یاس و رطیکه بهر سفره و میزست  
در عز و غنائین که بالف و بکرو و رست در قدر و پاین که نه فاس و نه بیشیزست  
آخر بمن ایقوم بگوئید کنز این مرد

چیزی که ولیعهد (۱) پسندیده چه چیزست

نه فارس میدان و نه گردونه سوار است نه صاحب ادراك و نه عقل و نه نمایانست  
گرد و دو جهان کام دل و راحت جانست من وصل تو جویم که به از هر در جهانست  
فلسی نه زم عشوه اینجا که پدیدست اور نکمر و عدء آنجا که امانست  
گویند که آن بارگه عز و نشاطست نامند که این کار که دل و هواست  
اینجا که پدیدست بدیدیم چنینست آنجا که امانست چو دانیم چسانست  
من کوی تو جویم که بر از عرش برینست من روی نویزم که به از باع جهانست  
صدیم کند آن آهوی مشکین که شب و روز در گلشن روی تو چمانست و چرانست  
از زلف چو زنجیر تو در بندم و رنه در هم گسارم که چه دو صند بگردانست  
این طایر قدس ار نه بدامت بودش اس بالله که ز هر جا که جهانست چنانست

در دایره کون و مکان نیست و گره هست  
تا با سر زلفین تو داریم سرو کار  
صوفی و قشری چه نشانت و چه نامست  
با کشمکش کافرو مؤمن چه رجوعست  
در کیش من ایمانی اگر هست بعالم  
گروا عظم مسجد بجز این گوید مشنو  
زان سبب و سجاده مشو غره که زاهد  
گوهر سر این کوچه بیا هر که خرد زهد  
در رسته (۱) مار سمرغ را بیست که آسمان  
در دام تو اش کون و بام تو مکانست  
مارا چه سرو کار بکار دو جهانست  
بی پاو سریرا که نه نام و نه نشانست  
بیدین و دلیرا که نه اینست و نه آنست  
در کفر سر زلف چو زنجیر نتانست  
آن احمق بیچاره چه داند حیوانست  
گر گشت و بخواید که بگویند شبانست  
کان زهد فروش اینجا بگشاده دکانست  
ارزان بفروش آید و انصاف گرانست  
گر زهد و ورع این بود امروز (۲) که اوراست

حق از طرف مغیبه و دیر مغانست

او خون دل خم خورد و دل خاکی  
در حضرت شیخ ارفعی سردر آرد  
دل ناخته را که بهر عضو رایست  
پنهان نخورم نادهو پیدا نکم زهد  
گوهر نظر از اچه عجب گر عجب آبد  
زنجیر دل در کف طغیاست و گره نه  
دل کز برهن گمشدو پیدا نشود باز  
بدان ازین گرانوان کفایت بگویم  
کرم که زن اسم زگمان از راز  
کر در سر سودی و سر سر را  
اور نتوان کرد که این بهتر از آنست  
همنور ماراد که دل ناخته است  
حاضر و رجه زبانش زبانت  
رندی و هوساکی من فشو عیاست  
کین پیر کین در پی ان تازه جوانست  
دیوانه چرا در پی اطفال دوانست  
عالم همه دانند که اندر همدانست  
تا از نگوئی تو که این راز نهانست  
رسوای غمت را چه غم از سود و زیانست  
سری اگر من سر و جانست همانست

من مست تھی دستم و هر نس که چینیست  
 ای آنکه بجز من که ز دیدار تو دورم  
 چونست که بدنامی عشق تو درین شهر  
 آنجا که چینیست پس اینجانه شگفتست  
 ز اشرا را نرنجیم جواحرار چینیست  
 رفتی تو و بعد از تو ستمها که بمارفت  
 این مدبر منجوس که امروز چو کاوس  
 آنزاهد ظالم که بما زهد فروشد  
 خود را همه دان دید و مرا هیچ ندان گفت  
 گرزرق و فسو نیست مرا و راست حق اما  
 اینها همه بگذار خدا داند کلمروز  
 آنکافر کوفی که مرا صوفی خوانده است  
 بالله که حسینی نبود ورنه درین عصر  
 گر نیست حسین اینک فرزند حسینیست  
 یکطایفه سادات حسینی را امسال  
 سی روز و دوازده بهر سال و در این سال  
 بردند ز ما هر چه بدیدند و تقین بود  
 گفتند بشاهنشاه گیتی که در انمروز  
 و آنگاه لطفیکه ندارد چو الف هیچ  
 او بیگانه و قوم گنه دار عظیمند  
 گر گفتن این حرف بشه را زنهان بود  
 ابوای بر احوال فقیریکه در این ملک  
 کی در پی مالست و کجادر غم جانست  
 چشم دگران جمله برویت نگرانست  
 با ماست و وصل تو بکام دگرانست  
 گر نام ز ماکام ز بهمان و فلانست  
 ز اغیار تنالیم چو دلدار چنانست  
 گر شرح دهم شرمم ازین کلک و بناست  
 باتیرو کمان سموی فلک در طیرانست  
 گر گیس که امروز بدن گله شبانست  
 اما به چنانم من و او هر نه چنانست  
 من بر حتم ارکار بظفست و ایانست  
 گر نومه دانی همه کس هیچ ندانست  
 خود صاحب شغل و عمل شمر و سنانست  
 بس شمر و سنانست که با سیف و سنانست  
 کر فائده این قرقه کوفی بفغانست  
 نه خورد و نه خواست و نه آبست و نه ناست  
 روز و شب ما جمله چو روز رمضانست  
 خواهند آن آنچه داریم و گمانست  
 گنجیست که صد لاف در آن گنج نهانست  
 یک الف نوشتند نه مهلت نه امانست  
 اولی سبه و خصم سبه دار کلانست  
 بگرفتن اینجور فشه را زنهان بود  
 کارش همه با مصاحبت مدعیانست



ایکاش که کذاب و منافق شدی زانک اینجمله ز صدق دل و تصدیق لسانست  
 بالاینهمه اینان چه سگندار نه مرایم از جانب خدام ولیعهد زمانست  
 گراوست بمن دوست زدشمن نبود باک گرشیر ژیاست و گر پیل دمانست  
 وراو پسندد بمن اینها را بالله رویه چو شرد دشمن من شیر ژیاست  
 چون خوب و بد من همه با اوست چه گویم کین خوب ز بهمانشد وان بد ز فلانست  
 بارغیت اهر چه خزانست بهار ست بارهبت او هر چه بهار است خزانست  
 گر صرصر قهرش بوزد هستی اعدا چون رک زانست که بر باد وزانست  
 ورنه نکشد دیر که در ساغر این قوم خون من مانده چون خون رزانست  
 یارب تو نگهدار وجود شرا ک امروز در عالما گرداد رسی هست همانست  
 یک لحظه معاذ الله اگر عدلش نبود ظلمست که بگرفته کران تا بکرانست  
 شاهان تو چه ذاتی که ازین عارضه تو در جمله ممالک چه سخنها بمیانست  
 باز آی بخیر گاه که عالم همه بینند جمشید که باز آمده بر تخت کیانست  
 گوهر چه بخواهی تو فرمای که مارا چندانکه ترا جور و جفایتاب و توانست  
 دور از تو و نزدیک بخصم تو در رنج تا رنج کند با سهر و با یرقانست  
 (جواب قطعه نواب عبدالله میرزای دارا که از جانب نایب)

[السلطنه نوشته]

ای بلند اختر اراد رکین ستمگر آسمان دست خود را از گردن تو جاده کوتاه یافت  
 خواست تا ناگاه از دباره برخیزد تولیک حافظان باره جاده ترا آگاه یافت

زان بنان وزان بیان هر لفظ و هر معنی که خاست

صد سزاوار از افریق از سوق و اقواء یافت

نامه کامد بمن زان خانه نیرین میختر خویس را خاترن و نظم انوریر ادا یافت  
 دیده و دل چون بدان خط منبر برین باد ساختن تادیق فر او را حتی غمگاه یافت

لیک از ان سبک و سیاق و لفظ و معنی یافت  
 کان دل نازک زما ییمو جیبی اگر اه یافت  
 ان بعض الظن ائمرای برادر جان چرا در میان ماو تو بدخواه و بدگوراه یافت  
 گر شکایت داری از اقربان خود اسوده باش  
 کاسمانت بر تر از اقربان و از اشباه یافت  
 ای برادر غم مخور کن غدر اخوان حسود  
 یوسف کنعانی اول چاه و آخر جاه یافت  
 اول اندک صبر کردی بیداری بدید آنچه در خواب از سجود افتاب و ماه یافت  
 صبر کن جان برادر زانکه کام دل بصبر حضرت یعقوب باز از حضرت الله یافت  
 رو بدرگاه شهنشاه که هر کور در جهان یافت عز و جاه از درگاه شاهنشاه یافت  
 خاصه زان بس کین اساس عزل غیر و نصب تو  
 انتظام از اهتمام ظل ظل الله (۱) یافت  
 بشنوا ز من بند و در انجام کار خویش کوش خواه خرج آن نصاب از پنج تا بنجاه یافت  
 تانیائی در طاب هر گز نیائی در طرب کو کسی کو در تجارت بیطاب تنخواه یافت  
 گر ندیدی چاکری میجرم که از بک لطف شاه  
 ایمنی از شر چندین دشمن بدخواه یافت  
 خود منم آن بنده عاصی که باز از یک نظر جابر اوج جاه و رفعت از حضیض چاه یافت  
 خاکن درگاه شهنشاه و عمر خضر بخش  
 کاب حیوان این صفت از خاک این درگاه یافت

(در خرابی اوضاع سپاه آذربایجان در مدت سه سال کناره گیری خود)

(خطاب بنایب السلطنه ورمابد)

امروز که باشاه جهان ماه جهان است روز رمضان نیست که روبرو مضانت (۱)  
 ماریدوما هست درین فصل سروکار کین کاهش جان آمد و ایخواش جانست  
 هر جا که بود عبش و طرب پیرو اینست هر جا که بود رنج و تعب همراه است  
 زین زمزمه تغز و مقامات حزینست زانهمه مرگ و مناجات و اذانت  
 در سال نوازمه نوایشاه جهانخواه جامی که به از کون و نسنه بر جانست

حالیکه جهان جمله جوان گشت عجب نیست

بیر از نخورد باده ولی شاه جوانست

گوید طبیبان که ترا خاصه درین فصل زاینروزه سی روزه گزند دل و جانست ۲  
 ازاده بود سود و نهد روی به بهبود رنجی که کون از شهر و ازیر قانست  
 معنی چه دهد قوی و فاضی چه دهد حاکم گر خود گنهی هست نه بر شاه جهانست  
 انکیسکه شبر انوا اگر گوی روزست گوید نه چنیست و نگوید که چانست  
 حزیده که گر مورد الطاف و انداد یاعرفه فخر تو بیک سیرت و سانست  
 من سنده عیان گوشت این را زان گرچه چندست که از تو زمین بنده نهانست  
 کاین جک و حد الیکه تو در خاطر داری کاوست که س عده و دشوار و گرانست  
 وین خیه و سپاهی که برانند امروز اطافه روس کجا باب و نوانست  
 اسلحه سرت که آید خاله حسرا به حره و نه حاه و نه شوق و نه سانست  
 و ز ... حیره و ... دین زن ملک اشد و در رخ گرانست

من ... ر ...

(۱) اجتماع ...

بیر ...

(۲) زانست ...

امروز ترا دیدن سان لازم و واجب نه حسن فرا مرز و جمال ره مضانست  
از تیر و کمان گوی نه زانقامت و ابروی کینراست چو تیر امدوان خم چو کمانست  
چو در فتح قلعه خبوشان مشهور بقوچان گوید این قصیده هفتاد و پنج بیت

بیتست همین قدر بدست آمده

موت و حیاتی که خیر خلق زمینست زندگی آصفست و مرگ امانست [۱]  
مرگ امین لازم است کو انهنانی خائن درگاه شاه چرخ مکی نیست  
این دیو بوقتی بود که پیک بشارت بر دو شاهنشه زمان وزمینست  
گوید کی شاه شاد باش که امروز خادم توشادو خائن تو غمینست  
مزدۀ ای سایه خدا نه ترا باز نصر عزیز از خدا و فتح مبینست  
چنبر (۲) خاور گشوده گشته چو دریا امت موسی بچنگ شیر عری نیست  
قلعه که با قرن ثور دوش، قران داشت وه که بقارون علی الصباح قرینست  
از دم خمپاره ها و سنگر سراساز چون دل بیچاره گان قلعه انینست  
قلعه چو باتوپ حکم شد که بگوید فرق چه مابین اهنین و گلی نیست  
کده چه فرمان رسد که باید انباشت ترک چه داند که دار با که درینست [۳]  
حکم و لیلعهد پادشاه بپذیرد هر که در این عهد از نات و انینست  
زانکه برای خود او نکند حکم بلکه برای صلاح دولت و دیست  
مهر شرق است و غرب و در گه شه را چاکری از حرن چاکران که بنست  
حکم لیورش چو روز روشن فرمود خاک چناران بخون هنوز عجب نیست  
از تک خندق پیاده اشگری از نرک رفته به بالای بر جهای متینست  
ترک بچرید بر شهاب که در شب رو به نشبش طراز (۴) دبو لعینست  
از مدد عون کردگار شد این فتح زانکه و لیلعهد را خدای معینست

(۱) اساره باصف الدواه و امین الدوله عبد الله خان است

(۲) کشور (۳) دارد در ترکی معنی نك و درین • بمعنی عمیق است (۴) فرآزد بو

شهر خبوشان شود چو شهر خموشان گر مدد عون کردگار چنینست

### قطعه خطاب بولیعهده

بو گنج خویش پسندی خراب و ملک آباد  
مگر وجود تو خود شد که چاره نتوان یافت  
تو خود چه عالم جودی که در همه عالم  
چرا تو یک جا مال جهان بیا د دهی  
خدا گواست که بالطبع عادتست ترا  
غباری از تن قصرت ربود چرخ مرا  
اگر چه گنج ترا مشرکان بمن گویند  
ولی تودانی و ایزد که درفشاندن گنج  
مرا چه غم بود از آن تو جاودانه بمان

### نکوهش زاهد و شاید حاجی میرزا آقاسی باشد

زاهد چه نلای تو که این رشته تسبیح  
خلق از همه دنبال تو افتد عجب نیست  
حرف از دهن نیست کز اینسان بجهت تاز  
هر کوبتو هم سایه شود در چمن خلد  
آنی تو که چون نظم دری خوانی و تازی  
من از تو گر بزارم زبرا که روانیست  
ورنه نتوان گشت که در جرگه شاهان  
نرمذ شب من از سگ گر باشد کمتر  
مردیکه رصد تیزی صمصام نرسد  
ان غوک غدیری است که از رده برسد  
واندل که ز صد برگس جمشاش افتد

(۱) صدمه - جرگه گوش (۲) سلاخ - روستا (۳) جماع - مرد متکبر

نبود عجب از مرد کشاور که بدیماه از باغ برون آید و در کاخ گریزد

بس را کب و راجل که چودی در رسد از دشت

زی شهر بشمال و بشرواخ (۱) گریزد

بلبل که بود عاشق رخسار گل از گل در باغ شود زاغ چو گستاخ گریزد

ساراست و چکاوک که ز بستان بزستان همچون ملخ از بدوی۰ لایخ (۲) گریزد

با اینهمه عبدی که بمولای بودش انس بالله که بصد ناله و صداخ گریزد

بر فاخته نسبت نتوانداد که اسان از جلوه گه سرو بجلو اوخ (۳) گریزد

مرغی که همه ساله خورد دانه زیکتاک حاشاکه ز عقود و ز شمر اخ (۴) گریزد

چون باد خزان بار رز انجمله فرو ریخت اسیمه بهر لانه و هر لایخ گریزد

بیچاره چو زین باغ بدر راه ندارد ناچار از این شاخ بان شاخ گریزد

( در تنبیت یکی از فتوحات ولیعهد در جنگ روس )

خواب بس ای بخت خفته شب بسر آمد خیز که صبح است و آفتاب بر آمد

خسرو انجم که دی بسج سفر کرد اینک امر و ز باز از سفر آمد

اینکه عالم از بزنک فرو رفت باز فروزان ز صقل سحر آمد

دیده ز خواب و خمارشوی که اینک دولت بیدارم این زمان بس آمد

در بگشا پرده بر فراز که اینک حلقه بجنبش قناد و بانک در آمد

بار دگر آن بخشم رفقه ما را بر سر بیمار خود مگر گذر آمد

از بر ما گر برفت و محنت ما خواست فضل خدایین که باز چون بر آمد

شرم کز مگر گزاف تار رهش جان زانکه بغایت حقیر و مختصر آمد

(۱) شمال — شتر قوی هیکل شرواخ پای انسان است که سخت و درشت

باشد و از پیاده رفتن خسته نشود (۲) ملایخ غلام گریز نا (۳) جلاواخ —

صحرای وسیع (۴) شمر اخ خوشه های کوچک

شکر قدمش با گونه شلوه جورش	جورش اگر چه فزون ز حد و مر امد
خواست که با ما کند زید بتر اما	در نظر ما ز خوب خوشتر امد
جور خوش ابد از آنکه در چمن حسن	سرو قدش هم رزنا ز بار و ر امد
سرو که آزاد و بی ثمر بود از چه	سوری و نسرين و سنبلش ثمر امد
خود مالک است اینسر صورت انسان	یا پری اندر شمایل بشر امد
زان لب و دندان بحیرتم که تو ثوئی	حقه مر جان ورشته و گهر امد
تالاب شیرین بکفتگو نکشاید	کی شکر از لعل و گل زکاشکر امد
زنده شود جان از او چنانکه مگر باز	معجز دیگر ز عیسی دگر امد
خاصه چون آگاه ز در دراید و گوید	مژده بده کز قدوم شه خبر امد
خیزو بدرگاه شه شتاب که اینک	شاه بر اورنك بارگاه بر امد
خسرو غازی ابوالمظفر عباس	امد و با فتح و نصرت و ظفر امد
آنکه مگر برق تیغ اوست که هر جا	خرمنی از فقر دید شعله ور امد
و آنکه مگر باغ لطف اوست که هر جا	ساحتی از صدق یافت جلوه گر امد
صیدش بان جمله وحش و طیر بود لیک	صیدش ماست هر چه شیر تر امد
گر چه شکارش بهانه بود ولیکن	در همه جا این حدیث مشتهر امد
کز حد مستقرال روس نناگاه	رو بولایات لیسنه و خزر امد
وز حد تقابلس لشگری بتغلب	زی سپه ایروان بشور و شر امد

شه چو شنید این سخن بصید برون تاخت

نا بسر آن گروه بد سیر امد

ایس خبر امد بشاء روس که اینک	موکب شه هیچو سیال منحدر امد
چاره ندید اوجز آنکه باز بمسکو	رانند و به حیل ز راه صلح در امد
لشکر تقابلس و گنجه بزبه تاجار	جانب بنگاه خربش پی سپر امد

جمله بعد از خطای خویش که مارا دیو بدین کار زشت راهبر آمد  
ورنه کفی خاک و مشتی از خس و خاشاک  
سیل دما نرا چرا بر هکذر آمد

شاه ببخشد و گفت جرم عدو نیز	چون طلبید زینهار مغتفر آمد ۱
لیک قضا و قدر چه چشم بر اهند ۲	تا چه صلاح ملایک مقتدر اید
صاحب روس اندران کربوه و طن ساخت	کش سر شیطان شکوفه شجر آمد ۳
زین طمع او را که عهد شاهان بشکست	نفع نیامد که سر بسر ضرر آمد
خواست که سود او را زین سفر اما	مرک همی سود او ازین سفر آمد
عهد شکن کام دل نیابد هرگز	گرچه خداوند حشمت و حشر آمد
داد گرا آن یگانه گوهر رخشان	چیست که هر تیغ تیز و هر سپر آمد
گر سپر دین نه تیغ تست پس از چه	در کف تست آنکه کف من کفر آمد
تیغ تو روز جهاد کافر تیغ است	لیک بگناه حفاظ دین سپر آمد
نور خور از روی ماه تست و کر نه	مه زچه رو عاریت ستان زخور آمد
شمس فلک مدرک قمر نبود لیکن	رای تو شمسی که مدرک قمر آمد
گر چه زبخت تو خضم خام طمع را	دولت ایام زندگی بسر آمد
لیک ز روس ایمنی مجوی که دشمن	هر چه بود خورد تر تر ز راکتر آمد
چند هزاران هزار خیل و حشمر را	کمر شده گواز شمار یک نفر آمد
آتش اگر خفت بس اود که چو بر خاست	باز نسیمی ز جا بشعله در آمد
کشور ماین اگر چه حاکم بیشین	کرد بدام روز خوب در نظر آمد
کر بدریخته از حکومت ما رفت	از پس او خام قلبیان سپر آمد

- (۱) شاه ببخشد و گفت باید زینهار داد بهر کو زینهار در آمد  
(۲) واقف آیند (۳) اشاره بایه قرآنست (طلعه کاه رؤس الشیاطین)



دشمن همسایه وانگهی شده نزدیک  
 فرصت جوید نه صلح و شاه جهانرا  
 زآنکه هم اسباب صلح باید و هم جنگ  
 ورنه باور کند خرد که یک جا  
 جزئو که داند که کار دولت و دینرا  
 ژاژ طبیبان بیخرد مشن و زانک  
 خاصه بوقتی چنین نه ازدل و دست  
 عالم در خواب و شاه عالم بیدار  
 جان و سر عالمی بعد و بانصاف  
 داد گرا دور از استان تو یک چند  
 ترسم کرد ملال شرح غم را نه  
 تا تو بر فتی بجای خوان نوال  
 گرچه برای من و عدوی نه امسال  
 لیک مرا ضرب ویم و سیم و زور از تو  
 زآنکه ترا خواهم و هر آنچه تو خواهی  
 دور ز بزم تو لطف خازن خلد  
 شرط حیات رهی دعای تو باشد  
 آن تو ای پادشاه و بس که ز دست  
 وونه ز هر کس که جز تو باشد لاله  
 افسر اگر بر سرم نهی تو گوئی  
 خواب و نه برخالت آستان ترام سر  
 ریزه خور خوان تست اینکه پس از تو  
 چون دو مصارع که دست در کمر آمد  
 کاری در پیش سخت و پر خطر آمد  
 جمع دو ضد کار چون تو بر هنر اید  
 ماء معین جفت نار مستعر آمد  
 از چه رسد نفع و از کجا ضرر آمد  
 فکر همین کار علت سهر آمد  
 مخزن گیتی تهی ز سیم و زور آمد  
 یا ورو یارش خدای داد گر آمد  
 شاه چنین را فدای جان و سر آمد  
 در سقرم هم چو عاصیان مقرر آمد  
 شرح دهم هر چه زین غم بسر آمد  
 ما حضرم جمله پاره جگر آمد  
 از تو همه میم و ضرب و سیم و زور آمد  
 جمله یک طرز و طور در نظر آمد  
 غایت آمال منش بر اثر آمد  
 سخت تر از عنف مالک سقر آمد  
 گرچه دعای شریطه مختصر آمد  
 تلخی حنظل حلاوت شکر آمد  
 شهد بکرم ز زهر تلخ تر آمد  
 بر سرم از دهر دهره و بتر آمد  
 چشم کجا آشنا به نیستی آمد  
 ما حضرمش جمله پاره جگر آمد

شکر خدا را که زنده ماندم چندانک خاک درت باز سرمه بصر آمد  
 یکی از دوستان که بیمر قمع مزاحم میشده بطریق نصیحت فرماید  
 مخدوم من ای آنکه مرا در همه عالم مانند تو یک یار وفادار نباشد  
 چونست که این یار که باز آمدی از راه رفتار و سلوک تو چو هر یار نباشد  
 در محفل عام ائی زینرو که مبدا در خلوتک خاص منت باز نباشد  
 وانگه بعث بادرو دیوار بجنگی کین در خوریاری چو من یار نباشد  
 ای جان عزیز من اگر یار منی تو باید که ترا با دگری کار نباشد  
 از خانه گل جانب ویرانه دل آی کانجا اثری از درو دیوار نباشد  
 در خانه گل شاید اگر غیر بود لیک در خانه دل غیر تو دیار نباشد  
 انجا سزد از جز تو کسی ره برد اما اینجا بکسی جز توسزا وار نباشد  
 گر حاجب من در بر رخ صاحب من بست تقریم و زجل ایش اودشوار نباشد  
 زانده یشه هر پشه که اواز بر ارد باید که ترا کیک بشلوار نباشد  
 و رخود غلطی کرد چو استاد با نکار بایست ترا این همه اصرار نباشد  
 در بر رخ مانند تو مخدوم ننبد بیچاره اگر لابد و ناچار نباشد  
 من خود کنم اقرار و نیندیشم اگر او از یشد و گستاخ باقرار نباشد  
 عالم همه دانند که امروز مرا کار یک لحظه نباشد که بخروار نباشد  
 و انرا که شهنشاه بود محرم اسرار باید که کسی محرم اسرار نباشد  
 و انگاه کسی چون تو که حرفی چو شنیدی  
 ممکن نه که در هر سربا زار نباشد  
 آنی تو که هر جا که بگفتار برائی دیگر بکسی مهلت گفتار نباشد  
 پیهوده سخن گوئی و خواهی که شب و روز  
 جز گفت و شنید تو مرا کار نباشد

م گوی که بامرد خردمند سخندان حاجت بسخن گفتن بسیار نباشد  
 در بر تو از آن بندد امروز که خواهد فردا تذر آویخته بر دار نباشد  
 منصور که شد بردار دانی تو که اورا حرفی بجز افشاو جز اظهار نباشد  
 ایجان من آخر بشنو از من و بنذیر پندی که کمر از گهر شهوار نباشد  
 ناخوانده و ناگاه میاهر شب و هر روز تا هیچکس از روی تو یزار نباشد

خورشید که هر صبح پدید است و عزیز است

زانست که هر شام پدیدار نباشد

مه نیز از آن چهره نهان سازد هر روز تا در نظر خلق جهان خوار نباشد

❁ در نکوهش حاج حیدر علیخان شیرازی که وقتی مهردار ولیعهد ❁

❁ بوده فرموده ❁

جهانداور خدیو آن توئی امروز در عالم

که بشت چرخ گردون بیش خدام تو خم باشد

نحوس چاکرانت از چه گرد آری تو کز طالع

سعود اختراات جمله دوسلک خدم باشد

میان باشکون و بی شکون فرق و تفاوت نه

که در دار حدوث این نکته باوصف قدم باشد

کجا باشد شکون آن ذات مفسد را که افسادش

بعینه هم چو عزم در ملک شاهان بل اعر باشد

اگر از تخم اسلاف خودست این ناخلف لاشک

ز بلخ مرده شو شاخی که روید شاخ غم باشد

و گر از دیگرانست احق انصاف این بود که کنون

بدست دیو زادی بد نژادی مهر جبر باشد

از اندم کین جهود بد قدم را بیست بیدادی  
 ترا زحمت پیایی درد و محنت دم بدم باشد  
 گهی رنجور اندر کشور تبریز و خوی مانی  
 گهی رنج از شکست گنج و وهن زکر باشد  
 بیا این سفله را هالک کن و دستاور مالک کن  
 که نحسی در سقر خوشتر که سعدی در سقم باشد  
 وجود مانع الجودش قدم اندر عدم بنهاد  
 که مرد بد قدم بهتر که در ملک عدم باشد  
 سپید نر که داری با سیاه ماده سودا کن  
 که باحی خوش قدم بهتر زحاجی بد قدم باشد  
 طلا و نقره گرخواهی بخواه اما بدان این را  
 که دینار و درم از بهر ابنار و کرم باشد  
 بهر دهلیزی از صد گنج پرویزت بود پنهان  
 همه رنج و الم آرد چو از جو رو ستم باشد  
 ز سرحد قراهان تا حدود شوره گل [۱] یکجا  
 نیول خاص درگاه تو بر وجه اتم باشد  
 وای زان ملک بر حاصل ترا حاصل چه آخر جز  
 حساب دخل و خرج و اکساب کیفو کم باشد  
 مرا لعنت کن از با این خیانت پیشه طراران  
 اگر گنج تو بم باشد ترا يك قطره نمر باشد  
 سه عشر و نصف کارو احتکار غله قحط آرد  
 نه خرج موکب شاهی که فیاض النعم باشد

مگر شاه جهان فاعلیشه آنکه در گنجش  
 خدا داند که چندین الف دینار و درم باشد  
 کسی دیده است در سی سال دارائی که در دستی  
 کتاب دفنر توجیه و در دستی قلم باشد ؟  
 و یکمن خاک پنجه بار کاه از غله بگیرفتن  
 چه آسیب اندرین کشور از بن خیل و حشم باشد  
 زیان از صد چنین خیل و حشم نماید در بن کشور  
 بقدر آنکه از یک میرزای کج قلم باشد  
 کسی گو شد امین جان و مال مردمان شاید  
 امین مالک و مال بادشاه محشم باشد  
 ز خاک پارس و ز مازندران و خوی چه گم کردی  
 که از آن کرده هر چه آمد اندست مغامر باشد  
 مرا زین درد بدره آن بود زین آستان حمان  
 که خادم ایجت و جروم و خائن و محترم باشد  
 چرا از دست زشت بدسرخشی زهر غم نوشم  
 که شهیداردست او زهرست و او بدسرخسار باشد  
 نه نه من ز نام چون نو ساطعی ره یاسار  
 کدبان جاور را از نهب شمرم و مر باشد  
 چرا مرا که در دهن خدا را کشی  
 اگر اندک حسد بی ده من صد حرم باشد  
 اگر راند بر من زهر را که زهر  
 در دهن من که کتب الام و عوت الامر باشد

حدیث حاتم از داری بیا ای داد گر بالله

حدیث جرهما و نعمت تو مختام باشد

عن: در مدح عباس میرزای ولیعهد علییه

گلستان چون روی یار دلستان شد	باز باغ از فر فروردین جوان شد
کرد و باد صبحگاهی باغبان شد	باغ را از بهاری آبیاری
خود تو گوئی رشک گلزار جهان شد	طرف گلزار انچنان شد کز نکوئی
چون وصال دوستان دروستان شد	الفت سرو و تذرو و بلبل و گل
سبزه جفت و گه سمن ارغوان شد	گاه چون معشوق و عاشق باشقایق
طره بخش روشنان اسمان شد	لاله های روشن اندر صحن گلشن
چون عرق بر روی یار مهر بان شد	قطره های راه بر رخسار لاله
که نهان شد در نقاب و گه عیان شد	افتاب از ابر چون رخسار خندان
چون کف شاه جهان گوهرفشان شد	ابر نیسان بر ساط باغ و بستان
تا مگر شاید یکی از خادمان شد	صبحدم باد صبا باغ صبا (۱) را
استن بر کرد و دامن بر میان شد	از بی خاشاک رویی چست و چابک
هم حوفاشان شه با مرو شاشد	پس پاس خدمت و پاداش نعمت
نام این عهد و زمان مهملان شد	شاه عباس آنکه از امداد دادش
کهنه نهاد روان کاخی باستان شد	آسمانی کا سمان اخترانش
چا کبری از چاکران آستان شد	آفتابی کا قتاب آسمانش
بر در ایوان جاهش پاسبان شد	هندوی گردون که کیوان نام دارد

(۱) باغ صبا یعنی است که در اسرار و ایام در بارین احوال کرده و

حاج محمدالدوله مرشدیه را در حسیه و آستانه خود توضیح داده و در

آداب نصح باغ صبا نوشته شده است

مشتري تامشتري شد نعت شه را  
 ترك انجم آقندر در فوج پنجم  
 تير چون اين پير مسكين ووز تاشب  
 زهره كامد شهره در شادي بزمش  
 بهر ابلاغ بشارات فتوحش  
 خاصه هنگامي كه اين هنگامه بر پا  
 روم شوم وروس منحوس ازدو جانب  
 هم خدا داند كه اين كشور خدارا  
 صد سفر چون هفت خواز كرد اين تهمن  
 گه براند از كو كچه در ملك گنجه  
 رايش را كاتب فتح است جولان  
 گه بروم اندر بعزم رزم قيصر  
 نه چنان كاسكندر اندر رزم دارا  
 بل چنين كاين پادشه را استعانت  
 آن سكندر يك برادر داشت كاورا  
 وين سكندر را برادر در برابر  
 برخلاف شاعرانش بنده گويم  
 كاندوبا كاوس و باگشاسب كردند  
 وين خداوندي كه از آغاز گيتي  
 در بر شاه جهان فتحي شايه  
 زان سبب زينسان كه بيني در دوعالم  
 اجتهاد اندر جهان آنست كاورا

واعظي نغز و خطيبي نكته دانشد  
 جان فشاني كرد تا صاحب نشانشد  
 دقتر اندر پيش و كلك اندر بنانشد  
 چون يكي از خادمان شد شادمانشد  
 مه چوپيك نامه بر هر سوروانشد  
 در ثغور ملك و دين از كافرانشد  
 عز مشان تسخير آذر بايجانشد  
 چند رزم سخت و ناورد گرانشد  
 گر تهمن يك سفر در هفت خوانشد  
 پنجه اندر پنجه شير ژبا نشد  
 گاه در شروان و گه در بيلقان شد  
 چون فريدون بادرفش كاويان شد  
 با دو مرد بدكش همداستان شد  
 از يكي ذات عزيز مستعان شد  
 ديدى آخرا ز حسد در قصد جان شد  
 صد چودارا بين كه داراي جهان شد  
 نه سياوش و نه روين تن توان شد  
 آنچه كردند و بگيتي داستان شد  
 هر چه را گفتمان چنان شو آنچنان شد  
 نيست را ماند كه باهستش قرائن شد  
 كامياب و كامكار و كامران شد  
 در جدال روميان و روسيان شد

کی سکندر چون سمندر هر دم اندر      شعله تنین تنی تند ر فغانشد  
یا سیاوش را بسر باران آتش      بارها باران چو آب از ناودانشد  
یا چو خنک ختلی شه رخس رستم      رو بخیغ و تیر بی برگستوانشد  
کوس کاووسی بلند آواشد اما      دیدی آخر آنکه اندر خاورانشد  
وانچه از چنگ پلنگان در سمنگان      وز فسون دیو در مازندرانشد  
شاه کی خسرو که شدشاهی از اونو      عاقبت درماند و در غاری نهان شد  
حیش شه رازان خطر ناید که شه را      استعانت از خدای مستعان شد  
ظلم و جور از طرز و طور و عدل و دادش

نابدید از وهر و بیرون از گمان شد

دست یداد از گریبان غریبان      ز احتساب بی کرانش بر کرانشد  
ز این همه بگذر که دوهنگام هیجا      حصن حفظش حفظ حصن ابروان شد  
تازیک یورش هزار آشوب و شورش      در بلاد با یزید و موش و وانشد (۱)  
وان شکست و فتح پی در پی که مارا      در حدود لنگران و ارکوان شد  
این زمان کایام صلحست و فراغت      کافرم گرفت او را یکز ما شد  
در چنین فصلی که فرش کوه و هامون      جمله پنداری پرند و پرباشد  
شاه مارا آن فراغت کو که یبند      گیتی از تأثیر نصل آخر چساشد  
آه قدر فرصت کجا داد که داند      بوستانرا کی بهار و کی خزان شد  
کی نشاط آرد کسیرا کو دمام      گفتگواز برگشاد و غرچوان شد (۲)  
دل توان دادن بنا ز نازنینان      بی نیاز از گیناز (۳) ارمیتوان شد

(۱) موش و وان و بایزید از شهرهای عثمانی<sup>۱</sup> است

(۲) برگشاد بلوکیت در قریب باغ و غرچوان مریه ایست قریب رودخانه ارس<sup>۲</sup>

(۳) گیناز یکی از مناصب روسی است



ورنه تاآید خبر کا ینک فلانکس	در فلانسرحد چنین گفت و چنانشد
یا وجوه صرف سربازان غازی	باقی اندر پیش بهمان و فلانشد
یا نبارید ابر در بازار گیتی	نوخ جان ارزان و نرخ نان گرانشد
یا دو نام آور پیام آور ینک جا	خاک بوس در گه شاه جهانشد
این یکی خدمت رسان از شاه مستقو	و اندیگر از صاحب هندوستانشد
با چنین فکر و خیال الحق فراغت	خود خیالی بس محالست امتحانشد
یاد بزم دوست کی آرد کسی کو	نام رزم دشمنش ورد زبانشد
از محمدشه پیرس آنها که بامن	در عراق پرتفاق از این و آنشد
هر که بادیوانه شد همخانه اخر	دایدش مانند من بی خانمانشد

- در شکایت از حاکم عراق -

ای داور دین پرور عادل که ز عدلت بک دری انصاف ز شه باز ستانند

انی تو که دره صر جهان هر که عزیز ست

از طاعت درگاه تو اعزاز متانند

حکم تو چنانست که چون نافذ گردد	از چشم بتان غمزه غماز ستانند
ملکی که ملوکش بسپاهی نستانند	ترکی ز سپاه تو ینک ناز ستانند
هر جمره که از تو پ جهان کوپ تو خیزد	از برق شتاب از رعد آواز ستانند
کر کیکچه و صد رک طلبد روسی بدرک	شمشیر تو تالیسنه وقفقاز ستانند
بل تاحد باریس و طربورغ بمکعزم	سرهنک تو بانیزه سرباز ستانند
باعدل تو ظالم نتواند که مظالم	در ملک تو بک حبه و ینک غاز ستانند
جز حاکم بیدان گر بوم وار ما	کولقمه بحرص از دهن آز ستانند
دست طمعش گویرسد بر جبال قاف	از بال و پر عناق پرواز ستانند

گر ناظر گردون شود از فرقد و جو زنا      خواهد که قرین دزد و دانا باز ستاند  
 و رانظم الحان شود اسجاع و اغانی      از پرده منصور و شهناز ستاند  
 خور دیش ندیدیم ولیکن بی زرگی      از عهد وفا از وعد انجاز ستاند  
 صد اشعب طماع باید که درین فن      سره مشق از آن اخذت هم از ستاند

شلتوك دهد طرح و برنجی كه كند آش

با چوب و فلك مفت ز راز ستاند (۱)

زان اشك یتیمان همه اندوخت كه یكجا

آبش كند و مایه ز خراز ستاند

مالی كه بانجام ز ملکی نتوان یافت      خواهد که زیك قریه در آغاز ستاند  
 خود عالم غیب او شود این عالم عیب آه      زاندم که ز جان عشق و ز دل راز ستاند  
 مرد آنچه مراد بود بجز دل که نیازست      از طره آن لعبت طناز ستاند  
 ان زهره کجا بود مرا و را که تواند      مرغ از کف طفلی قدرا نداز ستاند  
 ترکی که يك لحظه دل و جان جهانی      زافسون دوجادوی فسوس ساز ستاند  
 جان بر غم او دل نهد و درد بچیند      دل در بر او جان دهد و ناز ستاند  
 عمل نو مگر باز دل غم زده ما      از غمزه ان جا دوی غماز ستاند  
 زانسانکه طاب کینه تجار خزر را      فراش تو از فرقه بزاز ستاند  
 ای آنکه ز عدالت سبک تازی نتواند      اهو بره ز اهو بتك و تاز ستاند  
 چونست که در عهد تو اموال من از من      يك اعور عیار دغل باز ستاند  
 گر فاش نخواهی که شود رازوی اول      فرما بغلامی که از او باز ستاند  
 ورتوسنی اغاز کمد خیزد بفرما      تا رايض قهر تو بمهماز ستاند  
 ورخود استانی تو مگر باز بیمبر      باز ایدو با قوت اعجاز ستاند

زیرا که شهنشه چو بسالار بفرمود  
وانگاه که تصریح و کنایت نتوانست  
دیدم که نه فرمان و نه ملفوفه تواند  
گفتم که چوشه عزم فراهان گنداینبار  
ناگه خبر آمد که از او نستدو از من  
فراش غضب بر سر ارباب و رعایا  
زانسان که مگر خیل خوارج بتغلب  
یا حاکم آخسقه و چلدر بیچاول  
یا شیخه کوکلان ویموت از پی دزدان  
مابنده شاهیمرو شه از بنده سروجان  
گر شه طابدمال توهر جا که یقینست  
ورمال خودو مال رعایا همه خواهد  
ورمال مرا خواهد انصاف چنینست  
بر مزرع غارتزده گردخل نویسد  
چون بنده پس از خدمت یکقرن بیاید  
گو خدمت سی ساله بماباز دهد شاه  
مزدی که گدایان نستانند مزدور

کاموال صدور از کف اعجاز ستاند  
یکغاز بیاضاح و بالغاز ستاند  
این مال باطناب و بایجاز ستاند  
انصاف من از حاکم گزاز ستاند  
خواهد که ز نوپیش کشی باز ستاند  
استاده و با انبرو با گزاز ستاند  
باج از حشر بصره و اهواز ستاند  
صدساله خراج از حشر لاز ستاند  
افتاده مال ازدوچ و داز (۱) ستاند  
شاید که بمقدار و بهنداز ستاند  
باید که ز بغدادو ز شیراز ستاند  
باید که ز یک قلعه بکزاز ستاند  
کز لشکر غارتگر جان باز ستاند  
باید که بمساح و بحر از ستاند  
کلین کیفر مخصوصی ممتاز ستاند  
گر نعمت سی ساله بماباز ستاند  
حیفست (۲) اگر شاه سرافراز ستاند

﴿ دزه شاعر قصیده درشکر ان رفتن ماه صیام گفته و ﴾

﴿ عرض ولیعهد رسانید مفسدین گفتند کلمات کفر امین گفته ﴾

﴿ و او را بچوب بست این قطعه را قائم مقام از قول دزه گفته است ﴾

خسروای آنکه خدام دوت از یک نظر دزه را بر ترز خوشید جهان را کند

هر که جالای تقی مردمی باشد سخن قامت ذات تورا پیرایه ازالا کنند  
مر ترافر سکنند رداد یزدان از ازل دیگران گر خویش ترا خود اقب دارا کنند

کیستند این خود پسندان کارزوی همسری

با غلامان رکاب حضرت والا کنند

تیغ تو بنیاد خصم از ملک دنیا بر فکند کاین فقیران راحتی در ساحت دنیا کنند  
بالله ارا نصاب باشد خود گنه از تیغ تست گر غنی گردند و ارتو عرض استغنا کنند  
گر نبودی تباع تو ایان کجا پیدا بدند کین همه باد و لروت و عرض را پیدا کنند  
غارتی کا کنون بینگاه رعایا میکنند چون تو بایستی که بر لشکر گه اعدا کنند  
لشکر ارا هل ایان که من شان دبدام کافر مگر حمله جز بر بشمک و حلو اکند

چون تو نشاندی بجای خویش شان اکنون بجاست

گر ز جاحیزند و هر دم دعوی بیجا کنند

بجی ارا باشد تیغ تست و سر هنگان تو زو همی ترسند و بحث بی جهة بر ما کنند  
خود گناه مآچه بود آخر که فراشان تو چوب و بند آر ندو پای بنده را بالا کنند  
وانگهی ناباک ز ادیرا که اصل فانه اوست قد ناز بیا طراز خلعت دیبا کنند  
پای او بایست بالا کرد و دست ذره [۱] را شاید از گنج شه [۲] بر لؤلؤ لالا کنند  
ایزد آنرا سازد دهد که زیارا چنین بیجهت پیش تو زشت و زشت راز بیا کنند  
اه ازین اخوان که خود قصد برادر چون نکنند باز خود در ماتمش افغان و وایلا کنند  
یوسف صدیق را خود در تک چاه افکند پیش یعقوب حزین پس شیون و غوغا کنند  
همرکانان من ارا بن قوم کار نعمتند بالله از من بوالعجب تر خود بسی امید اکند  
باوجود بو تراب ابن ابی قحافه را در جهان قائم مقام سید بطحا کند  
میل جنسیت ببین کاین قوم نادان تآچه حد عظم بر نادان نهند و ظلم بر دانا کنند

تایکی گوساله بر باخیزد و بانگی کند      دین او گیرند و تقض بیعت موسی کنند  
عیسی بیچاره گریه بکند و فرود آید ز خضر      رو بخر آرند خلق و پشت بر عیسی کنند  
بس چراغ بی فروغ از روغن لاف و دروغ      بر فروزند و عدیل مشعل بیضا کنند  
صد اساس بی ثبات از کذب بین و ترهات      بهر هر بیچاره در هر ساعتی بر با کنند  
يك دو جو ز بوچ اگر آید بکفشان از نشاط

بای کوبان کف زنان صد فخر بر جوزا کنند  
بالله از این قوم نادان (۱) فرق گوهر از خرف

یا زمرد از علف یا خار از خرما کنند  
گاه چون من چاکری مداح و خدمتکار را      بی گنه برد و گهت مستوجب یاسا کنند  
گاه زنگانی (۲) جهودیرا که از اعدام بود

در وجود آرند و شیخ [۳] جمع شو و آکنند  
بس چنان در جوف او باد مکاید در دمند      کاهل نوبتخانه دم اندر دم سر ناکند  
تا برق و شید ادنی مدبری مطر و در را      در خور قرب بساط بزم او ادنی کنند  
رانده در گاه حق ابلیس بر تلبیس را      عارج معراج اوج مسجد اقصی کنند  
دعوت باغ شمال اندر شب قد وصال      ثانی اثنین حدیث لیلة الاسری کنند  
نیستند ارسامری در ساحری پس این گروه

از چه نطق اعجمر گوساله را گو یا کند  
ورنه اعجاز مسیح آورده اند آخر چسان      مرده پشمرده صد ساله را احیا کنند  
ورنه شیداند بایستی از آن ده روزه حرف

هر یکی خود را بعدل و راستی هم تا کند

(۱) بالله از این قوم هر کر

(۲) اشاره بپیرزا حاجی زنجانی است (۳) شمع

و عده ها را گروفا بودی کنون بایست دید

کاندرین هنگام چون هنگامه و غوغا کنند  
 در بر عرش جلال اندر احادیث طوال عرض خدمتها دهند و وضع منتها کنند  
 لیك انون ز آنچه گفتند و شنیدیم و گذشت خامشی گیرند پیش و جمله را حاشا کنند  
 و ربگوئی کاین خطاب و دو تو کردی در جواب  
 روی و پیشانی ز روی و آهن و خارا کنند  
 گاه بی شرمی عیاذاً بالله اندر گفتگوی  
 روی سخت خویش را چون صخره صما کنند  
 گر کریمان دست خود دریا کنند این قوم نیز

همزه بگذارند جای دال و پس دریا کنند [ ۱ ]  
 هفت تسبیح رکوع و چارده ذکر سجود تا مگر دولاشوند اندر پس ملا کنند  
 با چنین قوم ال خناس ان بداموزان ناس شاید از منصب خود جمله استعفا کنند  
 منشیند ایشان خدا ناخواسته اکون ولی در حق مالکش قدری کمتر ك انشا کنند  
 بیم آنداریم کز بس نیشمان بردل زنند تنگمان آرند و نطن بسته مانرا واکند  
 نی خطا گفتار شاید ساق ایشانرا گزید

گر هزاران زخم گاز اندر دو ساق ما کنند  
 خود طایق عرض خوبشنند این جماعت کی سزا است

کز زبان شاعران اندیشه و بر وا کنند  
 يك ذره خورد تر زانست کاندز بزم تو  
 خبث او گوید و او را انقدر رسوا کنند

تو همی شادان و خندان و باش صد زینها تر  
در حق ما گر کند اعدای ما گونا کنند

خود ز بانسان چون قلم بریده بادا خرد و روغ  
تا چه حد برای ملک ارای تو املا کنند

من ندانستم که مشتی خار و خس دست مرا  
زین سعایتها جدا زان عروۃ الوثقی کنند

این قطعه را در شکایت از حاجی حیدر علی خان شیرازی که رحمته الله

چندی صندوقدار و مهر دار عباس میرزای علیه السلام لیعهد بوده گفته رحمته الله

خسروا جز دل من بنده که خود قابل نیست کو خرابی نه نه در ملک تو آباد بود

شکوه ها دارم اما ز فلک زانکه فلک یار او باش شود یا و او غاد (۱) بود

دهد سیم و زر انرا که نه هم چون شب و روز خود بنعمای و شبادی معتاد بود

من نه زراق و نه شبادم در مذهب او وای بر انکه نه زراق و نه شباد بود

جامه ها سازد خونین همه چون خرقة بکر تایکی عنین در ملکی داماد بود

مسجد و منبر و محراب بحدجاج دهد گوشه گیری همه با سید سجاد بود

ندهد دولت و شغل و عمل انرا هر گز که نه در صنعت اخذ و عمل استاد بود

مثل بنده و این پیر مشعبد گوئی مثل زال فریبندۀ فرهاد بود

ظلم باشد که بعد تو و با عدل تو باز زان جفا پیشه مرا ناله و فریاد بود

خواجہ تا شان مرا این که معطل دارند گنج در خاک و مرا این که بکف باد بود

یک نرم نیست درین کلبه که مار است ولی گنج قارون هم را در ارم عاد بود

یکم اخرا تو ازین پیر خرف گشته پیرس کان چه افراط و چه تفريط چه بیداد بود

سایس ناس کجا شاید رقاص شود قائد قوم چرا باید قواد برد

تو چرا فاقد بك فلسی و سیمرو زرتو      گه بشیراز رود گاه ببعداد بود  
 گه عبورش بدر حجره تجار افتد      گه گذارش بدم كوره حداد بود  
 گه بكشیر فرستندو زبانی كه رسد      از تو و سود زهر كس كه فرستاد بود  
 بدره شال كه از بدره مال تو خزند      بالوفش خری ارقیمتش احاد بود  
 بلکه هر جنس كه خواهی تو درین مرزش ارز

گر بود هفت بدیوان تو هفتاد بود  
 یارب این زهدریائی چه بلائی نوده است      کاین بالاها همه در خرقة زهاد بود  
 هر چه افساد بود گر بحقیقت نگری      زین گروهست و شیطانش اسناد بود  
 لعن بر شیخ عدی واضع قانون بدی      کاول این قاعده در دین تو نهاد بود  
 عزلت بنده و مشغولی این قرم بکار      یادگار بست كه موروث زاجداد بود  
 ليك اگر اخر این قصه بیاد اردشاه      عبرتی ز آنچه درین واقعه افتاد بود  
 چه شد آن صاحب سلطان جلالت كامروز

خلف الصدق تو سلطانش ابراحفاد (۱) بود  
 خود شهنشاه شد آگاه و گرنه بابت      زین گروه آنچه مراد بدیده نهاد بود  
 آنكه شه كشت و شهش كشت شهانر اباید (۲)      حذر ازهر ك زخمر بدو زاد بود  
 مر تورا خونی سی ساله بود آكه مرا      یتدو - الست كه كو بدز حساد بود  
 سود داد و ستد او همه چون سود قصیر      كه بیانوی بمن عرضه همی داد بود  
 ملك خود ایمن از این تیغمه بدكن تا كنون      همی چو صید یست كه در بنجه صیاد بود  
 سبختم آید عجب از خسر و عادل كاینسان      قصد آبا كنند و ایمن از اولاد بود  
 کیست زینقرقة خائن چه زمر دوچه زرن      كه نه بدد بدده زقراش وز جلاد بود

(۱) ابراحفاد بود (۲) اشاره بحاجی ابراهیم خان سیراری كه ماداموله است، پادشاه درید  
 را بكشن داد فتحعلی شاه اورا در ديك حوسانید



راه این سیل بگردان که بمعموره ملک رخنه فاحش اگر باز ناستاد بود

من خود این خار درین باغ نشاندم کامروز

خرمن جان مرا شعله و قناد بود

وانگهی تجربه ها کردم و دیدم کاینمرد چایموسی کنند و در پی ارساد بود

حال گوساله بر بسته نصر الدین برس که چسان چون رسن از میخش بگشاد بود

آه از آن مسجد و آن خواندن اوراد و نماز

و آن سخن ها که پس از خواندن اوراد بود

نه مگر برس بود مولد سلمان کاکنون خود ز اخیل بدما مولد شداد بود

بصفت آب طهارت نبود آب ظهور پاک و ناپاک چو از جمله اضداد بود

از قول میرزا شهدی شاعر برادر میرزا ذره که او نیز مغضوب است

( نایب السلطنه شده بود فرموده )

خسروادین پرورای آنکه کار ملک را هر زمان از دولت تو رونق دیگری بود

این همان ملک است و آن کشور که پیش از عهد تو

گفتی از بس شور و شهنشانه محشر بود

و بن زمان در سایه اقبال روز افزون تو از ریاض خلد رضوان راتر و بهتر بود

رود سر خاست و تباری این که پنداری کنون

کعبه و زه زم بسودیا جنت و کوثر بسود

روم و روس از بحر و بردارند عزم اما چه غم

تا حصار حزم تو و گرد این کشور بود

رزم سلطان نبود بانو در لشکر دار | بود خیمه را شایستی ارسوای کین و سرود

(۱) لشکر دار اسم محلی است در سینه دیگر این مصرع چنین است

رزم سلطان بود نادر دلاشکر که نبود

لیک اکنون صلح جویند از توو نمود عجب  
 صلح جوید جنک جو چون عاجز و مضطر بود  
 گر نبودی یک سبب بالله [۱] که بایستی کنون  
 سرحد ملک تو قسطنطین و کالنجر بود  
 بی جسارت باشد اما هر یکی را از خدمت خد متی فرما که او را لایق و درخور بود  
 در زمان صلح و هنگام فراغت جز تو کیست  
 گونه غافل از فسون خصم افسو نگر بود  
 جز شه نشاه جهان فتح علی شاه از شهان کیست کورا خسروی مانند تو چا کر بود  
 وز هزاران بنده کو دارد ز نسل پاک خویش  
 کیست کورا چون تو خنده تکار و فرمانبر بود  
 ورنه بودی این چنین بایست جز نبود بگری وارث تاج و سریر و یار و افسر بود  
 تر پناه دین یزدانی و یزدانت پناه از تفاق و کید بدخواهان بد اختر بود  
 راست خواهی تیغ تو اصل است و کار شرع فرع  
 هر که گریبد غیر ازین باشد کرا باور بود  
 مان ایران جمله ویران گردد از ابتدای دین  
 گر نه خیل کافران را تیغ تو کیفر بود  
 ورنه باشد حفظ تو این دولت و این خیمه بایست که ایستاد و پایداری  
 آن اوئی که صولت گز و شکوه ارزت و رز و بجای ارزه براندام شیر نو بود  
 زود باشد که نفاذ امر تو در شرق و غرب خبر که ادیر و کلیس و مسجد و منبر بود  
 عاملان شرع را کی بود جر در عهد تو نیکو و جامه جلال و قدیر و فخر و قهر بود  
 گنج برویزی بهر دهن از خاکست و باد  
 در کف خدام دارای میکنند در برد

با کف توسیع وزر نبود بگیتی و ر بود

پیش خاکی توشکان (۱) در زیر خاک اندر بود

با حفاظت چنگ و نی نبود بعالم و ر بود      پیش خاتون فلک در زیر نه چادر بود  
هیچ گوی نشود در عهد تو آوای جنگ      جز نوا کن بر اطناهید خنیاگر بود  
گر بلب نام شراب آرد کسی در عهد تو      دور نبود گر نفس در حنجرش خنجر بود  
و ر بدل یاد گناه آرد کسی از بیم تو      هر سر موبش بتن صدناوک و نشتر بود  
بده شهادی را و چون این بنده بیش از صد هزار

جان فدای این چنین سلطان دین پرور بود

گر بروز عید فطر از من گناهی رفت رفت

عفو تو صدار ازان جرم اعظم و اکبر بود

یاد خمر ار کس کند در عرف کی مجرم شود

نام کفر ار کس برد در شرع کی کافر بود

شاعرانرا گر نبایستی که در سبک قریض      ذکر از بزم صبح و باده احمر بود

شعر عبدالله و مالک و حسان و قیس      خود نبایستی پسند طبع بیغمبر بود

یا صبا و عنایب و مجمر و (۲) اصحاب را      این همه نعمت ز دارای جهان داور بود

و ر کسی منکر بود این ادعا را گو بیا      دفتر اخبار قوم این بنده را از ر بود

خسرو انصاف ده از ر و بان آخر پیرس      جرم من کی بیشتر از سید حمیر [۳] بود

من بلب نام شراب آوردم و جام شراب      حال او صدار بایستی زمن بدتر بود

من را احسان نو دارم چشم آنچه از بذل و فضل

حمیر را درد و گور از حضرت جعفر بود

۱ خاکی توشکان که بایکده از خاک بسنر میکنند ۲ صبا و عنایب و مجمر از شعراي معاصره قندهار شاه بوده اند ۳ سید اسمعیل جهری هجری ۱۱۸۱ بت و شارب خمر بوده است

سید سجاد را بنگر که چند احسان و لطف از پی يك قطعه بایك مرد آهنگر بود  
 بونواس فاسق و فاجر بین کن یكدویت  
 تا کجا مخصوص لطف خسرو خاور بود  
 از کمیت و دعب و طر ماح و صولی قصه ها با امامان هدی در طی هر دقار بود  
 صدق دل بایده تزیور و بان ورنه چرا اشعری در پیش شیر حق نه چون اشرار بود  
 بالله اندر خبث طینت بس زیاد است از زیاد  
 آنکه در اظهار زهد افزونتر از بود در بود  
 گرگ چون در جلد میش آید بود اندیشه بیش  
 پاسبان باید که از این راز آگه تر بود  
 برده گریز خیزد از کار خلاق يك نفس  
 کار ما و این جماعت اوضح و اظهر بود  
 باز کن بر حال من چشم و مبین برهن بخشم  
 چون شود گر چون توئی را چون منی چاکر بود  
 مال دیوان را همی باید مگر اینان خورند  
 بنده راهم قسمتی زین گنج باد آور بود  
 کیل حظ بنده را اوفی کن از انبار خود  
 تاز گنج فضل سبحان حظ تو اوفر بود [۱]  
 قطب دولت را بود یارب بشخص تو مدار  
 تا مدار قطب گردون جمله بر محور بود  
 (در نکوهش آصف الدوله و سایر سرداران که از جنک روس فرار کردند)  
 دین زچه باقیست از بقای ولیعهد ملک ز تیم جهان گشای ولیعهد

(۱) تا ز گنج فضل همچون حظ تو اوفر بود

دولت دنیا و پادشاهی عقبی  
 مهر سپهر از چه شمع جمع جهان است  
 باغ و بهار از چه جانفزاست اگر نیست  
 عید سعید از برای کسب سعادت  
 کاست غمی کز عدوی دین خدا بود  
 روز نو از سال نویسنه نگنجد  
 نسر فدکرا نگر که طایرو واقم  
 نیست قضا و قدر مگر دو پرستار  
 هر چه رضای خدا و خلق در آنست  
 زان نبود در تمام عالم يك تن  
 شیعی و مسلم نه باشد آنکه نگوید  
 زانکه کنون ملجأ تشیع و اسلام  
 و آنچه بود مدعای خلق دو عالم  
 دین نبی و ولی ندارد لاشک  
 زود بود کاسمان بدرزه در افتد  
 هر چه حبال و عصی روسی یابی  
 خاصه کزین پس رسد خزانه و لشکر  
 قبطی و سبطی نجات و غرق نخواهند  
 قدرت حق یک جهان بزرگی و رادی  
 نعمت ولیعهد بود اینکه شنیدی  
 فتححای شاه کز برای مباحات  
 آنکه گرمهای خسرواؤه او کرد

هر در مهباست از برای ولیعهد  
 گر نه ضیا یابد از ضیای ولیعهد  
 نسخه از خلق جانفزای ولیعهد  
 روی نهاده بخاکبای ولیعهد  
 شادی بزم طرب فزای ولیعهد  
 هیچ غم از شادی لقای ولیعهد  
 در کنف سایه همای ولیعهد  
 روز و شب اندر در سرای ولیعهد  
 جمع کنند این دو بارضای ولیعهد  
 کو نکند روز و شب ثنائی ولیعهد  
 از سر صدق و صفا دعای ولیعهد  
 نیست مگر سایه لوای ولیعهد  
 جمله بود عین مدعای ولیعهد  
 هر که ندارد بدل ولای ولیعهد  
 از فزع و بانك کوس و نای ولیعهد  
 جمله شود خورد اژدهای ولیعهد  
 دمبدم از لطف اولیای ولیعهد  
 جز یکی ضربت عصای ولیعهد  
 جای دهد در بر قبای ولیعهد  
 تا چه بود مدح پادشای ولیعهد  
 بر در دربار اوست حای ولیعهد  
 پادشهانرا همه گدای ولیعهد

وانکه درمهای بیکرانه او گشت  
 شکر وجود و سپاس نعمت وجودش  
 زانکه ولیعهد را بیک نظر او کرد  
 بس سر سر بازو جان لشکر جانباز  
 باز فرستد سپاه و لشکر دین خواه  
 ماهمه سر بر کفایم و گوش بفرمان  
 نه چو گروهی دغل که یک تن از ایشان  
 توپ نخستین چو خواست یاد نکردند  
 پشت بدادند آنچنانکه تو گوئی  
 وای بران ناکسان که شرم نکردند  
 طایفه بی بها که هیچ نداند  
 دشمن مال خدا و دین پیمبر  
 متقی از دستبرد خرمن ارمن  
 بالله اگر مبقی حیات بود شان  
 جمله تیول و مواجبست و رسومست  
 و نرسد یکدم از آنچه میخواهند  
 رقعہ چو باران نوبهار بارد  
 ورندهی یکزمان جواب فرسندند  
 تا نه بهر ناسزا خوراند نعمت  
 خود نه سزا باشد اینکه هر کس و ناکس  
 ایزد دانا سزا ندید که گردد  
 کام و زبالش مباد گویا هرگز  
 مایه این جود و هم سخای ولیعهد  
 گرته ولیعهد کرد وای ولیعهد  
 منتخب از جمله ماسوای ولیعهد  
 ریخته در پای باد پای ولیعهد  
 دم بدم و نو نو برای ولیعهد  
 تا چه بود اقتضای وای ولیعهد  
 پای نیفشرد در قفای ولیعهد  
 عهد و اعهد یسا وفای ولیعهد  
 هیچ نبودند آشنای ولیعهد  
 نه ز ولیعهد و نه خدای ولیعهد  
 قدر وجود گرانهای ولیعهد  
 دوست جان خود و عطای ولیعهد  
 مدعی خوشه خدای ولیعهد  
 علت دیگر بجز حبای ولیعهد  
 حاصل هر شهر و روستای ولیعهد  
 آه و فغان خیزد از جفای ولیعهد  
 بر سر حدام لینوای ولیعهد  
 عرض شکایت بخاکپای ولیعهد  
 این همه الحق بود سزای ولیعهد  
 جان دهد اندر ره ولای ولیعهد  
 جان چنین ناکسان فدای ولیعهد  
 گر نه [سائی] کند ثای ولیعهد

تاه و خورشید را بقاست مگیراد ایزد یکتا ز ما بقای ولیعهد  
 در ره دین خدا و ملک شهنشاه جان و سر ما شود فدای ولیعهد  
 \* در موقع شکست سپاه ایران از روس و دادن هفت کرور فرماید \*  
 روزگار ست اینکه گه عزت دهد گه خوار دارد  
 چرخ بازیگر از این بازیچه ها بسیار دارد  
 مهر اگر آرد بسی بی جا و بی هنگام ارد  
 قهر اگر دارد بسی نا ساز و نا هنجار دارد  
 گه بخود چون زرق کیشان تهمت اسلام بندد  
 گه جو رهبان و کشیشان جانب کفار دارد  
 گه نظر با پلکنیک و با کپتان و افسر ( ۱ )  
 گاه با سرهنگ و با سرتیپ و با سردار دارد  
 لشکریرا گه بکام گرگ مردم خوار خواهد  
 کشوریرا گه بدست مرد مردم دار دارد  
 گه بتبریز از بطر بوغ اسپهی خوانخوار راند  
 گه بتفلیس از خراسان لشکری جرار دارد  
 که بلوری چند از اینجا بر سفابن حمل بندد  
 گه گروهی چند از اینجا بر هیونان بار دارد  
 هر چه زین اطوار دارد عاقبت چون نیاک بینی  
 بر مراد چراگران خسر و فاجار دارد

قطعه \*

صاحبای که بمیدان سخندانی چون تو یکمرد ندیدم که سواراید  
 بنر فیخر نمایند و توان ذاتی که هنر را بوجود تو فخر آید

چون لب لعل تو خواهد گرافشانی در دریای معانی بکنار آید  
 قلمست این به بنان دگران اندر چون بدست تو رسد اثر در و مار آید  
 این چه کلام است بدست تو نگارنده که بیک لحظه دو صد صفحه نگار آید  
 احو ما رست قوی چنگ و روانده که سوی لفظ و معانی لشکار آید  
 گرچه سحر است خط من و ولی ه گز دیده سحر که با معجزه یار آید  
 گر بهر سال یک بار و یک هفته گل بیگار در ایام بهار آید  
 طبع تو پاک بهار است که اندروی صدهزاران گل هر لحظه بهار آید  
 داد معنی مدیح تو هم بدادم اگر اوصاف تو در حد شمار آید  
 عاجز من ز ناخه ای تو هر چند در دلم خیل معانی بقطار آید  
 هر ثانی به ثانی لبان ارد مدحت مشک هم از مشک تبار آید  
 صاحب هر ملکانه نه خدا داور که ترا این لقب و نسبت عار آید  
 دانی ای زنده احرار چهارم من که همی زین فلک حادثه بار آید  
 منکه فرسوده ایام خزا نستم چند گوئی که دگر فصل بهار آید  
 بیقرا رست شعار فلک گردون نامن از بر سر ایمان و قرار آید  
 رو و شب شعبده بازند همی نامن تاجها بر من ازین لیل و نهار آید  
 خورم خمرش ز نیروی که سرتاسر لذت خمرش با درد خمار آید  
 فیض گل ز گلستانش زیرا که گلش دایم باز حمت خار آید  
 تا که از گردش دوران جهان اندر رور روشن را در پی شب نهار آید  
 بدل روشنت ای روشنی دلها از غم دهر مبادا که عیار آید



(قطعه تقاضائی بره را حاجی میرزا آقاسی گفته بود و این)

قطعه مطرح شعرا شد بعضی گفتند که این قطعه غلط است  
امیر زادگان عظام با سمر شاعر عراقی نزد قائم مقام فرستادند  
که او تصدیق کند قائم مقام در دفتر خانه بود و در پشت

(لقطعه این قطعه را نوشته و فرستاد قطعه تقاضائی این است)

رهی را هست عرضی بر جناب که بالاتر ازین زرین قبا بست  
برای بره موعود دیروز دلش در آتش حسرت کبا بست  
نمیداند تمنای وصالش درین ایام تعجیل و شتاب بست  
پس از یک سال می باید رسیدن که گویا این حمل آن آفتاب بست  
(جواب قائم مقام از قطعه تقاضائی بره) ❀

قطعه را که اوستاد عراق	در تقاضای بره فرماید
قطعه آنچنان که بادل و جان	کار سوهان واره فرماید
نه همین دود مان آدم را	قطع عیش و مسره فرماید
بلکه قطع حیات عالم را	کرة بعد کره فرماید
توپ عباس شاه را ماند	که بکیهان مضره فرماید
خاصه و قتیقه بانک جوش و خروش	مره بعد مره فرماید
گر اجازت بود جوابش را	حاضر الوقت ذره فرماید [۱]
سزد ارفطه چین را شاه	صله از سوط و دره فرماید
یا باو آنچه کرده است تقیب	با ادیب معره [۲] فرماید
یا دهان جناب شاعر را	مملو از لای و خره فرماید
دره و کوه درد و کاهد	گر بکوه و بدره فرماید

(۱) میرزا ذره یک شاعر نقرشی است (۲) تقیب سید مرتضی علم الهدی  
و ادیب معره ابوالعلاست

این قصیده را در شکست چوپان اوغلی سردار قشون عثمانی که ولیعهد  
 او را بالشکر انبوه شکست داد در ماه شوال سنه ۱۲۳۷ فرموده \*

نصرة و اقبال و بخت و دولت و فتح و ظفر چاکران استان شهریار داد گر  
 هم در آن ساعت که خسرو خیمه زد و پیرو نشدند باغلامان رکابش هم رکاب و هم سفر  
 چون رقیبان در ره خدمت تک و بومیزدند تا مگر گیرند یکره سبقتی بر بکدگر  
 همچنان رفتیم تا ساحات ملک بایزید یافت از یمن قدوم شه شکوه و زیب و نو  
 بخت آمد پیش تخت شهریار و عرض داشت  
 کی مطیع امر و نهیت زشت و نیک و خیر و شر  
 رخصتی فرما که از اردوی مسعودیرکاب سوی شهر و قلعه ارام یکدور و زی پیشتر  
 شاه رخصت داد و چون روزی دوره بیمود دید  
 قلعه کز حباب چرخ هفتمین بر کرده سر  
 گفت سبحان الله این گرثانی [ ۱ ] افلاک نیست  
 از چه رو باشد بر وجش در عدد اثنی عشر  
 لختی آنجا ماند و دهقان زاده را پیش خواند  
 تا مگر از نام آن حصن حصین جوید خبر  
 گفت حصن زنک زورست (۲) این و نتوانش گشود  
 نه بتوپ و نه بالشکر نه بزور و نه بزور  
 بخت خندان گشت ازین گفتار و گفت اینک بین  
 طالع خیر الملوک و باطن خیر البشر  
 ناگهان از پرده هامون غباری تیره خاست کاندرا شد چهره خورشید تابان مستتر

(۱) نامن بدل (۲) زنک زور قلعه محکمست که در دهته قلعه بایزید برای حفظ شهر

موکب سردار اعظم (۱) قاید جیش عجم با همه خیل و حشم آمد ز دور اندر نظر  
 بخت پیش افتاد و لشکر فوج از پی رسید تاب دست آمده به برج و حصار و بام و در  
 هر که جان ییرو نکشید از تنگنای انحصار سوی شهر بازید آمدن آری ره سپر  
 شورشی افتاد از آن یورش در اهل بازید کا فتد اندر خیل دجال از ظهور منتظر  
 شهر بر آشوب شد بورچین مغلوب شد [۲] بخت گشت این خورشید حمداً لقلب القدر  
 هم در آن دم جامه رومی بتن پوشید و رفت نادر آن کسوت شود پورچین را راهبر

پیر گمره چون پذیرفت از جوان رهنمای

بیخت از او بر گشت و غضبان از حصار آمد بدر

جمله از دنبال او مصحف بکف بشتافتند هر چه شیخ معتمد بود و قفیه معتبر (۳)  
 راهبان عیسوی ناصحابان مولوی پیش تخت خسروی بر خاک نهادند سر

این بکف انجیل و خاج و آن سر مندید و تاج

کای ترا اکیل و ناچ از ماه و خوررخشنده تر (۴)

رحم کن بر حال قومی بینوای مستمند عفو کن تقصیر مشتی ناستزای محقر  
 آتوئی کز لطف تو خندان شود باغبشت و آتوئی کز قهر تو سوزا بود نارسقر  
 رأی رأی تست و ما خدمتگذار و مؤتمن امر امر تست و ما فرمانپذیر و مؤتمن  
 شاه رحم آورد و شوق فکرت در مہلت داد و رفت خادمی کرد امیر شهر را از دزد بر  
 روی گیتی چون ز شب مانند روز مدبران شد سیاه آمد بشاه از آن سیه کاران خبر  
 کز بلاد و میان آمد بکین بسته میان صفد ری با فروه ناک و لشکری بیحد و مر

(۱) مقصود حسنجان سردار گرجیست (۲) پورحسن حاجی حسن ناشاست

که حاکم بایزید و از جانب دولت عثمانی سرحد دار سمت ایران بود و بقاعده عثمانی مشهور بحسن  
 او غلی است چون اسم اصلی را هرگز نمیرند (۳) معمر بن بدل (۴) از ماه و از خورشید بر

ناگهان آمد بدید از حصن شهر دز سفید (۱) انش توپ و تفنگ و شعله تیغ و تبار

شاه شد در خشم و برخیل و حشم انداخت چشم

تا یکی خبزد بدفعم آن گروه بدسیر

نصرت انجا باشد ستی کرد و دستوری گرفت

تا بک رکعت کند آن قلعه را ز روزار

پس گزین کرد از سپه فوجی ز روس (۲) و بر نشست

س ا د و فوج دیگر از ایرانیان نامور

تا حصار دز سفید و حصن شهر را یزید رایتش را شد مقام و مو گبش را شد مقبر

بر بروج آمد عروپه از آن سه فوج بحر موج چون دعای خستگان بر آسمان اندر سحر

خطبه نصرت بنام خسرو دشمن شکن

خوانده شد چون از حصار لشکر دشمن شکر

صباح دم دیدم جوانی لر در استاده پای

گفتم ابد خود کیست نامش چیست گفتند م طفر

گفتمش گر حاجتی داری حاجب از گوی

گفت مالی حاجه الا من فاقی اس

اغرض نایش شهرت و دلا گشت و گرفت ده هزار از فارسان لشکر بر خاشخ

وز حدود ناحیه (۳) آمد ناز حامیه بر حصن سامیه بارید از آن شهر

(۱) دز سفید قلعه ایست که حکام سهراب یزید برای شدن خود در یکطرف سهرار

سنگ و گچ ساخته اند و همین سبب باین اسم مسهور است

(۲) قصد آن فوجست که روسها سایم ایران سدر بوج یگی مسلمان مسرور و د

و در جنگها بایران خدمت میکردند

(۳) ناحیه یکی از ولایات خله خیز ایزید است، متصل بایران بر سر دره اردر ۱۰

تا براهی بس دراز و بر نشیب و پرفراز ترک ز زخایان (۱) آمد بکلی سوله مر  
اسب و مردام دستوه از بس دران سقناق (۲) و کوه  
باد ماوندی گروه [۳] آمد باده بی سپر  
تا برآمد بر تلی سر کوپ و ازهر دو گروه

خاست بانك حرب و صرب و گرو دارو دروفر

یکطرف رنهار جوی و یکطرف تکبیر گوی  
بانك و فریاد از دوسو این یاعلی آن یاعمر  
شاه مردان را گردان چونهد آمد شکست اشکر شیعی سیاه سنیان بد گهر  
از کفی نا دشت تر جان دآن مر جانند ز خون  
وز خنس ناهد شر سور آمد اندر شور و شر

در بلاد کفر و کین از آب تیغ اهل دین از سران مشرکین نخل سنان شد بارور  
دشنه هاشنه بیخون و تیغها شنگرف گون اینهمه خارا شکاف و اینهمه پر لاد در  
جان دشمن در تک اهل سمند نیانك هوش اعدا در رتر خندانك تیز در  
خستگان بسته نالان هم چو اهو در کمند شتهای کشته در خون هم چو ماهی در شهر  
غازیان بر تازیان چون بر هژبران بیل مست

سر کشان با مهو شان چون با غزالان شیر نر  
دختران پرده گی چون اختران در پرده گی نه بیچاره در حجاب و نه بمعجز معتبر  
مهر و خشان بیسلب لعل بد خشان از دولب خون خاکی در طاب دیده هبا که ده هدر  
کو دکان بیگناه اختر فشان بر روی او نال سانه و کابه و مل چشاند از شکر

(۱) خالایز، کلی سوله؛ کفی، تران، خلس و سر سور سامی و لا بانیست که در اینجنگ  
حسنخان سردار ویران ساد

(۲) سقناق در ترکی بمعنی سکر است (۳) مقصود فوج دماوند است

رخ چومی لینی بشیرو خوی چو ژاله بر حریر  
 لب چولاله بر عیرو خط چوهاله بر قمر  
 شهدو شکر در ریحق و مشک و عنبر بر شقیق  
 جام و باده بر عقیق و سیم ساده بر حجر  
 اس بریزان لغز آمد چو باد دهمغز دیوزاد را در اغوش و شیاطین را بر  
 ابن چو کبک ان چون زغن ابن دلو از ان دلشکن  
 ابن بری ان اهرمن ابن جان شکار ان جان شکر  
 این گل پوشد زره ان ورز ره مدد کره ان چین مشک تار و انبکین رشک تار  
 این المب رنگ بر خون از تار احار خون انکر در لعل رختان انبلعل اندوهر  
 در حدود ملک مبرز (۱) د لفر حشر خویش

سازش شهر سار مستعان متاصر  
 فتح آنجا بود دید آنمو کب و حیش و حنم و ایهمه خبل و بغال و نروت و مال و حشر  
 ناگه آمد پیش شاد و اوسه زد در خاک راه کای غلامان ترابر خان و قبصر فخر و فر  
 خدمتی فرما که در انجام آن کوشم بجان طاعتی فرما که در قدم آن برام سر  
 شاه بر رسیدش که چند از شهرها خواهی گشود

گفت آن تمنت ملک ارمیده سر بر سر  
 باز بر رسیدش که چند از غازیان خواهی گزارد

گفت التتقن سر ز الاران در زار خطر (م)  
 یکنی اما بک سیه در طاعت انتخاب شه ملک سادایان جهاز رستان ارباب سر  
 روح نرک از برون رقص ارتنک از دور در لعل و مال و فسوز و آب بانات عب

(۱) مبرز اسم مجازیت

(۲) مقصود به معنی زبان است و آوازی

مار پیرون کن ز سوراخ از زبان چرب و نرم کاروار و نکن بدشمن از شئون نفع و ضرر  
دیده فکر دور بینش در ازل راه هدی جسته رای آنکته دانش از قصاص سر قدر  
خوانده در خوردی بسی درس هنر های بزرگ

خورده در طفلی بسی نیش جفا های پدر  
رفتارش سروسبک خمز و سریع و بیدرنک گفتارش نفز و همه مغز و مفید و مختصر  
ابن بگفت آنجا و از حاجت و از میران بار برد با خود مہتری چون آنکه کفام با هنر  
روز و شب میراند تا وقتی پائی دز رسید

کز دوسو آشوب محشر بود و غوغای حشر  
خاک را سیراب دید از چشمه جبل الورد دشت را البریز دید از تودہ اخت جگر  
حلق بر میداد برادر برادر هر طرف مشت یازیده پدر هر سو بخونریز از اسر  
ایختی اسود و نظری بگشود و طبلی کوفت زود

کز عدو نه ظلم ماند و نه نشان و نه ای  
هم دو ساعت بغیظ و تہر در اطراف پیش آوار و آب مصر رش و بخت و وار  
بخت دشمن شد بخواب در جیش شه بگذشت از آب  
فتح آمد با شتاب و گفت نعم المستقر  
یکدم اینجا باش و از کاوش بسازش بر گرای  
یگش اینجا مان و از یورش پیونش در گذر

شاه را انکار بود و فتح لایہ میفزود تا رسید از شهر فوحی از ثقاہ معتذر  
تیغ و مصحف بر کف و عجز و ضراعت بر زبان

داغ طاعت بر رخ و ذیل اطاعت بر کمر  
داده خط امان و فتح ہم در اترمان رفت و الیرا کشان آورد از قلعه بدر

دولت اندم بوالفضولی کرد و راه دز گرفت  
 تا بیارد حملهای تقد و جنس و سیم و زر  
 روز دیگر چون بتخت عاج مهر افروخت تاج  
 میر روم آورد باج از جنسن سقلاب و خزر  
 بدره ها از سیم ساده صره ها از زر ناب  
 تنگها از قند مصر و نافه ها از مشک تر  
 شه بر او بخشید و بر آنام او خط در کشید  
 وز خلایع فاخره شد مستمال و مفتخر  
 فکر شیطانی بر آورد از دل و افکنده کرد  
 کرک عثمانی ز بر تشریف سلطانی ببر  
 پس بدر داد انممانک را و او خطی سپرد  
 تا دهد صد حمل هر سالی خراج مستمر  
 بادو ده الف از سپاه راکب و راجل بحلف  
 کاید ازر بر دو برف و حرو حرق اندرسفر  
 عزم نهضت چون شد اقبال امدو محکم گرفت  
 بایه عرش جلال خسرو فرخ سیر  
 کز همین لشکر که خودزین مملکت بگرفته ایم  
 باید اندر فصل دی بگرفت کاری در نظر  
 شاه از و پذیرفت و گفت با توارد روان نیمی زالاف حشر  
 او از ان سو شد روان و شهریار خسروان  
 راند لشکر سر بسر از راه دو جیش و تدر



از دگر سو صفار غازی حسن خان رفت و بست  
 بر سپاه دشمنان از هر طرف راه مفر  
 حیش شه منصور و خیل دشمنان محصور ماست  
 اینک از تایید فضل کردگار داد گر  
 نیست حاجت لله الحمد اینزمان کاید بورت  
 لشکر از طهران و پول از رشت و سردار از اهر (۱)  
 سرور را پرورگارا شاد زی ازاد باش  
 از غم لیل و نهار و گردش شمس و قمر  
 جمه سر سبزیم چون گابن اینکام ربیع  
 حال تحریر قصیده خامس شهر صفر [۲]  
 تاجپان باشد شهنشاه جهان سر سبز باد  
 چون گل از ابر بهاری خاصه همنام سحر  
 زرقشان بخشنده مانع و سر فشان رخننده تیغ  
 این چو ابر بیدریغ و از، حیو ورق، ابر شرر  
 (این قصیده را وقتیکه شاهزاده محمد میرزا از عراق تبریز میامده)

در شکایت از حاکم عراق منظوم داشته است  
 بیا و راحت جان من ای غلام بیار  
 منم غلام تو بر خیز و یکدو جام بیار  
 ازان مولد هر خیر و شر بفتوی عقل  
 صلاح خاص بخواه و فساد عام بیار  
 ریا و زهد چون ناموس دین بباد بباد  
 ز جام می مدد از بهر انتقام بیار  
 سپیده دم چو جهان وار هد ز ظلمت شب  
 آروز روشن در پرده ظلام بیار

- (۱) اشاره به امیر خان سردار است که در آن سال حاکم قزاق بود و  
 در آن جنگ حاضر نبود و امر بایتخت ولایت قزاق اعست  
 (۲) در شهر صفر هزار و دویست و سی هشت بوده

گلاب و شانه و آئینه خواه از رخ و زلف  
وز آن دوسنبل پرتاب عنبرین هردم  
قبلا بپوش و کله بر نه و کمر بر بند  
یکی تکاور تازی نژاد برق نهاد  
پی پذیره شدن با هزار شوق و شتاب  
برای لاشه من نیز چارپائی چست  
بشهر تبریز آمد شاه از حدود عراق  
کلاه و موزه و دستار بنده راهم نیز  
وز آنسپس من و احزاب و همهرهان مرا  
وز آن غبار که خیزد ز نعل مرکب شاه  
مرا که حرمت دیرین ببادادم باز  
و گرنه تازی باید دلی که پیش تو بود  
اگر قبول نیفتد بیا و خانه طبع  
جهان جهان هر از حنمت و کمال ببر  
ای خاک درگاه شاه جهان محمد شاه  
که ای پناه جهان و جهانیان آخر  
کمال عجز من اندر نظر میار ولی  
تفقدی بسزا بر قبیله که بود  
حقوق خدمت جد و پدر جد و پدر  
ترا که گفت که بدنام زن بمزدی را  
وز آن سب همه املاک بنده را یکجا  
بیاور ملک حلال من آن ستمگر را  
رگر نیاید باری مگوئی را

بیاض صبح نهان در سواد شام بیار  
هزار مرغ دل اندر شکنج دام بیار  
سنان بخواد و کمان زه کن و حسام بیار  
سبک گزین کن و زین بند و در لگام بیار  
مران تکاور در پویه و خرام بیار  
خموش و بارکش و راهوار و رام بیار  
بیار باده و با چهد و اهتمام بیار  
چنانکه رسم بود در صف سلام بیار  
در آن مواکب اقبال و احتشام بیار  
ضیای دیده این عبد مستهام بیار  
ازین پذیره شدن عز و احترام بیار  
اگر نبخشی باری بوجه و ام بیار  
اروب و هر چه بجامانده بالتمام بیار  
طبق طبق شکر از منطق و کلام بیار  
یکی عربضه ازین کمترین غلام بیار  
ترحمی بفقیه از مستهام بیار  
جلال جند من آن سید ابام بیار  
ز نسل طاهر پیغمبر و امام بیار  
ایاد خوبشتن ای شاه شاد کام بیار  
امیر و حاکم مردان نیک نام بیار  
برون ز قاعده روتق و نظام بیار  
که ادا نعمت شاهان بدو حرام بیار  
که این مقوله سخن را با خاتم بیار

( مراسلهٔ مظلومیست که شاهزاده خانم عیال خود نوشته )

تا شد دل من بستاند آنزلف چو زنجیر      هر دل بشد از کار و هم کار ز تدبیر  
تقدیر چنین بر من و دل رفت و نشاید      با قوت تقدیرش اندیشهٔ تغیر  
چون دل که اسیر آمد و حاقهٔ آنزلف      تدبیر اسیر آمد در پنجهٔ تقدیر  
ای زیور ایوان من ایوان من از تو      که طعنه بفرخار زندگاه بکسمیر  
تا باتوام از بخت منم خرم و دلشاد      چون بی نوام از عمر منم رنجه و دلگیر  
جان او بد هم شرم رخمشیت املاق      بوس ارنده‌ی عذولبت شنعت نبذیر  
رخسار تو خلدست که رضوانش بر آمیخت

گوئی شکر لعل و بگل مشک و همی شیر  
جا کرده در آن خلد دوشیطان که بدستان

دارند بخمر دام و کلف بیع و نزه تیر  
نشگفت که نخجیر گندم دل و دین زانک  
سبب هوش دهم لگرفاند نه نخجیر  
تدبیر چنانست که شد بوالسرا ز راه  
خردی بخواهی نیست چه گریه و اندام  
زاشفتگی عشق نوگر دوش ز من رنت  
در خدمت درگاه خداوندی تقصیر  
بخشید چو بر ادم دادار جهاندار  
عباس شه‌ن خسرو فرخنده که گیرد  
اورمک شهنشاهی با قبضهٔ شمشیر  
ناگه بشیخون سپه نور بظلمت  
از تاختن آوردی چون اد [۱] شبگیر  
آنگاه باب ابر رسیدی که بددی  
از روز شب شیر در آمیخته اقرار  
چو نصیح عیان گشت فکند ز تشکیک  
بر صفحه تشویش همی مهرهٔ تنویر  
این گفت صواست که نون نهضت ازود  
چو ندوش مبادا که شود رکضت مادیر  
وان گفت دگر حرب رواست که امروز  
هم جیش انفلیست هم خصم تلکیر

(۱) آن دل خون رقی است و خون رینهٔ نقیده! بیات به آری حنف شده تربیت! شعار معلوم نیست



من ال قاجار الكرام اولى المهابة والخطر

خلف به بين الورى ترك ابن يافث مفتخر

يزهوبه ترك كما يزهو بسيد نامضر ظل من الرحمن بالفتح العلى مشتهر

فالفتح منه والعلی والصبر منه والظفر والشمس تجري باسمه حتى يفوز المسافر

ساس الممالك والملوك اذ انبى واذا امر فاذا قضى امرا فامار التضاء وشمس

و اذا تنمر بالعقاب فكل جلد مقشعر

ويد كدك الصم الجلاميد الصلاب من الحجر

واذا ترحم بالعباد فكل ذنب معتفر ويزاغصان المنى هزل العباغصن الشجر

واذا تبسم ضاحكا فالورد يبسم عن زهر فكا نمنا قرأ تفكر عن عقد الدر

فوحق من حج الحبيب له ولبي واعتمر بمانر ومفاخر فرق الحكاية والغر

البدر يحكى خده حاشاه كلا والقمر

ارشميا الصائبي المزمحل خروشم ندب

ان المايك بالملوك هو الذر

من راء انوار لوجود هي الصور

ملك الممالك و الاراتك والملايك والبشر

من عنده علم الكتاب و سرايات السور

و بيانه فصل الخطاب و كشف اسرار اخر

رب الصحايف والصفاح اذا سطا و اذا سطر

( شكايه از روزگار )

سئمت من امتداد زمان عمرى و من نهى انا نهى بعد امر

ومن يومى ومن ساعات يومى ومن شهرى ومن ايام شهرى

ومن شغلى ومن شركاء شغلى ومن دهرى ومن ابناء دهرى

قبادت اخوتی ولایت فردا  
و جاورنی کلاب بنی رعاة  
اذا ما جئت الاءعجاز یوما  
و ان اشرقت بالا نوار لایلا  
فدا خل کل قصار بقصری  
و شب هقبلوا نعا، حتی  
فکم . بن حاسد حسبی و مجدی  
و وحد انا بلا عضد و ظفر  
طفاة من ذوی ناب و ظفر  
نعار ضنی مکا ئدهم بسحر  
تھا بلنی بنا ر ذات جبر  
و لا عب کل فیضا رب فخری  
هروا ان یبلغوا بمقام صدری  
و کم من طال لب نشبی و وفری

( ترسمر مطایبه درباب فرامرز بشی خدمت ولیعهد فرماید )

گرسرو بسند قدر عنای فرامرز  
نه مروود درمنه یزونه شمنه  
این حدی خلیج کند ایجای و شاد  
باسرو سبی ناد صبا وقت سحر گفت  
از باغ لیه درون از چه شدی آفت  
ظلمست اگر چه چو منای جاره گراید  
مجنر دادا چور قصر آید آمد  
ورچرخ در دشت جاد بای و ایات  
دردا که بدینسان که بر دام ارباب  
ترسمر که از کف بهجه مدد از دین خیار  
اوانه نه آو کور دل از غاب اسای  
اود و چرخ رنگی عاتق جار و دارا  
قاری شود ارسوئی و گیکو دره بازار  
خنده با سوسه که به چادر بناچار  
از یافندو بوسه زندای فرامرز  
از نیرم فدو قامت زیبای فرامرز  
کا جانود همسرو همسای فرامرز  
کلی بنده بالای دلارای فرامرز  
یا جای منست اینجا یا جای فرامرز  
انجا که بود جلوه گری های فرامرز  
رقاصه گردون آناهسای فرامرز  
سبحاب که دایه است بسیمای فرامرز  
ایچر خمر زلفین سخن سای فرامرز  
در سلسا زلف چایبای فرامرز  
هرگز ندهد دل بتماشای فرامرز  
حلوای شب چه همه به حاوای فرامرز  
پشمینه خرد باق نه دایبای فرامرز  
خاید بهوض هسته خرمای فرامرز

باساده رخان ساده دلیر اچا گونیست  
ای باد صبا جز تو کسی کو که رساند  
کای شاه جهان گُرک که در کسوت میشت  
بر لب سخن از جام می کوثر و در دل  
احمق بود اما نه بدین مرتبه کاخر  
عقبی بنهد در سر دنیای فرامرز  
آخر نه مگر هر شبه در زیر توان خفت  
روز او نتوان رفت بیالای فرامرز  
زین غم نخورم لیک که باین همه اخلاص  
حاشا که دهد دل بتمنای فرامرز  
خود باغ جهان شاه جهان راست که بیند  
هر شام و سحر روی دلارای فرامرز  
گر شه چو سکندر طالبد چشمه جوان  
گو می طلب از موی سمن سای فرامرز  
گل بک دوسه روزی که بباغ آید در باغ  
ز باستانه همچون رخ زیبای فرامرز

حاجی در پریشانی اوضاع آذر ایجان و اندر زینایب السلطنه فرماید:

جانا نفسی آخر فارغ ز دوعمار اش  
نه شاد ز شادی شونه غمزده از غم باش  
وارسته ز کفر و دین آسوده ز پیرکان  
نار اجه و نه غم باین که شاد و نه غم باش

نه عید جهان افروز چون روز خوش نوروز

نه عالم سوک و سوز چون ماء محرم باش

نه روضه طوبی خیز چون روضه جنت جوی  
نه در تف ناری تیز چون نار جهنم باش

نه جاهل و جافی شونه کافل و کافق شو  
نه ابیت ز حافی شونه اخزم و اخرم باش

نر باد هوا بر او جبر خاسته همچون موج

نز اوج سما بر خالک بدشسته چو شبنم باش

نه بیس سپه قائم چو مقامت رایت گردد  
نه با قلق دایم چون طره پرچم باش

از برای زنی بخفته بشنو سخنی سخفته  
نه از برای هر خامی ناپخته چو شلمه باش

گر دست دهد پیری کا زده بشو پیری  
و عقل میزد دشوانه چهل مجسمه باش

ورگوش کنی با من برزن بکمر دامن از عقل مجرود شود در عشق مسلم باش  
 و در عشق همی ورزی ای پرده و پروا ورز  
 دیوانه و شیدا شو افسانه عالم باش  
 بر یاد بت کشمیر جانی ده و جامی گیر با جان پیایی زی با جام دما دم باش  
 زان لعل لب مینوش می نوش و بمستی گوش  
 نه بر لب کوثر رو نه تشنه زمزم باش  
 زندانه بیا (۱) شو راست هم بی کم و هم بیکاست  
 نه همچو ریاکاران گه راست گهی خمر باش  
 ما بال لب دوست خوش سر خوش و میجمو عمیم  
 آن زلف پریشان گو آشفته و در هم باش  
 چندی بکن و جان جوی نه جان بکن و نان جوی  
 نه جاده زنجان جوی نه قاصد و چمر (۲) باش  
 دینار تا اگر نبود روشکر کن و دینار نه در غم دینار و نه درهم درهم باش  
 نه راه بشیطان بند نه دایو زندان بند نه دل بسلیمان بند نه در غم خاتم باش  
 اگر دیو گئی زندان تا آصف جبر باشی  
 رو دایو هوای خود زندان کن و خود جبر باش  
 راه طمع و تشویش برافس خیانت کیش بر بسته و نشسته مر دانه و محکم باش  
 در خلد مکن خانه تا دام شود دانه نه خانه بوی رانه بگیرفته چو آدم باش  
 صدار بود کژدم نیکوتر از آن گندم کز خوردن او گویند آواره عالم باش  
 بر خیز و بر پیر انداز خویش وزن و فرزند نه یاد برادر کن نه یار پسر عمر باش





رو هر چه سنی گوی و اعجمی و اعجم باش  
ان گست که کوبد خنر و ز گننان حق برهیر

یا از در شه بگریز یا اخیس و انام باش  
الله کنشاند گفت ای قصه دونه پذیرفت  
گوسر مهر گوی باش مخم باش  
من اسر شهمنه را پذیرم و قبول خصم  
دره مرض نهی و جحد گوی لا شو و گوام باش  
ای دیب شاه آخر گرد از بهایی هست  
گو طاهر و نامر شونه و خلق و مهم باش  
وان در کوشش از پیئر منسوش و سوش شد

فرمهای تا هم چون پاش مضبوط و مبطل باش  
ویرانه شود آن روم کابچا گذر آورد اوم

تائی بیودی شوم (۱) وئی یوله محرم باش  
در ز روارا از خیل عجم لگژین

س عزم جهاد روس جزم آرو مصمم باش  
ملک مرسفو (۲) ستان ز قوال نو  
بر روس ساسط شو بر روم سام باش  
غوغات روس اندر از مرگ الکسندر  
این خیل و حسن و احسن کو در تم و اماس  
آ...

و از اوج مبدع و آری از آری غریب و اندام در بر باش  
و از مهدی قرنه دال و آری در حال (۳)

و از اوج و آری دبال در استو و اقدام باش  
آری چرخ دود یارب و دولت شه نادر

گو بهر و عون ابو مضبوط و سوش و سوش  
و از اوج و آری در حال (۴) متصود کر ما و سکر است  
و از اوج و آری در حال (۵) متصود کر ما و سکر است

سردار و حسنخان را گو خون عدو نوشند (۱)

و آن خازن خائن را گو خسرۀ بلغم باش

و ان والی خیل گرج باخرج هزاران خرج

بر عادت سوم برج دو بیکرو توام باش

بس بود ثنائی اس گفتار تو وزین بس نه ملتزم مدح و نه معتقد دم باش (۲)

هنگام توقف اردوی همایون در چمن اوجان

خطاب بصدر اعظم میرزا محمد شفیع فرماید

ان المصدر خصا لا هی	انما المصدر کمال
حبہ للقلب قلاب و للمقل عقاب	بخضه کفر و الحاد و وزبو و وبال
جوده سکب و نهب لاعطاء لانوال	فهو بالرزق ضمان وله الخلاق عیال
عدله قسط اس حق قاسط فی اعتدال	قیه موت و حیات و ثواب و نکال
و فراق و بعد و عناق و وصال	و نشاط و انبساط و ملال و کلال
و به یبقی الهدی حیاً کما یقنی الضلال	فیه للاکوان اعمال خفاف و ثقاب
ثم للعمال اعمار قصار و طوال	ولدر اسکنوفیها الی الاخری انتقال
فی حساب و کتاب و جواب و سؤال	و جحیم و نعیم و ضرام و ظلال
قلم فی کفه تجری کما تجری النبال	فیه للکفر اضطراب و اضطرام و اشتعال
رل دین الحق جاه و جلال و جمال	و به ینتظم السامر و یشتد القتال
منه حکم و مثال و من الدهر امتثال	فهو غصن مورق منه علی الدنیا ظلال
مستظل منه من کان له بالخیر فال	من ملوک و سلاطین لهم ملک و مال
ترتوی من رشحه منه و هاد و تلال	و ریاض و حیاض بل بچار و جبال
فهو بحر قعره فی الخوص مما لا بنال	للعدی ملح اجاج للوری عذب زلال

(۱) ردایا اشاره بحسینخان و حسنخان برادر است (۲) عنذرا و مصمم شوه فکر متهم باش

اوس حجاب سا کب فيه جواب وسجل  
 ساحر يسحر اکن سحره سحر حلال  
 وسواء عنده ماض وماتى وحال  
 لى عصى تهتمز ماهزت عصى وحبال  
 ان اقواماً الى اعداء اعتابك مالوا  
 ومتى كان لبعض منهم اليوم مجال  
 انت صدر فى ذرى الافلاك والافق نعال  
 لك مجد ماله مادامت الدنيا زوال  
 (این قطعه را از قول عبدالرزاق بیک دنبلی بیکى از عمال نگاشته)

ای عزیزى كه مال و جاه ترا  
 بالله آن روز و روزگار گذشت  
 بس کن این ناز و غمزه کاندل شرع  
 بعد هفتاد سال عمر مگر  
 مر ترا حد و دق سزا ست ولى  
 گر بعقد دوام صحبت تو (۱)  
 خوب کردى كه طالعش کردى  
 ورنه خوردى تو را ست گویس کو  
 و بحك ای نو دكان گشوده كه من  
 چند نازى كه این مذر كامروز  
 اكر اطلاق و مستمر ز تو گشت  
 ليك ازین نخوت تو رنجم از آنك

بفنا و زوال مشتاقم  
 كه منت گفتمى ز عشا قمر  
 كرد خواهى سزای احراقم  
 نده باز از گرو و فسا قمر  
 من نه حد ادم و نه دقا قمر  
 بود چندی عروس اشوا قمر  
 تا خوری بهر ز اطلاقم  
 دخل شهر و تيول رستا قمر  
 شيخ اصناف و پیر اسوا قمر  
 مشرف مستمر و اطلاقم  
 نه گران آید آن و نی شاقم  
 من نه میخا و قمر و تو خلا قمر

تو که تا آیند و روزه بودستی      همچو خر زیر سیخ و شلاقم  
گوئی از بنده بندگی خواهی      که گنی مستمال اشفاقم  
که مخور هرگز این نخواهد شد      ور کند شهناب و تخم اقم  
تونه رزاق عبدی و بخدا      بند ه آنم که عبد رزاقم  
بخدا گر خدای شوی نشوم      بندهات و ر شوم قمر مساقم  
کاش رزاق کمال حواله کند      جای دیگر برات ارزاقم  
ورنه تورزق چون منی ندهی      که نه شیدام و نه زواقم  
رو بخویشان خویشتن بپیشان      هر چه ماند از طعوم اذواقم  
که بزرقدو شید شهره نه من      که بایات صدق مصداقم  
بهر مثنی قزل دواتی چند      بر در این قرا و آن آقم [۱]  
من نه میش شقاقیم که برند      که بیلاق و گه بقشلاقم  
نه بز دنبلی که رزق رسد      که ز سلماس و گه زالباقم (۲)  
بل یکی چاکرم که ورد بود      مدح شه در عشق و اشراقم  
گرتو ندهی ابرات بدهد تقد      از کف خویش شاه آفاقم  
شاه عباس آنکه گر نکم      شکر احسانش از پدر عاقم  
حالی آن چاقچورو شال و کلاه      چون بسو او نهند بر ساقم  
در بر تخت شاه خواهی دید      که بر از نه رواق این طاقم  
شیر او را شغال ماده کند      بانك اوعادو بیم ابراقم  
آب در چشم آفتاب آرد      شعله برق تیغ ابراقم  
تیغ من این زبان بود که بود      بهتر از تیغ و تیرو مرزاقم [۱]

(۱) فرائد ترکی سیاه و آق سمید است (۲) الباقی کوهیست نزدیک سلماس  
(۳) سره آفتاب فیروزه کوتاهست

كلك حراف و نطق حراقم	رستخیز آن بود که بانو کنند
گه باشفاق و گه باشفاقم (۱)	خواجہ گوچند ممتحن داری
من نہ پیرم کہ طفل قنداقم	چند ازین لعب کودکان بازی (۲)
گه بمضرب و گه بمحراقم	من مگر کودکم کہ بفربیی
همزدورماق و همزورماقم (۳)	یا یهودم کہ ترسو بیم دهی
نو بشهر آمده ز رستاقم	یا یکی بیچہ بزرگر کامروز
کہ رئیس صدور و اعناقم	شرم دارای نعال و کعب زمن
گر بود با تو عهدو میثاقم	آسمان و زمین بمن خدند
موجی از بحر عدلو احقاقم	زانکہ تواویج ظامرو جوروی و من
ور توئی زهر بندہ ترباقم	گر توئی درد بندہ درمانم
من نہ مخلوقم و نہ خلاقم	در عبوست مبادرت زچہ روست
طاقت این طرب و این طاقم	کم زن این کبر و طمطراق کہ نیست
گہ زادرار و گہ ز اطلاقم	توهمانی کہ اکل و شرب تو بود
گہ ز انعام و گہ ز انفاقم	توهمانی کہ دخل و خرج تو بود
خاک پای تو کحل آماقم	چہ شد آخر کنون کہ باید کرد
جملہ مفتون حسن اخلاقم	خلق از خلق ناخوش توشدند
بندہ درمهر و در وفا طاقم	تا تو باجور و باجفا جفتی
باطل السحر اخذ و شلتاقم	کم بشتاق و اخذ کوش کہ من
عرضہ گردد بطرن اوراقم	زان حذر کن کہ روز عرض حساب
ستہ اند ونہ بندہ دستا قم	نہ در عدل شہ نہ راہ عراق

(۱) اشفاق بفتح همزه محبت ها اشفاق بکسر رو گردانیدن (۲) کودکان گویی  
(۳) دورماق بترکی ایستادن • و وور شاق زدن

﴿در شکایت از عمال تبریز فرماید﴾

دلی دیوانه دارم و ندر آن دردی نهان دارم  
 نه گری نهان کنم با آشکارا بیم جان دارم  
 مرا تبریز تبخیزست و لب از شکوه لبریزست  
 چه آذرهای جان از ملک آذرهای جان دارم  
 چرا از ضابطان ارواق صد طعن و دق بینم  
 که قدری آب و مالک آنجا برای آب و نان دارم  
 ز بیمه ران مهران رود دل خون گشت و جان فرسود  
 که جزئی مزرعی در کوهسار لیقوان دارم  
 چنان منت کشم از عامل سهران و اسفهلان  
 که گوئی کشورکاشان و مالک غفهان دارم  
 ز خوان نعمت شه نعمت آبادی طاب کردم  
 که صد آیه غضب در شان جان از شان جان (۱) دارم  
 ز سر بازان آتش باز خصم انداز تبریزی  
 هزاران عرضچی در هر گذر از هر کران دارم  
 همه جزارها در چنک و آتشپاردها در چنک  
 که بیش حمله شان پولاد را چون پرنیان دارم  
 رسد گر حکم والا گز زمین زی چرخ شوبالا  
 خدا داد که تشویش از بروج آسمان دارم  
 بچنک من کند آهنگ آن سرهنگ یفرهنگ  
 که هم عارست و هم ننگ آنکه نامش بر زبان دارم

(۱) ارواق و مهران رود دو بلوکند از بلوکات تبریز لیقوان و سهران و اسفهلان  
 و نعمت آباد و سانبان دهات مرحوم قائم مقام است که پس از شهادت او دولت غصب کرده

علیمردان مردودان کهن نامرد نامودود  
 که در اوصاف و صداستان از داستان دارم  
 برات فوج شیران زان بمن شد درهمه ایران  
 که بهر طعمه پندارند مشتی استخوان دارم  
 [در زمان معزولی بر رسم شکایت بنایب السلطنه نگاشته]

❧ (و حاج قهره امیرزای معتدالدوله عنوان این قصیده را چنین نوشته: ) ❧

(عمل فی هذه القصیده من الشکوی بمشاکله قصیده جمالالکازرانی)	
ای بخت بدای مصاحب جانم	ای وصل تو گشته اصل حرمانم
ای بی تو نگشته شام یکروزم	ای بانو زرفته شادیک آنم
ای خرمن عمر از تو برسام	وی خانه صبر از تو ویرانم
هم کو کوب سعد از تو منجوسم	هم مایه نفع از تو خسرانم
تیغست ستاره و تو جلادم	سجست زهانه و تو سجام
از روز ازل توئی تو همراهم	تا شام ابد توئی تو همشانم
چون طوق فشرده تنک حلقومم	چون خار گرفته سخت دامانم
عمریست که روز و شب همی داری	برخوان جفای چرخ مهمانم
آن سفله که میزبان رود ندهد	جز حنظل یأس و صبر حرمانم
خرن سازدا گر دهد دمی آبم	جان خواهد اگر دهد لبی نانم
جلاب عسل ندا ده بگشاید	از نشتر درد و غم رگ جانم
ز انسان که سگمان بجیفه گرد آیند	باسک صفتان نشانده برخوانم
این گاه همی زند بچنگال	وان گاه همیگز د بندانم
تا چند بخوان چرخ باید برد	از اهر دونان جفای دونانم
این سفله که آسمانش میخواند	کینش بمن از چه روست میدانم
قرصی دو فزون ندارد ویند	کز بربک و نوا تهیست ایانم



ترسد که بکدیه صد معاذلله  
ای سفله اگر چه من گدا باشم  
من دست طمع ز نان توشستم  
صدشکر که بی نیازم از عالم  
آنکس که مرابداد دندان داد  
عباس شه آنکه از کف رادش  
وزعکس فروغ مهرچهرش تافت  
از ریزه نان خوان او باشد  
جانم بوجود جو داو زنده است  
گر با حق نعمتش باشم  
ورمنکر فضل و رحمتش کردم  
تا دور ندیدم آسمان زاندر  
گوئی نه مانم همان که میگفتی  
یکدم نه اگر بکام من گردد  
چون شد که کون ز جور ویدادش  
نعبان واسد صریع من بودند  
ای شعبده گر فلک بشب بازی  
من منتر (۱) مار و ازدها دارم  
ابن خامه شکسته بادا کر باشد  
بالا آنکه آتای شه بروز و شب  
آنشاه که آسمان ز جودش بود

یک اقمه از آن دو قرص بستانم  
روزی خورخوان فضل سبب ام  
تو دست ستم بشوی از جانم  
تا چا کر شهریار دورانم  
نان از کف پادشاه ایرانم  
یک قطره چکید و گفت عمانم  
یک ذره و گفت مهر تابانم  
مغزی که بود درون ستخوانم  
چون آنکه بخون عروق و شریانم  
حقا که در ست نیست ایمانم  
انکار بود بفضل رحمانم  
نشافت بسر چولیت غضبانم  
برتر بخاطر ز چرخ گردانم  
او حش بحضیر باز گردانم  
تا عرش رسد خروش و افغانم  
کامروز صریع ثور و سرطانم  
هر شام چرا کنی هراسانم  
از عقرب کور خود مترسانم  
کمتر ز عصای پور عمرانم  
می خوانم و بر زبانش میرانم  
پیوسته طفیل خوان احسانم

گر رزق جهان زد دخل دیوان داد	جز من که ذوی الحقوق دیوانم
دانم که ز راه تربیت خواهد	باریک میان بسان یکرانم
نه خام و جمام و خورده و خفته	فریه شده چون خران و گاوانم
مهمان دهد مرا که پیش آرد	از خیل جهان بروز میدانم
اوراقم از آن به اوه پیر آید	تا در گذرد ز صدره اغصانم
تارونق و آب من بیفزاید	چون لعل دهد بچرخ سوهانم
بیمارم و درد مندو او داند	تدبیر علاج و راه درمانم
کرتب تب امتلا بود لاشک	امساک بود ممد بحرانم
ورعات من ز رنج استسقامت	بایست مدام داشت عطشانم
زین جوع و عطش بودا گراخر	جان شاید از این دود درد برهانم
وین طرفه که روزگار پندارد	کز جوع و عطش تلف شود جامم
وان کوردل آسمان هم براند	از سفره بسان کلب جوعانم
ای سفله تو کیستی که میرانی	از سفره خاص (۱) خود بدینسانم
هر چند مقل و مفاسم بینی	نه تشنه آب و گر سنه نانم
صدشکر که در وجود خود هر دم	بر خوان طعام های الوانم
مرغ دل و آتش غم اینک هست	گر حرص بود بمرغ بریانم
با چشمه چشم خون فشان فارغ	از ماء معین و راح ریحانم
جز خون جگر مباد در جامم	بر خوان شکوا کوهوس رانم
چون شاه زمر حمت قربن آورد	با خیل ملک نه نوع انسانم
حیفست که باز حرص وادارد (۲)	بر آب و علف مثال حیوانم
نزجوی مجره جوعه بر بایم	نز خرمن چرخ خوشه بستانم

ایشاه جهان چو اینت فرماست  
 دامن بدو عالم از نیفشا بدم  
 من هر دو جهان بداده بگرفته  
 ان يك كفا گرز كف رود الله  
 بداشت كه بس گران خریدم  
 شاید كه ازین زبون برم دارد  
 داد كه گریز با بیم ورده  
 صد بار ببال اگر زند سگم  
 سی سال ناستنش خو کردم  
 گرم كه روم كجا توام رعت  
 من بده وای چگونه پذیرم  
 این بود سزای من كه فروشی  
 چون راه وفا راستی رفتم  
 ای خواجه بیا بهج نصر و شمر  
 ایگردش دهر خوار تر خواهم  
 چون شمع بخواهش دل جمعی  
 در آتش دل چو لاله بروزم  
 چون راه بخاك ره بسدازم  
 ای بیج لاله بر بح عمر م  
 ای حاجر کین بحار حاقومم  
 من اسمی که تقدیر بمب وا  
 نگر در به حصر ۱۱ اردورم

من بنده نامتال و ادعایم  
 شاید زد و دیده خون یفشام  
 يك كف ز غبار راه ساطام  
 به در غم این به در غم ام  
 ان خواسته كه خوش خرید ارزام  
 زارو كه ازو گریخت سوام  
 هر بار چرا كند گریزا ام  
 ران نام بود محال ظیرام  
 اکنون كجا روم كرا حوام  
 گو از تو رسد هرا ر فرمام  
 حكمی كه بود و رای امكام  
 گاهی فلان گهی بهمانم  
 شایسته صد هزار چندام  
 ورمعت دهند باز بسام  
 وی شده مهر دور تر رام  
 از شعله جان خود بسوزام  
 د بخون حكر چو غچه بسام  
 چون ناله بخون خود بعلطام  
 ای نبش جفا زن رك حاتم  
 ای سنا غم بكاو شر یام  
 در خدمت اسنان شه دام  
 نزد يك هزار بار و نیرام

هم باز چو ار فروز د اهر  
ایساه چپان به حد من ناسد  
ایکن بخدا رسیده با احوال  
صد کره بهمه در گلو نادم  
گر رای بویوراکه من یک چمد  
نایست من  
به ای که به من ای ساری  
من کسم اسرا ای حاکم  
ایاتدا به من  
ایم ای که به من  
د به که در ر به من  
چون حاکمی دایم که  
همه به من  
فرز و  
حاکم  
زاسان که  
اما به  
ل یور او  
دن به من  
یا آک  
آ

هم خوردم و هم خوراندم از جودت	اتقدر که از شماره و امانم
دام بخلائی و نپر سیدم	اعدای منست یا که اعوانم
زینان که چو گرگ خون من نوشند	آن کیست که نیست گربه خوانم
ایشان نه اگر خجل ز من باشند	من خود خجل از حیای ایشانم
پاداش منست اگر د رین گلشن	بر پای همی خلد مغیلانم
تا من باشم که خار گلخن را	در گلشن خاص شاه نشانم
من هر چه کنم گنه بود لیکن	از رأفت تست چشم غفرانم
هر چند مرا فزون شود عصیان	عفو توفزون بود ز عصیانم
امروز ز هر چه کرده ام تاحال	وز هر چه نکرده ام پشیمانم
افسوس که پیر گشته و هم باز	در کار جهان چو طفل نادانم
نه سالک راه و رسم تزویرم	نه عالم افترا و پیمانم
نه فن فساد و قتنه میورزم	نه درس ریا و سمعه میخوانم
نه منشی کار های مذمومم	نه مفتی راز های پنهانم
نه مانع برک عیش درویشم	نه قاطع رزق جیش سلطانم
زانست که هر زمان بلائی نو	آید بسر از جفای دورانم
مانند زری که سکه کم گیرد	پیوسته بقریر پتک و سندانم
چون سیم دغل پیر که بدهندم	هم باز پس آورد بدکانم
تا چیز تراز خوف بازارم	بقدر تر از گهر بعمانم
از کار معاد خویش مشغولم	در کار معاش خویش حیرانم
در بند وفا ز طبع ازادم	در چاه بلاز غدر اخوانم
از بسکه ز جان خویش دلتنگم	شد پوست بتن مثال زندانم
از بسکه ز هم رهان جفا دیدم	از سایه خویشتن هراسانم

گوئی همه شبر در دو غم دادم	مادر که بلب نهاد پستانم
از تیغ جفای چرخ مذبحم	در کوی وفای خویش قربانم
نه در غم خانمان تبریزم	نه در پی کار و بار طهرانم
ایشاه جهان بیا ترحم کن	بر من که ز سر گذشت طوفانم
امساك اگر کنی بمعروفم	تصریح اگر کنی باحسانم
بعد از چل و هفت سال عمر آخر	روی از تو کدام سو بگردانم
من قحبه نیم که هر زمان جائی	بنشینم و يك حریف بشانم
هر روز مبريچنك ضرغامم	هر بار مبري بكام ثعبانم
شاید که شنیده باشی از خارج	اوضاع مزارع قراهانم
وان قصه دستچان و ساروقم	وان حصه گازران و سیرانم
وان غصه کار و بار مغشوشم	و ان انده خانمان ویرانم
جانم بستوه امد از استو	تا خود چه رسد بملك گرگانم
زان پس که هزاره رفت و مهرآباد	کی در غم طور و باد رستانم [۱]
خدام کمین که پیش ازین بودند	جاروب کشان کاخ و ایوانم
امروز بیین که چون هجوم آرند	بر اب و زمین و باغ بستانم
بستان و سرای من طمع داوند	دو بان سرای و بوستان بانم
از اهل وطن خراب شدیکجا	هر جا که عمارتی باوطانم
بل کز سبه عراق محصورند (۲)	بالفعل همه رجال و نسوانم
مگذار چنین بدست نامردان	آخر نه مگر ز شاه مردانم

(۱) دستچان - ساروق - گازران - سیران - هزاره - مهرآباد - طور

بادرستان - استو - گرکان اسامی املاك قائم مقامست در قراهان

(۲) بل گر سبه در عراق محصورند

خود جز تو کسی دگر گجا باشد در فکر و خیال سود و خسرانم  
 انم که نباشد ایچ غمخواری جز لطف تو و خدای مدام  
 بعد از پدر و برادر و خویشان پیوسته مقیم بیت احزانم  
 من واپس کاروان و پیش از من رفتند برادران و خویشا نام  
 گرد غم صد چوماه کنعان بود می‌گفتم من که پیر کنعانم  
 تنها شدم و یکام دشمن‌ها بیچاره و اینوا و سامانم  
 آسان ز تو باز گردد این مشکل چون خمد ز تو مشکست آسانم  
 با آنکه ز صدر عز و جاه از تو افتاده بکنج بیت احزانم  
 بالله که نخواهم از خدای خود جز اینکه فدای تو شود جانم  
 یارب تو بفضل خویشتن باری زین ورطه هولناک برهانم (۱)

(در مدح ظل السلطان علی‌شاه فرماید)

نوبهار است بی‌اتنا طرب از سر گیریم سال نو بار غم کهنه ز دل بر گیریم  
 چون ربیع و رمضان هر دو یکبار آیند روزه گیریم ولی در مه دیگر گیریم  
 حیف باشد که می‌صافی احمر نهیم از کف این فصل و پی صوفی ابتر گیریم

(۱) ابیات ذیل را حاج معتمد الدوله مینگارد که از دیگران رس  
 و چون قائم مقام در رساله شکوائیه استشهاد بانها کرده کتاب ندانسته  
 در حاشیه این قصیده نوشته اند و بعد کاتب دیگر آنرا بمتن نقل کرده

(ابیات از این قرارند)

گوئی همه شیر درد و غم دادم مادر که بلب‌نهاد بستانم  
 من واپس کاروان و پیش از من رفتند برادران و اخوانم  
 گرد غم صد چوماه کنعان بود می‌گفتم من که پیر کنعانم  
 یارب تو بفضل خویشتن باری زین ورطه هولناک برهانم

گر بدر یوزه یکی کوزه می دست دهد  
بار این روزه سی روزه ز سر بر گیریم

صوفیان گر همه پیرامن منبر گیرند  
گر بدست افتد آن دامن دلبر گیریم

سبزه گر بایدازان زلف مسلسل سازیم  
مصحف ارشاید ازان خط معبر گیریم

چون نگل حمر ابر گلبن خضرا بشکفت  
از بقی ساده بطی باده احمر گیریم

باده روشن در ساحت گلشن نوشیم  
طره منیل در پای صنوبر گیریم

جنت باقی در چهره ساقی بینیم  
شربت کوثر از چشمه ساغر گیریم

زاهد ار جنت و کور بقس و وعده دهد  
مانند اینچا این جنت و کوثر گیریم

و کرازجوی عسل حرف مکرر گویند  
ما از آن تنگ شکر قند مکرر گیریم

زهره در مجاس مار قص کنند چون بشاط  
ساغری از کف آن ماه منور گیریم

سبزه چون با سمن و با سمن آمد ایچمن  
نسخه از خط آن سرو سمنبر گیریم

در چنین فصای انصاف کجارفته که ما  
تو ک عیش و طرب و ساقی و ساغر گیریم

کر کند ماه خدا مارا زان ماه جدا  
کافریم از نه بی مذهب دیگر (۱) گیریم

چون دگر طاقت احکام پیمبر نبود  
لاجرم طاعت همنام پیمبر گیریم

گوهر کان برو جرد محمد که بنام  
از همه عالم امکانش برتر گیریم

آنکه چون کلاک گهر بارش رفتار کند  
جای و دامان و ورق بر در و گوهر گیریم

کلاک او را بملط آهوی تبت نوئیم  
خط او را بخط نافه اذفر گیریم

بس خط باشد اگر نافه آهوی ختا  
با خط منشی شهنزاده برابر گیریم

قره العین شهنشاه علیشاه که صد  
همچو جمشید و فریدونش چاکر گیریم

سایه سایه یزدان که ز خورشید رخس  
پر تری انجم این طاق مخضر گیریم

انی خطا گفته ام مهر و مه و اختر هم را  
از یکی ذره درین معنی کمتر گیریم

آن ملک زاده که باشاه جهان  
همچو داود و سلیمان پیمبر گیریم



با ولیعهد شهنشاهش امّا و ابّا  
 دو جهان بین جهانانرا در هر دو جهان  
 میل آنرا همه با جوشن و مغفر بینیم  
 بزم آنرا همه چون روضه روان خواهیم  
 عزم آنرا همه آرایش لشکر دانیم  
 عیش آنرا همه مجموع و منظم نگیریم  
 صدق اینرا همه چون جعفر صادق نگیریم  
 هوش اینرا همه بانغمه بربط شویم  
 رای والای ترا عقل مجرد خوانیم  
 خوی دلجوی ترا خلد مقدس یابیم  
 تا بر شرح قلعت رنگ تشبه جستند  
 تا بذیل علمت عهد توسل بستند  
 خیل خدام ترا یکسره در زهد و ورع  
 جز یکی منشی بدکار که در شنعت او  
 ظل ظل الله فرزند شهنشه را کاش  
 ز آنچه همنام نبی کرد در احکام نبی  
 ای بر ازنده خدیوی که بتایید خدای  
 زان ترا شاه جهان افسر شاهی بخشید  
 خسرو داد گرانرک ادب باشد اگر  
 گر اشارت کنی امروز و اجازت بخشی  
 آنکه بر رای تو چون راز نهان عرضه کند  
 آنکه طرزش را در چاکری حضرت تو  
 چو ندو سرور که ز زهر او ز حیدر گیریم  
 روشن از طلعت این هر دو برادر گیریم  
 ذیل این راهمه در مسجد و منبر گیریم  
 رزم اینرا همه باناله تندر گیریم  
 حزم اینرا همه آرامش کشور گیریم  
 حیش اینرا همه منصور و مظفر گیریم  
 تیغ اینرا همه چون حیدر صفدر گیریم  
 گوش آنرا همه باناله تندر گیریم  
 روی زیبای ترا روح مصور گیریم  
 جود موجود ترا رزق مقدر گیریم  
 مشک و عنبر را بویاو معطر گیریم  
 ماه و پروینرا تابان و منور گیریم  
 سید و سرور سلمان و ابوذر گیریم  
 از فحول علما حجت و محضر گیریم  
 آگه از رسم و رسموره منشی دقت گیریم  
 داستان دگر اندر صف محشر گیریم  
 تاج را بر تو بر ازنده و در خور گیریم  
 که ترا بر سر شاهان همه افسر گیریم  
 پرده از راز نهان پیش شهان بر گیریم  
 با وزیر الوزرا این سخن اندر گیریم  
 عقل را و الوس و سرگشته و مضطر گیریم  
 راست مانند ارسطو و سکندر گیریم

ای وزیر ی که ز انصاف تو در کشور زی دست شاهین را کوته ز کبوتر گیریم  
چو نپسندی تو که در عهد تو ماساده رخان پرده عصمت و ناموس ز رخ بر گیریم  
یارخی را که چو خور در خور مستوری نیست

همچو زشتان جهان در پس معجز گیریم  
یا چو مابونان کو بنده قادر طلبیم  
یا چو خاتونان رو بنده و چادر گیریم  
باهمه اهل کمال اباد از اهل کمال  
پایه رفعت بالاتر و برتر گیریم  
سخن ار کوئیم چون صابی و صاحب گوئیم  
قلم ار گیریم چون مانی و آذر گیریم  
حجره را بارخ افروخته خلیج سازیم  
خانه را با قدا فراخته کشمیر گیریم  
از گل و لاله و لعل و می و شکر گیریم [۱]  
سیمر و زرا بمن از بهمن و نوذر گیریم  
سیر سال دو صد بدره مقرر گیریم  
هر سر سال دو صد بدره مقرر گیریم  
صدقی سیم فروشیم و کشتی زر گیریم  
محور اندر کره ردف مدور گیریم  
ما که خود محور افلاک جلالیم چرا  
تا از آن کافر بد مذهب کیفر گیریم  
داوری در بر صدر الوزرا آوردیم  
ز آنچه با تازه جوانان کند امروز مگر  
انتقامی خوش ازین پیر معمر گیریم  
داد ما خود بدده امروز که تادست رجا  
بدعای ملک اعظم اکبر گیریم  
دادگر فتحه لیشاه که ذرات وجود  
جمله سر بر خط فرمانش یکسر گیریم  
تاجهان باشد این شاه جهان را یارب  
زیب تخت و کمر و یاره و افسر گیریم  
دوستانش را چون گل بهاران نکریم  
دشمنانش را چون خار در آذر گیریم  
(این قصیده را از قول پاشا خان ایروانی که بسیار جمیل بوده گفته است)  
چشمی بگشامگر نه من آنم  
کز حسن نظیر ماه تابانم  
با تیر نگه مگر نه فتاکم  
با زلف سیه مگر نه فتانم

نگسسه مگر کمند و نقسم	سندته مار خد لك مرگام
در عشوه مكره راحت روحم	وز عمزه مكره آمت حام
چوسدكه سر د خراكار ادين	ممد گير دد عدا ام
زين سبزه فعان كد، رانگ گزند	رر سدا ر كاهام
حسن گل اگر ز سره ابرام	ق س دنگل سبب بهام
عشاق مراچه شد كاهام	ا ه ر و ا م
هچم افروشد لكه حوادت اود	شم م ر د ع - الم
وانحواچه كه بداسير رادم	ر ر ر ر ر ر ر ر
آن گرمي رسته مرا چو در	را ا ا س ر ر ر
در لسته بكج حجره سسماه	مودا گرو ريكه ر ام
واگاه بدست واعاى ر كوى	اد ز خف ر كوى اسام
چندان كويد كه دل احسان	ار ر ر ر راز هاز و ر آرم
اي كافر طام ام	ه ر ه ه ه ه ه ه
رضوان ر كجا	ه ه ه ه ه ه ه ه
دوزخ ز كجا رود ر	ر ر ر ر ر ر ر ر
اسك لخم دودا - مار ر	شم ا ر ه يام
دردا كه به ليش - شم ا	ر ر ر ر ر ر ر ر
در موقوف ا ر د ر	چين ر ر ر ر ر ر
كاري به مر ر	س ر ر ر ر ر
وان بوالهوسان كد، گد	ر ر ر ر ر ر
دره صر سدا	ر ر ر ر ر ر
اي كاش، ر ر ر ر ر	ا ر ر ر ر ر

با آنکه خدا گواست یوسف را  
 ایست که بالمل تو بداری  
 خطی است مگر بخد گیل را  
 حرمی او خود نمیم  
 با موی زنج سر بخواندم  
 ارد که لباس حاتم و شید  
 و بن حرم دگر که کام بدخواهان  
 و بن طره که فرچگی و قوادی  
 زانروی بهش خواحسان عهد  
 حز میر نظام (۱) کر و داد دارد  
 گر او ادهد همان میر کاید  
 اهمیت او مرون ز تیمورم  
 بر شاح نسا و مدح او دایم  
 ایکن به خزش آیدم که آن قوم  
 اری کنمش دعاو این آمد  
 کورا ز فصا کر کردی ت  
 حاتم این قطعه را هدیکام تاعد بحراسان فرموده است -

معلومست که مفصل اوده و  
 ای وای بمن که يك عاقل گفتم  
 از گناه حوسن شما  
 حرم حاده کوی تو میدام  
 اان همه و مع ملک سجا  
 در ملک رضا بشستم خوشتر  
 از کوسه چاپای و را

خاك ره شاه هشتمين بودن به از ساسی روم و ایرا نمر  
ای دست اجل بگیر بازویم وی خلعت آخرت بپوشا نمر  
ای سنك لحد بفرق من بنشین وی خاك بخویش ساز پنها نمر  
ای شام فراق دور تر و انمر وی صبح وصال بیشتر خوا نمر  
گوئی که مداد خون دل باشد کامروز برون شده ز چشمها نمر  
( ایکی از عمل نوشته است )

ای نزرگی که دردو عالم نیست جز تو مخدوم و جز تو محبوب نمر  
خوب اگر بآردد بمن یابد از تو باشد همه بدو خو نمر  
تا تو از لطف صاحبم ودی طالع سعد بود مصحو نمر  
يك دومه پیش ازین زه پهر تو ود مادو مهر سپهر مغلو نمر  
بنده راغب ز خلق بودم و خلق راغب خلق و مرغو نمر  
با همه بد قوارگی گفتمی ثانی یوسف بن یعقو نمر  
گوزجا جستجی اعزم ركب مرکب چرخ بود مرکو نمر  
پس سپاه سعود را گفتمی خیل نخلندو بنده یعسو نمر  
چرخ گردون ز خوشه پروین دسته می بست بهر جارو نمر  
این زمان بین که چون بساط زمین میکند گاو و خر لآد کو نمر  
طالبان مرا نگر کامروز همه را مستفیدو مطلو نمر  
گر بدرکاه جا، تو گذرد عمر بران سیاق و اسلو نمر  
وا کتمر اطاقی بسته را کآخر من نه از سنآمرو نه از چو نمر  
مهریم از ... کدست بنداری بنده قائم مقام ایو نمر  
ج ... ا ... ا ... ا ... با ... دیمه از وعده های عر قوب نمر  
... ... ... ... مکنو نمر

تا نوبسی جواب مکتوبم	خیز و کلمک و دوات و دفتر خواه
من نه میخولم و نه منکوبم	ور نه پیدا کنم که اکنون باز
بر توانم که من بر آشوبم	آسمان و زمین بر آشوبند
بهمان شغل باز منصوبم	شغل من صدق صرف بود و کنون
تا بروز حساب محسوبم	بلکه در سالک اصدقای عباد
گر تو بدهی بطعنه سر دهم	مر ترا سر اصدمه باید گرفت
من چرا بی گناه مغضوبم	خائنی چون ترا غضب شاید
دفعه بی من که منسوبم	ناهب مال شه توئی و ترا
هم در این سال کرده مسلوبم	نشیدی که کدخدای ت
راست ایمنی که اندام معیوبم	من چو آینه ام را ر تو
شکر لله که زنده میجویم	تا توئی حاجب اندرین دوگاه

بدوام و ثبات مشتاقم	ای مشیری که عز و جاه ترا
عاشق صافی ز عشاقم	بمدیحت که یادگار منست
نه هوس و نه نسیانم	و الهوس نیستم معاذ الله
مستحق اکنان و احراقم	گر نه مدح تو در سخن گویم
من چو زانم و چو دقاعم	سر بد خواه و سر بد گو را
نه فسون سازم و نه زراقم	زرق و شید و فسون چرا نخورم
گر چه دهم که نیست و زاقم	و وزی من حواله بر کس تست
قسمت اندر من اربابم	چون چنین است بس فراران
منت از من غریب فریبم	تا گزندی نبیام و نرسد
نسبت اختتام من و دایم	در هنر هست چونکه یادگار

باز گویم نه هست بادگری      نسبت اهل شهر و رستاقم  
هر چه خواهم رواست ز آنکه ز اخذ      عاریستم بری ز شلتاقم  
صاحبانظر را بعمد چنین      گفتم و لیک هست الحاقم  
لطفت ار یار شد بفهم و ذکاء      شهره در روزگار و آفاقم  
وانگهی با وفا و صدق و صفا      در زمان فرد و در جهان طاقم  
ور نه هستم چو پسته بی مغز      از درون بوچ و از برون چاقم  
﴿ در تحریر و لیعهد برای راندن سپاه روس از ایران ﴾

دوشم بوثاق آمد آن سرو خرامان (۱)

می خورده و خوی کرده و خندان و غزلیخوان  
جانهای عزیزان همه در چاه زانندان      دلهای بریشان همه دوزلف پریشان  
زلفش بشکار اندر زان حلقه فتاک  
چشمش بخمار اندر زان غمزه فتنان  
از غمزه این بیدار لس فتنه خفته      در حلقه ن پیدایس جادوی پنهان  
خورشید فروزانش در پرده ظلمات      وز آتش سوزانش سرچشمه حیوان  
گوئی بریئی در شده در کسوت آدم      گوئی مدیکی آمد بر صورت انسان  
آویخته از سرو سبزی دسته سنبل      آمیخته با سبزه تر لاله نعمان  
سنبل نه زره و زره و سرو زره دار      لاله نه زره سا بود و سبزه زره سان  
کس سرو ندید است که بی معجز عیسی      از زنده بگیرد دل و بر مرده دهد جان  
سنبل نشنیدیم که بیمعجز (۲) داود      خورشید بجوشن کد و ماه بخفتان  
هر لاله نیارد خفت بر فرش زرجد      هر سبزه نباشد جفت با حقه مرجان  
این سبزه مگر سر زده از گلشن فردوس      این لاله مگر آمده از روضه رضوان

در تابم ازین سنبیل پرتاب که دوشهر دل دزد دو جان خواهد هم باز بقاوان  
بشکسته خود و هم خود بشکسته بسی دل

بر بسته خود و هم خود بر بسته بسی جان  
افکنده بسی دام بلا در ره جانها افشاند بسی خون دل از دیده بدامان  
بر بسته همی پای گرفتار زرقار بگشوده همی دست ستمکار ز دستان  
مرغیست که برگلبن طور دست پرواز زاغیست که در گاشن خادست بجولان  
بر نور عیان آرد پیرایه ظلمت در کفر نهان دارد سرمایه ایمان  
کافرش توان گفت و مسلمانش توان خواند

گر خاد بکافر سزد آتش به مسلمان

شیطان بودار شیطان مرخلد برینرا بیوسته ز دستان دهد آرایش بستان  
هر آدمی را دو ملک باشد همراه نه هر ملکی باشد همسر بدو شیطان  
اشفته دمی دیدم در حلقه انزلف چونگوی که سرگشته بود در خم چوکان  
بیچاره و آواره و درمانده و دروای بشکسته و بسته و سرگشته و حیران  
گفتم نه توئی آن من آهی بزد و گفت

انصاف بده جز دل تو کست بدینسان

گفتم چه گنه کردی کاه روز بدین حال

هم بسته بزنجیری و هم خسته بزندان

گفت این گنه از تست که جز تو نشنیدم

پیرانه سر افتد دگری در بی طفلان

باز است ترا دیده و من بسته بتهمت شوخست ترا خاطر و من خسته بهبتان  
وین طرفه که در زمره دانایان خود را بشمار و بسپاری دل در کف نادان



گاهی یکی خواجه ساریم که باشد  
گاهی یکی بنده گداریم [۲] که گردد  
تا دیده نظر بازو نظر باشد غماز  
گر طالب دنیائی بگریز ز شنعت  
گفتم بخدا از تو پناهم که نداری  
در تاب کمندی که همی جوئی پر خاش  
گوئی توئی آن کاتب کاذب که بهر کس  
گم گوی و ازین گفتن عذر آر بتوبه  
نه تخرم سپندی که باتش چه داز جای  
زیرا که منم چاکر سلطان و نزدیک  
عباس شه آنست که با چاکری او  
گر زندگینی دارم از بندگی اوست  
با خدمت دیوان و گرفتاری بسیار  
گو فرمت بپادشاه دل دربر دلبر  
هر شب منم و شمع و ورقه های پیایی  
تا صبح نگذارنده او راق رسایل  
بر دست گهی خامه و استاده یک پای  
بنوشته گهی نامه اسرار بخاوت  
بنهفته گهی بیعت بگرفته زار من  
که ملتزم اس که شاهست بمشگویی  
ابوان چو سپهری که بر او ثابت و سیار

دل کردن ازو مشکل و جان دادن [۱]—  
او خواجه فرمان ده و تو بنده فرمان  
که خسته کند اینم و گه بسته کند آن  
و صاحب تقوائی پرهیز ز عصیان  
شرم از من و ننگ از خود و اندیشه زیزد  
و زتب بازندی که همی کوئی هذیان  
هر دم بحسد گوید صد تهمت و بهتان  
شرم آرو برین دعوی درکش خط بطلان  
نه زال نژندی که بشیون کند افعان  
این تهمت و این نسبت بر چاکر سلطان  
فرصت نکند کس که کند خواب و خوردن از  
چونان که بخون زنده بماند رنگ شریان  
با رنج سفرها و خطرهای فراوان  
کو مهات افشاندن جان در ره جانان  
هر روز من و جمع و سخنهای پریشان  
تا شام سپارنده اطراف بیا بیان  
در پیش گهی جاده و بنشسته بیکران  
بر خوانده گهی دفتر اخبار بدیوان  
یوشیده گهی پیمان بر بسته بشروان  
که بر در کرباس که بارست بایوان  
هشگ و چو هشتی که در او حوری و غلمان

بر صفت آن ایوان شاهست بمسند در عرصه آن مشغوماهست خرامان  
 بر روشن آن لعه انوار ثواقب در گلشن این نعمه مرغان خوش الحان  
 لحنی که بود نغمه گر حنجر داود نوری که بود راهبر موسی عمران  
 چون ماه بران منظر شاهست بخرگاه چون سرود رین گلشن داراست خرامان  
 داوای عجم و ارث جمر خسرو عالم خورشید شهبان شاه جهان سایه یزدان  
 جمشید زمان فتحعلی شاه که تیغش (۱) هم قاطع کفر امدو هم قانع کفران  
 هم تخت ازو خرم و هم بخت و هم اقبال هم جو دباو زنده و هم عدل و هم احسان  
 رخشنده و بخشنده نه ماهست و نه خورشید با تیغ سرافشان و بادست زرافشان  
 با گوهر تیغش که کند روی زمین لعل گو گوهر رخشان ندهد کوه بدخشان  
 باشک بد اندیشش کافاق کند بر گو لؤلؤ لالا نشود قطره نیمان  
 تاپور پناهش [۲] پناه آمد آمد جوشان و خروشان و سبکخیز و سپهران  
 اینک سپهی کشن بتلاید خداوند زی خطه ارمن کشد از ساحت ایران  
 دل کنده زمشگوی و سپهرانده بمشگین بگذشته زایوان و روان گشته بمیدان  
 گوئی که حرامست را و راحت و آرام مادام که بیرون نکند روس زاران  
 یارب مددی ده که درین رگضت مسعود اعوانش بنصرت رسد اعداش بخذلان  
 جانها همه قراش شود گر چه بانصاف من شرم کمزرانکه بقرانانش کمزجان

❖ [تنبیت فتوحانی ولیعهد در جنگ معروف به آباران و نکوهش] ❖

(سردارانی که از جنگ فرار کردند)

اه ازین قوم ای حمیت بی دین کرد ری و ترک خمسه و لرقزوین

(۱) عباس شه ان خسرو غازی که حسامش (۲) پور پناه ابوالفتح خان پسر

پناه خان و پسر عباس قلی خان مومنه الدوله است

عاجز و مسکین هر چه دشمن و بد خواه دشمن و بد خواه هر چه عاجز و مسکین  
 دشمن از ایشان بعیش و شادی و عشرت دوست از ایشان بهاد و ناله و نفرین  
 تیغ و سنان شان ز کار عاقل و درکار دهره هیزم شکاف و داس علف چین  
 دشمن شان دزگشا زور خراطیم خود همه بیدست و پاسبان خراطین  
 ان بحدار و حصون و فتح ممالك وین بحصاد زروع و ضبط طواحين  
 ریشک رشکین گرفته جاده بالا سبکت مشکین فتاده جانب پائین  
 قوز برآورده از توالی عشرات کوز رها کرده از حوالی تسعین  
 مشته تاین و مغزو کله سرهنگ معدة سرهنگ و پول و غله تاین  
 رو بخیار و وکدو نهند چور ستم پشت بخیل عدو کنند چو گرگین  
 دسترس ارلودشان بچرخ نمایی مزرع سبز سپهر و خوشه پرویان  
 کالک نارس زخوی خورند و نبلند خرازه نخجوان رسیده و شیرین  
 شاه جهان از سر ترحم فرمود چند نسق چی بهر محلت تعیین  
 لیک نبخشود سود بلکه بيفزود درد دگر از رسوم بیل و تبر زین  
 باسپهی این چنین و یک دوسپه دار راند ولیعهد تا بمعرکه کین  
 مهر بر خسار در متقابل صفین قر بکفار چون مقاتل صفین  
 نعره کوس آنچنان که نعره تندر حمله روس آنچنان که حمله تین  
 روسی دیوانه با پیاده چو بیدق اصف فرزانه با سواره چو فرزین  
 خسرو قزوین بعزم رزم مخالف آمده برزین بسان آزر برزین  
 توپ ولیعهد و رعد های نو آهنگ تیغ حسن خان و برقهای نو آئین  
 معرکه چون گرم گشت از دو طرف خاست آتش توپ و تفنگ و نیزه و زوبین  
 لشکر قزوین و خمسه وری از اندشت باز پس آمد زباد توپ نخستاین  
 ماند ولیعهد شاه و توپ عدو کرب خانگله افکنده در عوالم ارضین

گفت که اکرام ضیف باید و آورد      کرده گرم از تنور و اقمه سنگین  
 اقمه سختی چنانکه هضم نگردد      ناکند هضم روح حزب شیاطین  
 حادو حاری که هیچ معجون هرگز      می نکند همچنان تولد تسخین  
 الغرض آنروز پا فشرد و لیعهد      یکه و تنها بصد تحمل و تمکین  
 تا شب تاری رسید و از دو طرف یافت      آتش توپ و تفنگ معرکه تسکین  
 پس خبر آمد ببارگاه و بهر اس      واجب و لازم شد این تعنت و تهجین  
 کی همه سرکردگان حبش که دارند      اسم خوانین و راهورسم خواتین  
 آینه بگیرفته با انامل میخضوب      غالبه افشاده بر محاسن مشکین  
 نازک و نرم آنچنان که رانجه کنند آن      ایش میخمل بروی زین و نمد زین  
 مقنعه ننگان بعدادت نسوان      بود از جنگتان بعدادت دیرین  
 طیفه نو باوغ و نو خطو نو کار      نو گلشان درع پوش و سنبل پرچین  
 یوسف عصراند در نگوئی و باید      خانه نسوان مصر و حربه سکین  
 نه صف ابطال حرب و اساجه غار      نه بر احزاب کفر و معرکه کین  
 پس عجبست اینکه خانمانه خرامد      دختر ساقی بجاک سخت و ساکین (۱)  
 سخت و ساکین دل که در ستارستان      پنجه نیارد کند بدست نگارین  
 دست نگارین چنان سزد که ولیهد      کرد بخون عدوی فیخر سلاطین  
 فتح عیشاه آنکه منشی جاهش      بر خطر خسروان کشد خط ترقین  
 ایکه شنیدی سخن ز هول قیامت      خیز و قیامت بدشت هشتدرک | این  
 هشتدرک نی که صدهزار هزاران      از درکات همهش آمده تضمین

(۱) اسامی دو قر از سرکردگان روس است

(۲) هشتدرک چیست در نزدیکی اباران که این جنگ اسم اباران معروفست

و در آنجنگ دولت ایران بر روس غفر یافت

حد حسام انچنان که حدت غساق  
تیپ سواران فرشته‌بان که فرستاد  
توپچیان آن موکلان که سپارند  
نیزه سربازو سالدات بیکبار  
لشکر تبریزو ایروانو ارومی  
تشنه بخون دست و دشنه ساخته گداگون  
گفر فتاده چنگ لشکر اسلام  
دیل [۱] سرآورده آقدرد که شمارش  
ایزد دانار پادشاه توانا  
از پی ابلاغ این بشارت عظمی  
خلق دمامد اعیش و شادی و اطراب  
خلق عهدش همه شاکفته و خندان  
جمله باقبال خسروی که نزارش  
دولت این پادشه بیاید چندان  
افسراو باد بر ز تارک گردون  
شاه جهانرا دعا نگفتم الا

اب مژان انچنانکه شرارت غسلین  
ناصر طاهرا برای نصرت یاسین  
کافر بیدین بدست مالک سجین  
از دو طرف بر دو سینه آمده پرچین  
خضمه شکارند همچو شیر دژ آگین  
قطع شرائین گنان ز قوم شرآیین  
همچو کبوتر بزیر چنگل شاهین  
نه بقیاس ایدو نه حدس و نه تخمین  
کرد بعاس شه توجه و تحسین  
رفت بهر سو مبشران و فرامین  
ملک سراسر بزیب وزینت و آیین  
همچو فصل بهار لاله و نسرین  
چرخ بلند آورد زماه و ز پروین  
کین فلک دیر پا نباید چندین  
تامه کانون بود پس از مه تشرین  
روح الامین گفت صدهزاران امین

حبیبت در نکوهش صدراعظم وقت گوید:

لا بهاء لادهاء لا بیان لا تباره  
فبماذا تدعی یا مدعی شغل الوزاره  
ابقطر ام قواره ام بقدر کالمناره  
ام بغارین لکل منهما الف مغاره  
قل مائی فرزت یا بیدق شاعر انج الشراره  
ومتی اقرشت یا لام من رهط الفزاره  
انما یرانی الاملک الاعظم بمآب الجماره  
ابن امثالک یا متوف من تالک الجماره  
انری تخفص قدری لعدنک الاسناره  
قل لاهن انت حتی تنبعی منک الزیاره

انت نفخ صادر فی صدر ابوان الصداده      سافر من دارة كانت لك الجعرة جاره  
نعم ما بلغت بالامال من تلك السفاره      فاعلم ما شئت من غيظ وطيش وحراره  
واطلب الاموال من حيث ترى لقيا التجاره

واضعفن عشرأ عليها تارة من بعد تاره  
انما الاملاك من عشر يك في نهب و غاره      و كذا الملاك في عدم و عسر و خساره  
ويحكم يا قوم اغربا نكم صارت مظاره      هل يرجي عا قله من علقم الالمراره  
ذهبت عن دوحه لدواة والدين النضاره      فهو بالله لقرء الشرع والعرف حجاره  
وهو في مخزن بيت المال من دار الاماره      فاعل بالله ما يفعل بالانبار فاره  
او كما نفعل في محتاج القطن شراره      هل سمعنا سرقة نظهر في زى التجاره  
اورأ ية مرشوة تحت غشاء الاستعاره      فيه سرقل ما يدرج في طي العباره  
قلت نبدأ منه والعافل يكفيه الاشاره      انا يكار يودي الحق ام اليه ثاره (۱)

⊛ [ احتمال قوى ميرود كه اين قصيده در نكوهش حاج ميرزا اقا سى باشد ]  
ايا شكسته سر زلف ترك تبريزى      شعار نوهمه دلبندى ودلاوىزى  
عبس وعنبر بر مهر انور افشاني      عقيق وشكرنا مشك اذهر اميزى  
گهى سنبل آشفته برك گيل سبرى      گهى لاله نوره سانه مشك تربيزى  
همى اغلطى بر لاله هاى بستانى      همى نردى در سبزه هاى باليزى  
باغ و بستان باشى هميشه بامستان      چرا و صحبت نامه حره ان نيرهيزى  
دو شوخ مستند آن هر دو ترك تبخ بدست

كه كارشان همه خونخوارى است و خوريزى

فغان از من دوستم گر كه فتنه شان بگذشت      هزار مرتبه از فتنه هاى جنگيزى  
تو گوئى اين دنيا موخته در همه عمر      بجز در رآئى و دزدى و فتنه انگيزى

غلام زلف ورخ شاهدان تبریزم      خلاف مصالحت زاهدان دهلیزی  
 جماعتی مآزه که دام عام کنند      صلاح و سبج و سبجاده و سحر خیزی  
 ایامنا فاق معجب من از توان بینم      که دید جد کبارم ز عجب پرویزی  
 تو خود برهنه و بیسربل و خوار باشی وزر      بخاک داری چون بوستان پائیزی  
 اگر نه اجوف و مهموزی از چه داری ریش

بهر دو پهلوی از ضغطه‌های (۱) مهمیزی

تو خود چه چیزی آخر چه ناره که کنی      فغان و دله زیکاری و زیب چیزی  
 خدای داد هر کس هر آنچه لایق بود      نبایدت که بحکم خدا در آویزی  
 تو خواه راضی باش ای عزیز و خواه مباحش      بلی قضاست که واره نه می‌کشد پیزی | ۲ |  
 نه من که باتو باین چری و باین نرمی      بگویم و توبه تن ندی و بان تبزی  
 جز اینکه باتو بگفتم که حیز و دزد مباحش      چه کرده‌ام که بقصد هلاک من خیزی  
 برو باش چه باید مرا که بپند دهم      ترا بمهر و توبامن بکینه بسیزی  
 مگر نه نایب سلطان روزگار دهد      سزای آنکه کند دزدی و کند حبزی  
 عدوی جاهش نوشد شراب ز فووم      مدام دولت حواش زلال کاریزی  
 ۱ در شکایت از روزگار زمان معزولی فرماید :

دلانا کی شکست از دست هر پیمان شکن بینی

برای از سینه کاینوا جمله زین بیت الحزن بینی

برو بیرون ازین خانه ببر از خوش و بیگانه

کرم دیوان دیواه کرد جان من بینی

سفر یک قطعه از تیران بود حب وطن زابمان

ولی صدره سفر خوشتر چه خواری در وطن بینی

(۱) ضغطه روزن نقطه تنکی و دشواریست (۲) قضاست آنکه واره نه می‌کشد پیزی

درین دور زمن طور زغن نیکو بود اما  
 تواین طالع نخواهی دید تا گورو کفن بینی  
 چو عتقا باشی و معدوم باشی زان وجودی به  
 که خود را گاه ماده گاه نر هم چون زغن بینی  
 بیامرغ ارشوی بلبل شو و آشفته گل شو که گریینی جفا باری زیار خویشتن بینی  
 نه مرغ خانه کوهر دمی آب و کفی دانه گهی جور زن و گهی جفای بازن بینی  
 همان بهتر که چون پروانه گرت انش بجان افتد  
 ز شمع انجمن نر شعله خار و کون بینی  
 و گر چون کبک کهساری ترا زخمی رسد کاری  
 ز شصت تیر زن باری نه دست پیر زن  
 توای طوطی که در هندوستان بس دوستان داری  
 چو این مسکین چرادر مسکن دشمن سکن بینی  
 ترا غم خصم دیرینه است و هم خانه درین سینه  
 وزان بایر حمر این سینه بس آفت و فتن بینی  
 چرا در خانه دشمن چو محبوبان کنی مسکن  
 مگر دریای جان چون من ز لطف شهر رسن بینی  
 پرت بشکسته البت ستمه حالت خسته پس آنگه  
 هوس داری که در کنج قفس طرف چمن بینی  
 اگر داری هوس اشکن قفس برکش انفس تابس  
 بساط باغ و راغ و جلوه سرو و سمن بینی  
 باغ اندر شوی تازان و نازان باهر اوازان  
 دایره های نو از دنبال غمهای کهن بینی



ز حلقوم شب آویز ارغنون بر ارغوان خواهی  
 زمرغان سحر خیز انجمن پرسترن بینی  
 بیازین تنگنا بیرون معان چون بوم درویران  
 که آفت از نشستن راحت از بیرون شدن بینی  
 جهانیرا سهر شب تاسحر از دست تست و تو  
 طمع داری در اطراف مقل کحل و سن بینی  
 تو خود باترک خونریزی چو بشینی و برخیزی  
 هر آنچ از چشم او بینی چرا از چشم من بینی  
 مگر از خیل خدام شهنشاه جهانی تو  
 که جرم دیگران را زین ضعیف ممتحن بینی  
 خیانت پیشه کردی بامن و خوش داشتی زیرا  
 خیانت پیشگان را پیشکار و مؤتمن بینی  
 تو هم از دای و تدیر من ارسروازی شاید  
 چو مدبر را مدبر راهز را راهز را از زنی بینی  
 محق را مبطل انگاری و محسن را مسمی آنگه  
 بلیدی را بلد خوانی حسودی را حسن بینی  
 ز فانی یا مصافی پیش اگر آید خجل گردی  
 چو باطل را باطل دانی و خاتون را ختن بینی  
 تو از فکر غزا و بکر غدر را در گذر و رنه  
 [شوی رسوا چو زین زن خصلتان عجز و عن بینی  
 بیا بگذر ازین سودا که من خود کافرم زینها  
 اگر جز روی شبدو شین و رنگ و مکرو فن بینی

بکاه لاف و هنگام گراف ار مردشان دیدی  
نگه کن تا بوقت کار شان کمتر وزن بینی  
همه گندم نما وجو فروشندارنه یکمن جو  
جو بدهند از چه در دنبال آن صد بار من بینی  
تو خود کوه ارشوی کاهی چوبک من کاهشان خواهی  
ببر زیشان طمع کین کاستن از خواستن بینی  
مده از عشق آخور همچو خر تن زیر بار اندر  
که بس بار محن آخر درین دار محن بینی  
زاخور دور شو گر خروشوی خر گور شو باری  
که نه اب و علف خواهی و نه جل و رسن بینی  
چرا باید شگفت آری که چون گاو ان پرواری  
فزون بینی ثمن هر جا فزونی در سمن بینی  
به از هفتاد من بینی قطوری کزن هر مو  
قطور فقط و قطر انش بتن هفتاد من بینی  
جواد ضامر و جلال نافج رادرین میدان (۱)  
نبینی فرق تا در بویه و در تاختن بینی  
یا بگشا زبان و هر چه خواهی گو کزین عنوان  
نبینی مهر تا مهر خموشی بر دهن بینی  
بهر جا باشی و صد بد بینی زین تر بود  
که اینجا خاتم رجم رابدست اهر من [۲] بینی

---

( ۱ ) جواد ضامر اسب تند رو لاغر میان و جلال نافج گاو نجاست خوار  
خوار بسوگنده است (۲) اشاره بجای حیدر علیخان شیرازی مهرداد وابعده است

نهال خدمت و کالای قدمت را درین حضرت  
 بشیمانی ثمر یابو، پریشانی ثمن بینی  
 مرا لعنت کن از سرمایۀ صدق و صفا آخر  
 درین بازار بر ازار اگر غیر از غبن بینی  
 من این سر مایه را اوردم این جاو خطا کردم  
 توباری پندو عبرت گیر چون بر حال من بینی  
 ندیدی مرا سی سال روز و شب در بن درگاه  
 چنان کاذر کشش باوس را با برهنه بینی  
 مگر آن بند گیها و پرستش ها که من کردم  
 نبود افزون ازان کاندربربت از شمن بینی  
 پس از یکفرن خدمت مزد خدمتهاست (۱) این کاکنون  
 فرشته و دیو را تا هر قربن در یکفرن بینی  
 نیم من گوملک آخر کدامین نوع حیوانرا  
 چومن بخواب و خور عمری مجال زیستن بینی  
 نه ابونان نه اب روی و گردا گرد من هر سو  
 عیالی بی مر از خورد و درشت و مرد و زن بینی  
 درین فصل شتا کن ریزش ابر دی و اهن  
 کنار هر شمر گنجی پر از در عدن بینی  
 کنار بنده از طفلان اشک و اشک طفلان این  
 اگر خواهی که اطفال بدختار و بون بینی  
 مرا پیراهن جان چاک اگر گردد بآن زان  
 که طفلان مرا چون گل بتن بک پیرهن بینی

زغال و هیمه را با سیر و مقال اندرین خانه  
 بسان چوب چین و توده مشک ختن بینی  
 سگان کوچه را سنجاب و قاقمر در بر ست اما  
 کسان بنده را از جلد خود ستر بدن بینی  
 پس آنکه در چنین حالت عمل داران دیوانرا  
 پی اتلاف جان بنده در سر و علن بینی  
 خدا گوید که بعض الظن ائروین جماعت را  
 خدا داند که با این بنده بعض الامرین بینی  
 زیان چون از زبان آید همان بهتر بود که کنون  
 صلاح کار خود در انقطاع این سخن بینی  
 بیا بگذر ازین نعمت که بدهندت بعد ضنت  
 چو بذل و فضل بی منت زرب ذوالمنن بینی  
 در نکوهش شاعری بدیع نخاص که الفاظ غیر مأوس و خشن را  
 درش رسند فصاحت خود قرار میداده گوید  
 ای بدیع آهسته تر و اسد یعست ای که تو  
 شعر چون من شاعری را شاهد خود میکنی  
 من چنان گویم که حرف زشت را زیبا کنم  
 تو چنان گوئی که لفظ خوب را بد میکنی  
 گر بعد افظ اندرون یک حرف من باشد خطا  
 نوییک افظ اندرون خط و خطا صد میکنی  
 و رچه ناید در عدد خط و خطاهای تولیک  
 سبجه صد دانه را بردار اگر عد میکنی

جرم باران چیست هر جا خود تراز نابخردی  
 زشت را گردآوری مقبول را رد میکنی  
 همچنان که هر چه در شهنامه گفت استاد طوس  
 اکتفا بر لفظ جمشید مشدد میکنی  
 توبه کن استغفر الله کفر محض است اینکه تو .

ژاژا حمق را قیاس از راز احمد میکنی  
 خود ترا با او بخت دیگران آخر چکار راه خلق خوبش را میکنی اگر سدمیکنی  
 هر خطائی را خطائی فاشتر اری دلیل راست گوئی دفع فاسد را با فسد میکنی  
 خود چرا در سلك نظم و قید و زنجاری سخن  
 ظلم محض است اینکه مطلق را مقید میکنی  
 گر گسسه کردند ثابت کن و گرنه بی ثبوت بی گناهان را چرا حبس مؤبد میکنی  
 گر ز من پرسى رها کن این اسیران را زبند  
 ورنه نمى پرسى و ابرام مجدد میکنی  
 چون دگر خریدندگان از نعل و مقود باز گوی

توجه حد داری که نعت تاج و مسند مابکنی  
 ناکجا چهل مرکب ای بدیم آخر چرا تو بدین ترکیب بحث از ذات مفرد میکنی  
 در خلاب طبع و حش و امانده چون خرد و وحل (۱)

پس جلد در مبحث عقل و مجرد میکنی  
 بر دانا را بد آید زین سخن ها ز بهار روز بان در کام در کش گر خوش آمد میکنی  
 پند من ایندیر و از نعت بزرگان در گذر (۲)  
 ورنه بنید بری و اصرار مؤکد میکنی

گر نکوئی چون صبا باری چو مجمر گوی اگر  
نعت شاهنشاه منصور مؤید میکند  
ورنه عرض خویش را در حلقه الواطری  
عاقبت چون عرض صدرالدین محمد میانی

## (قطعات عربی)

ارجوزه در خواهش کردن ولیعهد کشف رمز فاضل  
خان گروسی مسمی به بجخ حدر را از قائم مقام  
الحمد لله العلی الاجل ثمر الصلوة للنبی المرسل  
وآله الائمة الاطهار وصحبه الاعزة الاخيار  
وبعد قدامرت يوم الاربعاء بماسیتلی عن قریب طابعاً  
لصاحب النعمة والالاء ذی الحضرة السنية الزالاء  
ذخر الوری ملاذ کل الناس وفیض ارباب النہی عباس  
مشید المماتة البہیہ ونائب السلطنة الحایہ  
رای امیر بعد فحص زایدہ قاعده متی قلیل الفایده  
فال اثنتا بفکرک السدیدہ قاعده موجز جدیدہ  
فعبده الضعیف فوراً بشرہ برسم قانون جدید لم برہ  
وهو یسمی البجخی الحدوی لمریاتفت ہاسوی من بدر  
— محل رمز —

بجخ حدر

غیر ذات الثالث والاثین والوافق ذالک بالجماع

ا ش ا ت ق ی

صبطها رسمها من دہ ہدایا العجیدہ شجعة البہد

\* ❧

دقت الباب واستزارت سحيراً      قيمه في يمينها شمس راح  
فدنت مضجعي وقالت برفق      سيدى قمر فلاح ضوء الصباح

\* ❧

لم تر عيني مثلكم فاضلاً      لكل شيئى شاء      وشاء ا  
يبدع فى الكتب وفى غيرها      بدا يعاً ان شاء      انشاء ا

حيدر ممبرزا محمد بروجردى نوشته

جاء الكذب فجائنى روح وريحان وراحة  
مما حوى نكت البلاغة والبراعة والفصاحة  
جمعت صحيفتك الشريفة بالكماله والصرامة  
بين اللطافة والنظافة والظرافة والملاحاة  
ما كان فيها سيئى لو لم يكن فى الاستراحة

اقصر فان الاستراحة اس بنان الوقاحة  
ماذا يضرك ان ارحت اخاً ونفسك مستراحة

حيدر سيد الوزراء قائم مقام والد ماجد خود نوشته است  
يا سيد الوزراء مالى حاجة      الا اليك و انت تعلم حاجتى  
فانظر الى واسعها واسترح      من شرابرا مى وسوء سماجى

\* ❧

و جهة و جى مسامحا	لما طر قد فطرك
أمنت بالله الذى	بصنعه قد صورك
احب من نجاه	و من يحب منظره
الله كانت ها اكا	فى شهرنى اوله اراك

فتح قلبی عنوة روحی فداک ای پسرک

### ❖ قطعات فارسی ❖

( این قطعه را راجع به ربای سیب در مجالس مرحوم )

( میرزا محمد علیخان کاشانی وزیر مرحوم علیخان ظلی )

( السلطان حاکم دار الخلافه بدیهه فرموده )

من که پرورده طعم آبر	از چه با تهمت شهید نابر
نقطه متمتع التقسیم	مرکز دایره پشقا بر
وحدت صرف و بدهان شهود	ردهر مشرک هر مرتا بر
منم آن دخت که در حجله شاخ	شد فروچیده بعیش اسبا بر
بود در شاخ زمرد مه دم	بود در مه د زار جد خوا بر
دایه صنع همی سود بچهر	که سفید ابرو گه سرخا بر
غافل از گردش چرخ دولاب	که بطهران کشد از دولاب
پس ناظر دهم گزین پوست	بدر ارد بتر از قصا بر
ناظرا دارد اهلو مزمار	نه توئی رستم و من سهراب
منم آن زائده خوان وزیر	که کنون زائده اصحاب
دستها سجده بسویم اراند	بمثالی که مگر محراب
هر کس که زربز بد بترسید	باید نخورد غذای زماخ
زیرا که چون فتح از آن غذا خاست	ناچار ابرون چهره ز سوراخ
وان گاه بخیرگی نشیند	خود در سر جای خواجه گستاخ
وان کند کند که بنده بالفعل	دور حجت انرا خ صدراخ
این طرز شعر را بسوی	تبیح کرید ز حق و سراج یابد
سینا دسار پا سراج نه بدو	ن این سیمین در سیمین





خال و خط شامی بنا گوش اصبحی قامت سنان  
در جفا زلف حسین از شمر ذی الجوشن گذشت

❖ دو بیت ❖

نه دینستم نه زور و نه زرستم      بعجز و ناتوانی اندر ستم  
بمهرم گر ببخشی در خورتست      بقرم گر بگیری در خور ستم

❖ رباعیات ❖

زانجیره اشین طلاق زنجیره بده      حسرت بکاخ [۱] او رو پاکیره بده  
کو خدمت تو که ز حمت خواجه دهی      هر دم که مواجب بده و جیره بده

چل روز ترا جایگی تیره دهم      چوب گل و شورای به خیره دهم  
گر به نشدی الله اگر من باشم      زنجیر کم ترا نه زنجیره دهم

تا مهره اشعار ترانخ کردم      مردم ز بس آفرین و یخ انخ کردم  
این معجزه بس بود شعر تو که من      در فصل تموز شهر ری یخ کردم

این شعر بود که جان از او در تعاست      یا ثالث بوی سبر و دود شطیبت  
چون میوه ری مایه ارزست ولی      لرزه جیبی که مرگش از یبی نه تبست

در کشوری که شک باغ ارمست      شعر از چه ز باد مستی شعری از چه کمست  
این شهری و عروس ملک عجمست      یافت دینار و بلای درمست

شعری که طبع فاضل عهد بود      نه شعر بود که شکرو شهاد بود  
ماند مریم بفکر نکرش اما      عبسی اگرش عرش برین مهاد بود

ای منشی دیوان عزیز این چه خط است      وین لفظ که جماله هم چو سنک سقط است  
 ناصح چو بکیش توسزای سخط است      بالله که غلط بر تو گرفتن غلط است  
 از فقد شعیرم اسب و استر همه مرد      ور هست زری بشعر بایست شمرد  
 وین بار گران که بستم این جاز شعر      احوال سفر بدوش خود باید برد  
 ای خان عظیمه شان مرا خوار مبین      خود را گل نورسته بگلزار مبین  
 تو نصف گلی نه گل چو چشم احوال [۱]      یث را دو بدید ار پدیدار مبین  
 ز نهار به ری رای تمتع نکنی      وز خواجه همسایه تتبع نکنی  
 اسوده وجودی که براحت داری      الوده به زحمت تهوع نکنی  
 ای خواجه بباخوشت ازین بندم خواه      دل از طمع زیاده در بندم خواه  
 با این بخرو بغل که داری ز نهار      از سیرو پیاز و گند نا گندم خواه  
 ای خالق خلق و ایجه اندار جهان      رحمی کن و زین گند دهانم برهان  
 یاشامه و اسنان ازین مغز و دماغ      بارایحه باز گیر ازان کام و دهان  
 دنیا که دران خوبی و خورسندی نیست      جائی که بمهر او دلی بندی نیست  
 چیزی که دران بینی و پسندی نیست      ور هست بجز خان دماوندی نیست  
 گفتمی که نیمه خوب که گشتی مغضوب      بد شد که بشاه از تو شمردند عیوب  
 ای خواجه ترا چه بامن و خواجه من      من دامنم و آنکه بد کند بامن و خوب  
 شیطان که هم با گوید افسون کردم      ادم ز جان و خلد بیرون کردم  
 بالله که اگر نبود گمراه میگفت      از بایه او نه کم نه افزون کردم  
 شیطان توئی ای صاحب عیار توئی      بیرون کن بوالبشر ز گلزار توئی  
 اما که درین کار زیان کار توئی      او مالک خلد و هالک نار توئی

(۱) در عهد نجات دست و نصف نجات است و پنج است مطابق عدد شصت و پنج.

فیه و لکن

ایخواجه مگر محاسنت را چه فتاد	کز صدمه دندانت نگر د ا زاد
بر ریش تو يك گوز گره خواهم زد	زانسان كه بدندان نتوانیش گشاد
زنجیره نشین ز ریش درویش خوشست	ور هست توانگر از بز و میش خوشست
زنجیره كجا حنا و حمام كجا	زنجیره نشین مثل تو بیریش خوشست
گرتو خواهی كه سخت جان جان بدهد	یا خواجه فلان باقی دیوان بدهد
یا آنكه تو میدانی يك نان بدهد	گو . . . . . خان بدهد
ای قوم كه جذب من به از خصب شماست	مغصوبی مال من به از غصب شماست
با من مكنید اینهمه نخوت بخدا	صدمه تبه عزل من به از نصب شماست
ای سفاكه ترا بكار شاهانه چكار	اینكار خطیر را بیگانه چكار
من گره همه نقد و جنس دیوان بخورم	من دانه و دیوان بتو دیوانه چكار
خان تقی ان كه شاهرا یاغی بود	چون دیدیمش كدو بن یاغی بود
این پایه و مایه یاغی شاه شدن	گو قافیه قاف شو قمر مساقی بود
ایخواجه كه جان عالمی زنده تست	تو بنده شاهى و جهان بنده تست
چون شاه جهان گیرد و دستور توئی	فرهنگ جهانگیری ز بنده تست
رشتی علی ایوای كه بدنام شدی	باز چیه كودكان حمام شدی
رفتی كه كنى رام خودت رام شدی	با این همه پختگی چرا خام شدی
رشتی علی از حجره سوى دشت مرو	باساده ر خان جانب گدا گشت مرو (۱)
تبریز نشین ز درس خوان ادم شو	سنگین بنشین سبك مشورت مرو
رشتی علی این رفتن رشت تو ز چیست	ابن وجد و نشاط و سیر و گشت تو ز چیست
عاشق باید كه نرم و هموار بود	این پست و بلند و كوه و دشت تو ز چیست
رشتی علی ابر فقی دیرینه من	ای مهر تو جا گرفته درسینه من
اغماض مكن راست بگو از چه سبب	من مهر تو میورزم و تو كینه من
(۱) رشتی علی از حجره كلك گشت مرو	از خانه بكه بجنكل از رشت مرو

## جلایر نامه مرحوم قائم مقام

چنین گوید غلام تو جلایر  
 ندیدم جملگی شهزادگانرا  
 که یزدان حافظش بادا زهرید  
 شکسته خطش از درویش زیادست  
 به نقاشی بود مانند مانی  
 مهندس باشد و سرباز و جنکی  
 ننو و توشش تن و توش ته متن  
 نه مثلش عالم علم و ادب هست  
 نه رستم مثل او شیرین سوارست  
 نه یک تیرش خطا آید با ماچ  
 جریدش (۲) صاعقه پر زور و تندست  
 جلایر زان جرید بسیار خورده  
 بر از خون چکمه ها از پا کشیده  
 اروجرد و نهاوندو ملایر  
 پلوهای (۳) اروجرد و نهاوند  
 خورش های ترش مازندرانی  
 قطاب و قرص و قفل و اب ندان  
 مر باهای با لنک و بهو سباب  
 که من رفتم ز شرا (۱) ناملایر  
 همه سرو سپی ازادگانرا  
 که یزدان حافظش بادا زهرید  
 شکسته خطش از درویش زیادست  
 ندارد در هزارها هیچ ثانی  
 زبانها داند از لفظ فرنگی  
 دل و دستش بود دارا و بهمن  
 نه منشی مثل او اندر عرب هست  
 نه نیرم همچو او در کار زارست  
 نه برخاک افتد اندر وقت قیقاچ  
 که مثل توب هفتاد و دو بوندست  
 ز خون روی زمین را لعل کرده  
 تفقد ها ازان شهزاده دیده  
 همه جابوده در خدمت جلایر  
 یخ و مشک و گلاب و شربت قند  
 کباب و قلیه و ساکو وورانی  
 نزاکتهای بزم و باب دندان (۴)  
 گرفته از گلاب و قند ترکیب

(۲) جرید معنی زوبین است

نزاکنهای نرم اب دندان

(۱) شرا یکی از بلوکات ملایر است

(۳) نسخه میوه های (۴)

همه از دولت شهزاده دیده	بکام دل چمنها را چربیده
جلایرنوکر اخلاص کیش است	بخدمت از همه خدام پیش است
شب و روز در حضور شاهزاده	کمر بسته بخدمت ایستاده
شکار کبک و اهو روز رفته	کشیکچی بوده شب را همراه
بهر جا بوده نهر غرق گاهی	بلا گردان شده بهر سپاهی
بجوی افتاده از جون گذشته	چو گبو از لجّه حیجون گذشته
ز مستانش گل و لای و لجن ها	بجای خزو سنجاب و کجن ها
چقر کوبان بهر سو اسب رانده	معلق خورده زیر برف مانده
ملکزاده از آن اوضاع و اطوار	تعجب کرده و خندیده بسیار
جلایر جان دهد در راه اقا	چه پروا دارد از سرما و گرما
همان وقتی که اندر جورقن بود	بخدمت روز و شب بسته میان بود
سه الف از مال مردم اخذ کرده	بشزاده همش را عرض کرده
سپرده بر در صندوقخانه (۱)	گرفته قبض تحویل از خزانه
قلمرو [۲] را جلایر در کف آورد	نپنداری که سعی اصف آورد
نفاق اندر میان شهر انداخت	کلانتر را به بند قهر انداخت
کلانتر نیمه شب از شهر بگریخت	اساس دولت طهماسبی ریخت
جلایر در تفتن نابلد نیست	تفتن پاره اوقات بد نیست
متاع رایج اینجا نفاقست	نه اذربایجان است اینجا عراقست
جلایر زاده طهماس خانست	نشیمن کرده اندر اصفهانست
هنرها در جوانی کسب کرده	بسی مشن تفنک و اسب کرده
سفرها کرده در دریا و خشکی	نشسته روی اسب و توی کشتی

(۱) سپرده جمله در صندوق خانه (۲) قلمرو عبارتست از قلمرو و علیشکر که

نهادند و ملایر و یروچرد و دوسه محل دیگر است

نکرده یاد اقوام خراسان	زکف مال پدر را داده اسان
ز ماد رچند پاره سنك مانده	که چون از زندگی دلتنگ مانده
بنازل قیمتی بیع و شر اشد	همه خرج و خوراک بچها شد
کنون دیگر نماند از مال دینا	بدست او مگر يك جفت و یکتا
بلی خالی نباشد از گمائی	که گاهی عرضه دارد حسب حالی
جلایر دیده در طیر سائل	فتاوی مجتهد ها در مسائل
تمامی حیلهای شرع داند	بدعوی و درکها در نماند
بهر مجلس که آید بی توقف	کند در علمها دخل و تصرف
باستنجا و حیض و استحاضه	کنند از وی زن و مرد استفاضه
جلایر کاتب مطلب نگار است	محرر کهنه سر رشته داریست
شب مهتاب کاغذ ها نویسد	غلط هر جا شود فی الفور لیسد
قلم بر دست و عینک بر دماغش	رقم بر روی زانو بی چراغش
قراقور در شکم از شدت جوع	بسر سودای نظم امر مرجوع
شب دیجان (۱) بدینسان روز کرده	خیو بر ریش بالان دوز کرده
چو پیدا شده مشرق روشنائی	بخورده شیر گوسفندان دائی
دعا بر دولت شهزاده کرده	هر آنچه بود و نیست اماده کرده

\* ۴۴

جلایر در سواری اوستاد ست	باسب اندازی از رستم زیادست
جرید افکن تقلا زن سوار است	تفنگ اندازی و نیزه گذار است
پیش روی و قیقاچ و چپ و راست	زندگویی بهر جائی داش خواست
پیاده گشته خفته [۲] رو بیالا	بعون حضرت ساوی تعالی

بجنگی لوله بر چخماق چنگی	قراول رفته در پشت تفنگی
تفنگ او رده بهلوی بنا گوش	که باشد جانب بالای سر روش
نشان کرده کلاه يك قرا گوز	که بشمش بدبسان پوست مرغوز
حلول اندر نشانه کرده گولی	مثال مذهب شیخ حلولی
سه با جا قلو گرو از منشی نجد	ببرد و عالمی آورد در وجد
سواری نیزه دار ازایل کوران	ز نزدیکای سایمان خان نه دوران
بمیدان جلایر آمد آن روز	که گردد بر جلایر بلکه فیروز
کهر جان هم چو او در دوامد	جربیدی از جلایر بر توامد [۱]
بکوران خورد و کوران بر زمین خورد	معلق از جربید اولین خورد
کهر جان اسم خاص اسب بنده ست	که خود از کرگی دایحسب بنده است
یکی اسب دگر منقار قوشر	که شبه اش مثل شهنواز ست بگوشر
سراحی گردن و خوش چشم و سر سخت	قامر باریک و سر گرد و کفل تیخت



جلایر هر دو چشمش سرمه دارد	ز پوشن (۲) لك عبا يك ره دارد
قبای عاقری پوشید بغل بند	کلاهش از عرق گاهی کیده گند
فرنگی باشدش از خالق چیت	مصونا عن جنود البیر والبت
قصب دوزد همیشه زیر جامه	قریناً بالسعادة والسلامه
بدستش گرفتند پول حلای	خرد از ترمه کشمیر شالی
قصب تنبان و پیراهن کتانست	پا جوراب کار اصفهانست
سر بندد ولی از بهر خدمت	شود بیکالریگی در شهر خدمت

[۱] کهر نوعی از اسب و در نو در زبان عوام بهر ناب گردنست  
 [۲] پوشن بزبان عوام پوششست



ز چرم ساغری در با کند کفش      برون ارد ز با هر جا بود فرش



جلایر سینۀ پرسوز دارد	وطن در تکیۀ نوروز دارد
کند هر روز و شب يك اشرفی صرف	سوی قیمت فرش و مس و ظرف
زمستانست و در ها پرد خواهند	ارو سیهای کاغذ کرده خواهند
ذغال و هیمه و یوشن گرانست	كلك جفتی يك صاحبقرانست
کرایه حجره و اصطبل خواهند	که از ما بعد و از ما قبل خواهند
نباشد درائف اکنون پول تقدی	که باری شود حل از صره عقدی
بیچو خط سنك از خباز گیرم	پیازی با هزاران ناز گیرم
پنیر تند و تیزی همچو تیزاب	که سنك و روی و آهن را کند اب
ادام نان کمر در هر سحرگاه	خورم ناز و کمر جان و کمر آه
جلایر زاده ها بکوش خواهند	یتیمان رخت و بالا پوش خواهند
سه شاهی کاسه از پیتی بز ارد	دو عباسی ز کرباسی گزارد
زهر گز يك گره بزاز دزد	مرق از کاسه پیتی ساز دزد
سه کمیچه اب لای اندود پیسه	بهر يك رفته یکشاهی ز کیسه
برای کودکان ارد یتیمی	که خود نوشد از آن در راه نیمی
همه بیگانه ز انصافند اصناف	چه بزازو چه بقال و چه علاف
خوشا آنان که از بز کهره گیرند	نه از قصاب پیه و شهره گیرند
امان از یاد دوشاب ملایر	که ارد اب در کام جلایر



جلایر قرض او بی حد و مر شد	ز سرما حالتش از سنك بتر شد
جلایر تازنخ دوزیر قرضست	ز سرما تا سحر هر شب بلرنست

چرا شهزاده از حالش خبر نیست	بفکر کودکان در بدر نیست
جلایر هر چه گوید راست گوید	تمامی بی‌کمر و بی‌کاست گوید
جلایر زاده عبد زر خریدیست	که این جا آمده بهر امید یست
نه شهزاده بدر گاهش طلب کرد	نه او ناخواسته تر لادب کرد
اگر من پیر هستم او جوانست	سزای خدمت این استانت
نه نااصل و نه او با شست این طفل	نه هر جا آش فرا شست این طفل
چرا باید که در کنجی بیفتد	چو گیلانی که از پنجی [۱] بیفتد
طمع دارد ز لطف شاهزاده	که گردد شفقتش بر وی زیاده
الهی تا جهان پاینده باشد	پس از هر رفتنی آینده باشد
ووداد بار اید بخت و اقبال	بهر روز و بهر ماه و بهر سال
برای چاکران شاهزاده	که بادا عمرو دولتشان را زیاده



جلایر يك سفر بغداد کرده	ز یاران و رفیقان یاد کرده
خصوصاً در زیارت‌های مخصوص	بزرگ چلچراغ و پای قنوس
اول داده به باشما قچی فلوسی	پس انگه داده بر درگاه بوسی
رواق اولین را کرده تعظیم	بخادم داده يك باجاقلی و نیم (۲)
وزان پس تا زیارتگاه رفته	گدائی رو بخت شاه رفته
زیارت‌نامه خوان خوش صدائی	به پیش آورده و خوانده دعائی
زیارت کرده جای آن دوانگشت	که بیرون آمد و بدخواه داشت
در ایوان طلا کرده نمازی	بآفته با خدای خویش رازی
پی حاجت گرفته بند قندیل	زده سرارزه بن افکنده منذیل
خروشی بر کشیده از دل ریش	به آب دیده شسته سبیل و ریش

(۱) بیج عرق و شراب و حای آمیخته هم (۲) باجو قلی نیست که دیگر است و آن يك قسم پول عمده‌انی است

گه بینی بر آن مخلوط کرده	کشفات کاری مضبوط کرده
سجودی کرده و در خواب رفته	کتانی در بر مهتاب رفته
میان نوم و یقظه دیده باغی	در آن روشن زهر لاله چراغی
شمن بارغوان همراز آنجا	بحسرت چشم نرگس باز آنجا
نقاب از رخ فکنده شاهد گل	پریشان طره پر تاب سنبل
سرابستان خوش آب و هوایی	در آن بنهاده تخت پادشائی
ملایک صف زده بر گردان تخت	نشسته پادشه با هیبتی سخت
جلایر لرزه بر اندامش افتاد	تو پنداری بسر سرسامش افتاد
که یارب این بهشت دلگشا چیست	شسته روی تخت ابن پادشاک نیست
ندامد که یا عبدی جلایر	لکمر من عندنا خیر الذخایر
دعای تو بسوی آسمان شد	هر انچه از ما طلب کردی همان شد
امام و پیشوای تست ابن شاه	بدل گر حاجتی [۱] داری از او خواه
جلایر زین شارت شادمان گشت	همه شکر خدا ورد زبان گشت
دوید و رفت و خاک راه بوسید	پس آنکه پای تخت شاه بوسید
شهنشه گفت آخر مطلب چیست	جلایر گفت جز این مطلبم نیست
که شهزاده محمدرضا شاهان	بر افرازی بکام نیکخواهان
وجودش تا ابد محفوظ باشد	ز عمر جاودان محفوظ باشد
ز آسیب جهان پایش نماند	خدا او را بشاه ما بدبخشد



امام و پیشوا در خنده افتاد	دولعلش در سخن تابنده افتاد
که مقصود تو با انجام ماضیست	ولیعهد از محمد شاه راضیست

نگوید باید رجز راست هرگز	نه منصب نه حکومت خواست هرگز
ولیعهد از باو ملکی سپارد	طمع در ملک همسایه ندارد
نشوراند بحاکم ها رعیت	نخواهد بر مسلمانان اذیت
نه مفسد را دهد پول زیادی	که خیزد قتل و آشوب و فساد
ندارد پول اگر دارد همینست	که در راه کرور هشتمین ست
از این رو کار او خوبست دایم	قرین با هر چه مرغوبست دایم
چه گاه از مراد خود بچیند	بد نیا و بعضی بد نبیند

\*  
❦

خویشا انا که ملک و اب دارند	یو او جار و چوم و کاب دارند [۱]
برون خانه شان یک خرمن کود	ز سرگین مراعی گشته موجود
همه نر خرز ماده خر گرفته	ز گاو ماده گاو نر گرفته
چو خورشید آمد اندر برج ماهی	زمین شد از سپیدی در سیاهی
خران بارکش را گاله بندند	بگاله بار کود از چاله بندند
بکود اندر کنند اطراف کوشن	چنان کاندرتن ابطال جوشن
بس آنکه خور ببرج بره اید	زمین ها بر زشتک و تره اید
زهر سودنبلان و قارچ خیزد	همه چون داسه و چون پارچ خیزد
هوا را اعتدال تا زه بینی	ترگل بر روی گلشن غازه بینی
براید ابرو بار دمنم بهر دشت	صبا اید بگلشن بهر گلگشت
زمینها شیره دار و نرم گردد	دل مرد کشاور گرم گردد
اول جفتی زگاو ان گرامی	برون ارد زاسیب جمای [۲]

- (۱) یو. یوغ است که بر گردن گاو میگذارند. او حار و حلقة آهنین است که بیوغ میاویزند. جوم آلنی است که بگاو بسته خرمن میکند.
- (۲) جمام گاو و اسب خام را گویند.

وزان پس یونهد او جاو بندد	کمر را تنک بهر کاو بندد
یکی گوران گرفته بر کف خویش (۱)	براند گاو و گوشن را کد خیش (۲)
چو فارغ گردد از شخم سه باره	بگوشن افکند تخم بهاره
تموز اید زمینها تشنه گردد	همه خار و خشک چون دشته گردد
سراسیمه کشاور بیل در دست	ز بالا آب ارد جانب بست
زمینها را حیاتی تازه آرد	بالبق ابی اندازه آرد
پس آنکه نوبت فائز اید	زمینها جمله گندم خبز اید
ز جا خیزد کشاور صبح زودی	بدست ارد یکی داس درودی
دروده دسته کرده کاه و دانرا	بخرمن ارد ان بار گرانرا
بچرخ آهنیش خورد سازد	چو باد اید یواشن (۳) رفرآزد
جدا سازد بباد از کاه دانه	پس آنگه پر کند انبار خانه
پس آنگاهش ارد در آسیائی	پراپی تیز گردی نرم سائی
بساید نرم و در تا پوش ریزد [۴]	افرنالش کد سانش یزد
تنور خانه را با نوی خانه	ترنوک افروز کرده هر شبانه
گزین کرده تغار و لاجینی (۵)	دقیق آورده و کرده عجینی
خمیر گندمی را چونه کرده	زمرغانه بران گیلگونه کرده

[۱] گوران جو بدست که گاوباران بدان کاو می رانند (۲) گوشن کشت زار و ست

خیش آلات شیار است

(۳) یواشن التي است که بدان خرمن را باد داده که را از کدم جدا می کنند بنجه و هرجن نیز میگویند

(۴) تاو طرف بزرگ گلبنی است که برزگران در خانه ها دارند و گندم و آرد در آن میریزند (۵) لاجن طافار بزرگ

ز معز گنج دو شملیل و خشخاش	زده نقشی بران خوشتر ز قاش
بس آنکه خم شده همچون سیاهوش	فرو برده سر اندر بحر اش
جلایر از بس او بند کرده	لواطی چون نبات و قند کرده
فرو رفته و سیخ اندر دو تنور	که بادا چشم بد از هر دو شان دور
وزان پس کارها از هر گذشته	کمر خالی و نانها پخته گشته
بت یر خاشجو دشنام گویان	حکایتها ز ننگ و نام گویان
اواش و پنجه کش های برشته ۱]	سپید و پاک چون هوش فرشته
برون آورده و بر خوان نهاده	برای خانه و مهمان نهاده
فغان از یاد ایام جوانی	زمان عیش و عین کامرانی
جلایر را لبی پر باد سرد است	بروز و شب همی اوراد گرد است
که داد از یدری و یدری گشادی	ز باد هیضه و حوش جسادى [۲]
که دود هیضه و زخم بواسیر	جلایر را نمود از زندگی سیر



جلایر زان شدید الجوله اید	که استقبال رکن الدوله (۳) اید
نهاده رو بدروازه خیابان	گذشته از پل و خندق شتابان
چو مرغی کو قفس را در گشوده	بشوق باغ وستان در گشوده
بصد تعجیل و سرعت راه پوید	بهر گامی هزاران شکر گوید
که رکن الدوله را با خاطر شاد	شهنشاه جهان اینجا فرستاد
تعالی الله وجود فایض الجود	اخص و اکمل از هر نوع موجود
بهشتی گشته در دنیا بدیدار	بهر بیننده داده بار دیدار

۱] اواش و پنجه کش دو قسم نان برزگری است . (۲) جساد مرض دل پیچه است .

(۳) رکن الدوله یکی از پسران فتحعلیشاه است

همه اسمست و رسمی در میان نیست	نهان جنت که در عالم عیان نیست
که روز عید اذربایجانست	کنون شاداست و خرم هر چه جانست
ز رکن الدوله شد ایققد رراضی	خصوصا نایب سلطان غازی
گرام الکاتبین تحریر فرمود	که ربابرای این تقریر مسعود
زمین گوئی که رشک اسمان شد	ز دیدار برادر شادمان شد
سراسر خطه معمور تبریز	همه بهجت فراگشت و طرب خیز
ز رکن الدوله شد امسال آباد	خرایها که پار از روس رخ داد
که کار دین و دولت زوشود راست	خدای امیزل چون از ازل خواست
مسرت بخش دلای خزین کرد	شهنشاه جهان اورا گزین کرد
اصلاح آورد هر کار فاسد	که در این مملکت با رغم حاسد
که لشکرها بیاراید دگر بار	ز روسم ارداز طهران اخروار
مصون از دستبرد روس دارد	حدود ملک را محروس دارد
سر اید روزگار تنگدستی	رهیم از نیستی یا بیم هستی

\*  
و

سخن چون لولو شهوار دارد (۱)	جلا ی مرکب رهوار دارد
همه مدحت سراید نعت خواند	چو مرکب را بر آن درگاه راند
که با ید مکنث شرب مدامی	سر از با کی شناسد تشنه کامی
بوصل گنج قارونی رسیده	گدائی رنگ یکشاهی ندیده
ز عقل و دین و دانش گشته مهجور	مثال مردمان مست و مخمور
که آیند از ره طهران و قزوین	بشوق دیدن یاران دیرین
فرامشکار خورد و خواب گشته	عجز و زین خود ولی تاب گشته

دمادم چپ زده تصنیف خوانده  
 بلخنی کز صفاهان یاد دارد  
 تو پنداری بعجز و التماسی  
 سهمینا خورده و از دست رفته  
 بیار ای جان من جام مدیره  
 وزیری را اگر کشتند گشتند  
 نباید ترک شادی کرد و غم خورد  
 ستاره که بصلح و گه بجنگ است  
 کنون که جنگ عثمانی و روسست  
 عجب دارم از آقوومی که خیزند  
 گروهی بپن هم بی باک و سرکش  
 بی هیچ اینجدال و جنگشان چیست  
 مگر دنیا نه آن دار خرابست  
 بیاد آور که ناپلیون چها کرد  
 بشهر روس آتش از چه فروخت  
 کجا رفت آنهمه اسباب جنگش  
 نه آنهم قصد اسلامبول میکرد  
 چرا سودی ندید از پول و از زور  
 بلی دنیا سراسر هیچ و پوچست

کهر جان یزده کرده تندر انده (۱)  
 زقاش زین ترنك تنبك ارد  
 زهمراهان گرفته شمبناسی (۲)  
 زیادش قصه خون بست رفته  
 که هر جاهست چون کرمان وزیره  
 که مردم گناه نرم و گه درشتند  
 نه جای و قهود و اباست کمر خورد  
 گپی باروم و گاهی با فرنگست  
 عجم را نه قغان و نه فسوست  
 که خون یکدگر بپهنه ریزند  
 شنا و رگشته در دریای آتش  
 بقصد يك دگر آهنگشان چیست  
 که از آغاز بنیادش بر آبست  
 بیکدم خرج صد مایون چرا کرد  
 کایسهای ررسی را چرا سخرت  
 چرا خفت آتش توپ و تفنگش  
 فرو نیها بزور و پول میکرد  
 بخاك انكاستان رفت در گور  
 همه جنگ خروس و جنگ توچست

\* ۳۵

جلایر سر جیب فکری برده بسی اندیشه در این کار کرده

(۱) چپ زدن کف زدن، کهر جان اسب جلایر است

(۲) قصود از شمنا سر نهادن است



که یارب آن دوقوچ مست و مغرور	که باهر از مایند این چنین زور
از این زور آزمائی سود شان چیست	کناه جلد خون الود شان چیست
چو حیوان افزون از یک شکم نیست	بروزی هم مجال بیش و کم نیست
چرا رنجه کند پیشانی و شاخ	تش ریش اید و بهلوش سوراخ
کسی کودکان این راز نهان کیست	که خود جنگ خروسان از بی چیست
بحمد الله که در این عهد و ایام	نه قاضی داند این شیخ الاسلام
شگفت اید از بقومی که گویند	که باهر اهل دنیا صلح جویند
معاذ الله حدیث اشتی کو	بعالم گو سفند داشتی کو
بود گرد داشتی تاشیر نوشند	شود کشتی چواخر پاک دوشند
اگر صلحی کنند تدبیر باشد	که این هم خدعه و تزویر باشد
دراول باید از زر زور جستن	چو زور اید به از زردست شستن
فراغت نه بصلح و نه بجنگست	بحاضر کردن نوپ و تفنگست
چو دشمن زوریند در برابر	تو را هم دوست گردد هم برادر
اگر بی زور و عاجز یندت دوست	بکوشد تا برارد از تنّت دوست
حدیث دوستی حرفی معماست	زمیل و مهر اسمعی ای مسماست
ذودل باهر نه پاکست و نه صافست	وجود صلح چون عنقا و قافست
هر آن سرور که بر سر تاج دارد	جهان را جمله چون امواج دارد
مگر تدبیرش اید صد تقدیر	شود مایوس و بر سناکش خوردیر
سکندر چون بظلمت رفت بشگفت	که هر جا روشنائی بود بگرفت
همان کاوس چون ملک زمین یافت	طمع در آسمان ارزد و بشتافت
طمع هادر گل آدم سرشته است	کسی کورا طمع نبرد نپوشنه است

❁\*

جلایر نیز اگر طماع باشد	بخود تنها مدید الباع باشد
طمع دارد که با ارباب ینش	خدا وندان ملک افرینش
نشیند نکته های نغز سنجد	چو در بندند از دربان برنجد
مثال حضرت مخدوم افاق	که دایم خلطه باخلق ایدش شاق
نخواهد روزگار خویش ضایع	نشیند فردو بنگارد وقایع
کسی را بار ندهد جز با کراه	گریزد از مسیله گاه و بیگاه
هیجوم مردمان اندر مسیله	مثال جو بود گاید بکیله
همه بر یکدگر انبوه گشته	بروی هر شده چون توه گشته
کناره کرده زان انبوه صاحب	بخلوت رفته بی یارو مصاحب
گزین کرده وثاق نیک بختی	سراستان پر ابو درختی
فضائی پاک از ناپاک اینجا	نه لای و گل نه گردو خاک اینجا
صبا فراش ان بستان سراست	هزارش نغمه گر دستان سراست
بروی سبزه اش تنشسته گردی	روان در حوض ان خوش آب سردی
ز گلهای و ریاحین رنگ رنگست	نه جای رفتن اینجا نه درنگست

❁\*

جلایر چون گذارش برری افتاد	بمهمانداری کیای بغداد
بسی اعجونه در باشویها دید	که الحق واجب الواکویها دید
نوای دشت او جان پیوند جانی (۱)	بهشت ملک اذر بایجانی
بکام نیک خواهان شاد زی شاد	همیشه سبزو خرم باشو اباد
که اینک نایب شاه جوان بخت	فراید در فصایت رونق تخت

زیکسوسازنای و کوس عیشست      دگر سوبانک هاپوی چیشست  
خداونداترا دیکر چه عزمست      که نای ازم تو با کوس رزمست  
قفی بالا من قومی بالفراغه      که لشکر میرود سوی مراغه

\* \* \*

جلایر رفت و بر خود کرد واجب      که گیرد بول و بدهدشان مواجب  
عمر را هم سفر با خویش کرده      عجب هازان سیل و ریش کرده  
بشارت باد ثان سنی نجس رفت      سری گواهد اندر زیر فس رفت (۱)  
زفس يك منگله اوبز کرده      جهانی را عفونت خیز کرده  
چو اول منزلش مشکین حق آمد (۲)      عمر را میل نان و قاطق آمد  
جلایر بستد از دهقان لواشی      ز ماش و اوپا آورد آشی  
عمر زانگونه یورش بر طبق کرد      که دهقانی معاوی بر ادمق کرد [۳]  
پس آنکه رو بجام اب آورد      که نتوان تشنگی را تاب آورد  
عطش ساکت نشد از جام و کوزه      سر اندر جو فروشد نا پیوزه  
خورش نفخ ان پر خوار گستاخ      سی دو غایتس اندر مشک سوراخ [۴]  
چو با اصحاب نا فرسنگی آمد      ز ناقوسش صدای زنکی آمد  
همانا مهره را در طاس انداخت      بریش خویش ان خناس انداخت  
زدود دل فغانش بر سما شد      بگفت آ این بلا از لو بیا شد  
علاج هر کن جلایر جان که مردم      که جان بر مالک دوزخ سپردم  
طیبی گر بدی با يك اما له      نمودی چاره های ان نواله  
غلط کردم که از این آش خوردم      ز اش لویپا و ماش مردم  
لود دست من و دامانت ای دوست      اگر دستوری اید دست نیکوست

(۱) فس کلاه قرمز ماهوت عهد نیست (۲) مشکین حق ۱۰ امم مک نیست  
[۲] نسخه دیگر ۱۰ مادی میباشد معنی ۱۰ ملوم نیست (۴) سداها آیدس هرد رسوراخ

چو میراث است دستور از خلیفه  
 ولی ان شیشه لحمی بود و ایم  
 اگر ان شیشه بردستم فتادی  
 بگفتم کو طبیب و کو دوائی  
 حکیم باشی بارد و ماند و شیشه  
 بگفتا انک سواری چست و چالاک  
 رساند شیشه دستور زودی  
 سواری پس فرستادم باردو  
 بشد پیدا چو کرده او تلاشی  
 حکیم باشی شنید این های و هورا  
 بگفتا شیشه هست اما بکار است  
 مگر دینار نقدی ریزیم مشت  
 فرستم آدم و خفته کنندش  
 بگفتا این مگر [۱] خرس نزرگست  
 تعارف داند و چربی زبانی  
 عمر گریه شود بدهد ترا سب  
 فرستاد این و دادم زود حالی  
 دو در هر کن غذایش را معین  
 بگفتا آدم دارد و قوفی  
 ولی يك من نمك بامشگکی آب  
 دوران ماده گامیش کهن سال  
 که تنصباح رسید از بو حلقه  
 اگر میرم که وصل او نیامر!  
 همین سدی که بستم می گشادی  
 کجا شیشه بود در هم چو جائی  
 هر انجا خرس باشد هست بیشه  
 بارد و کر رود از بهر غمناک  
 که شاید سده از ریشم نشودی  
 که پیدا گر تواند کرد هر سو  
 بجیب نو کر حکیم باشی  
 تفحص کرد چون احوال او را  
 چگونه میدهم گر جان سپار است  
 بشیشه پس توانی برد انگشت  
 اگر ز نیست کردم ریش خندش  
 بحیله روبه اما شکل گرگست  
 ز سودایش نه سود و نه زیانی  
 عری زاده ازی خرب و دلچسب  
 که بد حال است دیگر کو مجالی  
 که باشد این عمر شکل بر همین  
 که خواهد داد او را هم سفوفی  
 بر او ریزد کزد پس اندکی خواب  
 خوراندش غذا چون هست بد حال

پس آنکه حال قورابا زگویند  
که گر این چاره نبود چاره جویند  
برنجی شیشه بودی سه پاره  
بهر چون وصل شد کشتی مناره  
نهاد آن بوغ بر سوراخ خیکش  
بر او میریخت بس آبی زدیکش  
چو بر شد مشکش از حلقش بدر شد  
سبیل و ریش و سر تاباش تر شد  
غرض اعجوبه بود این حکایت  
که رفت از حال نحس او روایت

\*  
⊗ ⊗

جلایر شرح دیگر را بیان کن  
گهر آور نثار این و آن کن  
ولیعهد شهنشاه جوان بخت  
که ز آغاز آمد او شایسته تخت  
ثناش ذکر لب کن صبح تا شام  
بقشایش خواه از قیوم علام  
جودش فیض بخش خاص و عامست  
از این اندر دو عالم نیکنامست  
که تیغ او پناه ملک و دین شد  
یکی سدیدست لیکن آهین شد  
چو سدی کوسکندو بست بر آب  
بیانی میکنم نیکو تو در یاب  
که بستن سده آبی از کمرویش  
چه ممکن هست چندان نیست تشویش  
ولی از آتش سوزان گریزند  
چسان خلق جهان با او ستیزند  
ز آتش صعب تر چون نیست در کار  
خدا زان خلق را ترسانده از نار  
ولیعهد شه از این تیغ تیزش  
که سی سال است با آتش ستیزش  
بپاس دین دین دریای آتش  
بسته سدی اما سخت و دلکش  
نموده حفظ خرمهای دین را  
از آن آتش مصون دین مبین را  
هر آنکس شکر این نعمت ندارد  
ندانم بهره از عقل دارد ؟  
چه داند آنکه دستش دور از آتش  
بود در گردن یاران مهوش  
عراق و فارس تا سرحد کرمان  
ز دارالمرز گویم تا خراسان  
یکی در فکر عیش و لالو نوشت  
یکی همیار و یکدیگر خموشست

یکی فکرش همه در جمع زرهست	یکی را شوق گنکاری سرهست
دروهم شمع و فرش و آب و آتش	یکی بر با نموده کاخ دلکش
بسودا کار خود را خوب سازد	یکی از ترمه و از پول نازد
نه در میدان ولی در مجاس بزم	یکی گوید نه چون رستم که مرزم
بخورشید گوید ای نور قبیله (۱)	یکی دیگر بتدبیرات و حيله
بگوید صلح نزد من محالست	یکی با همگانش در جدالست
زمین بخل را دارد مساحت	نخواهد خلق رایك روز راحت
که من زور و زرم کمتر نباشد	بگوید کس ز من بهتر نباشد
که گویا هست دایم مست و میخمر	یکی سرکش ولی سیار مغرور
چو رعد و برق بر زور اتر و تی	ندیده توپ هفتاد و دو پوندی
کجا جنگ ارس را کرده او یاد	نشسته سایه‌ای سرو آزاد
خورد با عمت الوان کند خواب	یکی خربوزه کر سنک و گرگاب (۲)
ندیده رنگ خون جز آب ناری	نه بریده ز سگین جز خیاری
کجا دیده جهان سرد و گرما	یکی لیمو خورد بر دفع صفرا
زمین آتش فشان دید از عروسی	بدیده جنگ لیکن از خروسی
کجا آغشته در خون دیده تیغی	کجا خوردند افسوس و دویغی
کجا تینی ز خصمانش بکف دید	کجا هر جان و مالش را تلف دید
کجا تن را بدشمن کرد آماج	کجا تاراج کرد و گشت تاراج
ز جان بگذشته سر برده بکسار	کجا بر نان خشکی کرده افطار
کجا در بحر آتشی کین بود	کجا و بر سپاهی در کمین بود

(۱) نسخه - نور قبیله (۲) کر سنک و گرگاب دود هند در اصفهان که

خربوزه خوب دارد

کجا بشنید ضرب و طعن اغیار  
 رفاه خالق چون بودیش مقصود  
 مشقت چون برای مرد باشد  
 بلی هر کس پسندد کرده خویش  
 ولی افسانه باشد این خیالات  
 خدا داند که هر کس قابل چیست  
 چو خورشید جهان آرا در آید  
 شهنشاهست چون خورشید تابان  
 ولی نبود جدا و چون ز خورشید  
 بود این لازم و ملزوم، هم  
 ولی داند شهنشاه جهاندار  
 جلایر حسب حالی را بگفتی  
 بکن خاتم سخن را بر دعایش  
 خداوند شاهان و این باش  
 هرا چیزی که خواهد روزارش  
 حسودش خون جگر با غم قرین باد  
 جلایر را کنی از رحمت شاد

نبودش وقت حاجت هیچ دینار  
 خدا هر مشککشرا زود بکشد  
 که راحت بهر هر بیدرد باشد  
 نمیگویم سخن دیگر از این بیش  
 خیالات است کویند از محالات  
 سزاوار جهاندار بست یا نیست  
 ستاره محو و عمر او سر آید  
 ولیعهد ست چون ضوء نمایان  
 یکی باشد اگر نامش دو گردید  
 یکی ادا م باشد لیک توام  
 که او بر سروری بودی سزاوار  
 در معنی بنوک کاک سفتی  
 چو حدت نیست نعر بفو امایش  
 جهانرا گو مدامی این چنین باش  
 شود آماده ارد در کنارش  
 جهان تا هست هم خوار و حزین باد  
 ز قید غم شها سازیش ازاد

۴۸ \*

جلایر کن دعا این انجمن را  
 کند عرضی بکرا و ننز و شهران  
 و اینچون نه شده با آگه د  
 لایحه نه زند امور و نه هم نه

یاران طوطی شیرین سخنرا  
 که در این انجمن ماهست و پرو  
 ز قید غم داش از آن گرد  
 و گو آید نه سخن نه هفت کنه و

کدام است آن خبر جز نقل طهران  
 کز آسیب زمانه دور باشد  
 نشسته شاد بر تخت همایون  
 هر آن شهزاده يك خدمت گرفته  
 شود روح این بلا المره یکبار  
 بکن عرضی که از دارالخلافت  
 صحیفه آمده سوخته بدست  
 هوازان نامه بس عنبر فشانست  
 ولیعهدش از این مژده دلشاد  
 بحمد الله که از لطف خداوند  
 شه صاحبقران با بخت فیروز  
 زمین مقدمش رشک جهان شد  
 همه اهل ممالک شاد گشتند  
 دعا گو سرورنا بر وجودش  
 در آید، خواستی از لطافت داور  
 کنون شاد است و خرم و چه جای  
 همه بهجت فزائش و طوب خیز  
 فصل دی بهار تازه آمد  
 صبا بر لوستان آهسته خیزد  
 سمن بانسترن همراز گشته  
 وکننده شد نقاب از چهره گل

و ذات پاك شاهنشاه دوران  
 مبارك خاطرش مسرور باشد  
 باقبال بلند و بخت میمون  
 چو پروین گرد آن ماه دوهفته  
 ز لطف قادر قیوم قهار  
 صبا آورد مشکى ناسف ناسف  
 همه مقصود را با عنایت  
 زمین از وجود سر بر کهکشانت [۱]  
 شود از غم نیارد بعد ازین یاد  
 همه عمر رفت و خاطر گشت خورسند  
 ز تشریفش شب طهران بشدروز  
 چا طهران بلکه فردوسی عیان شد  
 ز قید غم همه آزاد گشتند  
 همه ز سروران سرور سجودش  
 بحمد الله بخوای نمیدانند  
 که روز عید آذربایجانست  
 سراسر خند و مهر و نبر  
 بگاشن مرغ خوش آوازه آمد  
 مبادا شبدر از برگی نبرد  
 بحسرت چتر نورس باز گشته  
 خماین نورس را آشفته سنبل



گل صفرا رخس شد ارغوانی	نمانده یعنی از صفرا نشانی
زلاله لاله عنایت خوش رنگ	شکفته ضیحن بستن رنگ در رنگ
شده خوش جعفری بامخملی جور	زمین بوستان از لاله بر نور
چه خوش ایندمینا در میانست	که گویا یاسمن با ارغوانست
بحمدالله که در عهد ولیعهد	همه آسوده خفته خلق در مهد
باودو زین خبر جشنی بپا کرد	که الحق شادمانی را بجا کرد
زلطفش مرحمت آباد گردید	دل غمدیده یکسر شاد گردید
زیک سوسازوبانک نای برخاست	دگر سوبانک کوس وهای برخاست
زمین چون آسمان شد پرستاره	در اطرافش خلاق در نظاره
شب تاریک روشن گشت چون روز	ز اتش باز های شعله افروز
با تشها زند ابی ز رحمت	که اسا یند خلقی از مشقت



جلایر غم مجور چو نشه کری مست	تو گریک ذره لطفش عمیماست
دعایش ذکر لب کن صبح تاشام	ندای او ترا شیرین کند کام
خدا و ندا بحق ذات بی چون	که تادر گردشست اینچرخ گردون
کنی حاصل همه امال او را	مساعد بخت و همراقبال او را
حسودش را خدایا در بدر کن	بذلت قوت او خونجگر کن
گرفتار حمد و نعت شاه از سر	بقایش خواستار از حی داور
بی مقصود رفته رسوی بازار	بر آوردی بشد بر خراج انبار
جه بعضی قرض و خرج دیگر مود	که باید برد و صدان قدر افزود
هر آن اسباب و اموا لیکه بودم	بنا زل قیمتی بیعش نمودم
بدادم قرض مردم از کم و بیش	که برون ایم از این هول و تشویش

فرستم بر عراق اطفال دیگر  
 طلاق زوجه نبریز داده  
 تدارك ازكم ویشی بمقدور  
 رسید انعام شه زاده محمد  
 طلب کردم دوسهم انعام دیگر  
 بگفتندم بخوی گشته حواله  
 نمودم عرض درخوی نیست بولی  
 امیر زاده بنزد شاه رفته  
 رفیقان چون روند میمانم آنجا  
 امیر زاموسی خان میر حاج حاج  
 جلایر ماند آنجا زار و حیران  
 بفرمودند کن موقوف امسال  
 مخور غم آنچه نازل بیع کردی  
 همین انعام گیر و خدمت شاه  
 چه فرموده جلایر را شه از جود  
 که سک کم برده در بنجیر گهش  
 شکار است و وجود تو ضرور ست  
 چرا بیهوده گردی گرد هر کار  
 برو تکمیل نفس خویش کن  
 نه هر کس حج رود مقبول باشد  
 بداند شرط آن کوی و حرم چیست  
 هزاران شرط دارد غیر اسلام

جلایر زاده های زار و مضطر  
 نشد راضی رود باینده زاده  
 نمودم از برای این ره دور  
 که باد حافظش یزدان زهرید  
 که زاد ره کند این زار و مضطر  
 وصولش گر کنی با آه و ناله  
 زندهم همچو طفلان از چه گولی  
 نیاید او بخوی این ماه و هفته  
 وصولش کی شود خوی هست بیجا  
 روند از خوی همه افواج افواج  
 چه خواهد کرد با حال پریشان  
 بیج آینده رو بامال و اموال  
 مضاعف شه رساند نیست دردی  
 روان شو کار تو گردیده دلخواه  
 کنی راضی فرستی خدمت مزود  
 توئی چون صید افکن کلب راهشن  
 که کلب پیر کاھی پر غرور ست  
 سگیت بهتر ست از مردم آزار  
 زبند بگذر بخوبی زیستن کن  
 مگر آن مرد ره معقول باشد  
 ندیدم من مگر آن محترم کیست!  
 ندانم بیش کردن بر تو اعلام

نی فرمود و در قرآن عیاست  
 برو ادب کوی دوست را دان  
 طواف کعبه کن را روز حاصل  
 مرو چون اشتران بر بار و خاموش  
 تو که بیک و بنادر هرق دری  
 بخود منکر که مقصود بود راست  
 بو گردوری از او هست از داک  
 برو داروی بیائی نکان چشم  
 که در این کوچه های پنج دریا  
 حایر شاه طل کرد گارام  
 دعای ساه عباس خوان بخت  
 لاف و صفت چو احمد و عباس  
 دعایس دگر رکن کام ای  
 خداوند حق و یار پاکان  
 بحق دین احمد و اطها  
 حق چارده موم پاک  
 بس را از امر محطول داری  
 هرا چیزی که در هر کار رس  
 مدائن کمال و کامران  
 حسیور را از دست گران  
 رسای سرا بل و سل  
 عازر شور و احوائی تر شاه

مسلمانای اگر خوئی همایست  
 بس آنکه حان پراش ساز قران  
 که راداش ناشی هیچ مافل  
 برو آن روز گاه در سرت هوش  
 و دم در کوی حایان چون گذاری  
 لکن فرق سخن چون معزان دوست  
 چو گردی دور چشمه هست ارباب  
 مکیر از این سخن پراش کس جسم  
 بحر سودا دیگر بود دریا  
 ماه او امان از روزگار است  
 که ز آغاز است او شایسته بخت  
 کوهر احسن و عیش  
 و کامران را مانع نام ای  
 سوریه سای دزدان  
 به آل بال او هست است و هم چار  
 وجود شه نامند درد اکی  
 و عمر حاودان محطول داری  
 همه آماده داری به کار رس  
 جهان آهست و از چون حایان  
 حق روی ساه ران  
 کس از روی آل ی و ص  
 همه را به نامت دست دجواه

ده شه دیت ادا سازد ز احسان      مکن زانده سه خاطر را پرسان

❖\*

حلاوت چاند و غموم و حرایی	ه مت الجرن ناغم هر سسی
چو مرعی نهوت برها شکسته	امد عمر دو پایب سجت استه
رندان غوت و محاسوس لبم	ز عمرو زندگی مأوس ممر
غدایت ازچه رو خون جگرش	دودست را ز عمر دام سر سد
سی تاکی تنها سر وور	کجا آید ترا آصیح فیروز
ر برواه طریق عشق آموز	بر مرع هوس را زودتر سوز
چرا دام فاک او لکن است	پهر اراده گونا چین است
چه خوش گفت ایسیجن را که دای	طسی حادقی شیرن زامی [۱]
که بن حوی چهارامی شام	سرسب آسمانرای ساسم
«ماک را عادت دیرینه این است	ده نا رادکان دایم کین است
«دلها ای سب کین دارد ان رال	با دن دارد نه آئین دار این رال»
لکوا روهت آحرارچه چوست	که خون دل ز چشمه چسمه حیرست
مر - - -	حر اشد طاب ما در - - -
مر - - -	مری اشی - - -
نقد ها از ن حمرو سی	مری که در آستی نمیی
اگر داری نکایت ار ر	مرس و عرض کون نایت فسانه
آه سه اب امدر مرده ه ه	حرمی حرس ر مرع ران رست
پهر جا در اندای دسه ر است	چرا که قلاب پاره میر است
ایند عرض و دود حونس کهن	که در ر د ا ن

چرا داری حواس خود پریشان  
نه در کارش کسیرا اختیار ست  
عتابش بیش و کم گاهی نوازد  
که در بندش هزار اواره باشد  
بگو ورنه مکن اینقدر زاری  
سخن را چون در ناسفته سفتی  
روان زانست اشگر همچو جیحون  
گهی محروم سازد بی گناهی  
ولی محروم دارد گاه و بیگاه  
که این ظلمی باو از روزگار است



که ناید در حساب و حد امکان  
چو حاصل میشود و قیصت منور  
بیش از بی نهایت رنج و محنت  
بروی شاه دیده میکشاند  
ازان محروم میشد پر خون شود دل  
بگرید از غمروانی نیندند  
چو دور از شاه شد خاکش بود سر  
حقیقت او دواست شکل ادم  
نداند هر که حیوان بی گمان است  
که بی حاجب لبوسد آستانه  
و گرنه گوش باشد تا دراید  
که ایرنج ایدش در دست حالی

بگو آخر بهر دردست در مان  
ندانی این جهان بی اعتبار ست  
بباید ساخت با او گر نسازد  
بین حق صبر او را چاره باشد  
جواب ماصوابی او تو داری  
بلی انصاف اینست آنچه گفتی  
دلی خون باشدم از دست گردون  
گهی بارم دهد دربار شاهی  
بسر داده است عشق خدمت شاه  
ازین محروم میشد دل ریش و زار است

جلایر میشود مشعوف چندان  
شرقیاب حضور با هرالنور  
شود چون بعد ازان محروم خدمت  
خوشا انان که هر صبح و مسایند  
فراق خدمت شه هست مشکل  
بهر خانه نشیند در بنده  
اگر دامن کنندش پر زگوهر  
فروشد خدمت مرلا بهالم  
چو قوت روح الطاف شهان است  
مرخص گر کنی شاه زمانه  
اگر فرمان دهی عرضی نماید  
برش بهتر بود از گنج و مالی

هر آنکس این نداند اودو ابست  
 زروی لطف گاهی سبب وناری  
 شود ان قوت روح و قالب او  
 اگر چه حکم فرمودی ملایر  
 رساند بی تغافل از کم و بیش  
 چرا که او غریب این دیار است  
 ندانستم چرا کرد افراموش  
 که حکم شه چو در شاهوارست  
 نباید امر و نهیش را فراموش  
 ولایعهد شهنشاه جهان دار  
 چو بوداولایق اکلیل و تختش

❀❀

بغیر از حمد و نعت از جمله بگذر  
 وجود او نبیند در جهان بد  
 آیند غبار شادی رنج دنیا  
 دهی دستش بحق شاه مردان  
 نماند بر دل پاکش غباری  
 تنش را حامل رنج و بلا کن  
 بحق مصحف و بالنون و الصاد  
 بریز از کلمه گوهر بار پر نور  
 برون آور دوائسفته از آب

(۱) - حضور شاه به آن نان و آبست هر آنکس این نداند اودو ابست

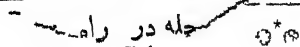
ز در های گران مایه بدامن  
 تو غواصی و در باید بیارار  
 ثنا و نعت شه ورد زبان کن  
 و لیعهد شهنشاه زمانه  
 چو لایق از سریر سروری اود  
 نه هر کس در خورا کلیل و تختست  
 ز خاتم چون توان گشتن سلیمان  
 خداوند جهان لایق چو دیدش  
 فراغت در جهان از عدل وجودش  
 همه کان مروت هست و انصاف  
 خورند از خزان جودش یی و برنا  
 همه اسوده خلق از رحمت و رنج  
 بجز اسوده کاری نیست کاری  
 شبان میش گریست این زمانه  
 نبیند هیچ تن رنج و اذیت  
 کند دیوان موری چون سلیمان  
 بقانون شریعت راه پوید  
 شده سدی میان کفر و اسلام  
 بشاهی این چنین کس شد سزاوار  
 خداوند ا پناهش باش و اسیب  
 جلالیگر تو داری حسب حالی  
 که شه باب امیدور و در وجودست

بیار و حله در راه شه افکن  
 بیاری زانکه داری خوش خریدار  
 و زان نام خوشش شیرین زبان کن  
 که شه عباس ان شاه یگانه  
 ولیعهد شن شهنشه نام فرمود  
 جهان داری نمودن کار سختست  
 سلیمان بایدش خاتم نه دیوان  
 میان سروران او را گزیدش  
 همه گردن کشان سر بر سجودش  
 دعا گویش بود از قاف تا قاف  
 بسی مسکین بعهدهش شد توانا  
 کشوده بر رخ عالم در گنج  
 بحمد الله نکو شد روز گاری  
 حمام و باز شد هم اشیانه  
 همه دره هند امن آمد رعیت  
 ندارد بیم کس از مال و از جان  
 کجا شیطان ببارش راه جوید  
 پناه ملک و دینش حی اعلام  
 نه آنا نیکه باشند مردم آزار  
 که داد او ملک این رازیت و زیب  
 بخاک پای شه ده عرض حالی  
 بحمد الله همه عرض تو سودست

دو بات بود عرض این جلایر  
 کرم کردی ز ناظر گشت کوتاه  
 شماری از کرم چون بندگانت  
 دعا گورا همه آمال این است  
 بسر چون عشق و شوق خدمت شاه  
 اگر فرمان دهی بی منم حاجب  
 بلو چون واجب آید بوسدا و در  
 نه آنهم بنده از بندگان است  
 ز اصناف ار اذل در حسب نیست  
 خصوص امروز عالی قدر و جاهست  
 خدا داد که فیضی با سعادت  
 یکی ساعت شرفیاب حضورت  
 ز ملک و مال عالم هست افزون  
 هر اکس این نداند چون دریایی  
 نه هر ناطق حقیقت هست آدم  
 بحر ضم قالب پال شه گواهست  
 جلایر بر دعا کوش و ثنائیش  
 خداوند باحق ذات بیچون  
 بگردد بر مرام و مدعایش  
 ز آسیب زمان محفوظ باشد  
 کنی حکمش روان از مه بماه  
 رقیب و حاسد او را تلف ساز

شها حکم حضور و امر ناظر  
 شود عرض حضورش نیز دلخواه  
 که بیمانع بموسد آستانت  
 نه رسم باب و اربابش همین است  
 بدارد از چه دستش هست کوتاه  
 که بیعذر او نسازد ترک واجب  
 چرا محروم و محزونست و مصطر  
 چرا محروم گاه از آستان است  
 بداند نه که بی اصل و نسب نیست  
 که چاکر بر در عالم پناهست  
 نباشد پیش او بهتر ز خدمت  
 شود در پیشگاه با سرورت  
 که در دستش فتادی جرف و ایچون  
 غمخیزد مگر خریدی و خوابی  
 بر دلاطی که از حیوان بود کمر  
 که صدق و کذب تشخیصش ز شاهست  
 بخراه از قادر بیچون بقایش  
 که تا گرد چنین این چرخ گردون  
 ولی جویید بنمائنی بقایش  
 ز عمر جاودان محفوظ باشد  
 بکام دل نماید پاد شاهی  
 تن هر دو بتر غم هدف ساز





—

همان‌آوری که از خود کسب ظاهر  
بحمد الله که از رای خست  
میان کفر و دین سدی بسی  
سار و عرص ایست و شهباه  
ولی محمود و راهی اگر از کار  
که نه راندان از ای حکایت  
داد در این تدوین و مرهک  
شود معامول با عدم و جبه  
کربن پس اهدامی در همه کار  
که مشکل کی سردانان دانی  
چو درت اعدا و در حالی سب  
و راه حاکم و این در اعدا و  
و در این و در این و در این

هؤلرچو حیرست آن هست اهر  
زسد لمراب علمسا مدرن  
که هج از هل دین زاول محسی  
که کار روس سد این قسم کوتاه  
باید رمت و ایجا کرد اظهار  
شود عرص از ندام تا نجات  
حوردری شیشه هر حاسدی سبک  
باید ماند آن مشکل هغه  
مرماید و یاد آرند تکوار (۱)  
کارش هست دست کار دانی  
کائنات است همچون حیل است  
حد او بس ادا دارد ثبات و حر ساند  
اهر کاری عالی حوش دهان  
آر حر سبکی آرد

در حدود و آرمایه های  
خواهی جان را در  
حالاتی که در  
در این حالت  
در این حالت

۱ - ۲ - ۳ - ۴ - ۵ - ۶ - ۷ - ۸ - ۹ - ۱۰ - ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴ - ۱۵ - ۱۶ - ۱۷ - ۱۸ - ۱۹ - ۲۰ - ۲۱ - ۲۲ - ۲۳ - ۲۴ - ۲۵ - ۲۶ - ۲۷ - ۲۸ - ۲۹ - ۳۰ - ۳۱ - ۳۲ - ۳۳ - ۳۴ - ۳۵ - ۳۶ - ۳۷ - ۳۸ - ۳۹ - ۴۰ - ۴۱ - ۴۲ - ۴۳ - ۴۴ - ۴۵ - ۴۶ - ۴۷ - ۴۸ - ۴۹ - ۵۰ - ۵۱ - ۵۲ - ۵۳ - ۵۴ - ۵۵ - ۵۶ - ۵۷ - ۵۸ - ۵۹ - ۶۰ - ۶۱ - ۶۲ - ۶۳ - ۶۴ - ۶۵ - ۶۶ - ۶۷ - ۶۸ - ۶۹ - ۷۰ - ۷۱ - ۷۲ - ۷۳ - ۷۴ - ۷۵ - ۷۶ - ۷۷ - ۷۸ - ۷۹ - ۸۰ - ۸۱ - ۸۲ - ۸۳ - ۸۴ - ۸۵ - ۸۶ - ۸۷ - ۸۸ - ۸۹ - ۹۰ - ۹۱ - ۹۲ - ۹۳ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۶ - ۹۷ - ۹۸ - ۹۹ - ۱۰۰ - ۱۰۱ - ۱۰۲ - ۱۰۳ - ۱۰۴ - ۱۰۵ - ۱۰۶ - ۱۰۷ - ۱۰۸ - ۱۰۹ - ۱۱۰ - ۱۱۱ - ۱۱۲ - ۱۱۳ - ۱۱۴ - ۱۱۵ - ۱۱۶ - ۱۱۷ - ۱۱۸ - ۱۱۹ - ۱۲۰ - ۱۲۱ - ۱۲۲ - ۱۲۳ - ۱۲۴ - ۱۲۵ - ۱۲۶ - ۱۲۷ - ۱۲۸ - ۱۲۹ - ۱۳۰ - ۱۳۱ - ۱۳۲ - ۱۳۳ - ۱۳۴ - ۱۳۵ - ۱۳۶ - ۱۳۷ - ۱۳۸ - ۱۳۹ - ۱۴۰ - ۱۴۱ - ۱۴۲ - ۱۴۳ - ۱۴۴ - ۱۴۵ - ۱۴۶ - ۱۴۷ - ۱۴۸ - ۱۴۹ - ۱۵۰ - ۱۵۱ - ۱۵۲ - ۱۵۳ - ۱۵۴ - ۱۵۵ - ۱۵۶ - ۱۵۷ - ۱۵۸ - ۱۵۹ - ۱۶۰ - ۱۶۱ - ۱۶۲ - ۱۶۳ - ۱۶۴ - ۱۶۵ - ۱۶۶ - ۱۶۷ - ۱۶۸ - ۱۶۹ - ۱۷۰ - ۱۷۱ - ۱۷۲ - ۱۷۳ - ۱۷۴ - ۱۷۵ - ۱۷۶ - ۱۷۷ - ۱۷۸ - ۱۷۹ - ۱۸۰ - ۱۸۱ - ۱۸۲ - ۱۸۳ - ۱۸۴ - ۱۸۵ - ۱۸۶ - ۱۸۷ - ۱۸۸ - ۱۸۹ - ۱۹۰ - ۱۹۱ - ۱۹۲ - ۱۹۳ - ۱۹۴ - ۱۹۵ - ۱۹۶ - ۱۹۷ - ۱۹۸ - ۱۹۹ - ۲۰۰ - ۲۰۱ - ۲۰۲ - ۲۰۳ - ۲۰۴ - ۲۰۵ - ۲۰۶ - ۲۰۷ - ۲۰۸ - ۲۰۹ - ۲۱۰ - ۲۱۱ - ۲۱۲ - ۲۱۳ - ۲۱۴ - ۲۱۵ - ۲۱۶ - ۲۱۷ - ۲۱۸ - ۲۱۹ - ۲۲۰ - ۲۲۱ - ۲۲۲ - ۲۲۳ - ۲۲۴ - ۲۲۵ - ۲۲۶ - ۲۲۷ - ۲۲۸ - ۲۲۹ - ۲۳۰ - ۲۳۱ - ۲۳۲ - ۲۳۳ - ۲۳۴ - ۲۳۵ - ۲۳۶ - ۲۳۷ - ۲۳۸ - ۲۳۹ - ۲۴۰ - ۲۴۱ - ۲۴۲ - ۲۴۳ - ۲۴۴ - ۲۴۵ - ۲۴۶ - ۲۴۷ - ۲۴۸ - ۲۴۹ - ۲۵۰ - ۲۵۱ - ۲۵۲ - ۲۵۳ - ۲۵۴ - ۲۵۵ - ۲۵۶ - ۲۵۷ - ۲۵۸ - ۲۵۹ - ۲۶۰ - ۲۶۱ - ۲۶۲ - ۲۶۳ - ۲۶۴ - ۲۶۵ - ۲۶۶ - ۲۶۷ - ۲۶۸ - ۲۶۹ - ۲۷۰ - ۲۷۱ - ۲۷۲ - ۲۷۳ - ۲۷۴ - ۲۷۵ - ۲۷۶ - ۲۷۷ - ۲۷۸ - ۲۷۹ - ۲۸۰ - ۲۸۱ - ۲۸۲ - ۲۸۳ - ۲۸۴ - ۲۸۵ - ۲۸۶ - ۲۸۷ - ۲۸۸ - ۲۸۹ - ۲۹۰ - ۲۹۱ - ۲۹۲ - ۲۹۳ - ۲۹۴ - ۲۹۵ - ۲۹۶ - ۲۹۷ - ۲۹۸ - ۲۹۹ - ۳۰۰ - ۳۰۱ - ۳۰۲ - ۳۰۳ - ۳۰۴ - ۳۰۵ - ۳۰۶ - ۳۰۷ - ۳۰۸ - ۳۰۹ - ۳۱۰ - ۳۱۱ - ۳۱۲ - ۳۱۳ - ۳۱۴ - ۳۱۵ - ۳۱۶ - ۳۱۷ - ۳۱۸ - ۳۱۹ - ۳۲۰ - ۳۲۱ - ۳۲۲ - ۳۲۳ - ۳۲۴ - ۳۲۵ - ۳۲۶ - ۳۲۷ - ۳۲۸ - ۳۲۹ - ۳۳۰ - ۳۳۱ - ۳۳۲ - ۳۳۳ - ۳۳۴ - ۳۳۵ - ۳۳۶ - ۳۳۷ - ۳۳۸ - ۳۳۹ - ۳۴۰ - ۳۴۱ - ۳۴۲ - ۳۴۳ - ۳۴۴ - ۳۴۵ - ۳۴۶ - ۳۴۷ - ۳۴۸ - ۳۴۹ - ۳۵۰ - ۳۵۱ - ۳۵۲ - ۳۵۳ - ۳۵۴ - ۳۵۵ - ۳۵۶ - ۳۵۷ - ۳۵۸ - ۳۵۹ - ۳۶۰ - ۳۶۱ - ۳۶۲ - ۳۶۳ - ۳۶۴ - ۳۶۵ - ۳۶۶ - ۳۶۷ - ۳۶۸ - ۳۶۹ - ۳۷۰ - ۳۷۱ - ۳۷۲ - ۳۷۳ - ۳۷۴ - ۳۷۵ - ۳۷۶ - ۳۷۷ - ۳۷۸ - ۳۷۹ - ۳۸۰ - ۳۸۱ - ۳۸۲ - ۳۸۳ - ۳۸۴ - ۳۸۵ - ۳۸۶ - ۳۸۷ - ۳۸۸ - ۳۸۹ - ۳۹۰ - ۳۹۱ - ۳۹۲ - ۳۹۳ - ۳۹۴ - ۳۹۵ - ۳۹۶ - ۳۹۷ - ۳۹۸ - ۳۹۹ - ۴۰۰ - ۴۰۱ - ۴۰۲ - ۴۰۳ - ۴۰۴ - ۴۰۵ - ۴۰۶ - ۴۰۷ - ۴۰۸ - ۴۰۹ - ۴۱۰ - ۴۱۱ - ۴۱۲ - ۴۱۳ - ۴۱۴ - ۴۱۵ - ۴۱۶ - ۴۱۷ - ۴۱۸ - ۴۱۹ - ۴۲۰ - ۴۲۱ - ۴۲۲ - ۴۲۳ - ۴۲۴ - ۴۲۵ - ۴۲۶ - ۴۲۷ - ۴۲۸ - ۴۲۹ - ۴۳۰ - ۴۳۱ - ۴۳۲ - ۴۳۳ - ۴۳۴ - ۴۳۵ - ۴۳۶ - ۴۳۷ - ۴۳۸ - ۴۳۹ - ۴۴۰ - ۴۴۱ - ۴۴۲ - ۴۴۳ - ۴۴۴ - ۴۴۵ - ۴۴۶ - ۴۴۷ - ۴۴۸ - ۴۴۹ - ۴۵۰ - ۴۵۱ - ۴۵۲ - ۴۵۳ - ۴۵۴ - ۴۵۵ - ۴۵۶ - ۴۵۷ - ۴۵۸ - ۴۵۹ - ۴۶۰ - ۴۶۱ - ۴۶۲ - ۴۶۳ - ۴۶۴ - ۴۶۵ - ۴۶۶ - ۴۶۷ - ۴۶۸ - ۴۶۹ - ۴۷۰ - ۴۷۱ - ۴۷۲ - ۴۷۳ - ۴۷۴ - ۴۷۵ - ۴۷۶ - ۴۷۷ - ۴۷۸ - ۴۷۹ - ۴۸۰ - ۴۸۱ - ۴۸۲ - ۴۸۳ - ۴۸۴ - ۴۸۵ - ۴۸۶ - ۴۸۷ - ۴۸۸ - ۴۸۹ - ۴۹۰ - ۴۹۱ - ۴۹۲ - ۴۹۳ - ۴۹۴ - ۴۹۵ - ۴۹۶ - ۴۹۷ - ۴۹۸ - ۴۹۹ - ۵۰۰ - ۵۰۱ - ۵۰۲ - ۵۰۳ - ۵۰۴ - ۵۰۵ - ۵۰۶ - ۵۰۷ - ۵۰۸ - ۵۰۹ - ۵۱۰ - ۵۱۱ - ۵۱۲ - ۵۱۳ - ۵۱۴ - ۵۱۵ - ۵۱۶ - ۵۱۷ - ۵۱۸ - ۵۱۹ - ۵۲۰ - ۵۲۱ - ۵۲۲ - ۵۲۳ - ۵۲۴ - ۵۲۵ - ۵۲۶ - ۵۲۷ - ۵۲۸ - ۵۲۹ - ۵۳۰ - ۵۳۱ - ۵۳۲ - ۵۳۳ - ۵۳۴ - ۵۳۵ - ۵۳۶ - ۵۳۷ - ۵۳۸ - ۵

از ان ایند جست دور و نزدیک  
 شده بابت امید خلق این در  
 که غمگین هر که آمد رفت خرسند  
 تو این دولت بشه جاوید بنمای  
 ز مام کار دست اهل بدیش  
 دهد بر ذات پاکش حق گواهی  
 بخاص و عام دادی اختیارش  
 بشد دست تعدی گشت کوتاه  
 نظام ملک در معنی گوا هست  
 دعای ذات پاکش هست چون فرض  
 بهر آینده اش یک عام باشد  
 بهر روز و بهر ماه و بهر سال  
 نباشد در حیات او قراری  
 دهد جان دشمنش در نا مرادی



دعایش کن که این شهر صیامت  
 نکو آمد بشه این سال در فال  
 نموده باز در سر زل دنیا  
 بهر شاخی شده روشن چراغی  
 طهور باغو بابل داده آواز  
 سحاب و هم صبا گرد از رهش رفت  
 هر آنچه کود باید کرد و کوشند

توئی چون ملجأ هم ترك و تاجیک  
 تعدی چون کنند اطراف دیگر  
 گشایش بر درت داده خداوند  
 الهی این در امید بگشایی  
 چودادی از ره تدبیر و دانش  
 ز اولاد رسول و خیر خواهی [۱]  
 بغیر از نیک خواهی نیست کارش  
 چو اوقائم مقام حضرت شاه  
 همه احکام محکم حکم شاه است  
 جلایر کن دعا و ختم کن عرض  
 الهی تا جهان را نام باشد  
 رود اندود و اید بخت و اقبال  
 حسودش در بدر بر هر دیاری  
 همه احباب او در عیش و شادی

جلایر کام تو زان شهد کائنات  
 جلایر شد نواخوان کهن سال  
 به بر انجا ز خلعتهای زیبا  
 برون آورده در مرغان باغی  
 در صم بال بگشوده بصد ناز  
 مبارکباد بر شاه جهان گفت  
 به بستان خلعت زیبا بپوشند

ز هن لاله چراغی گرده روشن  
 بنفشه رسته گرد جویباران  
 دو چشم نرگس مخمور شد باز  
 ز زینت هر چه گویم بر ترك كرد  
 همه شدم زو بومش لا جوردی  
 زمینها چون زمرد سبز و خوش رنگ  
 ز دنیا گستریده فرش بر خاک  
 سحاب آبی بروی گلشن آورد  
 روان بر کوه و صحرا آب جاری  
 عیس افشان صبا در هر چمنها  
 نسیمش شد معطر بس دلاویز  
 ز تخت شه جهان روی بهی یافت  
 جهانرا نوعروسی تازه آمد  
 مبارك چندی آمد خوش بهاری  
 نشاید در چنین فصلی حزین بود  
 که عهد حضرت صاحبقرانست  
 دل پاک شهنشاه جهاندار  
 خداوند ابدارش شاد و منصور  
 جهان خرم ز تیغ ابدارش  
 گزیده او یکی فرزانه فرزند  
 از این بابت خلایق شاد گشتند  
 بود عباس شاه بخت فیروز

زمینهای فسرده گشته گلشن  
 چو خط بر عارض سلیمین عذاران  
 سمن با ارغوان دمساز و همراز  
 سر از خاک هرنباتی بر فلک کرد  
 صبا بر عارضش نگذاشت گردی  
 چمن در بر کشیده لاله را تنك  
 صبا فراش گشته چست و چالاک  
 چراغ لاله‌ای روشن آورد  
 که شوید هر کجا باشد غباری  
 بر از بلبل بدر زاغ و زغها  
 سراسر خطه معمور تبریز  
 بروستان عجب سرو بهی یافت  
 ز گل بر روی گلشن غازه آمد  
 خنجرسته فصلی و خوش روزگاری  
 چون تنهانشین خلوت گرین بود  
 چه غم باشد که شادی بیکرانست  
 بجز شادی نخواهد خلق را کار  
 بکن بدخواه او را زنده درگور  
 چنین آمد جهاننداری قرارش  
 و لایعیدش نمود و گشت خرسند  
 همه از قید غم ازاد گشتند  
 مبارك باد بر او عید نوروز

همه روزی باو چون عید گردان  
 دل اعدای او نوید گردان  
 هوا خواهان شه در عیش و شادی  
 حسودش را مده جز غم مرادی  
 بگیتی نام نیکش را علم کن  
 تن اعداش آماج ستم کن  
 براو فیروز گردان عید نوروز  
 چراغ هر مرادش را برافروز  
 که اوسدی بود بر کفر و اسلام  
 نگهدارش تو از اسب ایام  
 بده قدرت باو چندانکه شاید  
 حراس ملک و ملت را نماید  
 قوی گردان که شاه ملک و دینست  
 هوا خواهان خیر المرسلینست  
 چراغ دین از او روشن چنانست  
 که هر کس از مال و جان امانست  
 بجز در نهی منکر امر معروف  
 خلائق زین سبب اسوده حالند  
 بجز راحت نخواهد خلق را رنج  
 همه چون ریزه خوار خوان اویند  
 ز عدل او غم ناشیر خفته  
 حمام و باز هر پرواز گشته  
 ز خوف احتسابش زهره را چنک  
 فلک پیش جنابت سقف بستی  
 چو خور بر دیده خاک در گت را  
 عطار دگه دانش شد غلامت  
 بگدازم بندی خد مرد مبدخ  
 بر جود تو و آن قطره نمر  
 بنور سحر و زلفش آنه کارا  
 گزیدی یاسه دیو هوشیاری  
 دل اعدای او نوید گردان  
 حسودش را مده جز غم مرادی  
 تن اعداش آماج ستم کن  
 چراغ هر مرادش را برافروز  
 نگهدارش تو از اسب ایام  
 حراس ملک و ملت را نماید  
 هوا خواهان خیر المرسلینست  
 که هر کس از مال و جان امانست  
 نمی سازد حواس خویش مصروف  
 ز رفتار نکویش مستمالند  
 گشوده بر رخ هر کس در گنج  
 بجز شادی ره دیگر نبیند  
 که راقصرت که حرف جبر گفته  
 عقاب و بک خوش دم ساز گشته  
 ز دست افتاد و پاش از رقص شد ملک  
 نه کیوان را بایوان تو نه دستی  
 کشیده زان سبب شد عالم آرا  
 چو در در گوش دارد هر کلامت  
 کشی مریخ را چون مرغ در سیخ  
 بر حلقه ملت و جبال از خردلی کمر  
 چرخان رحمتی داری مدارا  
 معجزان عارفی آگه زکاری

بفرمودی مرا قائم مقامست  
 زامرش پدر و برنا سر نتابد  
 زاطف شاه ان پیر خردمند  
 سپاهی و رعیت را نوازد  
 میان بسته کمر در خدمت شاه  
 که اینهم لطف شاه بی مثالست  
 چو قانون جهانداری چنین کرد  
 جهانداری نه اسان بلکه سخت است  
 نباشد مذکرش در کل افاق  
 پناه و مایه آقا نش  
 هر آنکس شکر این نعمت ندارد  
 نموده عزم درگاه شهنشاه  
 قران سعدین کند چون درم نهو  
 سعادت همعان و رهبرش باد  
 شود فایض بفیض دیدن باب  
 عنان و اعطف سازد پس نشین  
 جلایر و سعادت بی حساب است  
 جلایر کلک گوهر بارداری  
 دعا گویش که این شهر صیام است  
 بمنزد این عبادت های این ماه  
 بخواه ابقای شه را از خداوند  
 که هر کس داند او را چون مقامست  
 بخدمت روز و شب ها می شتابد  
 نموده مفسدان را پای دربند  
 بلطف شاه کار جمله سازد  
 نباشد غفلت او را گاه بیگاه  
 خلاق شاد و هرن مستمالست  
 در انگشتش جهان را چون نگین کرد  
 نه هر کس در خور اکیل و تختست  
 بخدمت کاریش هر نفس مشتاق  
 چه فغفور چه قیصر پاسبانش  
 خدا او را ز مردودان شمارد  
 عنانش بخت و فیروزیش همراه  
 شود رشك جهان دشت قلمرو  
 خدا در هر اموری یاورش باد  
 بود این افتتاح فتح ابواب  
 همه جام مرامش گشته ابریز  
 که از مستلزهین این رکاب است  
 سیخن ها چون در شهوارداری  
 شود عیدین و طاعتها تمام است  
 که کردی در پناه دولت شاه  
 که دارد در پناهش شاد و خرسند

خداوندا کریم و دارسا زی  
 بحق ابروی هشت و همرچار  
 بحق ان مقرهای درگاه  
 نزیر حکمش از مه تا نهای  
 ولی عمرش حیات جاودان باد  
 کنی عیدش مبارک نادل شاد  
 به بخشی جمله روزندش تمامی  
 همه احباب و دوای خواش خورسد



جلالدره زخامت هست الطاف  
چو شبر این نگاهت از این مرحمتهاست  
هر اران امری جان طاهر  
جلال کن در حاشای افلاک  
ز شیراز ارمیه ایکن  
فرامینهای چند رحمتهاست  
همه عرض شراره احسب و رنگش  
اینچه دیدم سعادتی از  
دل دلم در دل  
آینه بوی  
در آینه

همان هم نیز خدمت‌های او است  
چو میرزایی حان [۱] استاد او شد  
هر آن فرمانشی از جانب شاه  
مقرب هست در درگاه خاقان  
خدمت‌های کلی لایق است او  
بشه چون خدمتش مبول باشد  
ز خدمت کاره کمره شریف خوب  
چو باشد خان ظاهر در پیشار  
ندارد هیچ اهمالی بکاری  
بود سرگرم خدمت از دل و جان  
توفیها و کارش مست ظاهر  
مقرب حضرت است و پرو دانا  
بای ذاتی که پاکست آن چنانست  
دلش مفسد بهر خواهست مردود  
سراپ بر شیخ چون صادق آمد  
چو داود نام لایق به زور  
به آقاش هزاران افروز ناد  
بخاک پای شاه پاک طاعت

۴۲\*

حالی بر مردعا خمر سیخن کن  
ای شاه در در احسن کن  
اگر حد دای او نداری  
بهایش حوادار نیوم دای

( ) ه را ای خان پدر، میرزا حسین خان سپهسالار است



خداوندا وجودش از مکاره  
 همه امال او را کن میسر  
 حسودش دلغمین خونین کفن باد  
 جلایر هر که دولتخواه باشد  
 چه غم داری ثناخوانی تو بر شاه  
 جلایر نظم خوش رفتار اور  
 در ناسفته پر کن دامن خویش  
 حکایت کن یکی از عقل و از جهل  
 اگر قابل نباشد ذات انسان  
 اگر تخم گلی در شوره زاری  
 اگر خورشدمربی بهر اشیاء  
 بجز خاری نروید از زمینش  
 نبات از روی ریشه سبز گردد  
 گذر زین قفل و روسوی قلمرو  
 همه اهل قلمرو جامه صد چاک  
 کلانتر با همه عمال و عباد  
 بذاك پای شه کردند عرضی  
 که صیت عدالت تو از مه بداهی  
 ما از جمله اخلاص کی کشیم  
 نه ما یکسر وظیفه خیر او شاهیم  
 دعا گوئیم بر ذات سر شاه  
 شایسته داده بودی شایسته  
 نگهداری ز آسیب ستاره  
 بحق شافع صحرائ محشر  
 بعالم خوار درهر انجمن باد  
 باو خوبی خدا همراه باشد  
 ز لطف شاه کارت هست دلخواه  
 سخن چون لؤلؤ شہوار اور  
 تار راه شه کن از کمر و بیش  
 کجا عاقل شمرده چهل را سهل  
 یقین بدتر بود از جنس حیوان  
 بکاری گل نیارد غیر خاری  
 بشوره زار سعیش هست بیجا  
 خبیثانرا خبیث است هم نشینش  
 زاصل خویش هرگز برنگردد  
 مگو از کهنه نظمی ساز از نو  
 ز ظلم عامل بی شرم و بی باک  
 باردو آمده با شکوه و داد  
 چه عرضی چونکه بود از جمله فرضی  
 رسیده داده احکامات گواهی  
 دعا گوئیم و از خدام پیشیم  
 همه خدمت گذار و بی گاهیم  
 همه بر روی بزمه سال و همه ماه  
 خدایت در عالم شجاعت

رعایاو برابا راضی از شاه  
عطا کردی بهر کس يك قرارى  
ولایت را سپردى بر برادر  
بزیر حکم او فرمان ندادى  
همه شاگرد دعا گو شاد گشتیم  
يكی از نوکران اشتیانی  
رئیسش ساختی بر پادشاه  
شبان شد بر غنم خوش گرگ پیری  
لباس میش در بر گرگ عاصی  
چو فرصت یافت دندان نیز کرده  
چو خیزد ككب پیش او شومات  
بخون بی گناهان دسترس شد  
خیانت بر ولی نعمت نموده  
قرار آنچه بدادى از ره جود  
شر و شلّاق کارش صبح تا شام  
سر انجام خلائق آخر کار  
تو میسند ای شها این بدعت نو  
نداند نام و باب و خویشش  
بحق ان خدای ذات بیچون  
بعرض و داد ما رس از عدالت  
چو بشنید این سخن ان شاه عادل  
و خویشان بود یحیی خان در اینگاه

نموده دست ظلم از جمله کوتاه  
بدادى ز اقتضای ملك دارى  
که بودى همچو جان پیش براب  
در عدل و کرم بر ما گشادى  
بظاهر از ستم آزاد گشتیم  
که دارم شکوه ها زان داستانی  
ز حکمت گشت او بر ما توانا  
ز حق بیگانه و ز شیطان دلیری  
خلائق ایمن از او بی هراسی  
بقصد مال و جان صد خیز کرده  
شنید ستی زمن این را بکرات  
ز انخوت مست گشت و خود عیس شد  
در ظلم و ستم یکسر گشوده  
بهر يك باب عدلی گشته مسدود  
گروهی نزد او هر مفسد و خام  
ز هم پاشید آن میشوم غدار  
که دزدی حکم راند بر قلمرو  
ندارد شرم اینست رسرو گیشش  
که از امرش بگردش هست گردون  
بدار اندیشه از روز قیامت  
تمیزی داده حرف حق و باطل  
برابر ایستاده خدمت شاه



وای بد ایخت از چهل باشد  
 ملک خور دی ملک دار اشکسبی  
 چنین کاری ندارد هیچکس ناد  
 حسام الساطفه شد بکسر  
 نگه احما گگی صدقت و مصبوط  
 چو مرده حدت از حد نزو است  
 که احیی جان نکشت حر و مرده است  
 اکا من دایم سوی تارین  
 ده اش گف احیی جان که ای مرد  
 تو مال ایسی رم سرت را  
 بکرم رشت ای رعاه سلطان  
 میدارم راحب ای داندش  
 گرات از ریش واه ردش سر راه  
 همه اهل عالم و ساد گشتند  
 دعا کردند ر دات سپهساز  
 یار را ردو ظالم را  
 و اماند سپهساز که ال  
 وای هام مقام پارساهی  
 بحر کاه خودس منزل داده  
 مال حرمس ملر رمود  
 لای د ک اکت این چه ست  
 عای حس خواهی از سپهساز

همه کارب اعید از عهل باشد  
 سن کر چهل در بر عهل سی  
 نکردی گو ئیا خدمت با ساد  
 مهال یحیی خان احرف هر حر  
 چه داند ای که باشد مست و مروت  
 و گوئی کاسه عقلش گوست  
 رواه شویه مادر را مقامست  
 اگر اری سرم از حاحر تر  
 اکویدم سی من آهن سرد  
 کشم در حاک و در خون بیکر ترا  
 رم با آن ر کوهت ا بیانان  
 رم سالم ترا دگر میبندیش  
 حکایب شد تمام و قصه کوناه  
 رطام و حور او آرد گشتند  
 که دست لایم او که دیده کواه  
 رها اندد حر عای را  
 راه این زمان احسا احوال  
 من دارم نمودش عذر خواهی  
 در مهر و وفا ای وی کساده  
 چو مهمان عرش داشت چون رود  
 همه کارش پسند ان و انست  
 ان کارش همه حوست و داجواه

جلایر نیست لایق بیش گفتن  
 در طبع گران این قسم سفتن  
 برو ختم سخن کن بردعایش  
 دعا گوی و بکن حمد و ثنائیش  
 خداوندا بحق کردگاری  
 کزو افلاك را باشد قراری  
 مرام شاه خاطر خواه این باد  
 جهانرا شهریار و شاه این باد  
 حسودش خون دل و خونین کفن باد  
 مدامی خوار در هر انجمن را

۴۱۵ \*

جلایر گر توانی کرد کاری  
 نیاری از چه این لؤلؤ بیازار  
 نثار رهگذار شاه کن زود  
 دعا گو بر و لبعد شهنشاه  
 شها عرضی جلایر مینماید  
 مهین فرزند دولت شاه مغفور  
 کنون امرم نموده ای جلایر  
 نکرده ای نظم از چه مرحمتهاش  
 بمن چندان در رحمت گشوده  
 شمرده بنده از بنده گانش  
 نکرده خدمتی مقبولش افتاد  
 ندارم گوهری لایق بکارش  
 اگر بگذشت بر من روزگاری  
 ا گر بگذشت بر من روزگاری  
 بحمدالله که بختم گشت بیدار  
 زمان غم بسر شد دور شادی  
 شدم از نندگان حضرت اه  
 اگر تو لؤلؤ شهوار داری  
 که نیکو مشتری داری خریدار  
 متاع تو همیشه هست محمود  
 که او ز آغاز بودی لایق گاه  
 که از دل غم رود شادی بیاید  
 شده چندان زالطاف تو مسرور  
 چرا اشفاق شه را پای تاسر  
 خفا از چه بهاند سازیش تاش  
 میان همکانش بس ستوده  
 روا باشد که برسم آستانش  
 روا باشد که جان در راه اوداد  
 مگر سر هست مقدور انارش  
 بغفلت در مان حوادر زاری  
 ز خواب غفلت شرابهای بسیار  
 بیاید دست اکنون در مرادی  
 کند قالا ۱۰۲ نه ا

وجود شاه بادا جاو دانی	پدر گو رفته از این دار فانی
بدر گاهش کمین هستم ز چاکر	مرا هم بابو هم مولاو سرور
بر او باب عراقین جمله بگشاد	شهنشاه بلند اختر بدو داد
بشد از دست و گم شد از مکانش	چو بعضی ملک آزر بایجانش
ولیعهدش بکردو مخاطرش شاد	محال گرمشاهانرا عوض داد



بگو الطاف شه را از بدایت	جلایر زود نظام این حکایت
اگر چه کرده بودم بس گناهی	چو بر در گاهش آوردم پناهی
خودم محروم و بختم و دگر گمراه	که بودم دور چندی از در شاه
گرامتهای بی اندازه ها کرد	کرم بین عفو جمله جرمها کرد
این بنده ز رحمت جمله بگذاشت	همان ملکی که در بر خویشش داشت
زلطف او شدم صاحب اساسی	کرم کرده مرا دیگر اباسی
که او هم افتخارم بود مسعود	رقم صادر بشد از مصدر جود
بجز این آستان سودی نبود	نمودم امتحان از هر چه بودی
همه حاصل شد از لطفش سراسر	کنون شادم که مقصودم میسر
هر آن عمری که بود از روز کارم	بجز حمد و تمایش نیست کاوم
کرا یارای این تحریر باشد	زبانم اکنون از تقریر باشد
زبانرا بر دعای او کشائی	بکـر موقوف بر لطفش نسائی



دهدش حتی چه آمر چه از زیاده	جلایر چون نراند شامزاده
بعق احمد محمود مختار	خدا و ادا بعق ششت و شربچار
که ناید در شمارو حد امکان	قزوین کر، جاده بیخمتی، راجه چندانی

هر اچیزی که خواهد روزگارش	همه آماده آرد در کنارش
لب احباب او چون غنچه خندان	تن اعداش با مال سمندان
حسودانش بعالم در بدر باد	همه خاک مذاق آن بسر باد
جلایر نیز کن توبك دعائی	در بن در نیست لایق خود نمائی
خداوند باحق ذات پاکت	بسوز سینه هر درد ناکت
هر آنکس در صداقت خدمت او	کند جانرا نثار حضرت او
بخواهد دولتش را از تو دایم	بحق آل احمد تا بقائم
همیشه تن درست و شادمان باد	وگر نه جسم او در خون تپان باد

❦ \*

تعجب ها جلایر کرد ده زان ریش	شده جو یای حال آن بداندیش [۱]
بافتش ریش تو چون شد که اینست	حقیقت اوده یر یا کمر چنینست
بگفتا چون که هر نامم به . . .	بسی او را بخوانم ز دل و جان
وزان روزی که او صد مشقت	روان روان سر رسیدن بدخت
سرش گویند بیرون شد از اینجا	سائی ناگه رسیدش از گذرگاه
بخورده بعضی گوشت و پوست رویش	که داخل بود دران پوست مویش
هنوز این معجز از آن ماهه بافی	که در هر کاب ظاهر هست ساقی
خورد هر چیز دفعش هست پرهو	ز ریش او بود يك حلقه باو
هر آن ولود گشتش نام	محبت او ز گه از دل و جان
کردش او شود مانند این پسر	چو بر اخص است این آبن را بن کیش
عقوت هم چو از او یاد کارست	بعما زان همدم اندر هر دودارست
غرض هست این حکایت حال . . .	روایت شد از آن بدخت دوران

شهنشه چون بظاهر دید سودست قبول از مدعی عرضش نموده است

✽

جلایر برد عاکن ختم این عرض  
ولیکن رفته در نذرو خیالی  
یکی ز آغاز دامن تا باخر  
خداوند احزای مفسدان چیست  
گر ابلیس لعین گردید ماعون  
دهی مزدش خداوند ابدارین  
غرض الصلح خبر بهر هر کار  
ولیعهد از بی تدبیر و فرهنگ  
بهنگامی اساس ملک چیده  
مبان خصم چون سدسکنند  
بتدبیر و صلاح و مالک داری  
صلاح مسالکت خیر خلائق  
چورفت این صلح خبر اندیش از پیش  
باشد مقبول شاه نیک اقبال  
که هر کاری ولیعهدش نمودی  
بگاه رزم عزیمتش آورد حکم  
همه کارش قبول شاه گردید  
خلائق در رفاه و مالک آباد  
خداوند بحق ذات باکان  
بمعصومان و مضالمیان سراسر

دعای ذات پاکش مر ترافرض  
که ایا چیست این غوغای حالی  
نکردی عرض حق بر شاه ظاهر  
مخالف گوی در بارشهان کیست  
ولی این نوع آدم یا ازو دون  
سیه و سازی این کس را بدارین  
خدا فرمود در قران بتکرار  
بسوی صلح عزمش کرد آهنگ  
که هر دانا ز سر هوشش پریده  
بماندو بست نیکو سدی از سر  
بدشمن دوست شد داده قراری  
نموده طرح صاعی بسادقابق  
که دوات امن گشت از هول و تسویش  
که از دربار اعای رفت اهمال  
دران سودا هزاران سود بودی  
بهنگام صلاح او هست اعلم  
بحمدالله خوش و داخواه گردید  
بگفتند هست این دوات خداداد  
بسود سبئه هر درد ناکان  
بعنق شافع صخرای محشر



فزون کن عمرو مال و جاه اورا      ز کیوان بر کنی خرگاه اورا  
بداری خصر اورا خوار و مسکین      بحق مصطفی ختم النبیین

❦❦

جلایر کلک کوهر ریز کن تیز      نسفته لؤلؤ آوراه شه ریز  
دعا کن بر بقای دولت شاه      که واجب آمدت درهر سحرگاه  
ولعهد شهنشه کر عدالت      نه بره دید از گرگی عداوت  
نموده جایگه در چنگل باز      همان صعوه شده باباز همراز  
بعهد او شبان میش گرگست      دل غمگین برش جرم بزرگست  
همه اهل ممالك شاد مانند      دعاگوی شه و این خانمانند  
ز بعد از نعت او سوی حکایت      بکن عرض این حکایت از بدایت  
بگو یک داستان تاز و نغز      برون آور زمعنی سخن نغز  
دو دولت چونکه عهدش تازه گردید      مسرت های ای اندازه گری دید  
چو عهد دوستی بستند با روس      نماند در کعبه بنام جبار و روس  
ولعهد سخن سنج نکو رای      چو در میدان صالح روس زد پای  
صلاح دولتین در صالح دیده      قرار صالح نوع خوب چیده  
ز هر سویک امینی خبر خواهی      بمیدان خرد پیموده راهی  
چنان دیده هنر ور آگه از کار      بدیده گرم و سرد چرخ دوار  
یکی از نسل خیر المرسلین بود      یکی از ملت عیسی بدین بود  
مقابل حق و باطل گشت داهر      چو روز و شب بمعنی بوده توأم  
یکی از دولت ایران سخن گفت      یکی از شاه روس این چنین گفت  
نشستند و بگفتند و شنیدند      طریق صالح نوعی خوب چیدند  
یکی از جانب شاه و ابجهه      شقوا، سلاح کش و بر این سهه

مسیحائی قبول از دولت روس  
 یکی جشنی باشد اندران روز  
 نوشتند صورت تقریر این کار  
 مفاسد قطع گشت و صلح واقع  
 همه اسوده شد اهل دو دولت  
 یقینست صلح بهتر باشد از جنگ  
 ولیعهد اهتمام این بفرمود  
 شبه روسی چو شد معنون ایشکار  
 باعزاز شهشه سوی ایران  
 بهمراهش بسی از هدیه داده  
 برادر وار نامه از سرمهر  
 اگر صد شکر گریم اندک آبد  
 ولی این کار از شهزاده دانم  
 چو قدر او از بن پس میش باشد  
 غرض ایلچی نموده طی این راه  
 شریاب حضور شاه گردید  
 شهنشه کرد او را اطف بسیار  
 بلی ایلچی ذوالقدر و مقامست  
 سپردش بس بک مردنکوئی  
 که مهمانست رو پیش شهر روس  
 بمهمان دارش گنت آنچه باید  
 ببايد نوع خوبی کرد رفتار

نموده طبل شادی کوفت بر کوس  
 که شد بر هر دو جانب عید نوروز  
 ز آب زر بهر دادند طومار  
 بهر جانب نوشتند این وقایع  
 برون رفت از همه دلها عداوت  
 یکی از چهل خیزد یک ز فرهنگ  
 که باشد خیر هر دو جانب و سود  
 فرستاد او یکی ایلچی مختار  
 بیامد با مشقت ها بطهران  
 که باب دوستی را او گشاده  
 نوشته بهر این هر دومه و مهر  
 که این دولت و آن دولت یک آید  
 ولیعهد شه ازاده دا نم  
 چه خوش عهد و چه خوش اندیش باشد  
 ز شاه روس نامش شد شهنشاه  
 همه مقصود او دلخواه گردید  
 که مهمان بود و هم ایلچی مختار  
 که این قانون همیشه مستدامست  
 تعارف دان یکی فرخنده خوئی  
 باینجا آمده چون هست جاسوس  
 سرموئی تعارف کمر نشابد  
 که راضی پس رود نادیده از ار

همه گفتند جان راهش بازیم  
امین الدوله کرد عرض ای شه‌شاه  
هر آنچه‌ی که باید کرد شاید  
کنم آن خدمتی که قاف تا قاف  
نباشم ساعتی منفک ز حالش  
شه‌نشه خاطر اسوده و شاد  
نه مامورم بخدمت های کلی  
کنم یک خدمتی شایست اورا  
چند شهزاده گران‌شاه فرمود  
مبادا خاطرش رنجیده گردد  
نمودند عرض کای شاه جوان به‌خت  
چه حاجت این همه تا‌کید بسیار  
چنان اورا نوازشها نمائیم  
که هر کس برسدش از آخر کار  
نباشد قدرتش لا و نعم را  
غرض چندی برفت از این حکایت  
پس آنکه گشت یک غوغای عامی  
بسی الواطو عامی بر سرش ریخت  
چهل پنجاه کس کشتند ز اهانش  
چو بعضی بخردان را این خبر شد  
خبر دادند خاصان خدمت شاه  
همه شهزادگان افکنده سرایش

چو امر شه شد اورا بر نوازم  
کمین بنده بداند رسم هر راه  
کنم کاری باو که کز کس نیاید  
نکرده بهر ایلچی هیچ اصناف  
که اید فکر دیگر در خیالش  
ازین بابت چرا آرید دریاد  
شود بر خاطر پاکت تسلی  
هر آنچه‌ی رود بایست اورا  
که باید او شود از جمله خوشنود  
ز اطوار کسی غمدیده گردد  
چنان بخت تراهم تاج و همر تخت  
نه ما این بندگان باشیم و هشیار  
در مهر و وفا بروی گشائیم  
زبان یکباره بندد اوز گفتار  
نگوید شکوه از بیش و کمر را  
که کرده بعضی از ایلچی شکایت  
ایم افتاده در مهر خلق خامی  
که زان عوغا به‌خاک و خون درامیخت  
شمرند این عمل را هیچ و سه‌لش  
بسر خاک ازندامت ره سپر شد  
ز قاتل ایلچی زان خلق گمراه  
ز خجالت پشش شاه‌نشه ز تشویش



جلایر زادران درهای مکنون  
دبیر و عاملان پادشاهی  
سر رشته روسان داده یکبار  
نموده عرض کین تقصیر ما نیست  
چومار نیست دربار اختیاری  
یقین کردم که باشد او خبردار  
ندانستیم کان بوده است در خواب  
برد براتش آب و متفعل شد  
کنه کاری تمارض خانه خواهد  
چنین کاری ندارد هیچکس یاد  
همه دانیم کاشوب دگر شد  
بود امر از شهنشه دست کوتاه  
بفرمود این چنین شاه چپاندار  
کشم تر جمله رایکسر سزاوار  
ولی دانست نفس الامر چون شد  
نکرد این اقتضا در ملک داری  
پس آنکه فکرها بسیار فرمود  
زهره دید نبود راه تدبیر  
چسان از چاره عذرش برآید  
ولیعهد ارگند این چاره شاید  
نویسنده این زمان فرمان به تبریز  
چور سر و کار روسی را بداند

تودامن ها ز بحر فکر بیرون  
ز خوف و انفعال و روسیاهی  
گسیخته جمستگی را بود و هم تار  
امین الدوله دربار شه کیست  
بدون اذن او سزایم کاری  
چو او را کرده بر جمله مختار  
که بر این آتش حربی زنداب  
بدانده که باید منفعل شد  
جهانی را چرا در غم نشاند  
که تیر از شصت شد بیجاست فریاد  
شکست این صلح و جنگ روس سر شد  
خدا دادند نباشد عرض دلخواه  
که ای بد بخت خلق زشت کردار  
کدام از بنده سز ز داین چنین کار  
زاهمال که این فعل زبونشد  
.....  
در اطراف آخیل راه پیمود  
بفرمود این ندانم چیست تقدیر  
ندانم از کدامین در درآیم  
که از دست دگر کسها نیاید  
که از اینجا رسد یک دست اوین  
که شاید چاره کار او نماید

وگر نه من ندانم غیر تقدیر  
هر ان امری که محکم کردگار است  
نیچمر سر خدا دانه کریمست  
شهنشه چونکه کارش با خدا بود  
ز تدبیرات بکر واهتما مش  
بگذر خون ایلچی ان خردمند  
ولی فر زان نیکو بیانی  
جوان بیخت نیکو خوعقل یدری  
سخن سنجی جوانی پخته کاری  
بپیش شاه روسش عذر خواهی  
نموده دولتی را باز تجدید  
دهد بر وارث او خونبها زر  
کند محکم دگر عهد شکسته  
بحمد الله برفت و کار دان شد  
بشاه روس چون کردی ملاقات  
بدل نگذاشت او هم یک غباری  
... . شد اندر این کار  
نه این گوهر که پاکست این چنینست  
خدا سازد بزودی باز اید  
برای قطم و فصل خرج اینکار  
باین جا آمده سوی ولیعهد  
صد و هفتاد الف تومان زر ناب  
چو دانستند کوتاه شد حکایت

بتقدیر خداوندی چه تدبیر  
شوم واضی که اودانای کارست  
پناه بندگانت و رحیمست  
ولیعهدش نیکو سعیمی بفرمود  
بقسمی خوب بر کردی تعامش  
فرستاد ان یکی فرزانه فرزند  
بد لها آشنا و نکته دانی  
بسی فرزانه با شوکت امبری  
ز هر رسم آگهی کامل عیاری  
نماید با دلیل و با گواهی  
نموده فکر بکروش باز تمهید  
بشود کرد کلفت پای تا سر  
ببندد رشته کز هر گسسته  
هر آنچه خواهشی کرد و همان شد  
غبار قلب او شست از مکافات  
بلی خسرو نموده شهر یاری  
گشوده عقده های بسته بسیار  
همه کارش پسند ان و اینست  
تفقد ها زباب و شاه یابد  
ز طهران . . . کرد مختار  
قرار خرج را دبدو ستاد عهد  
کند کوتاه ولیعهد از همه اب  
ز سر بگرفته شد بازان روایت

همرانی که آگه بوده زان کار	فسانه گر شدند بهتر دگر بار
یکی گوید دگر این خونبها کیست	صد و هفتاد الف این خرجه چیست
یکی گوید فدایت ای شهنشاه	قرار رکن گو با بوده دل خواه
یکی گوید که این هم شد وسیله	که گیرد پول بسیاری بچله
بود قائم مقامش خوب هشیار	کند هر ساعتی فکری دگر بار
لسی از عهده فکرش نباید	ببندد هر در از دیگری در آید
یکی گوید که دست آویز کردند	قرار خون که در تبریز کردند
همر آنانی که لب خاموش بودند	دران غوغا سراسر گوش بودند
فزون از هر سر اواز جدائی	برون آید نماید يك صدائی
بای بیسته چو خالی گردد از شهر	غزال ایمن شود از خوف نخچیر
چوبیشه مرغ دارد سبز و بر آب	کجا در او پلنگ و شیر در خواب
روا اشد که جان سازم تبارش	کشم بر دیده خاك رهگذارش
الحمد لله تهنیتاه فاك جاه	همه چون داند این هانیت گمراه

۲۳۵

جلا بر زود آکنی خضر عر ضست	دعای اوست چون بر جمله فرضست
خداوند او وجودش را مسلم	بداری از همه آفات عالم
همیشه کامباب و کمران باد	بقای عمرو جاهش جاودان باد
حسودش را بخواری سنلاکن	همیشه حامل رنج و بلاکن
با خوان بر وایمهند شهنشاه	یخت اولایق ناج آمد و گاه
میادر رهگذار از بگردان	سزاوار ست جان سازیش قربان
او عاس شه با فرو برهت	که میل او کند بر هر چه آهنگ
اگر نابود گردد بود گردد	عدم گر باشد او موجود گردد

ز قهرش سوزد این جابابده خشان	ز مهر اوست خارا مهر و خشان
بر حلمش جبال از خردلی کمر	بر جودش بودیم قطره زهر
کمن از چاکرش خاقان فغفور	ز تبع آبدارش ملک معمور
نشاط آرد مسرت ها فراید	بکن عرضی که از دل غمزداید
دری آور که او ناسفته باشد	تو چیزی نظم کن نا گفته باشد
پسندد هر که اهل دیده باشد	حقیقت گر دلی نشنیده باشد
بگو حالش که ماند روزگاری	جلایر هر چه بینی یا نگاری
چو زلف دلبران باشد دلاویز	بود بهجت فزا و هر طرب خیز
چراغ کذب دانه بی فروغست	اگر هر شعر جنش از دروغست
نذوق و شوق کن عرض روایت	چو میل شاه باشد بر حکایت
بدین غمخانه نارت سر مه آید	خدا سازد که مقبول شه آید

❦

جلایر بر حدیث دلکشائی	چو کردی ختم بر نعت و دعائی
جواب را ز سر کمری دگر بار	رهی از نك دستى آخر کار
زاطف او زمجست ز رهای	ثنا و حمد آن دولت نمائی
که مولارا و طیفه هست دگر	تو شرط نذگیرا جای آور
هر درمانده نکوداد خوا هست	ضمیر باک او دانی گواهست
دلش ره شکر از اندر میروست	تو از دره انده از دستگیرست
ان سره ران کو را کرید	خدای امر بزل نایسته داد
هر کس خواه در پیش و ها	دعایش قرض دادی و بر
فرون بر پای عالی سمش	خدایا جاودان کن دوانش را

❦

جلایر حرف را را ز تو در	اگر انصاف باشد از کویم
در کس سبب ناسفته یار	و گر نه این سخن با کفته یار

همین روسی که لشکر  
 چه شد این ملک را زیر و زبر کرد  
 هر شهرش رسد آتش برافروخت  
 شهرومی پیش اسباب رزمش  
 بود اولشگرش از قاف تا قاف  
 همان دولت که هشتصد سال پیشست  
 مگر سلطان محمود جهاندار  
 مگر نوب و نفعش کم بد از روس  
 بیک قصدی چار و سی بدر رفت  
 تصور کن که سال آنچنان بود  
 و بعد شه آ ن اقبال فبروز  
 زحد بیرون فغال و جنگ کردند  
 بسی سر غازان سر افکن  
 بسی زنده اسیر غازان شد  
 بسی جمعیتی از غازیروست  
 با دلا و دلا و دلا و دلا  
 اگر روزی باطل رت در کار  
 و کربواش رسیدی از ضرورت  
 زنج و تیر آتشبار داشت  
 همیشه و با چار و سی  
 که کیون رسد از دلا و دلا  
 و رال آرخدرد از شاه باطل

لعلک روس شد ششماه کمتر  
 که رومی خالک این غوغا بس کرد  
 تمام دولت عثمانلوی سوخت  
 مهیا بی جبارت بود عزمش  
 همه کس داد این ناگفته ام لاف  
 چه شد اندک زمانی خوار و ریشست  
 نبودش در خزینه هیچ دینار  
 چرا دارد دریغ و آه و افسوس  
 مگر این بود آتش آند گرفت  
 که جنگ روس و آذربایجان بود  
 مقابل با گروهی آتش افروز  
 بقصد مال و جان آهنگ کردند  
 ز میدان عدو بریده ازین  
 که از اینجاسوی طهران دوان شد  
 سارک چاکران خاکبوسست  
 دلا و دلا و دلا و دلا  
 نه سکر او و موجود و دینار  
 کجا دینی کسادی از خصومت  
 دمار از لشکر کفار ار داشت  
 عرصه دانت ارد و ارشاهی  
 ایون حق کولم خصم راسر  
 دوست حتم سکارم کن خاک



مخالف گوچو بودی خدمت شاه  
که قربانت نگردم ناست سوش  
که آدر بایحاینها بخواهد  
مدارندیشه از این های و این هوی  
که خود ایسان نماید چاره ای کار  
یکی گوید ارس ناست روای  
ندیده خوش روس دست او در کار  
یکی گوید که شه ناروم سازد  
یکی گوید یکی کشتند ناروس  
نویسد بر من از هرات نامه  
به اندوه و احب آمد عرص ای کار  
ز نعل روس بوده ان سوالت  
پیاده لسکری بی رور بیم  
مدار اندیشه خود گردید صاح  
یکی گوید که گر حکم دالست  
ز شمشیر جهان سوزم سورم  
تعهد می کنم کر روس یکن  
بحق باشد صدای توپ زرمی  
خصوصاً توپ سست و چار و دی  
ندیده طفل حکت و هوش سالداب  
نکعتی حکت روس آسان نماید  
یکی گوید که تانارا بود سان

عمودی هر که عرصی ایك داجوا  
ارس ارهست ارك اندار پش  
این حناه در ایدی ستاند  
پیاده حسم کس آید ایدن سوی  
گرم گردد ارس - - - رکر  
همه مقصود پولست این حکتاب  
که کسرید ار حرا اهل بولسار  
چرا توان دسد کار ، سارد  
همیشه ارمی - - - است اسمون  
رسد هر رور اراولك دور نامه  
نود امر ار همیشه هست مختار  
اسی ککو ناست حسب حلت  
مال بر ده نقای کور نام  
من طرف دسی آسان و عام  
حرمق بیح دیار و حناست  
چه آسماک ار کر - - - رور  
دور از سر - - - - -  
دندمه در - - - - -  
سور سدی - - - - - چون رت سی  
پایه دوج سبیل دما  
در آخاست دسد رپا کسد  
ناید عمر حور دسد حناار

ز رخساره مهر رخ نه تدمس  
 ز حجون رود حون بر خصم سازیم  
 قلان زاهد کند ازین دعائی  
 بددم حاره از بهر آفات  
 مقدس آدمی دید آتش و آب  
 ایحای از رحمان سز گشتی  
 رسیده این سخن بر هر دو گوشش  
 رای زاهد ده بر خاق اعلام  
 از انکوه دقایق ها نگارد  
 امانت داس چندی شهر گاشان  
 سده سد احار این بخت فیروز  
 رس عام عوایه صبط باشد  
 رسیدند از او داده میزی  
 کما شادمان سوهست آمد

ز رخساره مهر رخ نه تدمس  
 ز حجون رود حون بر خصم سازیم  
 قلان زاهد کند ازین دعائی  
 بددم حاره از بهر آفات  
 مقدس آدمی دید آتش و آب  
 ایحای از رحمان سز گشتی  
 رسیده این سخن بر هر دو گوشش  
 رای زاهد ده بر خاق اعلام  
 از انکوه دقایق ها نگارد  
 امانت داس چندی شهر گاشان  
 سده سد احار این بخت فیروز  
 رس عام عوایه صبط باشد  
 رسیدند از او داده میزی  
 کما شادمان سوهست آمد

❖ خاتمه ❖

پس از شهادت قائم مقام و سوختن آثار نظام ، نثر او در آتش  
نارت و نهب فاضل عظیم الشان حاجی فرهاد مرزای معتمد الدوله  
بجمع آثار نظم و نثر وی کمر همت بر بسته و با تصحیح کامل سام  
( منشآت قائم مقام ) انتشار داد

در حقیقت این کتاب بنائی است بر روی ان شالودهٔ اصلی که بدست  
معتمد الدوله ریخته شده و اینک باز حمت پنج شش ماهه برای مقابله  
با پانزده نسخه خطی و افزودن هزار بیت ، نوای ( جلالنامه ) و  
دویست سیصد بیت متفرقه و دقت در طبع و کاغذ امام ضمیمهٔ سال  
دهم از مغان زینت بخش اسمان مطبوعات فارسی مگردد

۱۳۰۵

جلایر غلام قائم مقام است و این مثنوی را بر آن هزل و عامیانه  
بدون مراعات قواعد عروض و قوافی و لغت قائم مقام از زبان وی  
انتشار داده و سبب انتشار چند چیز است

اول چون پس از معاهدهٔ ترکمانچای دیباھوی بسیار در میان  
مردم بوده و از خادم و خائن سخن مرانده اند ، امر تمام در این مثنوی  
خادم و خائن را بمحوم معرفی کرده است

دوم محمد میررای ولایت حکمران نامرو عباسکر که آن  
حدود را بضمیمه املاک قائم مقام غارت کرده و پس از آن روس  
بتبریز آمده است بزبان ادبی و ادب و شاعرانه

سوم زحمات و خدمات عباس میررای را از زبان میرزا فیضعلی شاه  
و سایر اولیای دولت و عامهٔ مردم رسانیده است

# غلطنا مه

صحيح	غلط	سطر
طاب الله ثراه	طاب ثراه	٤
خدمتي	خدمت	١٣
شروق	بروق	٢
حمزه	همزه	٥
واقفه	واقعه	٨
اعتماد	عماد	١٠
آستانه	ستانه	٨
ووان	ودان	١٠
سعایت	سعایب	٢
بیان	مبان	٢
علی محمد خان	محمد علی خان	٤
جدامی	جداول	٢١
لقد	تعد	٢١
تکمله	تکلمه	٥
تون و حصول	تون و حصول	١٢
که اسانش	اسانش که	١٣
کامه این ترقی نشان یاست	معنی این بیت معلوم نشد	٢٢
جاه تو	تو جاه	١٧
مارا	مار	٤
در کف	دکف	١١
زمبابز	بمبابز	١٦
هر رکان	هر گانان	١٩

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۱۱۵	۱۹	بلك ذره	ليك ذره
۱۱۷	۱۵	هر ۵	هر كه
۱۱۹	۱۸	يوئى	توئى
۱۲۳	۲۲	ژالاش	ژاناش
۱۲۵	۱۰	بيان	بلسان
۱۳۰	۱	توك زر	توكنازاز
۱۳۶	۲۲	تريت	ترتب
۱۴۲	۳	خروارى	خردارى
۱۶۳	۱۶	زازم	رزاز
۱۶۶	۲	گدرم	گذارم
۱۷۳	۱۰	زن	زن بينى
۱۷۴	۱۹	خدررا	عذرا
۱۷۸	۱	داران	ياران
۱۸۲	۱۷	تقره	تقر
۱۸۷	۱۸	م ۲ اينجا	ابن
۱۹۲	۱۴	ترتوك	توك
۱۹۹	۲۱	فرايد	فزايد
۲۰۹	۹	زامى	زانى
«	۱۰	نى	مى
۲۱۲	۲	ببار	بيازار
«	۱۸	اعلام	علام
۲۱	۱۶	نه دستى	دستى
۲۴۷	۱	گو	كو



## ☆ (اعلان) ☆

دوره دهساله ارمغان ناجاد بصمت معمول در اداره ارمغان

و کتابخانه طهران نفروش میرسد

☆

دیوان ابوالفرح رونی ، دیوان تمام بانا طاهر ، - ام جم

اوحدی ، ره آورد و دیوان شعر قائم مقام در اداره

ارمغان و کتابخانه طهران نفروش میرسد

## ❧ (اعلان) ❧

جغرافیای تاریخی ایرال تألیف استاد نارلند مستشرق

روسی و بر حومه آهای طالب زاد - بر - را - ا

تمام سیده از کتابخانه طهران بخواند

## ❧ (اخطار) ❧

نمانده مرکزی ارمغان دو هندوستان آهای مرزا و رانده

خان ایران پوست مشهور کاکا سبطلون مجله

و کتاب ارمغان باید ناسان مراجعه فرماید





